

1

blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.

but his delight is in the law of the lord; and in his law doth he meditate day and night.

and he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.

the ungodly are not so: but are like the chaff which the wind driveth away.

therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

for the lord knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.

2

why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

the kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the lord, and against his anointed, saying,

let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.

1

makarios the o person anthropos, where pou not den he walked perpatise in se errand thelima disrespectful asebon, and kai in se road dromo sinners amartolon not den stood stathike, and kai in se chair kathedra scoffers chleuaston not den sit down kathise.

but alla, to ston law nomo of tou sir kuriou is einai the to errand thelima of tou, and kai to ston law nomo of tou is studying meletaei day imera and kai night nuchta.

and kai i will tha is einai like san tree dentro planted futemenon close konta at sta streams ruakia of ton nero neron, the to which opoio gives dinei him ton wrist karmo of tou to ston cairo kairo of tou, and kai the to ply fullo of tou not den withers marainetai and kai all ola, as many as osa if an does prattei, i will tha prosper euodothoun.

not den i will tha is einai so etsi the oi disrespectful asebeis but alla, like san the to minute, thin leptos straw achuro, where pou the to drags away parasurei the o wind anemos.

for gi' this auto, not den i will tha get up sikothon the oi disrespectful asebeis in se crisis krisi, neither oute the oi sinners amartoloi at sti gathering sunaxi of ton righteous dikaion.

because epeidi, the o mr kurios knows gnoizei him ton road dromo of ton righteous dikaion while eno the o road dromos of ton disrespectful asebon i will tha lost chathei.

2

why giati they roared fruaxan the ta nations ethni, and kai the oi peoples laoi they studied meletisan in vain mataia;

they performed parastathikan the oi kings basiliades of tis land gis, and kai the oi lords archontes gathered together sugkentrotikan together mazi, against enantia to ston main kurio, and kai against enantia to ston christ christo of tou, saying legontas:

let as break up diaspasoume the ta fetters desma their tous, and kai let as reject aporripsoume from apo above pano us mas them tis chains alusides their tous.

he that sitteth in the heavens shall laugh: the lord shall have them in derision.

then shall he speak unto them in his wrath, and vex them in his sore displeasure.

yet have i set my king upon my holy hill of zion.

i will declare the decree: the lord hath said unto me, thou art my son; this day have i begotten thee.

ask of me, and i shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.

thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

be wise now therefore, o ye kings: be instructed, ye judges of the earth.

serve the lord with fear, and rejoice with trembling.

kiss the son, lest he be angry, and ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little. blessed are all they that put their trust in him.

3

lord, how are they increased that trouble me! many are they that rise up against me.

that ekeinos where pou sits kathetai to the stous skies ouranous, i will tha laugh gelasei- the o mr kurios i will tha their tous to myceli-ate muktirisei.

then tote, in stin anger orgi of tou i will tha speak milisei p s' them autous, and kai to ston anger thumo of tou i will tha their tous upset suntaraxe.

i ego, nevertheless omos, i will tha say pei, i anointed echrisa him ton king basilia my mou up epano in the sto mountain bouno zion sion, the to mountain bouno the to saint agio my mou.

i ego i will tha announce anaggeilo the to war-rant prostagma- the o mr kurios he said eipe in se me mena: son uios my mou are you eisai you esu- i ego today simera in se i gave birth gennisa-

he asked zitise from apo me mena, and kai i will tha you sou give doso legacy klironomia you sou the ta nations ethni, and kai property idioktisia you sou the ta over perata her tis land gis-

with me iron siderenia rod rabdo i will tha their tous shepherds poimaneis- like san uten-sil skeuos of tou potter keramea i will tha their tous crashes suntripseis.

now tora, well loipon, kings basiliades, come to your senses sunetisteite- be taught di-dachtheite judges krites of tis land gis.

you work douleuete him ton main kurio with me fear fobo, and kai rejoice agalleste with me terror tromo.

kiss fileite him ton son uio, never mipote get angry orgistei, and kai get lost apolesteite from apo him ton road dromo, when otan turn on anapsei quickly grigora the o anger thumos of tou. blessed ones makarioi all oloi those ekeinoi where pou they have echoun her tin conviction pepoithisi their tous p s' him auton.

3

psalm psalmos of tou david dabid, when otan left efuge in front mprosta from apo him ton son gio of tou, him ton absalom abessalom. sir kurie, how much poso they multiplied pollaplasiastikan the oi enemies echthrois my mou! many polloi they rebel epanastatoun against enantion my mou-

many there be which say of my soul, there is no help for him in god. selah.

but thou, o lord, art a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

i cried unto the lord with my voice, and he heard me out of his holy hill. selah.

i laid me down and slept; i awaked; for the lord sustained me.

i will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about.

arise, o lord; save me, o my god: for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

salvation belongeth unto the lord: thy blessing is upon thy people. selah.

4

hear me when i call, o god of my righteousness: thou hast enlarged me when i was in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.

o ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? how long will ye love vanity, and seek after leasing? selah.

many polloi they say lene for gia her tin soul psuchi my mou: not den exists uparchei for gi' him auton salvation sotiria to ston god theo. (chant diapsalma).

else all' you esu, sir kurie, are you eisai the i shield aspida my mou, the i glory doxa my mou, and kai that ekeinos where pou raises upsonai the to head kefali my mou.

i cried ekraxa with me the ti voice foni my mou to pros him ton main kurio, and kai with me he listened eisakouse from apo the to mountain bouno of tou the to saint agio. (chant diapsalma).

i ego i got sidetracked plagiasa, and kai i fell asleep koimithika· i got up sikothika· because epeidi, the o mr kurios with me supports up-ostirizei.

not den i will tha i'm afraid fobitho from apo myriads muriades people laou, where pou ologura are lined up against each other antiparatassontai against enantion my mou.

get up siko, sir kurie· save soso with me, god thee my mou· because epeidi, you esu you hit pataxes everyone olous their tous enemies echthrous my mou up epano in the sto jaw sagoni· you crushed suntripses the ta teeth dontia of ton disrespectful asebon.

of tou sir kuriou is einai the i salvation sotiria· up epano to ston people lao you sou is einai the i blessing eulogia you sou. (chant diapsalma).

4

to ston lead music archimousiko, in se tone tono original neginoth. psalm psalmos of tou david dabit. when otan in se i plead epikaloumai, listen eisakouge with me, god thee of tis justice dikaiosunis my mou· inside mesa in se worry stenochoria with me platinum platunes· have mercy eleise with me, and kai he listened eisakouse her tin prayer proseuchi my mou.

sons gioi people anthropon, until mechri never pote i will tha convert metatrepete the ti glory doxa my mou in se shame ntropi, you love agapate vanity mataiotita, and kai you ask zitate the to lie psema; (chant diapsalma).

but know that the lord hath set apart him that is godly for himself: the lord will hear when i call unto him.

stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still. selah.

offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the lord.

there be many that say, who will shew us any good? lord, lift thou up the light of thy countenance upon us.

thou hast put gladness in my heart, more than in the time that their corn and their wine increased.

i will both lay me down in peace, and sleep: for thou, lord, only makest me dwell in safety.

5

give ear to my words, o lord, consider my meditation.

hearken unto the voice of my cry, my king, and my god: for unto thee will i pray.

my voice shalt thou hear in the morning, o lord; in the morning will i direct my prayer unto thee, and will look up.

for thou art not a god that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.

but alla, find out mathete that oti the o mr kurios chose eklaxe him ton honest osio of tou the o mr kurios i will tha heard akousei, when otan caw krazo p s' him auton.

you get angry orgizeste, and kai non mi you sin amartanete. you talk milate at stis hearts kardies your sas up epano in the sto bed kre-bati your sas, and kai keep quiet isuchazete. (chant diapsalma).

sacrifice thusiaste sacrifices thusies justice dikaiosunis, and kai hope elpiste to ston main kurio.

many polloi they say lene: who poios i will tha us mas show deixei the to good agatho; raised upsose up epano us mas the to light fos of tou person prosopou you sou, sir kurie.

you gave edoses in stin heart kardia my mou bigger megaluteri cheerfulness eufrosuni, from apo as much osi enjoy apolambanoun these autoi, when otan is increasing plithainei the to wheat sitari their tous and kai the to wine krasí their tous.

with me irene eirini and kai i will tha lean plagiasto and kai i will tha sleep koimitho. because epeidi, you esu single monos, sir kurie, with me you inhabit katoikizeis with me security asfaleia.

5

to ston lead music archimousiko, in se tone tono immortality nechiloth. psalm psalmos of tou david dabit. he listened eisakouse, sir kurie, the ta words logia my mou. understood katalabe him ton sigh stenagmo my mou.

pay attention prosexe at sti voice foni of tis scream kraugis my mou, king basilia my mou, and kai god thee my mou. because epeidi, in se you sena i will tha pray proseuchitho.

sir kurie, the to morning proi i will tha you hear akouseis the ti voice foni my mou. the to morning proi i will tha show up parastatho in se you sena, and kai i will tha expect prosdoko. because epeidi, you esu not den are you eisai god theos, where pou you want theleis her tin impiety asebeia. the o hurting ponireuomenos not den i will tha live katoikei close konta you sou.

the foolish shall not stand in thy sight: thou hatest all workers of iniquity.

thou shalt destroy them that speak leasing: the lord will abhor the bloody and deceitful man.

but as for me, i will come into thy house in the multitude of thy mercy: and in thy fear will i worship toward thy holy temple.

lead me, o lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before my face.

for there is no faithfulness in their mouth; their inward part is very wickedness; their throat is an open sepulchre; they flatter with their tongue.

destroy thou them, o god; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.

but let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

for thou, lord, wilt bless the righteous; with favour wilt thou compass him as with a shield.

neither oute the oi ignorant afrones i will tha stand stathoun in front mprosta at sta eyes matia you sou· you hate miseis everyone olous their tous workers ergates of tis iniquity anomias.

i will tha exterminations exolothreuseis them ekeinous where pou they talk miloun the to lie psema· the o mr kurios is abominable bdelus-setai him ton man anthropro him ton blood-thirsty aimoboro and kai him ton deceitful dolio.

i ego, nevertheless omos, with me the to host plithos of tou mercy eleous you sou i will tha come in mpo inside mesa to ston house oiko you sou· i will tha worship proskuniso to pros him ton temple nao of tis holiness agiotitas you sou with me fear fobo to pros you esena. sir kurie, has led odigise with me at sti justice dikaiousuni you sou, due to exaitias of ton enemies echthron my mou· directed kateuthune him ton road dromo you sou in front mprosta my mou.

because epeidi, truth alitheia not den exists uparchei in the sto mouth stoma their tous· the i heart kardia their tous is einai cunning poniria· grave tafos opened anoigmenos is einai the o larynx laruggas their tous· with me the ti language glossa their tous they flatter kolakeuoun.

condemn katadikase their tous, god thee· let as they fail apotuchoun at stis skevories skeuories their tous· get out exose their tous due to exaitias of tou crowd plithous of ton violations parabaseon their tous, because epeidi, they defected apostatisan against enantion you sou.

let as they rejoice eufrainontai, nevertheless omos, all oloi those ekeinoi where pou they hope elpizoun in se you sena· let as they are happy chairontai forever pantotina, because epeidi you esu their tous you look around periskepazeis· let as they boast kauchontai, alike omoia, in se you sena those ekeinoi where pou they love agapoun the to name onoma you sou.

because epeidi, you esu, sir kurie, i will tha blessings eulogiseis him ton fair enough dikaio· i will tha him ton cover ups periskepazeis with me favor eumeneia, like san with me shield aspida.

o lord, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

have mercy upon me, o lord; for i am weak: o lord, heal me; for my bones are vexed.

my soul is also sore vexed: but thou, o lord, how long?

return, o lord, deliver my soul: oh save me for thy mercies' sake.

for in death there is no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?

i am weary with my groaning; all the night make i my bed to swim; i water my couch with my tears.

mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.

depart from me, all ye workers of iniquity; for the lord hath heard the voice of my weeping.

the lord hath heard my supplication; the lord will receive my prayer.

let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return and be ashamed suddenly.

to ston lead music archimousiko, in se tone tono original neginoth, in se seminith seminith. psalm psalmos of tou david dabad. sir kurie, non mi with me you check elegxeis to ston anger thumo you sou neither oute in stin anger orgi you sou to na with me pass peraseis from apo education paideia.

have mercy eleise with me, sir kurie, because epeidi i am eimai weak adunatos· heal giatrepse with me, sir kurie, because epeidi they were disturbed tarachtikan the ta bones kokala my mou.

and kai the i soul psuchi my mou he got upset tarachtike excessively uperbolika· else all' you esu, sir kurie, until mechri never pote;

came back epistrepse, sir kurie· redeemed lutrose her tin soul psuchi my mou· save sose with me due to exaitias of tou mercy eleous you sou.

because epeidi, to ston death thanato not den exists uparchei enthumisi for gia you sena· to ston hell adi who poios i will tha in se glorify doxologisei;

i'm sorry apekama to ston sigh stenagmo my mou· all oli the ti night nuchta bathe louzo the to bed krebati my mou· with me the ta tears dakrua my mou souse katabrecho the to layer stroma my mou.

the to eye mati my mou withered marathike from apo the ti affliction thlipsi· he got old gerase due to exaitias of all olon of ton enemies echthron my mou.

move away apomakruntheite from apo me mena, all oloi the oi workers ergates of tis iniquity anomias, because epeidi, the o mr kurios listen akouse the ti voice foni of tou crying klauthmou my mou.

the o mr kurios listen akouse the ti prayer deisi my mou· the o mr kurios accepted dechthike her tin prayer proseuchi my mou.

let as they are ashamed ntrapoun, and kai let as get agitated tarachtoun excessively uperbolika, all oloi the oi enemies echthroi my mou· let as they turn strafoun to pros the ta back piso· let as be embarrassed katanthropiastoun suddenly xafnika.

o lord my god, in thee do i
put my trust: save me from all
them that persecute me, and
deliver me:

lest he tear my soul like a
lion, rending it in pieces, while
there is none to deliver.

o lord my god, if i have done
this; if there be iniquity in my
hands;
if i have rewarded evil unto
him that was at peace with me;
(yea, i have delivered him that
without cause is mine enemy:)

let the enemy persecute my
soul, and take it; yea, let him
tread down my life upon the
earth, and lay mine honour in
the dust. selah.

arise, o lord, in thine anger, lift
up thyself because of the rage
of mine enemies: and awake
for me to the judgment that
thou hast commanded.

so shall the congregation
of the people compass
thee about: for their sakes
therefore return thou on high.

the lord shall judge the people:
judge me, o lord, according
to my righteousness, and ac-
cording to mine integrity that
is in me.

anthem umnos of tou david dabit, where pou
he sang epsalle to ston main kurio in se rela-
tionship schesi with me the ta words logia of
tou hus chous, of tou benjamite beniamiti. sir
kurie, the o god theos my mou, in se you sena
hope elpizo· save souse with me from ap' every-
one olous them ekeinous where pou with me
pursue katadiokoun, and ki release eleutherose
with me·

maybe mipos and kai the o enemy echthros
grab arpaxei like san lion liontari her tin soul
psuchi my mou, and kai the ti scatter dias-
paraxei, without choris to na exist uparxei lib-
erator eleutherotis.

sir kurie, the o god theos my mou, if an i ego
the to i did epraxa this auto, if an at sta hands
cheria my mou is einai lawlessness anomia·
if an i reciprocated antapedosa bad kako p
s' him ekeinon where pou pacifies eirineuei
together mazi my mou the i i got depressed
katethlipsa him ekeinon where pou unneces-
sary anaitia with me pursues katadiokei·

let as pursue katadioxei the o enemy echthros
her tin soul psuchi my mou, and kai let as the
ti arrive ftasei· and kai let as trample katapa-
tisei at sti earth gi the ti zoe zoi my mou, and
kai let as pay katabalei the ti glory doxa my
mou in the sto soil choma. (chant diapsalma).
get up siko, sir kurie, in stin anger orgi you
sou· rise up upsosou, due to exaitias of tis ra-
bies lussas of ton enemies echthron my mou·
get up siko up epano for gia me mena, for
gia her tin crisis krisi where pou you ordered
prostaxes.

and kai i will tha in se surround perikuklo-
sei the i gathering sunaxi of ton peoples laon·
and ki you esu, came back epistrepse, sit down
kathise higher psiloteria from ap' she auti, in
se height upsos.

the o mr kurios i will tha judge krinei their
tous peoples laous. judge krine with me, sir
kurie, according sumfona with me the ti jus-
tice dikaiosis my mou, and kai according
sumfona with me her tin integrity akeraiotita
my mou, where pou is einai inside mesa my
mou.

oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just: for the righteous god trieth the hearts and reins.

my defence is of god, which saveth the upright in heart.

god judgeth the righteous, and god is angry with the wicked every day.

if he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.

he hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows against the persecutors.

behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.

he made a pit, and digged it, and is fallen into the ditch which he made.

his mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.

i will praise the lord according to his righteousness: and will sing praise to the name of the lord most high.

8

o lord, our lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

let as finish teleiosei most pleon the i wickedness kakia of ton disrespectful asebon· and kai fasten stereose him ton fair enough dikaio, you esu, the o fair dikaios god theos, where pou you examine exetazeis hearts kardies and kai kidneys nefra.

the i shield aspida my mou is einai to ston god theo, where pou saves sozei their tous straight eutheis in stin heart kardia.

the o god theos is einai fair dikaios judge kritis, and kai god theos where pou he gets angry orgizetai each kathe day imera.

if an the o irreverent asebis not den return epistrepsei, i will tha sharpen akonisei the ti bayonet romfaia of tou· he's got echei stretch tentosei the to bow toxo of tou, and kai the to prepare etoimase·

and kai for gi' him auton prepare etoimase instruments organa prepare thanatou· adjust prosarmose the ta arrows beli of tou against enantia to the stous pursuers dioktes.

see des, the o irreverent asebis abdominal pain koiloponei lawlessness anomia· and kai arrested sunelabe cunning poniria, and kai gave birth gennise lie psema·

he dug eskapse pit lakko and kai him ton deepened bathune· nevertheless omos, he autos i will tha fall pesei to ston cesspool bothro where pou he made ekane.

the i cunning poniria of tou i will tha return epistrepsei against enantia in the sto head kefali of tou, and kai the i oppressed katadunasteia of tou i will tha come down katebei up epano in stin peak korufi of tou head kefaliou of tou.

i ego i will tha praise epaino him ton main kurio, according sumfona with me the ti justice dikaiosuni of tou, and kai i will tha chanting psalmodo in the sto name onoma of tou sir kuriou, of tou supremely upsistou.

8

to ston lead music archimousiko, up epano in se yiddish gittith. psalm psalmos of tou david dabid. sir kurie, the o mr kurios us mas, how much poso is einai wonderful thaumasto the to name onoma you sou in se whole olokliri the ti earth gi! the o any opoios you put ebales the ti glory doxa you sou more pio high up psila from apo their tous skies ouranous.

out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

when i consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained;

what is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

for thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:

all sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;

the fowl of the air, and the fish of the sea, and whatsoever passeth through the paths of the seas.

o lord our lord, how excellent is thy name in all the earth!

9

i will praise thee, o lord, with my whole heart; i will shew forth all thy marvellous works.

i will be glad and rejoice in thee: i will sing praise to thy name, o thou most high.

from apo mouth stoma toddlers nipion and kai breastfeeding thilazonton you prepared etoimases austerity ainesi, i agreed eneka of ton enemies echthron you sou, for gia to na repeals katargiseis him ton enemy echthro and kai him ton avenger ekdikiti.

when otan thoro thoro their tous skies oura-nous you sou, the to work ergo of ton fingers daktulon you sou, the to moon feggari and kai the ta stars asteria, where pou you esu you founded themelioses,

what ti is einai the o person anthropos, in order that oste to na him ton you remember thumasai; the i, the o son gios of tou human anthropou, in order that oste to na him ton you visit episkeptesai;

you esu, in fact malista, him ton you did ekanes a little bit ligo more pio inferior katotero from apo their tous angels aggelous, nevertheless omos with me glory doxa and kai price timi him ton you crowned stefanoses.

him ton you made katestises dominant kuriarcho up epano at sta projects erga of ton hands cherion you sou· all ola the ta you submitted upetaxes below kato from apo the ta legs podia of tou·

all ola the ta sheep probata and kai the ta oxen bodia, still akoma not de and kai the ta animals zoa of tou field chorafiou·

the ta birds poulia of tou sky ouranou, and kai the ta fish psaria of tis sea thalassas, all ola those ekeina where pou they cross diaschizoun their tous roads dromous of ton seas thalasson. sir kurie, the o mr kurios us mas, how much poso is einai wonderful thaumasto the to name onoma you sou in se whole olokleri the ti earth gi!

9

to ston lead music archimousiko, in se tone tonon mouth mouth- loven labben. psalm psalmos of tou david dabid. i will tha in se praise doxologiso, sir kurie, with me all oli my mou her tin heart kardia· i will tha tell me diigitho all ola the ta wonderfully thaumasias you sou.

i will tha i'm happy eufrantho and kai i will tha celebrate paniguriso in se you sena· i will tha chant psalmodiso in the sto name onoma you sou, soar upsisste.

when mine enemies are
turned back, they shall fall
and perish at thy presence.

for thou hast maintained my
right and my cause; thou sat-
est in the throne judging right.

thou hast rebuked the hea-
then, thou hast destroyed the
wicked, thou hast put out their
name for ever and ever.

o thou enemy, destructions
are come to a perpetual end:
and thou hast destroyed cities;
their memorial is perished
with them.

but the lord shall endure for
ever: he hath prepared his
throne for judgment.

and he shall judge the world in
righteousness, he shall minis-
ter judgment to the people in
uprightness.

the lord also will be a refuge
for the oppressed, a refuge in
times of trouble.

and they that know thy name
will put their trust in thee: for
thou, lord, hast not forsaken
them that seek thee.

sing praises to the lord, which
dwelleth in zion: declare
among the people his doings.

when he maketh inquisition
for blood, he remembereth
them: he forgetteth not the
cry of the humble.

when otan the oi enemies echthroï my mou
they turn strafoun to pros the ta back piso,
they fall pesoun and kai disappear afanistoun
from apo in front mprosta you sou.

because epeidi, you esu you did ekanes her
tin crisis krisi my mou and kai the ti trial
diki my mou· you sat down kathises in se
throne throno judging krinontas with me jus-
tice dikaiosuni.

you appreciated epitimises the ta nations ethni·
you exterminated exolothreuses him ton disre-
spectful asebi· you eliminated exaleipses the to
name onoma their tous to ston century aiona
of tou century aiona·

(enemy echthre, the oi desertifications erimo-
seis they were lost chathikan for gia always
panta)· and kai you demolished katedafises
cities poleis· the i memory mnimi their tous
lost chathike together mazi their tous.

nevertheless omos, the o mr kurios resides
diamenei to ston century aiona· prepare
etoimase him ton throne throno of tou for
gia crisis krisi.

and ki he autos i will tha judge krinei her
tin householder oikoumeni with me justice
dikaiosuni· i will tha judge krinei their tous
peoples laous with me straightness euthutita.

and kai the o mr kurios i will tha is
einai refuge katafugio to ston penitent penita,
refuge katafugio in se caïro kairo sadness
thlipsis.

i will tha they hope elpizoun in se you sena
these autoi where pou they know gnorizoun
the to name onoma you sou· because epeidi,
not den you gave up egkateleipses those who
osous in se they ask zitoun, sir kurie.

chant psalmodeite to ston main kurio, where
pou live katoikei at sti zion sion· you
announced anageilate between anamesa at
sta nations ethni the ta achievements ka-
torthomata of tou.

because epeidi, when otan does kanei quest
ekzitisi of blood aimaton, their tous he re-
members thumatai· not den forgets xechnaei
her tin scream kraugi of these auton where
pou they suffer talaipourontai.

have mercy upon me, o lord;
consider my trouble which i
suffer of them that hate me,
thou that liftest me up from
the gates of death:

that i may shew forth all thy
praise in the gates of the
daughter of zion: i will rejoice
in thy salvation.

the heathen are sunk down
in the pit that they made: in
the net which they hid is their
own foot taken.

the lord is known by the judg-
ment which he executeth: the
wicked is snared in the work
of his own hands. higgaiōn.
selah.

the wicked shall be turned
into hell, and all the nations
that forget god.

for the needy shall not alway
be forgotten: the expectation
of the poor shall not perish for
ever.

arise, o lord; let not man pre-
vail: let the heathen be judged
in thy sight.

put them in fear, o lord: that
the nations may know them-
selves to be but men. selah.

10

why standest thou afar off, o
lord? why hidest thou thyself
in times of trouble?

the wicked in his pride doth
persecute the poor: let them
be taken in the devices that
they have imagined.

have mercy eleise with me, sir kurie· see des
the ti affliction thlipsi my mou from apo their
tous enemies echthrous my mou, you esu,
where pou with me you raise upsonais from
apo them tis gates pules of tou prepare thana-
tou,

for gia to na tell me diigitho everyone olous
their tous praise epainous you sou, at stis gates
pules of tis daughter thugateras zion sion· i
ego, i will tha glory agallomai for gia the ti
salvation sotiria you sou.

the ta nations ethni they sank buthistikan to
ston pit lakko where pou they made eftiaxan·
the to foot podi their tous caught piastike in
stin trap pagida where pou they hid ekrupsan.
the o mr kurios is known gnorizetai, for gia
her tin crisis krisi where pou does kanei· the
o irreverent asebis gets trapped pagideuetai in
the sto work ergo of ton hands cherion of tou·
(study meleti· chant diapsalma).

the oi disrespectful asebeis i will tha be re-
turned epistrafoun to ston hell adi· all ola the
ta nations ethni where pou they forget xech-
noun him ton god theo.

because epeidi, the o poor ftochos not den i
will tha be forgotten xechastei for gia always
panta· neither oute i will tha lost chathei for
gia always panta the i expectancy prosdokia
of ton of pennies peniton.

get up siko, sir kurie· let as non mi prevails
uperischuei person anthropos· let as be judged
krithoun in front mprosta you sou the ta na-
tions ethni.

sir kurie, put bale up epano their tous legis-
lator nomotheti· let as get to know gnorisoun
the ta nations ethni that oti is einai people
anthropoi. (chant diapsalma).

10

sir kurie, why giati you stand stekesai from
apo away makria; you are hiding krubesai in
se cairo kairo sadness thlipsis;

in stin pride uperifaneia of tou disrespectful
asebi, it burns katakaigetai the o poor ftochos·
let as get caught piastoun at stis tricks panour-
gies where pou they ponder sullogizontai.

for the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, whom the lord abhorreth.

the wicked, through the pride of his countenance, will not seek after god: god is not in all his thoughts.

his ways are always grievous; thy judgments are far above out of his sight: as for all his enemies, he puffeth at them.

he hath said in his heart, i shall not be moved: for i shall never be in adversity.

his mouth is full of cursing and deceit and fraud: under his tongue is mischief and vanity.

he sitteth in the lurking places of the villages: in the secret places doth he murder the innocent: his eyes are privily set against the poor.

he lieth in wait secretly as a lion in his den: he lieth in wait to catch the poor: he doth catch the poor, when he draweth him into his net.

he croucheth, and humbleth himself, that the poor may fall by his strong ones.

he hath said in his heart, god hath forgotten: he hideth his face; he will never see it.

arise, o lord; o god, lift up thine hand: forget not the humble.

because epeidi, the o irreverent asebis he boasts kauchatai at stis desires epithumies of tis soul psuchis of tou and kai the o greedy pleonektis he rejoices makarizei him ton himself eauto of tou· he despises perifronei him ton main kurio.

the o irreverent asebis, due to exaitias of tis arrogance alazoneias of tou person prosopou of tou, not den i will tha look for anazitisei him ton main kurio· all oloi the oi reasonings sullogismoi of tou is einai: not den exists uparchei god theos.

the oi roads dromoi of tou they become infected molunontai in se each kathe time epochi· the oi judgments kriseis you sou is einai very polu high up psila from apo the to face prosopo of tou· it's windy fusaei against enantia in se everyone olous their tous enemies echthrous of tou.

he said eipe inside mesa in stin heart kardia of tou: not den i will tha shake saleuto from apo generation genea in se generation genea· because epeidi, not den i will tha i fall peso in se unhappiness dustuchia.

the to mouth stoma of tou is einai filled gemato from apo curse katara and kai scam apati and kai deception dolo· below kato from apo the ti language glossa of tou is einai wickedness kakia and kai lawlessness anomia. sits kathetai in se ambush enedra of ton courtyards proaulion, in se occult apokrufa parts meri, for gia to na kill foneusei him ton innocent athoo. the ta eyes matia of tou they linger paramoneuoun him ton penitent penita.

lingers paramoneuei in se occult apokrufo part meros, like san the to lion liontari at sti cave spilia of tou. takes place enedreuei for gia to na grab arpaxei him ton poor ftocho. grabs arpazei him ton poor ftocho, when otan him ton drags sernei in stin trap pagida of tou.

bends down skubei, lowers chamilonei, for gia to na they fall pesoun at sta nails nuchia of tou the oi poor ftochoi.

he said eipe inside mesa in stin heart kardia of tou: the o god theos forgot xechase, hid ekrupse the to face prosopo of tou, not den i will tha seen dei never pote.

get up siko, sir kurie god thee, raised uppose the to hand cheri you sou· non mi you forget xechaseis their tous saddened thlimmenous.

wherefore doth the wicked
contemn god? he hath said in
his heart, thou wilt not require
it.

thou hast seen it; for thou be-
holdest mischief and spite, to
requite it with thy hand: the
poor committeth himself unto
thee; thou art the helper of the
fatherless.

break thou the arm of the
wicked and the evil man: seek
out his wickedness till thou
find none.

the lord is king for ever and
ever: the heathen are perished
out of his land.

lord, thou hast heard the de-
sire of the humble: thou wilt
prepare their heart, thou wilt
cause thine ear to hear:

to judge the fatherless and the
oppressed, that the man of the
earth may no more oppress.

11

in the lord put i my trust: how
say ye to my soul, flee as a bird
to your mountain?

for, lo, the wicked bend their
bow, they make ready their ar-
row upon the string, that they
may privily shoot at the up-
right in heart.

if the foundations be de-
stroyed, what can the righ-
teous do?

why giati the o irreverent asebis provoked
paroxune him ton god theo; he said eipe in-
side mesa in stin heart kardia of tou: not den
i will tha examination exetaseis.

saw eides! because epeidi, you esu you no-
tice paratireis her tin injustice adikia and kai
her tin insult ubri, for gia to na retributions
antapodoseis with me the to hand cheri you
sou. in se you sena is dedicated afieronetai the
o poor ftochos· to ston orphan orfano you esu
are you eisai the o assistant boithos.

crushed suntripse him ton arm brachiona
of tou disrespectful asebi and kai cunning
ponirou· investigate ereunise her tin impiety
asebeia of tou, bye mechris until otou not den
the ti find breis most pleon.

the o mr kurios is einai king basiliias to ston
century aiona of tou century aiona· the ta na-
tions ethni i will tha be eliminated exaleifhoun
from apo the ti earth gi of tou.

you listened eisakouses, sir kurie, her tin wish
epithumia of ton of pennies peniton· i will tha
supports stirixeis her tin heart kardia their
tous, i will tha you do kaneis the to ear auti
you sou careful prosektiko.

for gia to na you judge krineis him ton or-
phan orfano and kai him ton humiliated
tapeinomeno, in order that oste, the o earthy
chomatinos person anthropos, to na non mi
oppresses katadunasteuei most pleon.

11

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos of tou david dadid. to ston main ku-
rio i trusted empisteuthika· how pos you say
lete in stin soul psuchi my mou: he's leaving
feuge in the sto mountain bouno your sas like
san bird pouli;

because epeidi, bind destе, the oi disrespect-
ful asebeis they prepared etoimasan bow toxo,
they fixed stereosan the ta arrows beli their
tous up epano at sti string chordi, in order
that oste inside mesa in se darkness skotadi to
na bow toxousoun their tous straight eutheis
in stin heart kardia.

when otan the ta foundations themelia be de-
stroyed katastrafoun, what ti it can mporei to
na does kanei the o fair dikaiois;

the lord is in his holy temple,
the lord's throne is in heaven:
his eyes behold, his eyelids try,
the children of men.

the lord trieth the righteous:
but the wicked and him
that loveth violence his soul
hateth.

upon the wicked he shall rain
snares, fire and brimstone,
and an horrible tempest: this
shall be the portion of their
cup.

for the righteous lord loveth
righteousness; his coun-
tenance doth behold the
upright.

12

help, lord; for the godly man
ceaseth; for the faithful fail
from among the children of
men.

they speak vanity every one
with his neighbour: with flat-
tering lips and with a double
heart do they speak.

the lord shall cut off all flat-
tering lips, and the tongue that
speaketh proud things:

who have said, with our
tongue will we prevail; our
lips are our own: who is lord
over us?

the o mr kurios is located brisketai inside mesa
to ston saint agio temple nao of tou· the o mr
kurios he's got echei him ton throne throno of
tou to ston sky ourano. the ta eyes matia of
tou they see blepoun, the ta eyelashes blefara
of tou are examining exetazoun their tous sons
gious of ton people anthropon.

the o mr kurios examines exetazei him ton
fair enough dikaio· him ton disrespectful asebi,
nevertheless omos, and ki him ekeinon where
pou loves agapai her tin injustice adikia, him
ton he hates misei the i soul psuchi of tou.

i will tha rain brexei up epano to the stous
disrespectful asebeis traps pagides· fire fotia,
and kai sulfur theiafi and kai dizzy anemozali
is einai the i share merida of tou glass potiriou
their tous.

because epeidi, the o mr kurios, is einai fair
dikaios, loves agapai justice dikaiosuni· the
to face prosopo of tou observes paratirei
straightness euthutita.

12

to ston lead music archimousiko, in se tone
tono seminit seminit. psalm psalmos of
tou david dabit. save sose, sir kurie· because
epeidi, disappeared exafanistike the o faithful
osios, because epeidi they were lost chathikan
the oi true friends filalitheis between anamesa
to the stous sons gious of ton people anthro-
pon.

each kathe a enas says leei in vain mataia
words logia to ston biplane diplano of tou·
with me fraudulently dolia lips cheili they talk
miloun, from apo double dipli heart kardia.

the o mr kurios let as exterminate exolothreu-
sei all ola the ta fraudulently dolia lips cheili,
the ti language glossa where pou speaks milaei
large megala words logia.

because epeidi, they said eipan: i will tha pre-
vail uperischusoume with me the ti language
glossa us mas· the ta lips cheili us mas is einai
own dika us mas· who poios i will tha is einai
boss afentiko up epano us mas;

for the oppression of the poor,
for the sighing of the needy,
now will i arise, saith the lord;
i will set him in safety from
him that puffeth at him.

the words of the lord are pure
words: as silver tried in a fur-
nace of earth, purified seven
times.

thou shalt keep them, o lord,
thou shalt preserve them from
this generation for ever.

the wicked walk on every side,
when the vilest men are ex-
alted.

13

how long wilt thou forget me,
o lord? for ever? how long wilt
thou hide thy face from me?

how long shall i take counsel
in my soul, having sorrow in
my heart daily? how long shall
mine enemy be exalted over
me?

consider and hear me, o lord
my god: lighten mine eyes, lest
i sleep the sleep of death;

lest mine enemy say, i have
prevailed against him; and
those that trouble me rejoice
when i am moved.

« due to exaitias of tis suffering talaiporias of
ton poor people ftochon, due to exaitias of tou
sigh stenagmou of ton of pennies peniton, now
tora i will tha get up sikotho», says leei the o
mr kurios· « i will tha put balo in se security
asfaleia him ekeinon against enantia to ston
which opoio it's windy fusaei the o irreverent
asebis».

the ta words logia of tou sir kuriou is
einai words logia net kathara· silver asimi
tested dokimasmeno in se clay pilino crucible
choneutiri, cleaned katharismeno seven epta
times fores.

you esu, sir kurie, i will tha their tous save fu-
laxeis· i will tha their tous retentions diatiriseis
from ap' she auti the ti generation genea, to
ston century aiona.

the oi disrespectful asebeis they walk perpa-
toun ologura, when otan the oi scoundrels
achreioi rise up upsothoun between anamesa
to the stous sons gious of ton people anthro-
pon.

13

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos of tou david dabid. until mechri
never pote, sir kurie, i will tha with me forget-
ful lismoneis for gia always panta; until mechri
never pote i will tha you hide krubeis from apo
me mena the to face prosopo you sou;

until mechri never pote i will tha i have
echo parliaments boules inside mesa in stin
soul psuchi my mou, sufferings odunes daily
kathimerina inside mesa in stin heart kardia
my mou; until mechri never pote i will tha
rises upsonetai up epano my mou the o en-
emy echthros my mou;

supervise epiblepse· listen eisakouse with me,
sir kurie, god thee my mou· light up fotise the
ta eyes matia my mou, maybe mipos sleep
koimitho him ton sleep upno of tou prepare
thanatou·

maybe mipos and kai the o enemy echthros
my mou say pei: i prevailed uperischusa
against enantion of tou, and ki these autoi
where pou with me they grieve thliboun they
are overjoyed upercharoun, if an shake saleuto.

but i have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation.

i will sing unto the lord, because he hath dealt bountifully with me.

14

the fool hath said in his heart, there is no god. they are corrupt, they have done abominable works, there is none that doeth good.

the lord looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, and seek god.

they are all gone aside, they are all together become filthy: there is none that doeth good, no, not one.

have all the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread, and call not upon the lord.

there were they in great fear: for god is in the generation of the righteous.

ye have shamed the counsel of the poor, because the lord is his refuge.

i ego, nevertheless omos, i hoped elpisa in the sto mercy eleos you sou· the i heart kardia my mou i will tha rejoices agalletai at sti salvation sotiria you sou.

i will tha chant psallo to ston main kurio, because epeidi with me reward antameipse.

14

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david david. the o afronas he said eipe in stin heart kardia of tou: not den exists uparchei god theos. were corrupted diaftharikan· they happened eginan abominations bdeluroi at sta projects erga· not den exists uparchei no one kanenas, where pou to na does prattei the to good agatho.

the o mr kurios bent over eskupse from apo him ton sky ourano up epano to the stous sons gious of ton people anthropon, for gia to na seen dei if an exists uparchei someone kapoios where pou to na he's got echei prudence sunesi, where pou to na he asks zitaei him ton god theo.

all oloi they deviated parexeklinan, together mazi they were depraved exachreiothikan· not den exists uparchei no one kanenas where pou to na does prattei the to good agatho· not den exists uparchei neither oute a enas.

not den they have echoun knowledge gnosi, all oloi those ekeinoi where pou they are working ergazontai her tin lawlessness anomia, where pou consume katatrone him ton people lao my mou, like san to na they eat trone bread psomi; not den they invoked epikalestikan him ton main kurio.

there ekei they were afraid fobithikan terribly tromera· because epeidi the o god theos is einai inside mesa at sti generation genea of ton righteous dikaion.

you embarrassed me katanthropiasate the ti parliament bouli of tou poor man ftochou, because epeidi the o mr kurios is einai the to refuge katafugio of tou.

oh that the salvation of israel were come out of zion! when the lord bringeth back the captivity of his people, jacob shall rejoice, and israel shall be glad.

15

lord, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

he that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.

he that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbour, nor taketh up a reproach against his neighbour.

in whose eyes a vile person is contemned; but he honoureth them that fear the lord. he that sweareth to his own hurt, and changeth not.

he that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. he that doeth these things shall never be moved.

16

preserve me, o god: for in thee do i put my trust.

o my soul, thou hast said unto the lord, thou art my lord: my goodness extendeth not to thee;

who poios i will tha give dosei from apo the ti zion sion the ti salvation sotiria of tou israel israil; when otan the o mr kurios brings back xanaferei him ton people lao of tou from apo her tin captivity aichmalosia, i will tha rejoices agalletai the o jacob iakob, i will tha rejoices eufrainetai the o israel israil.

15

psalm psalmos of tou david dabid. sir kurie, who poios i will tha reside katoikisei at sti scene skini you sou; who poios i will tha reside katoikisei in the sto mountain bouno you sou the to saint agio;

that ekeinos where pou walks perpataei with me integrity akeraiotita and kai does prattei justice dikaaiosuni and kai speaks milaei truth alitheia inside mesa in stin heart kardia of tou. that ekeinos where pou not den it takes over katalalei with me the ti language glossa of tou, neither oute does prattei bad kako to ston friend filo of tou, neither oute accepts dechetai onidism oneidismo against enantia to ston biplane diplano of tou·

at sta eyes matia of tou is despised perifroneitai the o villainous achreios· honors timaei nevertheless omos them autous where pou scared fobountai him ton main kurio· promises uposchetai with me oath orko to ston biplane diplano of tou, and kai not den defaults athetei.

not den gives dinei the to silver asimi of tou with me interest toko, neither oute takes pairnei gifts dora against enantia to ston innocent athoo. that ekeinos where pou does prattei that's all auta, not den i will tha shake up saleutei, to ston century aiona!

16

mixture miktam of tou david dabid. guard fulaxe with me, god thee, because epeidi i hoped elpisa in se you sena.

you esu, soul psuchi my mou, you said eipes to ston main kurio: you esu are you eisai the o mr kurios my mou· the i kindness agathotita my mou not den extends ekteinetai in se you sena·

but to the saints that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight.

their sorrows shall be multiplied that hasten after another god: their drink offerings of blood will i not offer, nor take up their names into my lips.

the lord is the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot.

the lines are fallen unto me in pleasant places; yea, i have a goodly heritage.

i will bless the lord, who hath given me counsel: my reins also instruct me in the night seasons.

i have set the lord always before me: because he is at my right hand, i shall not be moved.

therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

for thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine holy one to see corruption.

thou wilt shew me the path of life: in thy presence is fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore.

but alla, to the stous saints agious, where pou are located briskontai at sti earth gi and kai to the stous excellent ones exairetous, to the stous whom opoious is einai all oli my mou the i pleasure eucharistisi.

the oi pains ponoi, those ekeinon where pou they run trechoun back piso from apo others allous gods theous, i will tha multiply pol-laplasiaastoun· i ego not den i will tha i offer prosfero them tis yours dikes their tous libations spondes blood aimatos, neither oute i will tha i take paro at sta lips cheili my mou the ta names onomata their tous.

the o mr kurios is einai the i share merida of tis heritage klironomias my mou and kai of tou glass potiriou my mou· you esu you keep diatireis the to hereditary klironomiko my mou share meridio.

the oi portions merides my mou they fell epesan in se places topous terpnus terpnous· i have received elaba very beautiful oraiotati legacy klironomia.

i will tha bless eulogo him ton main kurio, where pou with me admonished nouthetise· still akoma and kai in se cairo kairo of night nuchtas with me they teach didaskoun the ta kidneys nefra my mou.

i used to have eicha him ton main kurio always pantote in front mprosta my mou· because epeidi, is einai at sta right dexia my mou, for gia to na non mi shake saleuto.

for gi' this auto, the i heart kardia my mou he was impressed eufranthike and kai the i language glossa my mou he rejoiced agalliase· still akoma and kai the i flesh sarka my mou i will tha rest anapauthe with me hope elpida.

because epeidi, not den i will tha abandon-ments egkataleipseis her tin soul psuchi my mou to ston hell adi, neither oute i will tha you leave afiseis him ton honest osio you sou to na seen dei wear fthora.

my mou you revealed faneroses him ton road dromo her tis of life zois· satiety chortasmos cheerfulness eufrosunis is einai the to face prosopo you sou· finalities terpnotites are located briskontai at sta right dexia you sou, forever pantotina.

hear the right, o lord, attend
unto my cry, give ear unto my
prayer, that goeth not out of
feigned lips.

let my sentence come forth
from thy presence; let thine
eyes behold the things that are
equal.

thou hast proved mine heart;
thou hast visited me in the
night; thou hast tried me, and
shalt find nothing; i am pur-
posed that my mouth shall not
transgress.

concerning the works of men,
by the word of thy lips i have
kept me from the paths of the
destroyer.

hold up my goings in thy
paths, that my footsteps slip
not.

i have called upon thee, for
thou wilt hear me, o god: in-
cline thine ear unto me, and
hear my speech.

shew thy marvellous lov-
ingkindness, o thou that
savest by thy right hand them
which put their trust in thee
from those that rise up against
them.

keep me as the apple of the eye,
hide me under the shadow of
thy wings,

from the wicked that oppress
me, from my deadly enemies,
who compass me about.

they are inclosed in their own
fat: with their mouth they
speak proudly.

prayer proseuchi of tou david dabid. listen
akouse, sir kurie, the to fair enough dikaio-
pay attention prosexe at sti prayer deisi my
mou· listen akouse her tin prayer proseuchi
my mou, where pou not den it is done ginetai
with me deceptively apatila lips cheili.

the i crisis krisi my mou let as originate
proelthei from apo the to face prosopo you
sou· the ta eyes matia you sou let as see down
her tin straightness euthutita.

you researched ereunises her tin heart kardia
my mou· her tin you visited episkeftihikes in
se cairo kairo of night nuchtas· with me you
tried dokimases, and kai not den did you find
brikes inside mesa my mou nothing tipote·
the o meditation stochasmos my mou not den
is einai different diaforetikos from apo the ta
words logia my mou.

as os to pros the ta projects erga of ton people
anthropon, i ego, with me the ta words logia
of ton lips cheileon you sou, i saved myself fu-
lachthika from apo their tous roads dromous
of ton illegal paranomon people anthropon.

supported stirixe the ta steps bimata my mou
to the stous roads dromous you sou, for gia to
na non mi they shake saleuthoun the ta legs
podia my mou.

i ego, god thee, in se i invoked epikalestika, be-
cause epeidi i will tha with me hearings eisak-
ouseis· turn strepse the to ear auti you sou in
se me mena, listen akouse the ta words logia
my mou.

do kane wonderful thaumasta the ta mercy elei
you sou, you esu, where pou you save sozeis
them autous where pou they hope elpizoun in
se you sena, from apo them ekeinous where
pou they rebel epanastatoun against enantia in
the sto right dexi you sou hand cheri.

keep it fulaxe with me like san daughter kori
eye ofthalmou· hide krupse with me below
kato from apo the ti shadow skia of ton wings
pterugon you sou,

in front mprosta from ap' their tous disre-
spectful asebeis where pou with me they suf-
fer talaiporoun· the oi enemies echthroi of tis
soul psuchis my mou with me they surrounded
perikuklosan.

they got fat pachunan excessively uperbolika·
the to mouth stoma their tous speaks milaei
proudly uperifana.

they have now compassed us
in our steps: they have set
their eyes bowing down to the
earth;

like as a lion that is greedy of
his prey, and as it were a young
lion lurking in secret places.

arise, o lord, disappoint him,
cast him down: deliver my
soul from the wicked, which is
thy sword:

from men which are thy hand,
o lord, from men of the world,
which have their portion in
this life, and whose belly thou
fillest with thy hid treasure:
they are full of children, and
leave the rest of their sub-
stance to their babes.

as for me, i will behold thy face
in righteousness: i shall be sat-
isfied, when i awake, with thy
likeness.

18

i will love thee, o lord, my
strength.

now tora, they surrounded perikuklosan the ta
steps bimata us mas· they adhered prosilosan
the ta eyes matia their tous for gia to na us
mas tear down gkremisoun underfoot katagis-
like san lion lontari, where pou wish ep-
ithumei to na destroy katasparaxei· and kai
like san little lion liontaraki, where pou sits
kathetai in se occult apokrufa parts meri.

get up siko, sir kurie, come on proftase him
ton, submit uposkelise him ton· set free
eleutherose her tin soul psuchi my mou from
apo him ton disrespectful asebi, the o any
opoios is einai the i bayonet romfaia you sou.
from apo people anthropous, sir kurie, of tou
hand cheriou you sou· from apo people an-
thropous of tou world kosmou, where pou
they take pairnoun the ti share merida their
tous p s' she auti the ti zoe zoi, and kai of ton
whose opoion you fill up gemizeis her tin belly
koilia from apo their tous treasures thisaurous
you sou· they were fed up chortasan their tous
sons gious, and kai they leave afinoun the ta
the rest upoloipa their tous to the stous grand-
children eggonous their tous.

i ego, nevertheless omos, with me justice
dikaiousuni i will tha see do the to face prosopo
you sou· i will tha get enough chortaso from
apo the ti thoria thoria you sou, when otan
rebel exegertho.

18

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos of tou david dabid of tou slave doulou
of tou sir kuriou, where pou he spoke milise to
ston main kurio the ta words logia his autou
of tou anthem umnou,, against kata her tin day
imera where pou the o mr kurios him ton set
free eleutherose from apo the to hand cheri of
all olon of ton enemies echthron of tou, and
kai from apo the to hand cheri of tou saul
saoul· and kai he said eipe: i will tha in se
love agapo, sir kurie, the i power dunami my
mou·

the lord is my rock, and my fortress, and my deliverer; my god, my strength, in whom i will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.

i will call upon the lord, who is worthy to be praised: so shall i be saved from mine enemies.

the sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.

the sorrows of hell compassed me about: the snares of death prevented me.

in my distress i called upon the lord, and cried unto my god: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, even into his ears.

then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.

there went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

he bowed the heavens also, and came down: and darkness was under his feet.

and he rode upon a cherub, and did fly: yea, he did fly upon the wings of the wind.

the o mr kurios is einai stone petra my mou, and kai fortress frourio my mou, and kai liberator eleutherotis my mou· god theos my mou, rock brachos my mou· p s' him auton i will tha hope elpizo· the i shield aspida my mou, and kai the to support stirigma her tis salvation sotirias my mou· tall psilos tower purgos my mou.

i will tha i invoke epikalesto him ton remarkable axiumnito main kurio, and kai i will tha i'm saved sotho from apo their tous enemies echthrous my mou.

pains ponoi prepare thanatou with me they surrounded perikuklosan, and kai torrents cheimarroi iniquity anomias with me they freaked out katatromaxan·

pains ponoi of tou hell adi with me they surrounded perikuklosan, traps pagides prepare thanatou with me they arrived eftasan.

at sti worry stenochoria my mou i invoked epikalestika him ton main kurio and kai i hummed anaboisa to ston god theo my mou. listen akouse from apo him ton temple nao of tou the ti voice foni my mou and kai the i scream kraugi my mou he came irthe in front mprosta of tou, arrived eftase f st' ears autia of tou.

then tote, he was shaken saleutike the i earth gi and kai it shook seistike, and kai the ta foundations themelia of ton mountains bounon they were disturbed tarachtikan and kai they were shaken saleutikan, because epeidi he was enraged orgistike.

smoke kapnos was going up anebaine from apo their tous fungi muktires of tou, and kai fire fotia from apo the to mouth stoma of tou where pou was consuming katetroge· coals karbouna they lit up anapsan from ap' her autin.

and kai lowered chamilose their tous skies ouranou, and kai came down katebike, and kai below kato from apo the ta legs podia of tou dense pukno darkness skotadi.

and ki went up anebike up epano in se cherub cheroubeim and kai threw away petaxe· and kai threw away petaxe up epano in se wings fterouges windflower anemon.

he made darkness his secret place; his pavilion round about him were dark waters and thick clouds of the skies.

at the brightness that was before him his thick clouds passed, hail stones and coals of fire.

the lord also thundered in the heavens, and the highest gave his voice; hail stones and coals of fire.

yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.

then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, o lord, at the blast of the breath of thy nostrils.

he sent from above, he took me, he drew me out of many waters.

he delivered me from my strong enemy, and from them which hated me: for they were too strong for me.

they prevented me in the day of my calamity: but the lord was my stay.

he brought me forth also into a large place; he delivered me, because he delighted in me.

the lord rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

put e bale the to darkness skotadi for gia occult apokrufo place topo of tou· the i scene skini of tou, all around ologura of tou, they were isan waters nera darkly skoteina, densely pukna clouds sunnefa of ton windflower anemon.

from apo the ti shine lampsi where pou it was itan in front mprosta of tou, passed perasan the ta own dika of tou clouds sunnefa, hail chalazi and kai coals karbouna of fire fotias.

and kai the o mr kurios he thundered brontise to the stous skies ouranou, and kai the o highest upsistos gave edose to na be heard akoustei the i voice foni of tou· hail chalazi and kai coals karbouna of fire fotias.

and kai sent esteile the ta arrows beli of tou, and kai their tous scattered skorpise· and kai crowded plithune them tis lightning bolts astrapes, and kai their tous shook up suntaraxe. and kai they appeared fanikan the ta depths bathi of ton nero neron, and kai were revealed apokalufthikan the ta foundations themelia her tis worldly oikoumenis, from apo her tin appreciation epitimisi you sou, sir kurie, from apo the to blow fusima her tis breath pnois of ton of fungi muktiron you sou.

sent esteile from apo high up psila· with me took pire· with me pulled trabixe from apo many polla waters nera.

with me set free eleutherose from apo him ton possible dunato enemy echthro my mou, and kai from apo them ekeinous where pou with me they hated misousan, because epeidi they were isan more pio strong dunatoi from apo me mena.

with me they arrived proftasan her tin day imera of tis sadness thlipsis my mou· but alla, the o mr kurios stood stathike the to support antistirigma my mou·

and kai with me took out ebgale in se spaciousness euruchoria· with me set free eleutherose, because epeidi bless you eudokise in se me mena.

the o mr kurios with me reward antameipse according sumfona with me the ti justice dikaiousuni my mou· my mou he reciprocated antapedose according sumfona with me her tin purity katharotita of ton hands cherion my mou.

for i have kept the ways of the lord, and have not wickedly departed from my god.

for all his judgments were before me, and i did not put away his statutes from me.

i was also upright before him, and i kept myself from mine iniquity.

therefore hath the lord recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his eyesight.

with the merciful thou wilt shew thyself merciful; with an upright man thou wilt shew thyself upright;

with the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself froward.

for thou wilt save the afflicted people; but wilt bring down high looks.

for thou wilt light my candle: the lord my god will enlighten my darkness.

for by thee i have run through a troop; and by my god have i leaped over a wall.

as for god, his way is perfect: the word of the lord is tried: he is a buckler to all those that trust in him.

for who is god save the lord? or who is a rock save our god?

because epeidi, i saved fulaxa their tous roads dromous of tou sir kuriou, and kai not den i disrespected asebis, deviating parekklintonas from apo him ton god theo my mou.

because epeidi, all oles the oi judgments kri-seis of tou they were isan in front mprosta my mou, and kai the ta decrees diatagmata of tou not den the ta i moved away apomakruna from apo me mena.

and kai i stood stathika blameless amemptos across apenanti of tou, and kai i saved myself fulachthika from apo her tin lawlessness anomia my mou.

and kai the o mr kurios my mou he reciprocated antapedose according sumfona with me the ti justice dikaioisuni my mou, according sumfona with me her tin purity katharotita of ton hands cherion my mou in front mprosta at sta eyes matia of tou.

with me that is osion, faithful osios i will tha are you eisai, with me man andra perfect teleion, perfect teleios i will tha are you eisai.

with me clean katharon, net katharos i will tha are you eisai. and kai with me perverted diestrammenon, perverted diestrammena i will tha brought fertheis.

because epeidi, you esu i will tha rescues so-seis people laon sad thlimmeno. the ta proudly uperifana eyes matia, nevertheless omos, i will tha the ta humiliations tapeinoseis.

because epeidi, you esu i will tha illuminations fotiseis the to oil lamp luchnari my mou. the o mr kurios, the o god theos my mou, i will tha lighten up fotisei the to darkness skotadi my mou.

because epeidi, with me you sena i will tha break up diaspaso strateuma, and kai with me him ton god theo my mou i will tha to jump pidiso up epano from apo wall teichos.

of tou god theou, the o road dromos of tou is einai immaculate amomos. the o reason logos of tou sir kuriou is einai tested dokimasmenos. is einai shield aspida of all olon those ekeinon where pou they hope elpizoun p s' him auton.

because epeidi, who poios god theos exists up-archei, except ekto from apo him ton main kurio; and kai who poios fortress frourio, except ekto from apo him ton god theo us mas;

it is god that girdeth me with strength, and maketh my way perfect.

he maketh my feet like hinds' feet, and setteth me upon my high places.

he teacheth my hands to war, so that a bow of steel is broken by mine arms.

thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy right hand hath holden me up, and thy gentleness hath made me great.

thou hast enlarged my steps under me, that my feet did not slip.

i have pursued mine enemies, and overtaken them: neither did i turn again till they were consumed.

i have wounded them that they were not able to rise: they are fallen under my feet.

for thou hast girded me with strength unto the battle: thou hast subdued under me those that rose up against me.

thou hast also given me the necks of mine enemies; that i might destroy them that hate me.

they cried, but there was none to save them: even unto the lord, but he answered them not.

the o god theos is ein' he autos where pou with me belts out perizonei with me power dunami, and kai does kanei raw amomo him ton road dromo my mou.

does kanei the ta legs podia my mou like san of ton deer elafion, and kai with me sets up stinei up epano to the stous tall psilous places topous my mou.

teaches didaskei the ta hands cheria my mou in se war polemo, and kai he made ekane their tous arms brachiones my mou bronze chalkino bow toxo.

and kai you gave edoses in se me mena her tin shield aspida of tis salvation sotirias you sou. and kai the to right dexi you sou hand cheri with me he argued upostirixe, and kai the i kindness agathotita you sou with me grew up megalune.

platinum platunes the ta steps bimata my mou, from apo below kato my mou, and kai the ta legs podia my mou not den they were shaken klonistikan.

i pursued katadioxo their tous enemies echthrous my mou, and kai their tous i arrived eftasa. and kai not den i'm back gurisa back piso, bye mechris until otou their tous i contributed suntelesa.

their tous i crushed suntripsa, and kai not den they could mporesan to na rise up anasikothoun. they fell epesan below kato from apo the ta legs podia my mou.

and kai with me you lived perizoses with me power dunami for gia war polemo. you matched sugkurtoses from apo below kato my mou them ekeinous where pou they rebelled epanastatisan against enantion my mou.

and kai you did ekanes their tous enemies echthrous my mou to na turn strepsoun in se me mena the ta rear nota, and kai i exterminated exolothreusa them autous where pou with me they hated misousan.

they shouted fonaxan loudly dunata, but alla no one kanenas where pou to na saves sozei. they shouted fonaxan loudly dunata and kai to pros him ton main kurio, but alla not den their tous he listened eisakouse.

then did i beat them small as
the dust before the wind: i did
cast them out as the dirt in the
streets.

thou hast delivered me from
the strivings of the people;
and thou hast made me the
head of the heathen: a people
whom i have not known shall
serve me.

as soon as they hear of
me, they shall obey me:
the strangers shall submit
themselves unto me.

the strangers shall fade away,
and be afraid out of their close
places.

the lord liveth; and blessed be
my rock; and let the god of my
salvation be exalted.

it is god that avengeth me,
and subdueth the people un-
der me.

he delivereth me from mine
enemies: yea, thou liftest me
up above those that rise up
against me: thou hast deliv-
ered me from the violent man.

therefore will i give thanks
unto thee, o lord, among the
heathen, and sing praises unto
thy name.

great deliverance giveth he to
his king; and sheweth mercy
to his anointed, to david, and
to his seed for evermore.

and kai their tous i pulverized koniortopoiisa,
such as opos the ti powder skoni in the sto
face prosopo of tou wind anemou· their tous i
shook it off apotinaxa, such as opos the ti mud
laspi to the stous roads dromous.

with me you freed eleutheroses from apo them
tis contradictions antilogies of tou people
laou· with me you did ekanes head kefali of
ton nations ethnou· people laos, where pou
not den him ton i met gnorisa, with me served
upiretise.

just molis they heard akousan, immediately
amesos they obeyed upakousan in se me mena·
foreigners xenoi they submitted upotachthikan
in se me mena.

foreigners xenoi they were paralyzed parelu-
san, and kai they freaked out katatromaxan
from apo their tous occult apokrufous places
topous their tous.

he lives zei the o mr kurios, and kai blessed
eulogimeno the to fortress frourio my mou·
and kai let as rise up upsothei the o god theos
of tis salvation sotirias my mou.

the o god theos is einai where pou does kanei
revenge ekdikisi for gia me mena, and kai sub-
mits upotassei their tous peoples laous below
kato from apo me mena·

the o any opoios with me liberates
eleutheronei from apo their tous ene-
mies echthrous my mou. yes nai, with me
you raise upsones up epano from apo them
ekeinous where pou they rebel epanastatoun
against enantia in se me mena· with me you
freed eleutheroses from apo unfairly adikon
man andra.

for gi' this auto, sir kurie, i will tha in se hymn
umno between anamesa at sta nations ethni,
and kai in the sto name onoma you sou i will
tha chant psallo.

he autos grows up megalunei them tis rescues
sotiries of tou king basilia of tou, and kai does
kanei eleos to ston anointed chrismeno of tou,
to ston david dabid, and kai in the sto semen
sperma of tou, until mechri him ton century
aiona.

the heavens declare the glory of god; and the firmament sheweth his handywork.

day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.

there is no speech nor language, where their voice is not heard.

their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. in them hath he set a tabernacle for the sun,

which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race.

his going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof.

the law of the lord is perfect, converting the soul: the testimony of the lord is sure, making wise the simple.

the statutes of the lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the lord is pure, enlightening the eyes.

the fear of the lord is clean, enduring for ever: the judgments of the lord are true and righteous altogether.

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabit. the oi skies ouranoi are narrated diigountai the ti glory doxa of tou god theou, and kai the to firmament stereoma announces anaggellei the to work ergo of ton hands cherion of tou.

the i day imera to pros her tin day imera express ekfrazei reason logo, and kai the i night nuchta to pros the ti night nuchta announces anaggellei knowledge gnosi.

not den exists uparchei speech lalia neither oute reason logos, where pou the i voice foni their tous not den sounds akougetai.

in se whole olokiri the ti earth gi resonated antichise the i voice foni their tous, and kai until mechri the ta over perata her tis worldly oikoumenis the ta words logia their tous. inside mesa p s' them autous set up estise scene skini for gia him ton helium ilio.

and ki he autos it comes out bgainei outside exo such as opos the o groom gampros from apo him ton chamber thalamo of tou· rejoices agalletai, such as opos the o gallant andreios for gia to na run trexei the to stage stadio.

from apo the ti a mia edge akri of tou sky ouranou is einai the i exit exodos of tou· and kai the to goal terma of tou until mechri her tin another alli edge akri of tou· and kai nothing tipote not den hiding krubetai from apo the ti heat thermotita of tou.

the o law nomos of tou sir kuriou is einai immaculate amomos, returns epistrefei soul psuchi· the i testimony marturia of tou sir kuriou is einai faith pisti, he wises up sofizei him ton simple aplo.

the ta decrees diatagmata of tou sir kuriou is einai directly euthea, they rejoice eufrainoun her tin heart kardia· the i mandate entoli of tou sir kuriou is einai brilliant lampri, illuminates fotizei the ta eyes matia.

the o fear fobos of tou sir kuriou is einai net katharos, remains paramenei to ston century aiona· the oi judgments kriseis of tou sir kuriou is einai real ones alithines, and kai at the same time tautochrone fair ones dikaies.

more to be desired are they than gold, yea, than much fine gold: sweeter also than honey and the honeycomb.

moreover by them is thy servant warned: and in keeping of them there is great reward.

who can understand his errors? cleanse thou me from secret faults.

keep back thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me: then shall i be upright, and i shall be innocent from the great transgression.

let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, o lord, my strength, and my redeemer.

20

the lord hear thee in the day of trouble; the name of the god of jacob defend thee;

send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of zion;

remember all thy offerings, and accept thy burnt sacrifice; selah.

grant thee according to thine own heart, and fulfil all thy counsel.

more pio desired epithumites and kai from apo the to gold chrusafi, in fact malista and ki from apo host plithos clean katharo gold chrusafi, and kai sweeter glukuteres more perissotero and kai the to honey meli and kai the ta drips stalagmata her tis honeycomb kirithras.

the o slave doulos you sou, in fact malista, instructed noutheteitai through diamesou of these auton· in stin observance tirisi their tous the i reward antamoibi is einai big megali.

who poios sympathizes sunaisthanetai the ta own dika of tou sins amartimata; clean up katharise with me from apo the ta secretly krufa my mou sins amartimata.

and ki still akoma, reserve profulaxe him ton slave doulo you sou from apo prides uperifaneies· let as non mi with me dominate kurieusoun· then tote, i will tha i am eimai perfect teleios, and kai i will tha clean up katharisto from apo big megali unlawfulness paranomia.

let as is einai pleasantly euaresta the ta words logia of tou mouth stomatos my mou and kai the i study meleti of tis heart kardias my mou in front mprosta in se you sena, sir kurie, fortress frourio my mou, and kai redeemer lutroti my mou.

20

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabid. the o kurios to na in se listen eisakousei in se day imera sadness thlipsis! the to name onoma of tou god theou of tou jacob iakob to na in se defend uperaspisei!

to na you sou sent steilei aid boitheia from apo the to sanctuary agiastirio, and kai from apo the ti zion sion to na in se support upostirixei! to na remember thumitheí all oles them tis offers prosfores you sou, and kai to na accept apodechthei the to holocaust olokautoma you sou! (chant diapsalma).

to na you sou give dosei according sumfona with me her tin heart kardia you sou, and kai to na fulfill ekplirosei each kathe plan schedio you sou!

we will rejoice in thy salvation, and in the name of our god we will set up our banners: the lord fulfil all thy petitions.

now know i that the lord saveth his anointed; he will hear him from his holy heaven with the saving strength of his right hand.

some trust in chariots, and some in horses: but we will remember the name of the lord our god.

they are brought down and fallen: but we are risen, and stand upright.

save, lord: let the king hear us when we call.

21

the king shall joy in thy strength, o lord; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!

thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. selah.

for thou preventest him with the blessings of goodness: thou settest a crown of pure gold on his head.

he asked life of thee, and thou gavest it him, even length of days for ever and ever.

his glory is great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.

i will tha we are happy charoume at sti salvation sotiria you sou, and kai in the sto name onoma of tou god theou us mas i will tha raise upsosoume them tis flags simaies· the o mr kurios to na fulfill ekplirosei all ola the ta requests aitimata you sou!

now tora i met gnorisa that oti the o mr kurios saved esose him ton anointed chrismeno of tou· i will tha him ton heard akousei from apo him ton sky ourano of tis holiness agiotitas of tou· the i salvation sotiria of tis right dexias of tou it is done ginetai with me power dunami. the oi though men they hope elpizoun in se carriages amaxes, the oi not de in se horses aloga, we emeis nevertheless omos i will tha we boast kauchomaste in the sto name onoma of tou sir kuriou of tou god theou us mas· these autoi they bent lugisan and kai they fell epesan· we emeis, nevertheless omos, we got up sikothikame and kai we recovered anorthothikame.

sir kurie, save sose him ton king basilia· and kai listen eisakouse us mas, her tin day imera where pou i will tha in se we invoke epikalestoume.

21

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabid. sir kurie, at sti power dunami you sou i will tha rejoices eufrainetai the o king basiliass· and kai how much poso i will tha he is overjoyed uperagalletai at sti salvation sotiria you sou!

of tou you gave edoses her tin wish epithumia of tis heart kardias of tou, and kai not den of tou you deprived sterises the to request aitima of ton lips cheileon of tou. (chant diapsalma). because epeidi, him ton you arrived proftases with me blessings eulogies goodness agathotitas· you put ebales in the sto head kefali of tou crown stefani from apo clean katharo gold chrusafi.

you sou he asked zitise zoe zoi, and kai of tou you gave edoses length makrotita days imeron to ston century aiona of tou century aiona. big megali the i glory doxa of tou through diamesou of tis salvation sotirias you sou· price timi and kai magnificence megaloprepeia you put ebales up epano of tou.

for thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

for the king trusteth in the lord, and through the mercy of the most high he shall not be moved.

thine hand shall find out all thine enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.

thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the lord shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

for they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, which they are not able to perform.

therefore shalt thou make them turn their back, when thou shalt make ready thine arrows upon thy strings against the face of them.

be thou exalted, lord, in thine own strength: so will we sing and praise thy power.

22

my god, my god, why hast thou forsaken me? why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring?

because epeidi, him ton you put ebales as os blessing eulogia, to ston century aiona· him ton super easy upereufranes with me the to face prosopo you sou.

for gia him ton reason logo that oti, the o king basilias he hopes elpizei to ston main kurio, and kai with me the to eleos of tou supremely upsistou not den i will tha shake up saleutei. the to hand cheri you sou i will tha find brei everyone olous their tous enemies echthrous you sou· the to right dexi you sou hand cheri i will tha find brei them ekeinous where pou in se they hate misoun.

i will tha their tous you do kaneis like san furnace kamini of fire fotias to ston cairo kairo of tis anger orgis you sou· the o mr kurios i will tha their tous swallows katapiei inside mesa to ston anger thumo of tou· and kai fire fotia i will tha their tous eats katafaei.

i will tha disappearances afaniseis from apo the ti earth gi him ton wrist karmo their tous, and kai the to semen sperma their tous from apo their tous sons gious of ton people anthropon.

because epeidi, they were engineered micha-neutikan bad kaka against enantion you sou· they pondered sullogistikan one ena plan schedio, but alla not den they could mpore-san to na the to perform ektelesoun.

gi'auto, i will tha their tous you do kaneis to na turn strepsoun the ta rear nota, when otan up epano at stis strings chordes you sou get ready etoimaseis the ta arrows beli you sou against enantia in the sto face prosopo their tous.

rise up upsosou, sir kurie, at sti power dunami you sou· i will tha we praise umnoume and kai i will tha we chant psalmodoume the ti power dunami you sou.

22

to ston lead music archimousiko, in se tone tono range ageleth sugar sachar. psalm psalmos of tou david dabid. god thee my mou, god thee my mou, why giati with me you gave up egkateleipses; why giati you stand stekesai away makria from apo the ti salvation sotiria my mou and kai from apo the ta words logia of ton sighs stenagmon my mou;

o my god, i cry in the daytime,
but thou hearest not; and in
the night season, and am not
silent.

but thou art holy, o thou that
inhabitest the praises of israel.

our fathers trusted in thee:
they trusted, and thou didst
deliver them.

they cried unto thee, and were
delivered: they trusted in thee,
and were not confounded.

but i am a worm, and no man;
a reproach of men, and de-
spised of the people.

all they that see me laugh me
to scorn: they shoot out the
lip, they shake the head, say-
ing,

he trusted on the lord that he
would deliver him: let him de-
liver him, seeing he delighted
in him.

but thou art he that took me
out of the womb: thou didst
make me hope when i was
upon my mother's breasts.

i was cast upon thee from the
womb: thou art my god from
my mother's belly.

be not far from me; for trou-
ble is near; for there is none to
help.

many bulls have compassed
me: strong bulls of bashan
have beset me round.

they gaped upon me with their
mouths, as a ravening and a
roaring lion.

god thee my mou, caw krazo her tin day imera
and kai not den you answer apantas· and kai
the ti night nuchta, and kai not den i keep
silent siopo.

you esu, in fact malista, the o saint agios you
live katoikeis between anamesa at stis eulogies
doxologies of tou israel israil.

in se you sena they had eichan hope elpisei the
oi fathers pateres us mas· they hoped elpisan,
and ki their tous you freed eleutheroses.

in se you sena they cried ekraxan and kai they
were saved sothikan· in se you sena they hoped
elpisan, and kai not den they were ashamed
ntropiastikan.

i ego, nevertheless omos, i am eimai worm sk-
ouliki and kai no ochi person anthropos· dis-
grace oneidos people anthropon and kai ex-
haustion exouthenima of tou people laou.

with me they played around periepaixan those
osoi with me they see blepoun· they open
anoigoun with me the ta lips cheili, they shake
kounane the to head kefali, and kai they say
lene:

he hoped elpise to ston main kurio· let as him
ton set free eleutherosei, let as him ton redeem
lutrosei· because epeidi, of tou is einai likeable
arestos.

you esu, nevertheless omos, are you eisai
where pou with me you took over anelabes
from apo the ti mother mitriki belly koilia·
are you eisai the i hope elpida my mou from
apo their tous breasts mastous of tis mother
miteras my mou.

in se you sena i threw up richtika from apo the
ti matrix mitra· from apo her tin belly koilia
of tis mother miteras my mou, you esu are
you eisai the o god theos my mou.

non mi removed apomakruntheis from apo
me mena· because epeidi, the i affliction thlipsi
is einai close konta· given dedomenou that oti,
not den exists uparchei someone kapoios for
gia to na help boithisei.

bulls tauroi many polloi with me they sur-
rounded perikuklosan· bulls tauroi strong
dunatoi from apo the ti suffering basan with
me they circled around peritrigurisan.

they opened anoixan the to mouth stoma their
tous against enantion my mou, like san lion
liontari where pou grabs arpazei and kai it
roars bruchazei.

i am poured out like water,
and all my bones are out of
joint: my heart is like wax; it
is melted in the midst of my
bowels.

my strength is dried up like
a potsherd; and my tongue
cleaveth to my jaws; and thou
hast brought me into the dust
of death.

for dogs have compassed
me: the assembly of the
wicked have inclosed me:
they pierced my hands and
my feet.

i may tell all my bones: they
look and stare upon me.

they part my garments among
them, and cast lots upon my
vesture.

but be not thou far from me, o
lord: o my strength, haste thee
to help me.

deliver my soul from the
sword; my darling from the
power of the dog.

save me from the lion's mouth:
for thou hast heard me from
the horns of the unicorns.

i will declare thy name unto
my brethren: in the midst of
the congregation will i praise
thee.

ye that fear the lord, praise
him; all ye the seed of jacob,
glorify him; and fear him, all
ye the seed of israel.

i poured myself out xechuthika like san water
nero, and kai all ola the ta bones kokala my
mou they were dislocated exarthrothikan· the i
heart kardia my mou done egine like san can-
dle keri, melts lionei completely oloklirotika
inside mesa at sta offal entosthia my mou.

the i power dunami my mou dried up
xerathike like san tile keramidi, and kai the
i language glossa my mou got stuck kollise to
ston palate ouranisko my mou. and ki you esu
with me you downloaded katebases in the sto
soil choma of tou prepare thanatou.

because epeidi, dogs skulia with me they
surrounded perikuklosan, gathering sunaxi
abusers kakopoion with me included periek-
leise· they pierced trupisan the ta hands cheria
my mou and kai the ta legs podia my mou·
can mporo to na enumerate aparithmiso all
ola the ta bones kokala my mou· these autoi
with me they stare atenizoun and kai with me
observe paratiroun.

they shared moirasan between metaxu their
tous the ta robes imatia my mou· and kai
to ston clothing imatismo my mou they put
ebalan lot klirou.

nevertheless omos you esu, sir kurie, non
mi removed apomakruntheis· you esu, the i
power dunami my mou, hurry up speuse in se
aid boitheia my mou.

set free eleutherose her tin soul psuchi my
mou from apo bayonet romfaia, the ti unique
monadiki my mou soul psuchi from apo
power dunami dog skulou.

save sose with me from apo mouth stoma lion
lontariou, and kai listen eisakouse with me,
release eleutherose with me from apo horns
kerata unicorn monokeraton animals zoon.

i will tha tell diigoumai the to name onoma
you sou to pros their tous brothers adelfous
my mou· inside mesa in se gathering sunaxi i
will tha in se praise epaino.

the oi afraid foboumenoi him ton main kurio,
glorify doxologeite him ton· the whole olok-
liro the to semen sperma of tou jacob iakob,
glorify doxaste him ton· and kai be afraid fo-
bitheite him ton, the whole olokliro the to se-
men sperma of tou israel israil.

for he hath not despised nor
abhorred the affliction of the
afflicted; neither hath he hid
his face from him; but when
he cried unto him, he heard.

my praise shall be of thee in
the great congregation: i will
pay my vows before them that
fear him.

the meek shall eat and be satis-
fied: they shall praise the lord
that seek him: your heart shall
live for ever.

all the ends of the world shall
remember and turn unto the
lord: and all the kindreds of
the nations shall worship be-
fore thee.

for the kingdom is the lord's:
and he is the governor among
the nations.

all they that be fat upon earth
shall eat and worship: all they
that go down to the dust shall
bow before him: and none can
keep alive his own soul.

a seed shall serve him; it shall
be accounted to the lord for a
generation.

they shall come, and shall de-
clare his righteousness unto a
people that shall be born, that
he hath done this.

because epeidi, not den he despised perifro-
nise neither oute turned away apostrafike the
ti affliction thlipsi of tou sad thlimmenou, and
kai not den hid ekruptse the to face prosopo
of tou from ap' him auton· else all' when otan
howl boise p s' him auton, him ton he listened
eisakouse.

from apo you sena i will tha it begins archizei
the i thanksgiving doxologia my mou inside
mesa in se big megali gathering sunaxi· i will
tha render apodoso them tis wishes euches
my mou in front mprosta p s' them ekeinous
where pou him ton scared fobountai.

the oi saddened thlimmenoi i will tha eat fane,
and kai i will tha get enough chortasoun· i will
tha glorify doxologisoun him ton main kurio
those osoi him ton are looking for ekzitoun·
the i heart kardia your sas i will tha he lives
zei to ston century aiona.

i will tha remember thumithoun, and kai i will
tha come back epistrepsoun to pros him ton
main kurio, all ola the ta over perata her tis
land gis· and kai i will tha worship prosku-
nisoun in front mprosta you sou all oles the
oi tribes fules of ton nations ethnon.

because epeidi, of tou sir kuriou is einai the
i reign basileia, and ki he autos dominates
exousiazeti the ta nations ethni.

i will tha eat fane, and kai i will tha wor-
ship proskunisoun, all oloi the oi obese
pachusarkoi her tis land gis· in front mprosta
of tou i will tha bow down upoklithoun all
oloi those osoi they come down katebainoun
in the sto soil choma· and kai no one kanenas
not den i will tha can mporesei to na guard
fulaxei the ti zoe zoi of tou.

the oi later ones metagenesteroi i will tha be
done ginoun slaves douloi of tou· i will tha
are listed anagrafoun to ston main kurio as os
trial diki of tou generation genea.

are raised tharthoun and kai i will tha an-
nounce anageiloun the ti justice dikaioisuni
of tou in se people lao where pou it is about
prokeitai to na be born gennithei· because
epeidi, he autos the to he made ekane this
auto.

the lord is my shepherd; i shall not want.

he maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

he restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

yea, though i walk through the valley of the shadow of death, i will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and i will dwell in the house of the lord for ever.

24

the earth is the lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

for he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.

who shall ascend into the hill of the lord? or who shall stand in his holy place?

psalm psalmos of tou david dabid. the o kurios is einai the o shepherd poimenas my mou· nothing tipote not den i will tha deprive myself steritho.

in se pastures boskes herbaceous chloeres with me take a rest anepause· in se waters nera rest anapausis with me has led odigise.

straightened up anorthose her tin soul psuchi my mou· with me has led odigise inside mesa from apo paths monopatia justice dikaiosunis, grace chari of tou name onomatos of tou.

and kai inside mesa in se valley koilada shadow skias prepare thanatou if an to walk perpatiso, not den i will tha i'm afraid fobitho bad kako· because epeidi, you esu are you eisai together mazi my mou· the i rod rabdos you sou and kai the i bacteria baktiria you sou, they autes with me comfort parigoroun.

you prepared etoimases in front mprosta my mou table trapezi, across apenanti from apo their tous enemies echthrous my mou· you anointed aleipses the to head kefali my mou with me oil ladi· the to glass potiri my mou it overflows xecheilizei.

for sure sigoura, grace chari and kai eleos i will tha with me they follow akolouthoun all oles them tis days imeres of tis of life zois my mou· and kai i will tha dwell katoiko to ston house oiko of tou sir kuriou in se length makrotita days imeron.

24

psalm psalmos of tou david dabid. of tou sir kuriou is einai the i earth gi, and kai the to crew pliroma her tis· the i householder oikoumeni, and kai those osoi reside katoikoun p s' she auti.

because epeidi, he autos the ti founded themeliose upon epano at stis seas thalasses, and kai the ti fasten stereose up epano at sta rivers potamia.

who poios i will tha goes up anebei in the sto mountain bouno of tou sir kuriou; and kai who poios i will tha stand stathei to ston saint agio place topo of tou;

he that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.

he shall receive the blessing from the lord, and righteousness from the god of his salvation.

this is the generation of them that seek him, that seek thy face, o jacob. selah.

lift up your heads, o ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the king of glory shall come in.

who is this king of glory? the lord strong and mighty, the lord mighty in battle.

lift up your heads, o ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the king of glory shall come in.

who is this king of glory? the lord of hosts, he is the king of glory. selah.

25

unto thee, o lord, do i lift up my soul.

o my god, i trust in thee: let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.

yea, let none that wait on thee be ashamed: let them be ashamed which transgress without cause.

the o innocent athoos at sta hands cheria, and kai the o net katharos in stin heart kardia· that ekeinos where pou not den gave edose her tin soul psuchi of tou in se vanity mataiotita, and kai not den he swore orkistike with me deceit doliotita.

he autos i will tha take parei blessing eulogia from apo him ton main kurio, and kai justice dikaiousuni from apo him ton god theo of tis salvation sotirias of tou.

she auti is einai the i generation genea those ekeinon where pou him ton are looking for ekzitoun, those ekeinon where pou they ask zitoun the to face prosopo you sou, god thee of tou jacob iakob. (chant diapsalma).

get up sikoste, gates pules, the ta heads kefalia your sas, and kai rise up upsotheite, eternal aionies doors portes, and kai i will tha come in mpei inside mesa the o king basilias of tis glory doxas.

who poios is einai he autos the o king basilias of tis glory doxas; the o mr kurios the o mighty krataios and kai the o possible dunatos, the o mr kurios the o possible dunatos in se war polemo.

get up sikoste, gates pules, the ta heads kefalia your sas, and kai rise up upsotheite, eternal aionies doors portes, and kai i will tha come in mpei inside mesa the o king basilias of tis glory doxas.

who poios is einai he autos the o king basilias of tis glory doxas; the o mr kurios of ton forces dunameon· he autos is einai the o king basilias of tis glory doxas. (chant diapsalma).

25

psalm psalmos of tou david david. in se you sena, sir kurie, i raised upsosa her tin soul psuchi my mou.

god thee my mou, in se you sena i hoped elpisa. let as non mi i'm ashamed ntropiasto, let as non mi they are happy charoun up epano my mou the oi enemies echthroi my mou.

for sure sigoura, all oloi those ekeinoin where pou in se they are waiting prosmenoun not den i will tha be ashamed ntropiastoun· let as be ashamed ntropiastoun the oi babies moroi offenders parabates.

shew me thy ways, o lord;
teach me thy paths.

lead me in thy truth, and teach
me: for thou art the god of my
salvation; on thee do i wait all
the day.

remember, o lord, thy tender
mercies and thy lovingkind-
nesses; for they have been ever
of old.

remember not the sins of
my youth, nor my transgres-
sions: according to thy mercy
remember thou me for thy
goodness' sake, o lord.

good and upright is the lord:
therefore will he teach sinners
in the way.

the meek will he guide in judg-
ment: and the meek will he
teach his way.

all the paths of the lord are
mercy and truth unto such as
keep his covenant and his tes-
timonies.

for thy name's sake, o lord,
pardon mine iniquity; for it is
great.

what man is he that feareth the
lord? him shall he teach in the
way that he shall choose.

his soul shall dwell at ease; and
his seed shall inherit the earth.

show deixe my mou, sir kurie, their tous roads
dromous you sou· teach didaxe with me the
ta steps bimata you sou.

has led odigise with me in stin truth alitheia
you sou, and kai teach didaxe with me. be-
cause epeidi, you esu are you eisai the o god
theos of tis salvation sotirias my mou· in se
look forward prosmeno whole olokleri her tin
day imera.

remember thumisou, sir kurie, their tous con-
structions oiktirmous you sou, and kai the
ta mercy elei you sou, because epeidi is einai
from apo him ton century aiona.

them tis sins amarties of tis youth niotis my
mou, and kai them tis violations paraba-
seis my mou, non mi them tis remember
thumitheis· according sumfona with me the
to mercy eleos you sou, you esu remember
thumisou with me, sir kurie, i agreed eneka
her tis goodness agathotitas you sou.

agathos and kai straight euthus is einai the
o mr kurios· for gi' this auto, i will tha teach
didaxe to the stous sinners amartolous him
ton road dromo.

i will tha lead odigisei their tous meek praus
with me crisis krisi, and kai i will tha teach
didaxe to the stous meek praus him ton road
dromo of tou.

all oloi the oi roads dromoi of tou sir kuriou
is einai eleos and kai truth alitheia p s' them
ekeinous where pou they guard fulattoun the
ti will diathiki of tou and kai the ta testimony
marturia of tou.

i agreed eneka of tou name onomatos you sou,
sir kurie, sorry sugchorese her tin lawlessness
anomia my mou, because epeidi is einai big
megali.

who poios is einai the o person anthropos
where pou he is afraid fobatai him ton main
kurio; him auton i will tha teach didaxe him
ton road dromo, where pou must prepei to na
elect eklexei·

the i soul psuchi of tou i will tha live ka-
toikei in se goods agatha, and kai the to semen
sperma of tou i will tha inherit klironomisei
the ti earth gi.

the secret of the lord is with them that fear him; and he will shew them his covenant.

mine eyes are ever toward the lord; for he shall pluck my feet out of the net.

turn thee unto me, and have mercy upon me; for i am desolate and afflicted.

the troubles of my heart are enlarged: o bring thou me out of my distresses.

look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.

consider mine enemies; for they are many; and they hate me with cruel hatred.

o keep my soul, and deliver me: let me not be ashamed; for i put my trust in thee.

let integrity and uprightness preserve me; for i wait on thee.

redeem israel, o god, out of all his troubles.

26

judge me, o lord; for i have walked in mine integrity: i have trusted also in the lord; therefore i shall not slide.

examine me, o lord, and prove me; try my reins and my heart.

the to privacy aporrity of tou sir kuriou is einai together mazi with me them ekeinous where pou him ton scared fobountai, and kai p s' them autous i will tha manifest fanerosei the ti will diathiki of tou.

the ta eyes matia my mou is einai always pantote to pros him ton main kurio, because epeidi he autos i will tha take out bgalei the ta legs podia my mou from apo her tin trap pagida.

supervise epiblepse up epano my mou, and kai have mercy eleise with me, because epeidi i am eimai single monos and kai saddened thlimmenos.

the oi sorrows thlipseis of tis heart kardias my mou they increased auxithikan· take it out bgale with me from apo them tis sorrows stenochories my mou.

see des the ti affliction thlipsi my mou and kai him ton toil mochtho my mou, and kai sorry sugchorese all oles them tis sins amarties my mou.

see des their tous enemies echthrous my mou, because epeidi they multiplied plithunthikan, and kai with me not fair adiko hatred misos with me they hated misisan.

save it fulaxe her tin soul psuchi my mou, and kai save sose with me· let as non mi i'm ashamed ntropiasto, because epeidi i hoped elpisa in se you sena.

acacia akakia and kai straightness euthutita let as with me they guard perifulattoun, because epeidi in se i waited prosmena.

redeemed lutrose, god thee, him ton israel is-rail from apo all oles them tis sorrows thlipseis of tou.

26

psalm psalmos of tou david dabit. judge krine with me, sir kurie· because epeidi, i ego i walked perpatisa inside mesa in stin acacia akakia my mou· and kai i hoped elpisa to ston main kurio, not den i will tha shake saleuto. examine exetase with me, sir kurie, and kai try out dokimase with me· try out dokimase the ta kidneys nefra my mou and kai her tin heart kardia my mou.

for thy lovingkindness is before mine eyes: and i have walked in thy truth.

i have not sat with vain persons, neither will i go in with dissemblers.

i have hated the congregation of evil doers; and will not sit with the wicked.

i will wash mine hands in innocence: so will i compass thine altar, o lord:

that i may publish with the voice of thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.

lord, i have loved the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth.

gather not my soul with sinners, nor my life with bloody men:

in whose hands is mischief, and their right hand is full of bribes.

but as for me, i will walk in mine integrity: redeem me, and be merciful unto me.

my foot standeth in an even place: in the congregations will i bless the lord.

27

the lord is my light and my salvation; whom shall i fear? the lord is the strength of my life; of whom shall i be afraid?

because epeidi, the to mercy eleos you sou is einai in front mprosta at sta eyes matia my mou· and kai i walked perpatisa in stin truth alitheia you sou.

not den i sat down kathisa with me in vain mataious people anthropous· and kai neither oute i will tha go pao with me hypocrites upokrites.

i hated misisa the ti gathering sunaxi of ton hurting ponireuomenon, and kai with me disrespectful asebeis not den i will tha sit down kathiso.

i will tha wash nipso the ta hands cheria my mou with me innocence athootita, and kai i will tha surround perikuklōso the to altar thusiastirio you sou, sir kurie·

for gia to na i am doing kano to na resonate antichisei voice foni aeneas ainesis, and kai to na tell me diigitho all ola the ta wonderfully thaumasia you sou.

sir kurie, i loved agapisa her tin residence ka-toikisi of tou house oikou you sou, and kai him ton place topo of tis scene skinis of tis glory doxas you sou.

non mi include sumperilabeis her tin soul psuchi my mou with me sinners amartolous, and kai the ti zoe zoi my mou with me men andres of blood aimaton·

at sta hands cheria of ton whose opoion exists uparchei lawlessness anomia, and kai the to right dexi their tous hand cheri is einai filled gemato from apo gifts dora.

i ego, nevertheless omos, i will tha i walk per-patao inside mesa in stin acacia akakia my mou· redeem lutrose with me, and kai have mercy eleise with me.

the to foot podi my mou is standing steketai in stin straightness euthutita· inside mesa in se churches ekklisies i will tha bless eulogo him ton main kurio.

27

psalm psalmos of tou david dabit. the o kurios is einai light fos my mou and kai salvation sotiria my mou· whom poion i will tha i'm afraid fobitho; the o mr kurios is einai power dunami her tis of life zois my mou· from apo whom poion i will tha coward deiliasso;

when the wicked, even mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

though an host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this will i be confident.

one thing have i desired of the lord, that will i seek after; that i may dwell in the house of the lord all the days of my life, to behold the beauty of the lord, and to enquire in his temple.

for in the time of trouble he shall hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall set me up upon a rock.

and now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me: therefore will i offer in his tabernacle sacrifices of joy; i will sing, yea, i will sing praises unto the lord.

hear, o lord, when i cry with my voice: have mercy also upon me, and answer me. when thou saidst, seek ye my face; my heart said unto thee, thy face, lord, will i seek.

when otan the oi hurting ponireuomenoi they approached plisiasan in se me mena for gia to na they eat katafane the ti flesh sarka my mou, the oi opponents antidikoi and kai the oi enemies echthroi my mou, these autoi they bumped into prosekrousan and kai they fell epesan.

and kai if an strateuma lined up paratachthei against enantion my mou, the i heart kardia my mou not den i will tha be afraid fobithei. and kai if an war polemos get up sikothei against enantion my mou, and kai then tote i will tha hope elpizo.

one ena i asked zitisa from apo him ton main kurio, this auto and kai i will tha i request zita-
tao the to to na dwell katoiko to ston house oiko of tou sir kuriou all oles them tis days imeres of tis of life zois my mou, to na thoro thoro her tin beauty oraiotita of tou sir kuriou, and kai to na visit episkeptomai him ton temple nao of tou.

because epeidi, in se day imera calamity sumforas i will tha with me hide krupsei at sti scene skini of tou. i will tha with me hide krupsei to ston occult apokrufo place topo of tis scene skinis of tou. i will tha with me raise upsosei up epano in se rock bracho.

and kai now tora the to head kefali my mou i will tha rise up upsothei more pio above pano from apo their tous enemies echthrous my mou, those ekeinon where pou with me they surround perikuklonoun. and kai i will tha sacrifice thusiaso inside mesa at sti scene skini of tou sacrifices thusies of confusion alalagmou. i will tha hymn umno, and kai i will tha chanting psalmodo, to ston main kurio.

listen akouse, sir kurie, the ti voice foni my mou, caw krazo and kai have mercy eleise with me, and kai listen eisakouse with me.

ask for zitiste the to face prosopo my mou, he said eipe the i heart kardia my mou for gia you sena. the to face prosopo you sou, sir kurie, i will tha ask zitiso.

hide not thy face far from me;
put not thy servant away in
anger: thou hast been my help;
leave me not, neither forsake
me, o god of my salvation.

when my father and my
mother forsake me, then the
lord will take me up.

teach me thy way, o lord, and
lead me in a plain path, be-
cause of mine enemies.

deliver me not over unto the
will of mine enemies: for false
witnesses are risen up against
me, and such as breathe out
cruelty.

i had fainted, unless i had be-
lieved to see the goodness of
the lord in the land of the liv-
ing.

wait on the lord: be of
good courage, and he shall
strengthen thine heart: wait, i
say, on the lord.

28

unto thee will i cry, o lord my
rock; be not silent to me: lest,
if thou be silent to me, i be-
come like them that go down
into the pit.

hear the voice of my suppli-
cations, when i cry unto thee,
when i lift up my hands to-
ward thy holy oracle.

non mi hiding places krupseis from apo me
mena the to face prosopo you sou· non mi
rejections aporripseis him ton slave doulo you
sou in se time ora anger orgis· you esu you
stood stathikes aid boitheia my mou· non mi
with me you leave afiseis, and kai non mi with
me abandonments egkataleipseis, god thee of
tis salvation sotirias my mou.

and kai if an the o father pateras my mou and
kai the i mother mitera my mou with me give
up egkataleipsoun, the o mr kurios neverthe-
less omos i will tha with me welcome pros-
dechthei.

teach didaxe with me, sir kurie, him ton road
dromo you sou, and kai has led odigise with
me in se equal ision road dromo, i agreed
eneka of ton enemies echthron my mou.

non mi with me deliver paradoseis in stin
wish epithumia of ton enemies echthron my
mou· because epeidi, they stood up sikothikan
against enantion my mou false witnesses pseu-
domartures, and kai people anthropoi where
pou they blow pneoun injustice adikia.

alas alloimono, if an not den i believed pisteua
to na see do the ta goods agatha of tou sir ku-
riou inside mesa in se earth gi alive zontanon
people anthropon!

wait prosmene him ton main kurio· manly
andrizou, and kai let as strengthened en-
dunamothei the i heart kardia you sou· and
kai wait prosmene him ton main kurio.

28

psalm psalmos of tou david dabid. in se you
sena i will tha cry kraxo, sir kurie, fortress
frourio my mou· non mi silences siopiseis in
se me mena· never mipote silences siopiseis in
se me mena, and kai impersonate exomoiotho
with me them ekeinous where pou they come
down katebainoun to ston pit lakko.

listen akouse the ti voice foni of ton prayers
deiseon my mou, when otan caw krazo in se
you sena, when otan raise upsono the ta hands
cheria my mou to pros him ton temple nao
you sou him ton saint agio.

draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbours, but mischief is in their hearts.

give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavours: give them after the work of their hands; render to them their desert.

because they regard not the works of the lord, nor the operation of his hands, he shall destroy them, and not build them up.

blessed be the lord, because he hath heard the voice of my supplications.

the lord is my strength and my shield; my heart trusted in him, and i am helped: therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will i praise him.

the lord is their strength, and he is the saving strength of his anointed.

save thy people, and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever.

29

give unto the lord, o ye mighty, give unto the lord glory and strength.

non mi with me you drag sureis with me their tous disrespectful asebeis, and kai m m' them ekeinous where pou they are working ergazontai lawlessness anomia, the oi who opoioi they talk miloun for gia irene eirini with me their tous close ones kontinous their tous, they have echoun nevertheless omos wickedness kakia inside mesa at stis hearts kardies their tous.

give dose p s' them autous according sumfona with me the ta projects erga their tous, and kai according sumfona with me her tin cunning poniria of ton actions praxeon their tous· according sumfona with me the ta projects erga of ton hands cherion their tous give dose p s' them autous· it paid off apodose p s' them autous her tin reward antamoibi their tous.

because epeidi, not den they are paying attention prosechoun at stis deeds praxeis of tou sir kuriou, and kai at sta projects erga of ton hands cherion of tou, i will tha their tous tear down katagkremisei, and kai not den i will tha their tous rebuild anoikodomisei.

blessed eulogitos the o mr kurios, because epeidi listen akouse the ti voice foni of ton prayers deiseon my mou.

the o mr kurios is einai power dunami my mou, and kai shield aspida my mou· p s' him auton he hoped elpise the i heart kardia my mou, and kai i was helped boithithika· for gi' this auto, he rejoiced agalliasse the i heart kardia my mou, and kai with me them tis odes odes my mou i will tha him ton hymn umno. the o mr kurios is einai power dunami of tou people laou of tou· he autos is einai and kai defense uperaspisi her tis salvation sotirias of tou anointed chrismenou of tou.

save sose him ton people lao you sou, and kai bless eulogise her tin legacy klironomia you sou· and kai shepherd poimaine their tous, and kai lift up upsose their tous until mechri him ton century aiona.

29

psalm psalmos of tou david dabit. render apodoste to ston main kurio, sons gioi of ton strong dunaton, render apodoste to ston main kurio glory doxa and kai power dunami.

give unto the lord the glory
due unto his name; worship
the lord in the beauty of holi-
ness.

the voice of the lord is upon
the waters: the god of glory
thundereth: the lord is upon
many waters.

the voice of the lord is power-
ful; the voice of the lord is full
of majesty.

the voice of the lord breaketh
the cedars; yea, the lord
breaketh the cedars of
lebanon.

he maketh them also to skip
like a calf; lebanon and sirion
like a young unicorn.

the voice of the lord divideth
the flames of fire.

the voice of the lord shaketh
the wilderness; the lord
shaketh the wilderness of
kadesh.

the voice of the lord maketh
the hinds to calve, and discov-
ereth the forests: and in his
temple doth every one speak
of his glory.

the lord sitteth upon the flood;
yea, the lord sitteth king for
ever.

the lord will give strength
unto his people; the lord will
bless his people with peace.

perform apodosete to ston main kurio the ti
glory doxa of tou name onomatos of tou· wor-
ship proskuniste ton ton main kurio inside
mesa in the sto majestic megaloprepes sanc-
tuary agiastirio of tou.

the i voice foni of tou sir kuriou is einai up
epano at sta waters nera· the o god theos of tis
glory doxas it thunders brontaei· the o mr ku-
rios is einai up epano in se many polla waters
nera.

the i voice foni of tou sir kuriou is einai strong
dunati· the i voice foni of tou sir kuriou is
einai majestic megaloprepis.

the i voice foni of tou sir kuriou crashes sun-
tribei cedars kedrous· and kai crashes sun-
tribei the o mr kurios their tous cedars ke-
drous of tou frankincense libanou·

and kai their tous does kanei to na skirt skir-
toun like san calf moschari· him ton frankin-
cense libano, and kai the to series sirion, like
san small mikro unicorn monokerato animal
zoo.

the i voice foni of tou sir kuriou divides di-
airei beyond pera for gia beyond pera them
tis flames floges of tis of fire fotias.

the i voice foni of tou sir kuriou it shakes seiei
her tin desert erimo· the o mr kurios it shakes
seiei her tin desert erimo bucket kadis.

the i voice foni of tou sir kuriou does kanei
to na stomach ache koiloponoun the oi deer
elafines, and kai undresses gumnonei the ta
forests dasi· inside mesa not de to ston tem-
ple nao of tou everyone kathenas he preaches
kiruttei the ti glory doxa of tou.

the o mr kurios sits kathetai up epano to ston
deluge kataklusmo· and kai sits kathetai the o
mr kurios king basilias to ston century aiona.

the o mr kurios i will tha give dosei power
dunami to ston people lao of tou· the o mr
kurios i will tha bless eulogisei him ton people
lao of tou with me irene eirini.

i will extol thee, o lord; for
thou hast lifted me up, and
hast not made my foes to re-
joice over me.

o lord my god, i cried unto
thee, and thou hast healed me.

o lord, thou hast brought up
my soul from the grave: thou
hast kept me alive, that i
should not go down to the pit.

sing unto the lord, o ye saints
of his, and give thanks at the
remembrance of his holiness.

for his anger endureth but
a moment; in his favour is
life: weeping may endure for
a night, but joy cometh in the
morning.

and in my prosperity i said, i
shall never be moved.

lord, by thy favour thou hast
made my mountain to stand
strong: thou didst hide thy
face, and i was troubled.
i cried to thee, o lord; and unto
the lord i made supplication.
what profit is there in my
blood, when i go down to the
pit? shall the dust praise thee?
shall it declare thy truth?

hear, o lord, and have mercy
upon me: lord, be thou my
helper.
thou hast turned for me my
mourning into dancing: thou
hast put off my sackcloth, and
girded me with gladness;

psalm psalmos ode odis at sta grand opening
egkainia of tou palace palatiou of tou david
dabid. i will tha in se i grow up megaluno,
sir kurie· because epeidi with me you raised
anupsoses, and kai not den you raised upposes
their tous enemies echthrous my mou against
enantion my mou.

sir kurie, the o god theos my mou, i roared
boisa in se you sena, and kai with me you
healed therapeuses.

sir kurie, you uploaded anebases from apo him
ton hell adi her tin soul psuchi my mou· my
mou you saved diafulaxes the ti zoe zoi, for
gia to na non mi get off katebo to ston pit
lakko.

chant psalmodiste to ston main kurio, the oi
faithful osioi of tou, and kai sing praises um-
neite in stin memory anamnisi her tis holiness
agiosunis of tou.

because epeidi, the i anger orgi of tou lasts
diarkei only monacha a mia dot stigmi· zoe
zoi, nevertheless omos, is einai in stin favor
eumeneia of tou· her tin evening espera it can
mporei to na cohabit sugkatoikisei weeping
klauthmos, but alla the to morning proi comes
erchetai jubilation agalliasi.

and kai i ego i said eipa inside mesa in stin
happiness eutuchia my mou: not den i will tha
shake saleuto to ston century aiona·

sir kurie, with me her tin favor eumeneia you
sou you fixed stereoses the to mountain bouno
my mou. you hid ekrupses the to face prosopo
you sou, and kai i was disturbed tarachtika.

in se you sena, sir kurie, i cried ekraxa· and
kai to ston main kurio i was tied deithika.

which poia benefit ofeleia is einai in the sto
blood aima my mou, if an get off katebo to
ston pit lakko; maybe mipos i will tha in se
he praises umnei the i powder skoni; i will tha
announces anaggellei her tin truth alitheia you
sou;

listen akouse, sir kurie, and kai have mercy
eleise with me· sir kurie, be gine assistant
boithos my mou.

you converted metetrepes in se me mena him
ton lamentation thrino my mou in se joy
chara· you solved eluses him ton bag sako my
mou, and kai with me you survived periezoses
cheerfulness eufrosuni·

to the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. o lord my god, i will give thanks unto thee for ever.

31

in thee, o lord, do i put my trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.

bow down thine ear to me; deliver me speedily: be thou my strong rock, for an house of defence to save me.

for thou art my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.

pull me out of the net that they have laid privily for me: for thou art my strength.

into thine hand i commit my spirit: thou hast redeemed me, o lord god of truth.

i have hated them that regard lying vanities: but i trust in the lord.

i will be glad and rejoice in thy mercy: for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;

and hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a large room.

for gia to na he chants psalmodei in se you sena the i glory doxa my mou, and kai to na non mi silent siopa. sir kurie, the o god theos my mou, i will tha in se hymn umno to ston century aiona.

31

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabid. in se you sena, sir kurie, i hoped elpisa. let as non mi i'm ashamed ntropiasto to ston century aiona. inside mesa at sti justice dikaiosuni you sou, save sose with me.

turn strepse the to ear auti you sou to pros me emena. do kane quickly grigora to na with me liberations eleutheroiseis. be gine in se me mena strong ischuros rock brachos. home spiti refuge katafugis, for gia to na with me rescues soseis.

because epeidi, are you eisai stone petra my mou and kai fortress frourio my mou. and kai i agreed eneka of tou name onomatos you sou has led odigise with me, and kai nourish diathrepse with me.

take it out bgale with me from apo her tin trap pagida, where pou they hid ekrupsan for gia me mena. because epeidi, you esu are you eisai the i power dunami my mou.

at sta hands cheria you sou i deliver paradino the to spirit pneuma my mou. you esu with me you redeemed lutroses, sir kurie, the o god theos of tis of truth alitheias.

i hated misisa them ekeinous where pou they are paying attention prosechoun at stis vanities mataiotites of tou lies pseudous. i ego, nevertheless omos, hope elpizo to ston main kurio.

i will tha glory agallomai and kai i will tha rejoice eufrainomai in the sto mercy eleos you sou. because epeidi, saw eides the ti affliction thlipsi my mou, you met gnorises her tin soul psuchi my mou inside mesa in se sorrows stenochories,

and kai not den with me you closed sunekleises in the sto hand cheri of tou enemy echthrou. you set up estises the ta legs podia my mou in se spaciousness euruchoria.

have mercy upon me, o lord,
for i am in trouble: mine eye is
consumed with grief, yea, my
soul and my belly.

for my life is spent with grief,
and my years with sighing:
my strength faileth because of
mine iniquity, and my bones
are consumed.

i was a reproach among all
mine enemies, but especially
among my neighbours, and
a fear to mine acquaintance:
they that did see me without
fled from me.

i am forgotten as a dead man
out of mind: i am like a broken
vessel.

for i have heard the slander
of many: fear was on every
side: while they took counsel
together against me, they de-
vised to take away my life.

but i trusted in thee, o lord: i
said, thou art my god.

my times are in thy hand: de-
liver me from the hand of
mine enemies, and from them
that persecute me.

make thy face to shine upon
thy servant: save me for thy
mercies' sake.

let me not be ashamed, o lord;
for i have called upon thee: let
the wicked be ashamed, and
let them be silent in the grave.

sir kurie, have mercy eleise with me, because
epeidi i am eimai inside mesa in se affliction
thlipsi· withered marathike the to eye mati my
mou from apo the ti regret lupi, the i soul
psuchi my mou, and kai the i belly koilia my
mou.

because epeidi, the i zoe zoi my mou lost
chathike inside mesa in se pain oduni, and
kai the ta years chronia my mou inside mesa
in se sighs stenagmous· the i power dunami
my mou lost weight adunatise from apo suf-
ferings talaipories, and kai the ta bones kokala
my mou were corrupted kataftharikan.

in se everyone olous their tous enemies
echthrous my mou i became egina disgrace
oneidos, and kai to the stous neighbours
geitones my mou, excessively uperbolika, and
kai fear fobos to the stous acquaintances gnos-
tous my mou· those ekeinoi where pou with
me they were watching eblepan outside exo,
they were leaving efeugan from apo me mena.
i forgot xechastika from apo her tin heart kar-
dia like san dead nekros· i became egina like
san broken spasmeno utensil skeuos.

because epeidi i heard akousa him ton oni-
dism oneidismo from apo many pollous· fear
fobos there was upirche from apo everywhere
pantou· when otan they did ekanan coun-
cil sumboulio against enantion my mou· they
were machined michaneuthikan to na remove
affairesoun the ti zoe zoi my mou.

but alla, i ego, sir kurie, i hoped elpisa in se
you sena· i said eipa: you esu are you eisai the
o god theos my mou.

at sta hands cheria you sou is einai the oi
times kairoi my mou· redeem lutrose with me
from apo the ta hands cheria of ton enemies
echthron my mou, and kai from apo them
ekeinous where pou with me pursue katadiok-
oun.

realized epilampse the to face prosopo you sou
up epano to ston slave doulo you sou· save
sose with me inside mesa in the sto mercy
eleos you sou.

sir kurie, let as non mi i'm ashamed ntropiasto,
because epeidi in se i invoked epikalestika· let
as be ashamed ntropiastoun the oi disrespect-
ful asebeis, let as shut up siopisoun inside mesa
to ston hell adi.

let the lying lips be put to silence; which speak grievous things proudly and contemptuously against the righteous.

oh how great is thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee; which thou hast wrought for them that trust in thee before the sons of men!

thou shalt hide them in the secret of thy presence from the pride of man: thou shalt keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.

blessed be the lord: for he hath shewed me his marvelous kindness in a strong city.

for i said in my haste, i am cut off from before thine eyes: nevertheless thou heardest the voice of my supplications when i cried unto thee.

o love the lord, all ye his saints: for the lord preserveth the faithful, and plentifully rewardeth the proud doer.

be of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the lord.

32

blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

the ta lips cheili the ta fraudulently dolia let as be done ginoun dumbfounded alala, the ta who opoia they talk miloun hard sklira against enantia to ston fair enough dikaio with me pride uperifaneia and kai contempt katafro-nisi.

how much poso big megali is einai the i kindness agathotita you sou, her tin who opoia you saved fulaxes p s' them ekeinous where pou in se scared fobountai, and kai you acted energises p s' them ekeinous where pou they hope elpizoun in se you sena, in front mprosta to the stous sons gious of ton people anthropon! i will tha their tous hiding places krupseis to ston occult apokrufo place topo of tou person prosopou you sou, from apo her tin arrogance alazoneia of ton people anthropon· i will tha their tous hiding places krupseis inside mesa in se scene skini from apo her tin contradiction antilogia of ton languages glosson.

blessed eulogitos the o mr kurios, because epeidi he made ekane wonderful thaumasto the to mercy eleos of tou across apenanti my mou, inside mesa in se fortress ochuri city poli.

and kai inside mesa in stin surprise ekplixi my mou i ego i said eipa: i was rejected aporrifthika in front mprosta from apo the ta eyes matia you sou· nevertheless omos, you esu did you hear akouses the ti voice foni of ton prayers deiseon my mou, when otan i roared boisa in se you sena.

love agapiste him ton main kurio, all oloi the oi faithful osioi of tou· the o mr kurios guards fulattei their tous believers pistous, and kai reciprocates antapodidei too much perissa p s' them ekeinous where pou they do prattoun her tin pride uperifaneia.

you brag andrizeste, and kai the i heart kardia your sas let as be detained krataiothei, all oloi you eiseis where pou you hope elpizete to ston main kurio.

32

psalm psalmos of tou david dabit. male maschil. makarios that ekeininos of tou which opoiou he was forgiven sugchorithike the i violation parabasi, of tpu which opoiou covered up skepastike the i sin amartia.

blessed is the man unto whom
the lord imputeth not iniquity,
and in whose spirit there is no
guile.

when i kept silence, my bones
waxed old through my roaring
all the day long.

for day and night thy hand was
heavy upon me: my moisture
is turned into the drought of
summer. selah.

i acknowledged my sin unto
thee, and mine iniquity have
i not hid. i said, i will con-
fess my transgressions unto
the lord; and thou forgavest
the iniquity of my sin. selah.

for this shall every one that is
godly pray unto thee in a time
when thou mayest be found:
surely in the floods of great
waters they shall not come
nigh unto him.

thou art my hiding place; thou
shalt preserve me from trou-
ble; thou shalt compass me
about with songs of deliver-
ance. selah.

i will instruct thee and teach
thee in the way which thou
shalt go: i will guide thee with
mine eye.

be ye not as the horse, or as the
mule, which have no under-
standing: whose mouth must
be held in with bit and bridle,
lest they come near unto thee.

blissful makarios the o person anthropos, to
ston which opoio the o mr kurios not den
counts logariazei lawlessness anomia, and kai
in the sto spirit pneuma of tou which opoiou
not den exists uparchei deception dolos.

when otan i kept quiet aposiopisa, the ta bones
kokala my mou they again paliosan from apo
him ton sob ololugmo my mou all oli her tin
day imera.

because epeidi, day imera and kai night nuchta
the to hand cheri you sou done egine heavy
baru up epano my mou the i wetness ugroitita
my mou changed metablithike in se summer
kalokairiatiiki drought xirasia. (chant diap-
salma).

her tin sin amartia my mou i revealed fanerosa
in se you sena, and kai her tin lawlessness
anomia my mou not den i hid ekruptsa. i said
eipa: to ston main kurio i will tha confess ex-
omologitho them tis violations parabaseis my
mou and ki you esu you forgave sugchorises
her tin lawlessness anomia of tis of sin amar-
tias my mou. (chant diapsalma).

for gi' this auto, each kathe faithful osios i
will tha he prays proseuchetai in se you sena
in se of course preponta cairo kairo sure be-
baia, in se deluge kataklusmo many pollon
nero neron, that's all auta not den i will tha
him ton they touch aggzoun.

you esu are you eisai the i roof skepi my mou.
i will tha with me you keep fulatteis from apo
affliction thlipsi with me jubilation agalliasi
redemption lutrosis i will tha with me you sur-
round perikukloneis. (chant diapsalma).

i ego i will tha in se make sense sunetiso, and
kai i will tha in se teach didaxo him ton road
dromo, to ston which opoio must prepei to
na you walk perpatas i will tha in se advise
sumbouleuo up epano you sou i will tha is
einai the to eye mati my mou.

non mi you become gineste like san horses
aloga, like san mules moularia, at sta who
opoia not den exists uparchei prudence sunesi.
where pou the to mouth stoma their tous must
prepei to na is restrained sugkratietai with me
muzzle fimotro and kai bridle chalinari, oth-
erwise allios not den i will tha in se were ap-
proaching plisiazan.

many sorrows shall be to the wicked: but he that trusteth in the lord, mercy shall compass him about.

be glad in the lord, and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all ye that are upright in heart.

33

rejoice in the lord, o ye righteous: for praise is comely for the upright.

praise the lord with harp: sing unto him with the psaltery and an instrument of ten strings.

sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise.

for the word of the lord is right; and all his works are done in truth.

he loveth righteousness and judgment: the earth is full of the goodness of the lord.

by the word of the lord were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth.

he gathereth the waters of the sea together as an heap: he layeth up the depth in storehouses.

let all the earth fear the lord: let all the inhabitants of the world stand in awe of him.

for he spake, and it was done; he commanded, and it stood fast.

the lord bringeth the counsel of the heathen to nought: he maketh the devices of the people of none effect.

the oi plagues mastiges of tou disrespectful asebi is einai a lot polles· him ekeinon, nevertheless omos, where pou he hopes elpizei to ston main kurio, eleos i will tha him ton surrounds perikuklonei.

rejoice eufraïneste to ston main kurio, righteous dikaioi, and kai rejoice agallete· and kai relax alalaxte all oloi you eiseis the oi straight eutheis in stin heart kardia.

33

rejoice agallete, righteous dikaioi, to ston main kurio· to the stous straight eutheis match tairiazei the i austerity ainesi.

sing praises umneite him ton main kurio with me guitar kithara· with me ten chord deka-chordo psalter psaltiri chant psalmodiste p s' him auton.

sing psallete p s' him auton new neo song tragoudi· you play paizete good kala the ta instruments organa your sas, with me shake alalagmo.

because epeidi, the o reason logos of tou sir kuriou is einai straight euthus, and kai all ola the ta projects erga of tou with me truth alitheia.

loves agapaii justice dikaiosuni and kai crisis krisi· from apo the to eleos of tou sir kuriou is einai full gemati the i earth gi.

with me him ton reason logo of tou sir kuriou they happened eginan the oi ouranoi, and kai with me her tin breath pnoi of tou mouth stomatos of tou whole olokliri the i army stratia their tous.

collected sugkentrose the ta waters nera of tis sea thalassas like san heap soro· put ebale them tis abysses abussous in se warehouses apothikes.

let as be afraid fobitheï him ton main kurio whole olokliri the i earth gi· let as scare tro-maxoun from ap' him auton all oloi the oi residents katoikoi her tis worldly oikoumenis. because epeidi, he autos he said eipe, and kai done eginē· he autos he commanded prostaxe, and kai fixed stereothike.

the o mr kurios aborts mataionei the ti parliament bouli of ton nations ethnon, overturns anatrepei their tous reasonings sullogismous of ton peoples laon.

the counsel of the lord
standeth for ever, the
thoughts of his heart to
all generations.

blessed is the nation whose
god is the lord; and the people
whom he hath chosen for his
own inheritance.

the lord looketh from heaven;
he beholdeth all the sons of
men.

from the place of his habita-
tion he looketh upon all the
inhabitants of the earth.

he fashioneth their hearts
alike; he considereth all their
works.

there is no king saved by the
multitude of an host: a mighty
man is not delivered by much
strength.

an horse is a vain thing for
safety: neither shall he deliver
any by his great strength.

behold, the eye of the lord is
upon them that fear him, upon
them that hope in his mercy;

to deliver their soul from
death, and to keep them alive
in famine.

our soul waiteth for the lord:
he is our help and our shield.

for our heart shall rejoice in
him, because we have trusted
in his holy name.

let thy mercy, o lord, be upon
us, according as we hope in
thee.

the i parliament bouli of tou sir kuriou stays
menei to ston century aiona· the oi calcula-
tions logismoι of tis heart kardias of tou from
apo generation genea in se generation genea.
blessed makario the to nation ethnos, of tou
which opoioi the o god theos is einai the o
mr kurios· the o people laos, where pou chose
eklexe for gia legacy klironomia of tou.

the o mr kurios bent over eskupse from apo
him ton sky ourano· saw eide everyone olous
their tous sons gious of ton people anthropon.
from apo him ton place topo of tis residence
katoikisis of tou it seems thorei everyone
olous their tous residents katoikous of tis land
gis.

equally exisou created eplase them tis hearts
kardies their tous· knows gnorizei all ola the
ta projects erga their tous.

the o king basiliās not den is saved sozetai
with me host plithos army strateumatos· the o
possible dunatos not den is freed eleutherone-
tai with me the ti big megali of tou prowess
andreia.

in vain mataio the to horse alogo for gia sal-
vation sotiria· and kai not den i will tha save
sosei with me her tin much polli of tou power
dunami.

see des, the to eye mati of tou sir kuriou is
located brisketai up epano p s' them ekeinous
where pou him ton scared fobountai· up epano
p s' them ekeinous where pou they hope elpi-
zoun in the sto mercy eleos of tou·

for gia to na set free eleutherosei her tin soul
psuchi their tous from apo death thanato, and
kai in se cairo kairo are you hungry peinas to
na their tous preserve diafulaxei in se zoe zoi.
the i soul psuchi us mas is waiting prosmenei
him ton main kurio· he autos is einai assistant
boithos us mas, and kai shield aspida us mas.
because epeidi, p s' him auton i will tha rejoice
eufranthei the i heart kardia us mas, a mia and
kai in the sto name onoma of tou the to saint
agio we hoped elpisame.

sir kurie, let as happen pragmatopoiitheī the
to mercy eleos you sou up epano us mas, as
kathos we hoped elpisame in se you sena.

i will bless the lord at all times:
his praise shall continually be
in my mouth.

my soul shall make her boast
in the lord: the humble shall
hear thereof, and be glad.

o magnify the lord with me,
and let us exalt his name to-
gether.

i sought the lord, and he heard
me, and delivered me from all
my fears.

they looked unto him, and
were lightened: and their
faces were not ashamed.

this poor man cried, and the
lord heard him, and saved him
out of all his troubles.

the angel of the lord encam-
peth round about them that
fear him, and delivereth them.

o taste and see that the lord is
good: blessed is the man that
trusteth in him.

o fear the lord, ye his saints:
for there is no want to them
that fear him.

the young lions do lack, and
suffer hunger: but they that
seek the lord shall not want
any good thing.

come, ye children, hearken
unto me: i will teach you the
fear of the lord.

psalm psalmos of tou david dabit, when otan
changed metebale him ton way tropo of tou
in front mprosta to ston abimelech·ki that
ekeinos him ton she left afise, and kai left
efuge. i will tha bless eulogo him ton main
kurio in se each kathe dot stigmathe i aeneas
ainesi of tou i will tha is einai always pantote
in the sto mouth stoma my mou.

to ston main kurio i will tha he boasts
kauchatai the i soul psuchi my mou· the oi
humble tapeinoi i will tha listen akousoun and
kai i will tha they are happy charoun.

you grew up megalunate together mazi my
mou him ton main kurio, and kai let as raise
upsosoume together mazi the to name onoma
of tou.

i searched ekzitisa him ton main kurio, and kai
with me he listened eisakouse, and kai from
apo everyone olous their tous fears fobous my
mou with me set free eleutherose.

they overlooked apeblepsan p s' him auton,
and kai they lit up fotistikan, and kai the ta
faces prosopa their tous not den they were
ashamed ntropiastikan.

he autos the o poor ftochos he exclaimed
ekraxē, and kai the o mr kurios him ton he
listened eisakouse, and kai from apo all oles
them tis sorrows thlipseis of tou him ton saved
esose.

angel aggelos of tou sir kuriou is camp-
ing stratopedeuēi ologura p s' them ekeinous
where pou him ton scared fobountai, and kai
their tous liberates eleutheronei.

enjoy yourself geutheite and kai see deite that
oti the o mr kurios is einai agathos· blissful
makarios the o person anthropos, that ekeinos
where pou he hopes elpizei p s' him auton.

be afraid fobitheite him ton main kurio the
oi saints agioi of tou· because epeidi, not den
exists uparchei deprivation sterisi p s' them
ekeinous where pou him ton scared fobountai.
the oi rich plousioi they become poor ftochain-
oun and kai they are hungry peinou, but alla
those ekeinoi where pou are looking for ekzi-
toun him ton main kurio not den are deprived
sterountai none kanena good agatho.

come on elate, children paidia, listen up ak-
ouste with me· i will tha your sas teach didaxo
him ton fear fobo of tou sir kuriou.

what man is he that desireth
life, and loveth many days,
that he may see good?
keep thy tongue from evil, and
thy lips from speaking guile.

depart from evil, and do good;
seek peace, and pursue it.

the eyes of the lord are upon
the righteous, and his ears are
open unto their cry.

the face of the lord is against
them that do evil, to cut off the
remembrance of them from
the earth.

the righteous cry, and the lord
heareth, and delivereth them
out of all their troubles.

the lord is nigh unto them
that are of a broken heart; and
saveth such as be of a contrite
spirit.

many are the afflictions of the
righteous: but the lord delivereth
him out of them all.

he keepeth all his bones: not
one of them is broken.

evil shall slay the wicked: and
they that hate the righteous
shall be desolate.

the lord redeemeth the soul of
his servants: and none of them
that trust in him shall be desolate.

who poios is einai the o person anthropos,
where pou wants thelei zoe zoi, loves agapai
days imeres, for gia to na seen dei good kalo;
guard fulage the ti language glossa you sou
from apo bad kako, and kai the ta lips cheili
you sou from apo the to to na they talk miloun
deception dolo·

lean out xekline from apo the to bad kako, and
kai do pratte the to good agatho· ask zita irene
eirini, and kai hunt kuniga her tin.

the ta eyes matia of tou sir kuriou is einai up
epano to the stous righteous dikaious, and kai
the ta ears autia of tou in stin scream kraugi
their tous.

the to face prosopo of tou sir kuriou is einai
against enantia p s' them ekeinous where pou
they do prattoun bad kako, for gia to na anni-
hilate afanisei from apo the ti earth gi her tin
memory anamnisi their tous.

they cried ekraxan the oi righteous dikaioi,
and kai the o mr kurios he listened eisak-
ouse, and kai from apo all oles their tous
them tis sorrows thlipseis their tous set free
eleutherose.

the o mr kurios is einai close konta p s' them
ekeinous where pou is einai crushed suntrim-
menoi in stin heart kardia, and kai saves sozei
their tous humble tapeinous in the sto spirit
pneuma.

a lot polles the oi sorrows thlipseis of tou of
law dikaioi, but alla from ap' all oles they
autes the o mr kurios i will tha him ton set
free eleutheroisei.

he autos guards fulattei all ola the ta bones
kokala of tou· none kanena from ap' that's all
auta not den i will tha crushed suntriftei.

the i wickedness kakia i will tha kill thanato-
sei him ton sinful amartolo· and ki those
ekeinoi where pou they hate misoun him ton
fair enough dikaio i will tha get lost chathoun.

the o mr kurios it redeems lutronei her tin
soul psuchi of ton of slaves doulon of tou, and
kai not den i will tha get lost chathoun all oloi
those ekeinoi where pou they hope elpizoun p
s' him auton.

plead my cause, o lord, with them that strive with me: fight against them that fight against me.

take hold of shield and buckler, and stand up for mine help.

draw out also the spear, and stop the way against them that persecute me: say unto my soul, i am thy salvation.

let them be confounded and put to shame that seek after my soul: let them be turned back and brought to confusion that devise my hurt.

let them be as chaff before the wind: and let the angel of the lord chase them.

let their way be dark and slippery: and let the angel of the lord persecute them.

for without cause have they hid for me their net in a pit, which without cause they have digged for my soul.

let destruction come upon him at unawares; and let his net that he hath hid catch himself: into that very destruction let him fall.

and my soul shall be joyful in the lord: it shall rejoice in his salvation.

all my bones shall say, lord, who is like unto thee, which deliverest the poor from him that is too strong for him, yea, the poor and the needy from him that spoileth him?

psalm psalmos of tou david dabit. judge dikase, sir kurie, them autous where pou they are on trial dikazontai together mazi my mou· fought polemise them utous where pou with me they fight polemoun.

took over analabe weapon oplo and kai shield aspida, and kai get up siko up epano in se aid boitheia my mou.

and kai catch piase the to spear doru, and kai blocked apokleise him ton road dromo those ekeinon where pou with me pursue katadiokoun· tell pes in stin soul psuchi my mou: i ego i am eimai the i salvation sotiria you sou.

let as be ashamed aischunthoun, and kai let as they are ashamed ntrapoun, these autoi where pou they ask zitoun her tin soul psuchi my mou· let as turn strepsoun to pros the ta back piso, and kai let as be ashamed ntropiastoun these autoi where pou they want theloun the to bad kako my mou.

let as is einai such as opos the to minute, thin lepto straw achuro in front mprostō to ston wind anemo, and kai angel aggelos of tou sir kuriou let as their tous pursues katadiokei.

let as is einai the o road dromos their tous darkness skotadi and kai slipping glistrima, and kai angel aggelos of tou sir kuriou let as their tous pursues katadiokei.

because epeidi, without choris cause aitia, they hid ekrupsan her tin trap pagida their tous in se pit lakko for gia me mena· without choris cause aitia him ton they dug eskapsan for gia her tin soul psuchi my mou.

let as come erthei up epano of tou unexpected aprosdokitos bane olethros· and kai the i trap pagida of tou, where pou hid ekrupse, let as catch piasei him auton· let as fall pesei p s' her autin with me havoc olethro.

the i soul psuchi my mou i will tha rejoices agalletai to ston main kurio, i will tha hello chairetai at sti salvation sotiria of tou.

all ola the ta bones kokala my mou i will tha where poun: sir kurie, who poios is einai similar omoios with me you sena, the o any opoios you free eleutheroneis him ton poor ftocho from apo him ton stronger ischurotero of tou, and kai him ton poor ftocho and kai him ton penitent penita from apo him ekeinon where pou him ton breaks through diarpazei;

false witnesses did rise up;
they laid to my charge things
that i knew not.

they rewarded me evil for
good to the spoiling of my
soul.

but as for me, when they were
sick, my clothing was sack-
cloth: i humbled my soul with
fasting; and my prayer re-
turned into mine own bosom.

i behaved myself as though
he had been my friend or
brother: i bowed down heav-
ily, as one that mourneth for
his mother.

but in mine adversity they
rejoiced, and gathered them-
selves together: yea, the ab-
jects gathered themselves to-
gether against me, and i knew
it not; they did tear me, and
ceased not:

with hypocritical mockers in
feasts, they gnashed upon me
with their teeth.

lord, how long wilt thou look
on? rescue my soul from their
destructions, my darling from
the lions.

i will give thee thanks in
the great congregation: i will
praise thee among much peo-
ple.

let not them that are mine en-
emies wrongfully rejoice over
me: neither let them wink
with the eye that hate me
without a cause.

after afou they stood up sikothikan unjust
adikoi witnesses martures, with me they asked
rotousan for gia fact pragm ata ata where pou
i ego not den i knew ixera·

my mou they reciprocated antapedosan bad
kako instead anti for gia good kalo· depri-
vation sterisi in stin soul psuchi my mou.

i ego, nevertheless omos, when otan these au-
toi were located briskontan in se affliction
thlipsi, i was getting dressed ntunomoun bag
sako· i was humiliated tapeinosa her tin soul
psuchi my mou with me fasting nisteia· and
kai the i prayer proseuchi my mou was turn-
ing gurize to ston korfo korfo my mou.

i behaved feromoun like san in se friend filo,
like san in se brother adelfo my mou· i was
bending down eskuba frowning skuthropa-
zontas, like san him ekeinon where pou
mourns penthei for gia the ti mother mitera
of tou.

these autoi, nevertheless omos, they were
happy charikan for gia the ti calamity sumfora
my mou, and kai gathered together sugken-
trothikan· gathered together sugkentrothikan
the oi you losers chamerpeis against enantion
my mou, and ki i ego not den i knew ixera·
with me they were tearing up xeschizan, and
kai not den were stopping stamatousan·

with me hypocrites upokritikous mockers
chleuastes in se banquets sumposia they
squeaked etrizan the ta teeth dontia their tous
against enantion my mou.

sir kurie, never pote i will tha you see deis; set
free eleuthero her tin soul psuchi my mou
from apo him ton havoc olethro their tous,
her tin isolated apomonomeni my mou soul
psuchi from apo the ta lions liontaria.

i ego i will tha in se hymn umno inside mesa
in se big megali gathering sunaxi· between
anamesa in se numerous poluarithmo people
lao i will tha in se hymn umno.

let as non mi they are happy charoun up epano
my mou these autoi where pou with me they
are hostile echthreuontai unfair adika· these
autoi where pou with me they hate misoun
without choris cause aitia, let as non mi they
do kanoun nods neumata with me the ta eyes
matia.

for they speak not peace: but they devise deceitful matters against them that are quiet in the land.

yea, they opened their mouth wide against me, and said, aha, aha, our eye hath seen it.

this thou hast seen, o lord: keep not silence: o lord, be not far from me.

stir up thyself, and awake to my judgment, even unto my cause, my god and my lord.

judge me, o lord my god, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.

let them not say in their hearts, ah, so would we have it: let them not say, we have swallowed him up.

let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt: let them be clothed with shame and dishonour that magnify themselves against me.

let them shout for joy, and be glad, that favour my righteous cause: yea, let them say continually, let the lord be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.

and my tongue shall speak of thy righteousness and of thy praise all the day long.

because epeidi, not den they were talking milousan for gia irene eirini, but alla they were studying meletousan tricksters dolous against enantia p s' them ekeinous where pou they stayed emenan quiet isuchoi up epano at sti earth gi.

and kai they opened anoixan wide platia the to mouth stoma their tous against enantion my mou, saying legontas: well done mprabo, well done mprabo! saw eide the to eye mati us mas!

saw eides, sir kurie. non mi silences siopi-seis. sir kurie, non mi removed apomakrun-theis from apo me mena.

get up siko up epano and kai wake up xupna for gia her tin crisis krisi my mou, god thee my mou and kai sir kurie my mou, for gia the ti trial diki my mou.

judge krine with me, sir kurie the o god theos my mou, according sumfona with me the ti justice dikaiousuni you sou, and kai let as non mi they are happy charoun up epano my mou. let as non mi where poun at stis hearts kardies their tous: well done mprabo, soul psuchi us mas! neither oute to na where poun: him ton we swallowed katapiame.

let as be ashamed ntropiastoun, and kai let as be ashamed aischunthoun together mazi, these autoi where pou they are happy chairontai for gia the to bad kako my mou. let as get dressed ntuthoun shame ntropi and kai disgrace oneidos these autoi where pou they quarrel komporrimonoun against enantion my mou.

let as rejoice eufanthoun and kai let as they are happy charoun these autoi where pou they want theloun the ti justice dikaiousuni my mou. and kai let as they say lene always pantote: let as grow up megalunthei the o mr kurios, where pou wants thelei her tin irene eirini of tou slave doulou of tou.

and kai the i language glossa my mou i will tha is studying meletaei the ti justice dikaiousuni you sou and kai him ton praise epaino you sou all oli her tin day imera.

the transgression of the wicked saith within my heart, that there is no fear of god before his eyes.

for he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity be found to be hateful.

the words of his mouth are iniquity and deceit: he hath left off to be wise, and to do good.

he deviseth mischief upon his bed; he setteth himself in a way that is not good; he abhorreth not evil.

thy mercy, o lord, is in the heavens; and thy faithfulness reacheth unto the clouds.

thy righteousness is like the great mountains; thy judgments are a great deep: o lord, thou preservest man and beast.

how excellent is thy lovingkindness, o god! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

they shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.

for with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

o continue thy lovingkindness unto them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabid, slave doulou of tou sir kuriou. the i unlawfulness paranomia of tou disrespectful asebi says leei in stin heart kardia my mou: not den exists uparchei fear fobos god theou in front mprostá at sta eyes matia of tou.

because epeidi, he's cheating apataei him ton himself eauto of tou at sta eyes matia of tou, for gia the to that oti the i lawlessness anomia of tou i will tha found brethei for gia to na be hated misitheí.

the ta words logia of tou mouth stomatos of tou is einai lawlessness anomia and kai deception dolos· not den he wanted thelise to na understand katalabei for gia to na does prattei the to good agatho.

up epano in the sto bed krebatí of tou he ponders sullogizetai lawlessness anomia· is standing steketai in se road dromo no ochi good kalon· not den he hates misei the to bad kako. sir kurie, the to mercy eleos you sou arrives ftanei until mechri him ton sky ourano, the i truth alitheia you sou until mechri the ta clouds sunnefa.

the i justice dikaiosuni you sou is einai like san the ta high up psila mountains bouna· the oi judgments kriseis you sou big megali abyss abussos· people anthropous and kai cattle ktini you save sozeis, sir kurie.

how much poso valuable polutimo is einai the to mercy eleos you sou, god thee! for gi' this auto, the oi sons gioi of ton people anthropon they hope elpizoun at sti shadow skia of ton wings pterugon you sou.

i will tha get enough chortasoun from apo the to thickness pachos of tou house oikou you sou, and kai from apo him ton torrent cheimarro her tis enjoyment apolausis you sou i will tha their tous irrigations potiseis.

because epeidi, close konta you sou is einai the i source pigi of tis of life zois· in the sto light fos you sou i will tha let's see doume light fos. reach out aplose the to mercy eleos you sou to pros them ekeinous where pou in se they know gnoρίζουν, and kai the ti justice dikaiosuni you sou to pros their tous straight eutheis in stin heart kardia.

let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.

there are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and shall not be able to rise.

37

fret not thyself because of evil-doers, neither be thou envious against the workers of iniquity.

for they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.

trust in the lord, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

delight thyself also in the lord: and he shall give thee the desires of thine heart.

commit thy way unto the lord; trust also in him; and he shall bring it to pass.

and he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.

rest in the lord, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass.

cease from anger, and forsake wrath: fret not thyself in any wise to do evil.

let as non mi come erthei up epano my mou foot podi pride uperifaneias· and kai hand cheri disrespectful asebon let as non mi with me shake saleusei.

there ekei they fell epesan the oi workers ergates of tis iniquity anomias· they were overwhelmed katasprochthikan, and kai not den i will tha they can mporesoun to na get up sikothoun most pleon.

37

psalm psalmos of tou david dabid. to na non mi aganakteis for gia their tous hurting ponireuomenous, nor mite to na you are jealous zileueis their tous workers ergates of tis iniquity anomias.

because epeidi, like san grass chortari quickly grigora i will tha are cut kopoun, and kai like san chloro chloro plant futo i will tha be damned katamarathoun.

he hoped elpize to ston main kurio, and kai do pratte the to good agatho· to na you live katoikeis the ti earth gi, and kai to na you reap karponesai her tin truth alitheia·

and kai of euphrates eufrainou to ston main kurio, and kai i will tha you sou give dosei the ta issues zitimata her tis heart kardias you sou.

assigned anathese to ston main kurio him ton road dromo you sou, and kai he hoped elpize p s' him auton, and ki he autos i will tha act energisei·

and kai i will tha take out bgalei the ti justice dikaiousuni you sou to pros the ta outside exo like san light fos, and kai her tin crisis krisi you sou like san noon mesimeri.

rest anapauou to ston main kurio, and kai wait prosmene mr tons· to na non mi indignant aganakteis for gi' him auton where pou is brought down kateuodonetai to ston road dromo of tou, for gia man anthropo where pou does prattei illegalities paranomies.

stop it papse from apo anger thumo, and kai gave up egkataleipse her tin anger orgi· non mi indignant aganakteis not at all katholou, in order that oste to na you do pratteis wickedly ponira.

for evildoers shall be cut off:
but those that wait upon the
lord, they shall inherit the
earth.

for yet a little while, and the
wicked shall not be: yea, thou
shalt diligently consider his
place, and it shall not be.

but the meek shall inherit the
earth; and shall delight them-
selves in the abundance of
peace.

the wicked plotteth against
the just, and gnasheth upon
him with his teeth.

the lord shall laugh at him: for
he seeth that his day is coming.

the wicked have drawn out
the sword, and have bent their
bow, to cast down the poor
and needy, and to slay such as
be of upright conversation.

their sword shall enter into
their own heart, and their
bows shall be broken.

a little that a righteous man
hath is better than the riches
of many wicked.

for the arms of the wicked
shall be broken: but the lord
upholdeth the righteous.

the lord knoweth the days of
the upright: and their inheri-
tance shall be for ever.

because epeidi, the oi hurting ponireuomenoi
i will tha are exterminated exolothreutoun·
those ekeinoi, nevertheless omos, where
pou they are waiting prosmenoun him ton
main kurio, these autoi i will tha inherit
klironomisoun the ti earth gi.

because epeidi, a little bit ligo still akoma and
kai the o irreverent asebis not den i will tha
exists uparchei most pleon· and kai i will tha
you ask zitiseis him ton place topo of tou, and
kai not den i will tha found brethei·
the oi meek praoi, nevertheless omos, i will tha
inherit klironomisoun the ti earth gi· and kai
i will tha enjoy apolambanoun completeness
pliroitita of life zois with me much polli irene
eirini.

the o irreverent asebis it is machined micha-
neuetai against enantia to ston fair enough
dikaio, and kai it creaks trizei the ta teeth
dontia of tou against enantion of tou.

the o mr kurios i will tha laugh gelasei for gi'
him auton, because epeidi he sees blepei that
oti comes erchetai the i day imera of tou.

the oi disrespectful asebeis they took out
ebgalan bayonet romfaia from apo the ti case
thiki, and kai they stretched tentosan the to
bow toxo their tous, for gia to na subdue
upotaxoun him ton poor ftocho and kai him
ton penitent penita, for gia to na slaughter
sfaxoun them ekeinous where pou they walk
perpatoun with me straightness euthutita.

the i bayonet romfaia their tous i will tha come
in mpei inside mesa in stin heart kardia their
tous, and kai the ta bows toxa their tous i will
tha get crushed suntriftoun.

better kalutero the to a little bit ligo where
pou he's got echei the o fair dikaaios, despite
para the o wealth ploutos where pou they have
echoun many polloi disrespectful asebeis.

because epeidi, the oi arms brachiones of ton
disrespectful asebon i will tha get crushed sun-
triftoun· their tous righteous dikaious, never-
theless omos, supports upostirizei the o mr
kurios.

knows gnorizei the o mr kurios them tis days
imeres of ton blameless amempton· and kai
the i legacy klironomia their tous i will tha is
einai to ston century aiona·

they shall not be ashamed in the evil time: and in the days of famine they shall be satisfied.

but the wicked shall perish, and the enemies of the lord shall be as the fat of lambs: they shall consume; into smoke shall they consume away.

the wicked borroweth, and payeth not again: but the righteous sheweth mercy, and giveth.

for such as be blessed of him shall inherit the earth; and they that be cursed of him shall be cut off.

the steps of a good man are ordered by the lord: and he deliveth in his way.

though he fall, he shall not be utterly cast down: for the lord upholdeth him with his hand. i have been young, and now am old; yet have i not seen the righteous forsaken, nor his seed begging bread.

he is ever merciful, and lendeth; and his seed is blessed.

depart from evil, and do good; and dwell for evermore.

for the lord loveth judgment, and forsaketh not his saints; they are preserved for ever: but the seed of the wicked shall be cut off.

the righteous shall inherit the land, and dwell therein for ever.

in se cairo kairo cunning poniro not den i will tha be ashamed ntropiastoun and kai in se days imeres are you hungry peinas i will tha get enough chortasoun.

the oi disrespectful asebeis, nevertheless omos, i will tha are exterminated exolothreutoun and kai the oi enemies echthroi of tou sir kuriou, i will tha be consumed analothoun, like san the to fat lipos of ton of lambs arnion i will tha dissolve dialuthoun like san smoke kapnos.

the o irreverent asebis borrows daneizetai and kai not den shows apodidei, the o fair dikaiois nevertheless omos he has mercy eleei and kai gives dinei.

because epeidi, the oi blessed ones eulogimenoι of tou i will tha inherit klironomisoun the ti earth gi and kai the oi cursed kataramenoι of tou i will tha are exterminated exolothreutoun.

when otan the ta bimata(·7a) of tou human anthropou are directed kateuthunontai from apo him ton main kurio, the o road dromos of tou is einai p s' him auton likeable arestos. if an fall pesei, not den i will tha crushed suntriftei because epeidi, the o mr kurios supports upostirizei the to hand cheri of tou.

i was imoun young neos, and kai already idi i got old gerasa, and kai not den i saw eida fair dikaion abandoned egkataleimmenon neither oute the to semen sperma of tou to na he asks zitai bread psomi.

all oli her tin day imera he has mercy eleei and kai lends daneizei, and kai the to semen sperma of tou is einai in se blessing eulogia. lean out xekline from apo the to bad kako, and kai do pratte the to good agatho, and kai i will tha you stay parameneis to ston century aiona. because epeidi, the o mr kurios loves agapai crisis krisi, and kai not den gives up egkataleipei their tous saints osious of tou i will tha be preserved diafulachtoun to ston century aiona the to semen sperma, nevertheless omos, of ton disrespectful asebon i will tha be exterminated exolothreutei.

the oi righteous dikaiοi i will tha inherit klironomisoun the ti earth gi, and ki up epano p s' she auti i will tha reside katoikoun to ston century aiona.

the mouth of the righteous
speaketh wisdom, and his
tongue talketh of judgment.

the law of his god is in his
heart; none of his steps shall
slide.

the wicked watcheth the righ-
teous, and seeketh to slay him.

the lord will not leave him in
his hand, nor condemn him
when he is judged.

wait on the lord, and keep his
way, and he shall exalt thee
to inherit the land: when the
wicked are cut off, thou shalt
see it.

i have seen the wicked in great
power, and spreading himself
like a green bay tree.

yet he passed away, and, lo, he
was not: yea, i sought him, but
he could not be found.

mark the perfect man, and be-
hold the upright: for the end
of that man is peace.

but the transgressors shall be
destroyed together: the end of
the wicked shall be cut off.

but the salvation of the righ-
teous is of the lord: he is their
strength in the time of trouble.

the to mouth stoma of tou of law dikaïou is
studying meletaei sophia sofia, and kai the
i language glossa of tou speaks milaei crisis
krisi.

the o law nomos of tou god theou of tou is
einai in stin heart kardia of tou· and kai the
ta bimata(·7a) of tou not den i will tha slip
glistrisoun.

the o sinful amartolos spying kataskopeuei
him ton fair enough dikaio, and kai he asks
zitaei to na him ton kill thanatosei.

the o mr kurios not den i will tha him ton
leave afisei at sta hands cheria of tou neither
oute i will tha him ton condemn katadikasei
when otan him ton judge krinei.

wait prosmene him ton main kurio, and kai
keep fulatte him ton road dromo of tou, and
kai i will tha in se raise upsosei for gia to
na inheritances klironomiseis the ti earth gi·
when otan the oi disrespectful asebeis are ex-
terminated exolothreutoun, i will tha you see
deis.

i saw eida him ton disrespectful asebi ele-
vated uperupsomenon, and kai lying down
xaplomenon like san the ti green chlori laurel
dafni·

but alla, disappeared afanistike· and kai bind
deste, not den there was upirche· in fact mal-
ista, him ton i searched anazitisa, and kai not
den found brethike.

notices paratirei him ton akako akako, and kai
see blepe him ton straight euthu, that oti to
ston peaceful eiriniko man anthropo i will tha
exists uparchei abandonment egkataleimma·
the oi not de offenders parabates i will tha
are exterminated exolothreutoun completely
oloscheros· the to abandonment egkataleimma
of ton disrespectful asebon i will tha is cut off
apokopei.

the i salvation sotiria, nevertheless omos, of
ton righteous dikaion is einai from apo him
ton main kurio· he autos is einai the i power
dunami their tous in se cairo kairo sadness
thlipsis.

and the lord shall help them,
and deliver them: he shall deliver
them from the wicked,
and save them, because they
trust in him.

38

o lord, rebuke me not in thy
wrath: neither chasten me in
thy hot displeasure.

for thine arrows stick fast in
me, and thy hand presseth me
sore.

there is no soundness in my
flesh because of thine anger;
neither is there any rest in my
bones because of my sin.

for mine iniquities are gone
over mine head: as an heavy
burden they are too heavy for
me.

my wounds stink and are corrupt
because of my foolishness.

i am troubled; i am bowed
down greatly; i go mourning
all the day long.

for my loins are filled with a
loathsome disease: and there
is no soundness in my flesh.

i am feeble and sore broken: i
have roared by reason of the
disquietness of my heart.

lord, all my desire is before
thee; and my groaning is not
hid from thee.

and kai i will tha their tous help boithisei the
o mr kurios, and kai i will tha their tous
set free eleutherosei· i will tha their tous set
free eleutherosei from apo disrespectful ase-
beis, and kai i will tha their tous save sosei·
because epeidi, they hoped elpisan p s' him
auton.

38

psalm psalmos of tou david dabit· in se mem-
ory anamnisi. sir kurie, to ston anger thumo
you sou non mi with me you check elegxeis,
neither oute to na with me educations paideu-
seis in stin anger orgi you sou.

because epeidi, the ta arrows beli you sou
they entered mpichtikan deep bathia in se me
mena, and kai the to hand cheri you sou with
me oppresses katapiezei.

not den exists uparchei health ugeia at sti flesh
sarka my mou, due to exaitias of tis anger
orgis you sou· not den exists uparchei irene
eirini at sta bones kokala my mou, due to ex-
aitias of tis of sin amartias my mou.

because epeidi, the oi iniquities anomies my
mou they exceeded uperebikan the to head
kefali my mou· were overloaded uperbarunan
up epano my mou like san heavy baru load
fortio.

they smelled bromisan and kai they rotted
sapisan the oi wounds pliges my mou, due
to exaitias of tis nonsense anoisias my mou.

i suffered talaiporithika, i curled up kurtothika
excessively uperbolika· all oli her tin day imera
i walk perpatao sullen skuthropos.

because epeidi, the ta offal entosthia my mou
they fill up gemizoun from apo inflammation
flogosi, and kai at sti flesh sarka my mou not
den exists uparchei health ugeia.

i got sick asthenisa and kai i was overwhelmed
katakopika excessively uperbolika· bell bruc-
hazo from apo her tin impatience adimonia
of tis heart kardias my mou.

sir kurie, in front mprosta you sou is einai
whole olokleri the i wish epithumia my mou,
and kai the o sigh stenagmos my mou not den
hiding krubetai from apo you sena.

my heart panteth, my strength
faileth me: as for the light of
mine eyes, it also is gone from
me.

my lovers and my friends
stand aloof from my sore; and
my kinsmen stand afar off.

they also that seek after my life
lay snares for me: and they
that seek my hurt speak mis-
chievous things, and imagine
deceits all the day long.

but i, as a deaf man, heard not;
and i was as a dumb man that
openeth not his mouth.

thus i was as a man that
heareth not, and in whose
mouth are no reproofs.

for in thee, o lord, do i hope:
thou wilt hear, o lord my god.

for i said, hear me, lest other-
wise they should rejoice over
me: when my foot slippeth,
they magnify themselves
against me.

for i am ready to halt, and my
sorrow is continually before
me.

for i will declare mine iniq-
uity; i will be sorry for my sin.

but mine enemies are lively,
and they are strong: and they
that hate me wrongfully are
multiplied.

the i heart kardia my mou he is agitated taraze-
tai, the i power dunami my mou with me gives
up egkataleipei· and kai the to light fos of ton
eyes mation my mou, and ki this auto not den
is einai together mazi my mou.

the oi friends filoi my mou and kai the oi
close ones kontinoi my mou they are stand-
ing stekontai across apenanti from apo her tin
wound pligi my mou, and kai the oi more pio
close ones kontinoi my mou they are standing
stekontai from apo away makria.

and kai those ekeinoi where pou they ask zi-
toun her tin soul psuchi my mou, set up sti-
noun in se me mena trap pagida· and kai
those ekeinoi where pou they ask zitoun the to
bad kako my mou, they talk miloun wickedly
ponira, and kai all oli her tin day imera they
study meletoun tricksters dolous.

i ego, nevertheless omos, like san deaf koufos,
not den i was listening akouga, and kai i was
imoun like san speechless afonos, without
choris to na opens anoigei the to mouth stoma
of tou.

and kai i was imoun like san person anthro-
pos where pou not den listens akouei, and kai
without choris to na he's got echei contradic-
tion antilogia in the sto mouth stoma of tou.

because epeidi, i hoped elpisa in se you sena,
sir kurie· you esu i will tha with me hearings
eisakouseis, sir kurie, the o god theos my mou.
given dedomenou that oti, i said eipa: let as
non mi they are happy charoun up epano my
mou· when otan slip glistrisei the to foot podi
my mou, these autoi they quarrel komporri-
monoun against enantion my mou.

a mia where pou i am eimai ready etoimos to
na i fall peso, and kai the o pain ponos is einai
always pantote in front mprosta my mou.

because epeidi, i ego i will tha announce
anaggello her tin lawlessness anomia my mou,
and kai i will tha i am sorry lupamai for gia her
tin sin amartia my mou.

but alla, the oi enemies echthroi my mou they
live zoun, prevail uperischuoun· and kai they
multiplied plithunan those ekeinoi where pou
with me they hate misoun unfair adika.

they also that render evil for good are mine adversaries; because i follow the thing that good is.

forsake me not, o lord: o my god, be not far from me.

make haste to help me, o lord my salvation.

39

i said, i will take heed to my ways, that i sin not with my tongue: i will keep my mouth with a bridle, while the wicked is before me.

i was dumb with silence, i held my peace, even from good; and my sorrow was stirred.

my heart was hot within me, while i was musing the fire burned: then spake i with my tongue,

lord, make me to know mine end, and the measure of my days, what it is: that i may know how frail i am.

behold, thou hast made my days as an handbreadth; and mine age is as nothing before thee: verily every man at his best state is altogether vanity. selah.

and kai those ekeinon where pou they reciprocate antapodidoun bad kako instead anti for gia good kalo, is einai against enantion my mou, because epeidi hunt kunigo the to good kalo.

non mi with me you give up egkataleipeis, sir kurie· god thee my mou, non mi removed apomakruntheis from apo me mena.

hurry up speuse in se aid boitheia my mou, sir kurie, the i salvation sotiria my mou.

39

to ston lead music archimousiko, him ton worship iedouthoun. psalm psalmos of tou david dabid. i said eipa, i will tha look after prosecho to the stous roads dromous my mou, for gia to na non mi sin amartano with me the ti language glossa my mou· i will tha i keep fulatto the to mouth stoma my mou with me bridle chalinari, while eno the o irreverent asebis is located brisketai in front mprosta my mou.

i stood stathika speechless afonos and kai silent siopilos· i kept quiet siopisa and kai from apo the to to na i say leo the to good kalo· and kai the o pain ponos my mou he was agitated anatarachtike.

got warm zestathike the i heart kardia my mou inside mesa my mou· while eno i was studying meletousa, lit up anapse inside mesa my mou fire fotia· i have spoken milisa with me the ti language glossa my mou, and kai i said eipa: do kane my mou known gnosto, sir kurie, the to end telos my mou, and kai him ton number arithmo of ton days imeron my mou, who poios is einai, for gia to na get to know gnoriso how much poso still akoma i will tha to live ziso.

see des, you did ekanes them tis days imeres my mou one ena subway metro spotting spithamis, and kai the o weather kairios of tis of life zois my mou is einai like san one ena nothing tipote in front mprosta you sou· f st' truth alitheia, each kathe person anthropos, although parolo where pou is einai solid stereos, is einai beyond pera for gia beyond pera vanity mataiotita. (chant diapsalma).

surely every man walketh in a vain shew: surely they are disquieted in vain: he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them.

and now, lord, what wait i for? my hope is in thee.

deliver me from all my transgressions: make me not the reproach of the foolish.

i was dumb, i opened not my mouth; because thou didst it.

remove thy stroke away from me: i am consumed by the blow of thine hand.

when thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely every man is vanity. selah.

hear my prayer, o lord, and give ear unto my cry; hold not thy peace at my tears: for i am a stranger with thee, and a sojourner, as all my fathers were.

o spare me, that i may recover strength, before i go hence, and be no more.

40

i waited patiently for the lord; and he inclined unto me, and heard my cry.

for sure sigoura, the o person anthropos walks perpataei with me imagination fantasia· for sure sigoura, he is agitated tarazetai in vain mataia· hoards thisaurizei, and kai not den knows xerei who poios i will tha the ta gather sugkentrosei.

and kai now tora, sir kurie, what ti i am waiting perimeno; the i hope elpida my mou is einai in se you sena.

redeem lutrose with me from ap' all oles them tis iniquities anomies my mou· non mi with me you do kaneis disgrace oneidos of tou carelessly afrona.

i became egina speechless afonos· not den i opened anoixa the to mouth stoma my mou, because epeidi you esu you did ekanes this touto.

removed apomakrune from apo me mena her tin wound pligi you sou· i'm sorry apekama from apo her tin fight pali of tou hand cheriou you sou.

when otan with me controls elegchous you educate paideueis him ton man anthropo for gia lawlessness anomia, damn it katatros her tin beauty oraiotita of tou like san worm skouliki. really pragmatika, each kathe person anthropos is einai vanity mataiotita. (chant diapsalma).

he listened eisakouse, sir kurie, her tin prayer proseuchi my mou, and kai give dose hearing akroasi in stin scream kraugi my mou· at sta tears dakrua my mou non mi silences siopiseis· because epeidi, i am eimai parishioner paroikos close konta you sou and kai sojourner parepidimos, such as opos and kai all oloi the oi fathers pateres my mou.

stop stamata together mazi my mou, for gia to na take over analabo power dunami, before prin emigrate apodimiso and kai not den exist uparcho most pleon.

40

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabit. i expected perimena with me patience upomoni him ton main kurio and kai bent over eskupse to pros me emena and kai listen akouse her tin scream kraugi my mou·

he brought me up also out of an horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, and established my goings.

and he hath put a new song in my mouth, even praise unto our god: many shall see it, and fear, and shall trust in the lord. blessed is that man that maketh the lord his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.

many, o lord my god, are thy wonderful works which thou hast done, and thy thoughts which are to us-ward: they cannot be reckoned up in order unto thee: if i would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened: burnt offering and sin offering hast thou not required.

then said i, lo, i come: in the volume of the book it is written of me,

i delight to do thy will, o my god: yea, thy law is within my heart.

i have preached righteousness in the great congregation: lo, i have not refrained my lips, o lord, thou knowest.

and kai with me upload anebase from apo pit lakko suffering talaiporias and kai from apo turbulent borborodi mud laspi, and kai set up estise the ta legs podia my mou up epano in se stone petra, fasten stereose the ta steps bimata my mou· and kai put ebale in the sto mouth stoma my mou new kainourgio song tragoudi, anthem umno to ston god theo us mas.

many polloi i will tha see down and kai i will tha be afraid fobithoun and kai i will tha hope elpisoun to ston main kurio.

blissful makarios the o person anthropos where pou he made ekane him ton main kurio hope elpida of tou and kai not den aims apoblepei to the stous proud uperifanous neither oute p s' them ekeinous where pou they deviate parektrepontai in se lying pseudologies.

many polla you did ekanes you esu, sir kurie, god thee my mou, the ta wonderful thaumasta you sou projects erga· in fact malista, them tis thoughts skepseis you sou for gia us mas, not den is einai possible dunaton someone kapoios to na you sou them tis expose ekthesei· if an i wanted ithela to na them tis i announce exaggello and kai to na i talk milao for gi' they autes, overcome xepernoun each kathe number arithmo.

sacrifice thusia and kai special offer prosfora not den you wanted thelises· you opened anoixes in se me mena ears autia· holocaust olokautoma and kai special offer prosfora for gia her tin sin amartia not den you asked zittises.

then tote i said eipa: i am namai, i am coming erchomai· to ston volume tomo of tou book bibliou is einai written grammeno for gia me mena.

i am glad chairomai, god thee my mou, to na perform ektelo the to errand thelima you sou· and kai the o law nomos you sou is einai in the sto centre kentro of tis heart kardias my mou.

i proclaimed diakiruxa justice dikaaiosuni in se big megali gathering sunaxi· see des, not den i blocked empodisa the ta lips cheili my mou, sir kurie, you esu the to you know xereis.

i have not hid thy righteousness within my heart; i have declared thy faithfulness and thy salvation: i have not concealed thy lovingkindness and thy truth from the great congregation.

withhold not thou thy tender mercies from me, o lord: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.

for innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that i am not able to look up; they are more than the hairs of mine head: therefore my heart faileth me.

be pleased, o lord, to deliver me: o lord, make haste to help me.

let them be ashamed and confounded together that seek after my soul to destroy it; let them be driven backward and put to shame that wish me evil.

let them be desolate for a reward of their shame that say unto me, aha, aha.

let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: let such as love thy salvation say continually, the lord be magnified.

the ti justice dikaiousuni you sou not den her tin i hid ekrupsa inside mesa in stin heart kardia my mou· her tin truth alitheia you sou and kai the ti salvation sotiria you sou the ti i proclaimed diakiruxa· not den i hid ekrupsa the to mercy eleos you sou neither oute her tin truth alitheia you sou from apo big megali gathering sunaxi.

you esu, sir kurie, non mi you move away apomakruneis their tous constructions oiktirmous you sou from apo me mena· the to mercy eleos you sou and kai the i truth alitheia you sou let as with me they protect prostatauoun forever pantotina.

because epeidi, innumerable anarithmita bad kaka with me they surrounded perikuklosan· with me they arrived kateftasan the oi iniquities anomies my mou, and kai not den can mporo to na them tis i see blepo· they multiplied plithunan, they happened eginan more pio a lot polles and kai from apo them tis hairs triches of tou head kefaliou my mou. and kai the i heart kardia my mou with me gives up egkataleipei.

bless you eudokise, sir kurie, to na with me liberations eleutheroiseis· sir kurie, hurry up speuse in se aid boitheia my mou.

let as be ashamed aischunthoun, and ki let as be ashamed ntropiastoun together mazi, those ekeinoi where pou they ask zitoun her tin soul psuchi my mou for gia to na her tin drive odigisoun in se waste chamo· let as turn around gurisoun back piso and ki let as be ashamed ntropiastoun, those ekeinoi where pou they want theloun the to bad kako my mou.

let as are exterminated exolothreutoun, for gia salary mistho her tis shame ntropis their tous, those ekeinoi where pou they say lene in se me mena: « well done mprabo, well done mprabo!».

let as they rejoice agallontai, and kai let as they rejoice eufraintontai in se you sena, all oloi those ekeinoi where pou in se they ask zitoun· those ekeinoi where pou they love agapoun the ti salvation sotiria you sou, let as they say lene all the time diarkos: let as grow up megalunthei the o mr kurios.

but i am poor and needy; yet the lord thinketh upon me: thou art my help and my deliverer; make no tarrying, o my god.

41

blessed is he that considereth the poor: the lord will deliver him in time of trouble.

the lord will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

the lord will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.

i said, lord, be merciful unto me: heal my soul; for i have sinned against thee.

mine enemies speak evil of me, when shall he die, and his name perish?

and if he come to see me, he speaketh vanity: his heart gathereth iniquity to itself; when he goeth abroad, he telleth it.

all that hate me whisper together against me: against me do they devise my hurt.

i ego, nevertheless omos, i am eimai poor ftochos and kai penny penitas· but alla, the o mr kurios, takes care frontizei for gia me mena· the i aid boitheia my mou and kai the o liberator eleutherotis my mou are you eisai you esu, god thee my mou, non mi you are late braduneis.

41

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabid. makarios that ekeinos where pou oversees epiblepei to ston poor ftocho· in se day imera sadness thlipsis i will tha him ton set free eleutherosei the o mr kurios.

the o mr kurios i will tha him ton guard fulaxe, and kai i will tha maintain diatirisei the ti zoe zoi of tou· blissful makarios i will tha is einai up epano at sti earth gi· and kai not den i will tha him ton deliver paradoseis in stin wish epithumia of ton enemies echthron of tou.

the o mr kurios i will tha him ton gets stronger dunamonei up epano in the sto bed krebati of tis disease arrostias of tou· in stin disease astheneia of tou you esu i will tha you lay stroneis the whole oloklirio the to bed krebati of tou.

i ego i said eipa: sir kurie, have mercy eleise with me· healed giatrepse her tin soul psuchi my mou, because epeidi i sinned amartisa in se you sena.

the oi enemies echthroi my mou they say lene for gia me mena with me wickedness kakia: never pote i will tha die pethanei, and kai i will tha lost chathei the to name onoma of tou;

and kai if an someone kapoios comes erchetai to na with me seen dei, speaks milaei vanity mataiotita· the i heart kardia of tou collects sugkentroni for gia him ton himself eauto her tis lawlessness anomia· coming out bgainontas outside exo, the ti speaks milaei.

against enantion my mou they whisper psithurizoun together mazi all oloi those ekeinoi where pou with me they hate misoun· against enantion my mou they ponder sullogizontai with me wickedness kakia, saying legontas:

an evil disease, say they,
cleaveth fast unto him: and
now that he lieth he shall rise
up no more.

yea, mine own familiar friend,
in whom i trusted, which did
eat of my bread, hath lifted up
his heel against me.

but thou, o lord, be merciful
unto me, and raise me up, that
i may requite them.

by this i know that thou
favourest me, because mine
enemy doth not triumph over
me.

and as for me, thou uphold-
est me in mine integrity, and
settest me before thy face for
ever.

blessed be the lord god of is-
rael from everlasting, and to
everlasting. amen, and amen.

42

as the hart panteth after the
water brooks, so panteth my
soul after thee, o god.

my soul thirsteth for god, for
the living god: when shall i
come and appear before god?

my tears have been my meat
day and night, while they con-
tinually say unto me, where is
thy god?

bad kako thing pragma got stuck kollise up
epano of tou· and kai as kathos is einai bedrid-
den katakoitos, not den it is about prokeitai
most pleon to na get up sikothei.

and ki he autos still akoma the o person
anthropos, together mazi with me him ton
which opoio i was living zousa peacefully
eirinika, to ston which opoio i used to have
eicha hope elpisei, he autos where pou he was
eating etroge the to bread psomi my mou, pick
up sikose against enantion my mou the ti heel
fterna.

but alla, you esu, sir kurie, have mercy eleise
with me, and kai pick up sikose with me, and
kai i will tha reciprocate antapodoso p s' them
autous.

from apo this touto i am aware gnorizo that
oti you esu you show deichneis favor eunoia
up epano my mou, because epeidi the o en-
emy echthros not den triumphs thriambeuei
against enantion my mou.

me emena, nevertheless omos, you esu with
me you supported stirixes in stin integrity ak-
eraiotita my mou, and kai with me you fixed
stereoses in front mprosta you sou to ston
century aiona.

blessed eulogitos the o mr kurios, the o god
theos of tou israel israil, from apo him ton
century aiona and kai until mechri him ton
century aiona. amen amin, and kai amen amin.

42

to ston lead music archimousiko, male maschil,
for gia their tous sons gious of tou daughter
kore. opos the to deer elafi craves epipothei
the ta streams ruakia of ton nero neron, so
etsi the i soul psuchi my mou in se craves
epipothei, god thee.

he is thirsty dipsaei the i soul psuchi my mou
him ton god thee, him ton god theo him ton
alive zontano· never pote i'll come thartho,
and kai never pote i will tha i see fano in front
mprosta to ston god theo;

the ta tears dakrua my mou they happened
eginan food trofi my mou day imera and kai
night nuchta, when otan daily kathimerina my
mou they say lene: where pou is einai the o
god theos you sou;

when i remember these things, i pour out my soul in me: for i had gone with the multitude, i went with them to the house of god, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.

why art thou cast down, o my soul? and why art thou disquieted in me? hope thou in god: for i shall yet praise him for the help of his countenance.

o my god, my soul is cast down within me: therefore will i remember thee from the land of jordan, and of the hermonites, from the hill mizar.

deep calleth unto deep at the noise of thy waterspouts: all thy waves and thy billows are gone over me.

yet the lord will command his lovingkindness in the day-time, and in the night his song shall be with me, and my prayer unto the god of my life.

i will say unto god my rock, why hast thou forgotten me? why go i mourning because of the oppression of the enemy?

as with a sword in my bones, mine enemies reproach me; while they say daily unto me, where is thy god?

that's all auta i remembered thumithika, and kai i spilled xechusa inside mesa my mou her tin soul psuchi my mou, as kathos i was reading diabaina together mazi with me the to host plithos, and kai i was walking perpatousa together mazi of tou until mechri him ton house oiko of tou god theou, with me voice foni joy charas and kai aeneas ainesis, with me host plithos where pou was celebrating giortaze.

why giati are you eisai sorry perilupi, soul psuchi my mou; and kai why giati you are agitated tarazesai inside mesa my mou; he hoped elpise to ston god theo because epeidi, still akoma i will tha him ton hymn umno the to face prosopo of tou is einai salvation sotiria.

god thee my mou, the i soul psuchi my mou is einai inside mesa my mou sorry perilupi for gi' this auto, i will tha in se i remember thumamai from apo the ti earth gi of tou jordan iordani, and kai of tou hermoneim ermoneim, from apo the to mountain bouno miser misar. abyss abussos invites proskalei abyss abusso to ston sound icho of ton waterfalls katarrakton you sou all ola the ta waves kumata you sou and kai the oi storms trikumies you sou passed perasan up epano my mou.

her tin day imera the o mr kurios i will tha command prostaxeí the to mercy eleos of tou and kai the ti night nuchta the to song tragoudi of tou i will tha is einai together mazi my mou, the i prayer proseuchi my mou to pros him ton god theo of tis of life zois my mou.

i will tha say po to ston god theo, her tin stone petra my mou: why giati with me you forgot xechases; why giati i walk perpatao sullen skuthropos from apo her tin depression katathlipsi of tou enemy echthrou;

the oi enemies echthroi my mou, these autoi where pou with me they hurt oneidizoun, they break spazoun the ta bones kokala my mou, saying legontas my mou daily kathimerina: where pou is einai the o god theos you sou;

why art thou cast down, o my soul? and why art thou disquieted within me? hope thou in god: for i shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my god.

43

judge me, o god, and plead my cause against an ungodly nation: o deliver me from the deceitful and unjust man.

for thou art the god of my strength: why dost thou cast me off? why go i mourning because of the oppression of the enemy?

o send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles.

then will i go unto the altar of god, unto god my exceeding joy: yea, upon the harp will i praise thee, o god my god.

why art thou cast down, o my soul? and why art thou disquieted within me? hope in god: for i shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my god.

44

why giati are you eisai sorry perilupi soul psuchi my mou; and kai why giati you are agitated tarazesai inside mesa my mou; he hoped elpise to ston god theo· because epeidi, still akoma i will tha him ton hymn umno· he autos is einai the i salvation sotiria of tou person prosopou my mou, and kai the o god theos my mou.

43

god thee, judge krine with me, and kai judge dikase the ti trial diki my mou against enantia in se immune anosio nation ethnos· release eleutherose with me from apo man anthropo fraud apatis and kai iniquity anomias·

because epeidi, you esu are you eisai the o god theos of tis strength dunamis my mou· why giati with me you miscarried apebales; why giati i walk perpatao sullen skuthropos from apo her tin depression katathlipsi of tou enemy echthrou;

send steile the to light fos you sou and kai her tin truth alitheia you sou· that's all auta let as with me lead odigoun· let as with me carry feroun in the sto mountain bouno of tis holiness agiotitas you sou, and kai at sta scenes skinomata you sou.

then tote, i will tha come in mpo inside mesa in the sto sacrifice thusiastirio of tou god theou, to ston god theo, her tin cheerfulness eufrosuni of tis of rejoicing agalliasis my mou· and kai i will tha in se i praise doxologo with me guitar kithara, oh o god thee, the o god theos my mou.

why giati are you eisai sorry perilupi, soul psuchi my mou; and kai why giati you are agitated tarazesai inside mesa my mou; he hoped elpise to ston god theo· because epeidi, still akoma i will tha him ton hymn umno· he autos is einai the i salvation sotiria of tou person prosopou my mou, and kai the o god theos my mou.

44

we have heard with our ears, o
god, our fathers have told us,
what work thou didst in their
days, in the times of old.

how thou didst drive out the
heathen with thy hand, and
plantedst them; how thou
didst afflict the people, and
cast them out.

for they got not the land
in possession by their own
sword, neither did their own
arm save them: but thy right
hand, and thine arm, and the
light of thy countenance, be-
cause thou hadst a favour unto
them.

thou art my king, o god: com-
mand deliverances for jacob.

through thee will we push
down our enemies: through
thy name will we tread them
under that rise up against us.

for i will not trust in my bow,
neither shall my sword save
me.

but thou hast saved us from
our enemies, and hast put
them to shame that hated us.

in god we boast all the day
long, and praise thy name for
ever. selah.

but thou hast cast off, and put
us to shame; and goest not
forth with our armies.

to ston lead music archimousiko, for gia their
tous sons gious of tou daughter kore, male
maschil. god thee, we heard akousame with
me the ta ears autia us mas, us mas the to were
told diigithikan the oi fathers pateres us mas
the to work ergo where pou you did epraxes
at stis days imeres their tous, in se days imeres
ancient ones archaies.

you esu, with me the to hand cheri you
sou you kicked out edioxes nations ethni, and
kai you planted futepees them autous. you
depressed katethlipses peoples laous, and kai
their tous you kicked out edioxes.

because epeidi, not den they inherited
klironomisan the ti earth gi with me the ti
bayonet romfaia their tous, and kai not den
their tous saved esose the o arm brachionas
their tous. but alla, the to right dexi you sou
hand cheri, and kai the o arm brachionas you
sou, and kai the to light fos of tou person
prosopou you sou. because epeidi, you were
pleased euarestithikes p s' them autous.

you esu are you eisai the o king basilias my
mou, god thee, he autos where pou you de-
termine kathorizeis them tis rescues sotiries
of tou jacob iakob.

with me you sena i will tha pay katabaloume
their tous enemies echthrous us mas. with me
the to name onoma you sou i will tha trespass
katapatisoume them ekeinous where pou they
rebel epanastatoun against enantion us mas.

because epeidi, not den i will tha i hope elpiso
in the sto bow toxo my mou neither oute the
i bayonet romfaia my mou i will tha with me
save sosei.

given dedomenou that oti, you esu us mas
you saved esoses from apo their tous enemies
echthrous us mas, and kai you embarrassed
ntropiases them ekeinous where pou us mas
they hate misoun.

i will tha we boast kauchomaste to ston god
theo all oli her tin day imera, and kai i will tha
we praise umnoume the to name onoma you
sou to ston century aiona. (chant diapsalma).
nevertheless omos, us mas you miscarried ape-
bales and kai us mas you embarrassed ntropi-
ases, and kai not den you go out bgaineis most
pleon together mazi with me the ta troops
strateumata us mas.

thou makest us to turn back
from the enemy: and they
which hate us spoil for them-
selves.

thou hast given us like sheep
appointed for meat; and hast
scattered us among the hea-
then.

thou sellest thy people for
nought, and dost not increase
thy wealth by their price.

thou makest us a reproach to
our neighbours, a scorn and
a derision to them that are
round about us.

thou makest us a byword
among the heathen, a shaking
of the head among the people.

my confusion is continually
before me, and the shame of
my face hath covered me,

for the voice of him that re-
proacheth and blasphemeth;
by reason of the enemy and
avenger.

all this is come upon us; yet
have we not forgotten thee,
neither have we dealt falsely in
thy covenant.

our heart is not turned back,
neither have our steps de-
clined from thy way;

though thou hast sore broken
us in the place of dragons, and
covered us with the shadow of
death.

if we have forgotten the name
of our god, or stretched out
our hands to a strange god;

shall not god search this out?
for he knoweth the secrets of
the heart.

in front mprosta to ston enemy echthro, us
mas you did ekanes to na turn strepsoume to
pros the ta back piso· and kai those ekeinoi
where pou us mas they hate misoun, break
through diarpazoun the ta things pragmata us
mas for gia him ton himself eauto their tous.
us mas you delivered paredoses like san sheep
probata for gia food fagito, and kai us mas
you scattered diaskorpises at sta nations ethni.

you sold poulises him ton people lao you sou
without choris price timi, and kai from apo
her tin sale polisi their tous not den you in-
creased auxises him ton wealth plouto you sou.
us mas you did ekanes disgrace oneidos to
the stous neighbours geitones us mas, laugh
perigelo and kai mockery chleuasmo to the
stous round guro us mas.

us mas you did ekanes proverb paroimia be-
tween anamesa at sta nations ethni, shake
kounima head kefalioi between anamesa to
the stous peoples laous.

all oli her tin day imera the i shame ntropi my
mou is einai in front mprosta my mou, and kai
the i shame aischuni of tou person prosopou
my mou with me cover up skepase·

due to exaitias of tis voice fonis that one
ekeinou where pou it's embarrassing oneidizei
and kai swears brizei· due to exaitias of tou en-
emy echthrou and kai of tou avenger ekdikiti.

all ola that's all auta they came irthan up epano
us mas· nevertheless omos, not den in se we
forgot lismonisame, and kai not den we de-
faulted athetisame the ti will diathiki you sou·
the i heart kardia us mas not den he turned
strafike to pros the ta back piso neither oute
the ta steps bimata us mas they deviated xek-
linan from apo him ton road dromo you sou·
if an and kai us mas you crushed suntripses to
ston place topo of ton dragons drakonton, and
kai us mas you wandered periskepases with
me the ti shadow skia of tou prepare thanatou.
if an we forgot lismonousame the to name
onoma of tou god theou us mas, and kai we
spread out aploname the ta hands cheria us
mas in se stranger xenon god theo,

the o god theos not den i will tha the to was ex-
amining exetaze; a mia and kai he autos knows
xerei the ta hidden krufia her tis heart kardias.

yea, for thy sake are we
killed all the day long; we
are counted as sheep for the
slaughter.

awake, why sleepest thou, o
lord? arise, cast us not off for
ever.

wherefore hidest thou thy
face, and forgettest our
affliction and our oppression?

for our soul is bowed down
to the dust: our belly cleaveth
unto the earth.

arise for our help, and redeem
us for thy mercies' sake.

45

my heart is inditing a good
matter: i speak of the things
which i have made touching
the king: my tongue is the pen
of a ready writer.

thou art fairer than the chil-
dren of men: grace is poured
into thy lips: therefore god
hath blessed thee for ever.

gird thy sword upon thy thigh,
o most mighty, with thy glory
and thy majesty.

and in thy majesty ride pros-
perously because of truth and
meekness and righteousness;
and thy right hand shall teach
thee terrible things.

because epeidi, due to exaitias you sou we are
dying thanatonomaste all oli her tin day imera·
we counted logariastikame like san sheep pro-
bata slaughter sfagis.

get up siko up epano, why giati are you sleep-
ing koimasai, sir kurie; get up siko up epano,
non mi us mas you miscarry apobaleis for gia
always panta.

why giati you hide krubeis the to face prosopo
you sou; you forget xechnas her tin suffering
talaiporia us mas and kai her tin oppression
katadunasteusi us mas;

because epeidi, the i soul psuchi us mas he
was humiliated tapeinothike until mechri the
to soil choma· the i belly koilia us mas got
stuck kollise at sti earth gi.

get up siko up epano in se aid boitheia us mas,
and kai redeem lutrose us mas grace chari of
tou mercy eleous you sou.

45

to ston lead music archimousiko, in se sosanim
sosanim, for gia their tous sons gious of tou
daughter kore· male maschil· song tragoudi for
uper of tou dear agapitou. the i heart kardia
my mou it gushes anabluzei good agathon rea-
son logo· i ego i say leo the ta projects erga
my mou to ston king basilia· the i language
glossa my mou is einai cane kalami tacho-
graph tachugrafou secretary grammatea.

you esu are you eisai prettier oraioteros from
apo their tous sons gious of ton people an-
thropon· grace chari poured out xechuthike at
sta lips cheili you sou· for gi' this auto, in se
bless eulogise the o god theos to ston century
aiona.

survive perizose the ti bayonet romfaia you
sou to ston thigh miro you sou, loud dunate,
inside mesa at sti glory doxa you sou and kai
inside mesa at sti magnificence megaloprepeia
you sou.

and kai to na you're getting down kateuodone-
sai at sti majesty megaleiotita you sou, and kai
reigned baaileue with me truth alitheia, and
kai meekness praotita, and kai justice dikaio-
suni· and kai the to right dexi you sou hand
cheri i will tha you sou show deixei terribly
fobera things pragmata.

thine arrows are sharp in the heart of the king's enemies; whereby the people fall under thee.

thy throne, o god, is for ever and ever: the sceptre of thy kingdom is a right sceptre.

thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore god, thy god, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

all thy garments smell of myrrh, and aloes, and cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in gold of ophir.

hearken, o daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

so shall the king greatly desire thy beauty: for he is thy lord; and worship thou him.

and the daughter of tyre shall be there with a gift; even the rich among the people shall intreat thy favour.

the king's daughter is all glorious within: her clothing is of wrought gold.

the ta arrows beli you sou is einai sharp koftera· peoples laoi i will tha they fall pesoun from apo below kato you sou· and ki that's all auta i will tha enter mpichtoun in stin heart kardia of ton enemies echthron of tou king basilia.

the o throne thronos you sou, god thee, remains paramenei to ston century aiona of tou century aiona· scepter skiptro straightness euthutitas is einai the to scepter skiptro of tis reign basileias you sou.

you loved agapises justice dikaiosuni, and kai you hated misises injustice adikia, for gi' this auto the o god theos, the o god theos you sou, in se anointed echrise with me oil ladi of rejoicing agalliasis more perissotero from apo their tous shareholders metochous you sou.

myrrh smurna and kai aloe aloi and kai cassia kasia they smell good euodiazoun all ola the ta robes imatia you sou, when otan you go out bgaineis from apo the ta elephantine elephantina palaces palatia, with me the ta who opoia in se effranan eufranan.

daughters thugateres kings basiliadon they attend parabriskontai at stis prices times you sou· the i queen basilissa stood stathike from apo the ta right dexia you sou adorned stolismeni with me gold chrusafi of tou officir ofeir. listen akouse, daughter thugatera, and kai see des, and kai turn strepse the to ear auti you sou· and kai forgot lismonise him ton people lao you sou, and kai the to home spiti of tou father patera you sou·

and kai the o king basiliias i will tha desire epithumisei the to handsome kallos you sou· because epeidi, he autos is einai the o mr kurios you sou· and kai prostrate proskunise him auton.

and kai the i daughter thugatera of tis of cheese turou i will tha presented parastathe with me gifts dora· the to face prosopo you sou i will tha beg iketeusoun the oi rich plousioi of tou people laou.

all oli the i glory doxa of tis daughter thugateras of tou king basilia is einai from apo inside mesa· the to garment enduma her tis is einai cloth of gold chrusoufanto.

she shall be brought unto the king in raiment of needle-work: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

with gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter into the king's palace.

instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

i will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.

46

god is our refuge and strength, a very present help in trouble.

therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;

though the waters thereof roar and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. selah.

there is a river, the streams whereof shall make glad the city of god, the holy place of the tabernacles of the most high.

god is in the midst of her; she shall not be moved: god shall help her, and that right early.

the heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.

i will tha behaved ferthei to ston king basilia with me embroidered kentito robe imatio· virgins parthenes comrades suntrofoi her tis, back piso her tis, i will tha be brought ferthoun in se you sena.

i will tha be brought ferthoun with me cheerfulness eufrosuni and kai jubilation agalliasi· i will tha come in mpoun inside mesa in the sto palace palati of tou king basilia.

instead anti for gia their tous fathers pateres you sou i will tha is einai the oi sons gioi you sou· them autous i will tha you do kaneis lords archontes in se whole olokliri the ti earth gi.

i will tha mention mnimoneuo the to name onoma you sou in se all oles them tis generations genees· for gi' this auto, i will tha in se they praise umnoun the oi peoples laoi in se century aiona of tou century aiona.

46

to ston lead music archimousiko, for gia their tous sons gious of tou daughter kore· song tragoudi in se salt alamothe. the o theos is einai recourse katafugi us mas and kai power dunami, aid boitheia ready etoimotati inside mesa at stis sorrows thlipseis.

for gi' this auto, not den i will tha we are afraid fobithoume and kai if an the i earth gi shake up saleutei, and kai the ta mountains bouna shift metatopistoun in the sto medium meson of ton seas thalasson·

and kai if an they sound ichoun and kai they are agitated tarazontai the ta waters nera their tous· and kai the ta mountains bouna they tremble seiontai due to exaitias of tis arrogance eparsis their tous. (chant diapsalma).

river potamos, and kai the ta streams ruakia of tou i will tha they rejoice eufrainoun her tin city poli of tou god theou, him ton saint agio place topo of ton scenes skinomaton of tou supremely upsistou.

the o god theos is einai in the sto medium meson her tis· not den i will tha shake up saleutei· i will tha the ti help boithisei the o god theos from apo the to joy charama her tis dawn augis.

the ta nations ethni they roared fruaxan· the oi kingdoms basileies they were shaken saleutikan· gave edose the ti voice foni of tou· the i earth gi destroyed dialuthike.

the lord of hosts is with us; the
god of jacob is our refuge. se-
lah.

come, behold the works of the
lord, what desolations he hath
made in the earth.

he maketh wars to cease
unto the end of the earth;
he breaketh the bow, and
cutteth the spear in sunder;
he burneth the chariot in the
fire.

be still, and know that i am
god: i will be exalted among
the heathen, i will be exalted in
the earth.

the lord of hosts is with us; the
god of jacob is our refuge. se-
lah.

47

o clap your hands, all ye peo-
ple; shout unto god with the
voice of triumph.

for the lord most high is terri-
ble; he is a great king over all
the earth.

he shall subdue the people un-
der us, and the nations under
our feet.

he shall choose our inheri-
tance for us, the excellency of
jacob whom he loved. selah.

god is gone up with a shout,
the lord with the sound of a
trumpet.

sing praises to god, sing
praises: sing praises unto our
king, sing praises.

for god is the king of all the
earth: sing ye praises with un-
derstanding.

the o mr kurios of ton forces dunameon is
einai together mazi us mas· bastion propurgio
us mas is einai the o god theos of tou jacob
iakob. (chant diapsalma).

come on elate, bind deste the ta projects erga
of tou sir kuriou, which ones poies disasters
katastrofes he made ekane at sti earth gi.

ceases katapauei their tous wars polemous un-
til mechri the ta over perata her tis land gis·
crashes suntribei bow toxo, and kai suppresses
katakobei lance logchi· it burns kaiei carriages
amaxes with me fire fotia.

keep calm isuchaste, and kai get to know
gnoriste that oti i ego i am eimai the o god
theos· i will tha rise up upsotho between
anamesa at sta nations ethni· i will tha rise
up upsotho at sti earth gi.

the o mr kurios of ton forces dunameon is
einai together mazi us mas· bastion propurgio
us mas is einai the o god theos of tou jacob
iakob. (chant diapsalma).

47

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos for gia their tous sons gious of tou
daughter kore. all oloi the oi peoples laoi, clap
krotiste the ta hands cheria· relax alalaxte to
ston god theo with me voice foni of rejoicing
agalliasis.

because epeidi, the o mr kurios is einai highest
upsistos, fearful foberos, large megalos king
basilias in se whole olokliri the ti earth gi.

submitted upetaxe in se us mas peoples laous,
and kai nations ethni below kato from apo the
ta legs podia us mas.

choose dialexe for gia us mas her tin legacy
klironomia us mas, the ti glory doxa of tou ja-
cob iakob, him ton which opoio loved agapise.
(chant diapsalma).

the o god theos went up anebike with me
shake alalagmo, the o mr kurios went up
anebike with me voice foni fallopian tube
salpiggas.

sing psalte to ston god theo, sing psalte· sing
psalte to ston king basilia us mas, sing psalte.

because epeidi, king basilias whole olokliris
her tis land gis is einai the o god theos· sing
psalte with me prudence sunesi.

god reigneth over the heathen:
god sitteth upon the throne of
his holiness.

the princes of the people are
gathered together, even the
people of the god of abraham:
for the shields of the earth be-
long unto god: he is greatly
exalted.

48

great is the lord, and greatly
to be praised in the city of our
god, in the mountain of his
holiness.

beautiful for situation, the joy
of the whole earth, is mount
zion, on the sides of the north,
the city of the great king.

god is known in her palaces
for a refuge.

for, lo, the kings were assem-
bled, they passed by together.

they saw it, and so they mar-
velled; they were troubled,
and hasted away.

fear took hold upon them
there, and pain, as of a woman
in travail.

thou breakest the ships of
tarshish with an east wind.

as we have heard, so have we
seen in the city of the lord of
hosts, in the city of our god:
god will establish it for ever.
selah.

we have thought of thy lov-
ingkindness, o god, in the
midst of thy temple.

the o god theos reigns basileuei up epano at
sta nations ethni· the o god theos sits kathetai
up epano to ston throne throno of tis holiness
agiotitas of tou.

the oi lords archontes of ton peoples laon
gathered together sugkentrothikan together
mazi with me him ton people lao of tou god
theou of tou abraham abraam· because epeidi,
of tou god theou is einai the oi shields aspides
her tis land gis· rose up upsothike excessively
uperbolika.

48

song tragoudi psalm psalmou for gia their tous
sons gious of tou daughter kore. megas is einai
the o mr kurios, and kai worthy axios ae-
neas ainesis in se too much uperboliko degree
bathmo in stin city poli of tou god theou us
mas, in the sto mountain bouno of tis holiness
agiotitas of tou.

nice oraio against kata the ti position thesi, joy
chara whole olokliris her tis land gis, is einai
the to mountain bouno zion sion, to pros the
ta slope plagia of tou north borra· the i city
poli of tou large megalou king basilia.

the o god theos at sta palaces palatia her tis is
known gnorizetai as os bastion propurgio.

because epeidi, bind destе, the oi kings basil-
iades gathered together sugkentrothikan· they
passed diabikan together mazi.

these autoi, just molis they saw eidan, they
marveled thaumasan· they were disturbed
tarachtikan, and kai they left efugan with me
rush biasuni.

trembling tromos their tous caught epiase
there ekei· pains ponoi like san the ti woman
gunaika where pou gives birth gennaei.

with me east anatolikon wind anemo you
crash suntribeis the ta ships ploia of tis you
dare tharseis.

as kathos we heard akousame, so etsi and kai
we saw eidame in stin city poli of tou sir ku-
riou of ton forces dunameon, in stin city poli
of tou god theou us mas· the o god theos i will
tha the ti establish themeliosei for gia always
panta. (chant diapsalma).

god thee, we are studying meletoume the to
mercy eleos you sou in the sto medium meson
of tou temple naou you sou.

according to thy name, o god,
so is thy praise unto the ends
of the earth: thy right hand is
full of righteousness.

let mount zion rejoice, let the
daughters of judah be glad, be-
cause of thy judgments.

walk about zion, and go round
about her: tell the towers
thereof.

mark ye well her bulwarks,
consider her palaces; that ye
may tell it to the generation
following.

for this god is our god for ever
and ever: he will be our guide
even unto death.

49

hear this, all ye people; give
ear, all ye inhabitants of the
world:

both low and high, rich and
poor, together.

my mouth shall speak of wis-
dom; and the meditation of
my heart shall be of under-
standing.

i will incline mine ear to a
parable: i will open my dark
saying upon the harp.

wherefore should i fear in the
days of evil, when the iniquity
of my heels shall compass me
about?

god thee, according sumfona with me the to
name onoma you sou, so etsi and kai the i
aeneas ainesi you sou, is einai until mechri the
ta over perata her tis land gis· the to right dexti
you sou hand cheri is einai filled gemato with
me justice dikaiousuni.

let as rejoices eufrainetai the to mountain
bouno zion sion, let as they rejoice agallon-
tai the oi daughters thugateres of tou judas
iouda, for gia them tis judgments kriseis you
sou.

circle kuklostē the ti zion sion, and kai go
around peritriguriste her tin· count arithmiste
their tous towers purgous her tis.

put balte her tin caution prosochi your sas at
sta enclosures periteichismata her tis· get cu-
rious periergasteite the ta palaces palatia her
tis· for gia to na the to narrate diigeiste in se
later metagenesteri generation genea·

because epeidi, he autos the o god theos is
einai the o god theos us mas to ston century
aiona of tou century aiona· he autos i will tha
us mas leads odigei until mechri him ton death
thanato.

49

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos for gia their tous sons gious of tou
daughter kore. listen up akouste these touta
the ta words logia, all oloi the oi peoples laoi·
listen up akroasteite all oloi the oi residents
katoikoi her tis worldly oikoumenis·

and kai little ones mikroi and kai adults mega-
loi, rich plousioi together mazi and kai poor
ftochoi.

the to mouth stoma my mou i will tha speak
milisei sophia sofia· and kai the i study meleti
of tis heart kardias my mou is einai prudence
sunesi.

i will tha turn strepso the to ear auti my mou
in se parable paraboli· i will tha exhibit ektheso
the to enigma ainigma my mou with me guitar
kithara.

why giati to na i'm afraid fobamai in se days
imeres calamity sumforas, when otan with
me surround perikuklosei the i lawlessness
anomia those ekeinon where pou with me
substitute enedreuoun;

they that trust in their wealth,
and boast themselves in the
multitude of their riches;

none of them can by any
means redeem his brother,
nor give to god a ransom for
him:

(for the redemption of their
soul is precious, and it ceaseth
for ever:)

that he should still live for
ever, and not see corruption.

for he seeth that wise men
die, likewise the fool and the
brutish person perish, and
leave their wealth to others.

their inward thought is, that
their houses shall continue for
ever, and their dwelling places
to all generations; they call
their lands after their own
names.

nevertheless man being in
honour abideth not: he is like
the beasts that perish.

this their way is their folly: yet
their posterity approve their
sayings. selah.

like sheep they are laid in
the grave; death shall feed on
them; and the upright shall
have dominion over them in
the morning; and their beauty
shall consume in the grave
from their dwelling.

the oi who opoioi they hope elpizoun at sta
goods agatha their tous, and kai they boast
kauchontai in the sto host plithos of tou
wealth ploutou their tous.

no one kanenas not den it can mporei never
pote to na redeemed exagorasei brother adelfo
neither oute to na give dosei to ston god theo
ransom lutro for gi' him auton.

a mia and kai, is einai precious polutimi the
i redemption apolutrosi her tis soul psuchis
their tous, and kai not found aneureti for gia
always panta,

in order that oste to na he lives zei forever
aionia, for gia to na non mi seen dei wear
fthora.

because epeidi, he sees blepei their tous wise
men sofous to na they die pethainoun, as
kathos and kai him ton carelessly afrona and
kai him ton stupid anoito to na are lost
chanontai, and kai to na they leave afinoun
in se others allous the ta goods agatha their
tous.

the o internal esoterikos their tous calculus
logismos is einai, that oti the oi families oiko-
geneies their tous i will tha there are upar-
choun forever pantotina, the ta houses spitia
their tous i will tha remain paramenoun in
se generation genea and kai generation genea.
they name onomazoun the ta real estate up-
ostatika their tous with me the ta same idia
their tous names onomata.

nevertheless entoutois, the o person anthro-
pos, where pou was forged plastike with me
price timi, not den remains paramenei, assim-
ilated exomoiothike with me the ta cattle ktini
where pou they wear out ftheironantai.

he autos the o road dromos their tous is
einai folly moria their tous. and kai neverthe-
less omos, the oi progeny apogonoi their tous
they find briskoun pleasure eucharistisi at sta
words logia their tous. (chant diapsalma).

like san sheep probata they threw themselves
richtikan to ston hell adi. death thanatos i
will tha their tous shepherds poimanei. and
kai the oi straight eutheis i will tha their tous
dominate katakurieusoun the to morning proi-
the i not de power dunami their tous i will tha
get old paliosei to ston hell adi, after afou each
kathe a enas leave afisei the to home spiti of
tou.

but god will redeem my soul
from the power of the grave:
for he shall receive me. selah.

be not thou afraid when one is
made rich, when the glory of
his house is increased;

for when he dieth he shall
carry nothing away: his glory
shall not descend after him.

though while he lived he
blessed his soul: and men will
praise thee, when thou doest
well to thyself.

he shall go to the generation
of his fathers; they shall never
see light.

man that is in honour, and
understandeth not, is like the
beasts that perish.

50

the mighty god, even the lord,
hath spoken, and called the
earth from the rising of the
sun unto the going down
thereof.

out of zion, the perfection of
beauty, god hath shined.

our god shall come, and shall
not keep silence: a fire shall
devour before him, and it shall
be very tempestuous round
about him.

he shall call to the heavens
from above, and to the earth,
that he may judge his people.

the o god theos, nevertheless omos, i will
tha redeem lutrosei her tin soul psuchi my
mou from apo the to hand cheri of tou hell
adi because epeidi, i will tha with me accept
dechthei. (chant diapsalma).

non mi you are afraid fobasai when otan a enas
person anthropos get rich ploutisei, when otan
the i glory doxa of tou home spitiou of tou
increase auxitheï.

because epeidi, to ston death thanato of tou,
not den i will tha take parei together mazi of
tou nothing tipote, neither oute the i glory
doxa of tou i will tha come down katebei back
piso from ap' him auton.

if an and kai at sti zoe zoi of tou bless eulogise
her tin soul psuchi of tou, and kai the oi peo-
ple anthropoi i will tha in se praise epainoun
where pou you do good agathopoieis him ton
himself eauto you sou,

i will tha goes paei at sti generation genea of
ton fathers pateron of tou light fos not den i
will tha see down, to ston century aiona.

the o person anthropos, where pou was forged
plastike with me price timi, and kai not den
he understands katalabainei, assimilated exo-
moiothike with me the ta cattle ktini where
pou they wear out ftheïrontai.

50

psalm psalmos of tou unclear asaf. the o theos
of ton gods theon, the o mr kurios he spoke
milise, and kai call kalese the ti earth gi, from
apo her tin east anatoli of tou sun iliou, until
mechri the ti west dusi of tou.

from apo the ti zion sion, where pou is einai
the i perfection entelexia her tis beauty oraioti-
tas, shined elampse the o god theos.

the o god theos us mas he will come tharthei,
and kai not den i will tha shut up siopisei fire
fotia where pou it consumes katatroei i will tha
is einai in front mprosta from ap' him auton,
and kai round guro of tou strong dunati dizzy
anemozali.

i will tha invite proskalesei their tous skies
ouranous from apo above pano, and kai the
ti earth gi, for gia to na judge krinei him ton
people lao of tou.

gather my saints together
unto me; those that have
made a covenant with me by
sacrifice.

and the heavens shall declare
his righteousness: for god is
judge himself. selah.

hear, o my people, and i will
speak; o israel, and i will tes-
tify against thee: i am god,
even thy god.

i will not reprove thee for thy
sacrifices or thy burnt offer-
ings, to have been continually
before me.

i will take no bullock out of
thy house, nor he goats out of
thy folds.

for every beast of the forest
is mine, and the cattle upon a
thousand hills.

i know all the fowls of the
mountains: and the wild
beasts of the field are mine.

if i were hungry, i would not
tell thee: for the world is mine,
and the fulness thereof.

will i eat the flesh of bulls, or
drink the blood of goats?

offer unto god thanksgiving;
and pay thy vows unto the
most high:

and call upon me in the day of
trouble: i will deliver thee, and
thou shalt glorify me.

« concentrate sugkentrostē my mou their tous
saints osious my mou, where pou they did
ekanan together mazi my mou condition sun-
thiki up epano in se sacrifice thusia».

and kai the oi ouranoi i will tha they announce
anaggelloun the ti justice dikaiousuni of tou·
because epeidi, the o god theos, he autos is
einai the o judge kritis. (chant diapsalma).

listen akouse people lae my mou, and kai i will
tha speak miliso· israel israil, and kai i will tha
i protest diamarturitho against enantion you
sou· the o god theos, the o god theos you sou
i am eimai i ego.

not den i will tha in se check elegxo for gia
them tis sacrifices thusies you sou, the ta not
de burnt offerings olokautomata you sou is
einai always pantote in front mprosta my mou.
not den i will tha i accept dechtho calves
moscharia from apo the to home spiti you sou,
goats tragous from apo the ta herds kopadia
you sou.

because epeidi, all ola the ta beasts thiria of tou
forest dasous own dika my mou is einai, and
kai the ta cattle ktini where pou are located
briskontai up epano in se a thousand chilia
mountains bouna.

i am aware gnorizo all ola the ta birds poulia of
ton mountains bounon, and kai the ta beasts
thiria of tou field chorafiou is einai together
mazi my mou.

if an i'm hungry peinaso, not den i will tha
the to say po in se you sena· because epeidi,
trial diki my mou is einai the i householder
oikoumeni and kai the to crew pliroma her
tis.

maybe mipos i ego i will tha eat fao meat kreas
of bulls tauron the i i will tha to drink pio
blood aimo of goats tragon;

sacrificed thusiase to ston god theo sacrifice
thusia aeneas ainesis, and kai it paid off apo-
dose to ston highest upsisto them tis wishes
euches you sou·

and kai to na you invoke epikaleisai me emena
in se day imera sadness thlipsis, i will tha in
se set free eleutheroso, and kai i will tha with
me praises doxaseis.

but unto the wicked god saith,
what hast thou to do to de-
clare my statutes, or that thou
shouldest take my covenant in
thy mouth?

seeing thou hatest instruction,
and castest my words behind
thee.

when thou sawest a thief, then
thou consentedst with him,
and hast been partaker with
adulterers.

thou givest thy mouth to evil,
and thy tongue frameth deceit.

thou sittest and speakest
against thy brother; thou
slanderest thine own mother's
son.

these things hast thou done,
and i kept silence; thou
thoughtest that i was alto-
gether such an one as thyself:
but i will reprove thee, and
set them in order before thine
eyes.

now consider this, ye that for-
get god, lest i tear you in
pieces, and there be none to
deliver.

whoso offereth praise glorifi-
eth me: and to him that or-
dereth his conversation aright
will i shew the salvation of
god.

and kai to ston disrespectful asebi the o god
theos he said eipe: what ti it happens sum-
bainei with me you sena, in order that oste to
na you tell diigisai the ta decrees diatagmata
my mou, and kai to na you get pairneis the ti
will diathiki my mou in the sto mouth stoma
you sou;

because epeidi, you esu you hate miseis her tin
education paideia, and kai you fly petas back
piso you sou the ta words logia my mou.

if an you see deis thief klefti, you run trecheis
together mazi of tou· and kai the i share
merida you sou is einai together mazi with
me their tous adulterers moichous.

you deliver paradineis the to mouth stoma you
sou in stin wickedness kakia, and kai the i lan-
guage glossa you sou it complicates periplekei
deceit doliotita.

when otan you sit kathesai, you speak milas
against enantia to ston brother adelfo you sou·
you put bazeis scandal skandalo against enan-
tia to ston son gio of tis mother miteras you
sou.

you did epraxes such tetoia things pragmata,
and kai i kept quiet siopisa· you thought
nomises that oti really pragmatika i am eimai
similar omoios with me you sena· i will tha in
se check elegxo, and kai all ola i will tha the
ta present parousiaso in front mprosta at sta
eyes matia you sou.

put balte, well loipon, this touto in the sto
mind nou your sas, you eseis where pou you
forget xechnate him ton god theo, maybe mi-
pos and kai your sas grab arpaxo, and kai not
den i will tha exist uparxei no one kanenas for
gia to na your sas redeem lutrosei.

that ekeinos where pou offers profserei sacri-
fice thusia aeneas ainesis, he autos with me
glorifies doxazei· and kai p s' him ekeionon
where pou puts bazei him ton road dromo of
tou in se straightness euthutita, i will tha show
deixo the ti salvation sotiria of tou god theou.

have mercy upon me, o god,
according to thy lovingkind-
ness: according unto the mul-
titude of thy tender mercies
blot out my transgressions.

wash me thoroughly from mine
iniquity, and cleanse me from
my sin.

for i acknowledge my trans-
gressions: and my sin is ever
before me.

against thee, thee only, have i
sinned, and done this evil in
thy sight: that thou mightest
be justified when thou speak-
est, and be clear when thou
judgest.

behold, i was shapen in iniqui-
ty; and in sin did my mother
conceive me.

behold, thou desirest truth in
the inward parts: and in the
hidden part thou shalt make
me to know wisdom.

purge me with hyssop, and i
shall be clean: wash me, and i
shall be whiter than snow.

make me to hear joy and glad-
ness; that the bones which
thou hast broken may rejoice.

hide thy face from my sins,
and blot out all mine iniqui-
ties.

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos of tou david dadid, when otan the o
prophet profitis nathan nathan he came irthe
p s' him auton, after afou he had eiche come
in mpei inside mesa at sti bathsheba bithsabee.
have mercy eleise with me, oh o god thee, ac-
cording sumfona with me the to large megalo
you sou eleos according sumfona with me
the to host plithos of ton merciful oiktirmon
you sou, eliminated exaleipse the ta nonsense
anomimata my mou.

wash plune with me more perissotero and kai
more perissotero from apo her tin lawlessness
anomia my mou, and kai from apo her tin sin
amartia my mou clean up katharise with me.
because epeidi, the ta nonsense anomimata my
mou i ego i am aware gnorizo, and kai the i
sin amartia my mou is einai in front mprosta
my mou constantly sunechos.

in se you sena, in se you sena only monacha i
sinned amartisa, and kai i did epraxa in front
mprosta you sou the to cunning poniro for
gia to na you are justified dikaiotheis at sta
words logia you sou, and kai to na are you
eisai blameless amemptos at stis judgments
kriseis you sou.

see des, i used to have eicha arrested sullifthei
with me lawlessness anomia, and kai with me
sin amartia with me gave birth gennise the i
mother mitera my mou.

see des, you loved agapis truth alitheia in
stin heart kardia, and kai at sta internally en-
domucha i will tha with me lessons didaxeis
sophia sofia.

sprinkle rantise with me with me hyssop us-
sopo, and kai i will tha i am eimai net katharos
wash plune with me, and kai i will tha i
am eimai whiter leukoteros from apo snow
chioni.

do kane with me to na listen akouso jubilation
agalliasi and kai cheerfulness eufrosuni, for gia
to na rejoice eufranthoun the ta bones kokala
where pou you broke espases.

turned away apostrepse the to face prosopo
you sou from apo them tis sins amarties my
mou, and kai eliminated exaleipse all oles
them tis iniquities anomies my mou.

create in me a clean heart, o
god; and renew a right spirit
within me.

cast me not away from thy
presence; and take not thy
holy spirit from me.

restore unto me the joy of thy
salvation; and uphold me with
thy free spirit.

then will i teach transgressors
thy ways; and sinners shall be
converted unto thee.

deliver me from bloodguilti-
ness, o god, thou god of my
salvation: and my tongue shall
sing aloud of thy righteous-
ness.

o lord, open thou my lips; and
my mouth shall shew forth thy
praise.

for thou desirest not sacrifice;
else would i give it: thou de-
lightest not in burnt offering.

the sacrifices of god are a bro-
ken spirit: a broken and a con-
trite heart, o god, thou wilt not
despise.

do good in thy good pleasure
unto zion: build thou the walls
of jerusalem.

then shalt thou be pleased
with the sacrifices of righ-
teousness, with burnt offer-
ing and whole burnt offering:
then shall they offer bullocks
upon thine altar.

build ktise inside mesa my mou, god thee, a
mia clean kathari heart kardia· and kai one
ena straight euthu spirit pneuma renewed ana-
neose inside mesa my mou.

non mi with me rejections aporripseis from
apo the to face prosopo you sou· and kai the
to spirit pneuma you sou the to saint agio non
mi the to deductions afaireseis from apo me
mena.

perform apodose my mou her tin jubilation
agalliasi her tis salvation sotirias you sou,
and kai with me hegemonic igemoniko spirit
pneuma support stirixe with me.

i will tha teach didaxo to the stous offenders
parabates their tous roads dromous you sou·
and kai sinners amartoloi i will tha they return
epistrefoun in se you sena.

god thee, release eleutherose with me from
apo bloods aimata, god thee her tis salvation
sotirias my mou· the i language glossa my mou
i will tha sings psallei the ti justice dikaiousuni
you sou with me jubilation agalliasi.

sir kurie, open anoixe the ta lips cheili my
mou· and kai the to mouth stoma my mou i
will tha announces anaggellei her tin aeneas
ainesi you sou.

because epeidi, not den you want theleis sac-
rifice thusia, otherwise allios i will tha i used
to have eicha offers prosferei· in se holocausts
olokautomata not den you like areskesai.

sacrifices thusies of tou god theou is einai
crushed suntrimmeno spirit pneuma· crushed
suntrimmeni and kai humiliated tapeinomeni
heart kardia, god thee, not den i will tha scorns
katafroniseis.

benefited euergetise the ti zion sion with
me her tin favor eunoia you sou· built up
oikodomise the ta walls teichi of tis jerusalem
ierousalim.

then tote, i will tha pleased euarestitheis in
se sacrifices thusies justice dikaiousunis, in se
offers prosfores and kai holocausts olokau-
tomata· then tote, i will tha they offer pros-
feroun calves moscharia up epano in the sto
altar thusiastirio you sou.

why boastest thou thyself in mischief, o mighty man? the goodness of god endureth continually.

thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

thou lovest evil more than good; and lying rather than to speak righteousness. selah.

thou lovest all devouring words, o thou deceitful tongue.

god shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of thy dwelling place, and root thee out of the land of the living. selah.

the righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him:

lo, this is the man that made not god his strength; but trusted in the abundance of his riches, and strengthened himself in his wickedness.

but i am like a green olive tree in the house of god: i trust in the mercy of god for ever and ever.

to ston lead music archimousiko, male maschil of tou david dabid, when otan he came irthe the o edumean idoumaios see doik, and kai he announced aniggeile to ston saul saoul, and kai of tou he said eipe: the o david dabid he came irthe in the sto home spiti of tou ahim-elech achimelech. why giati you brag kaucha-sai in stin wickedness kakia, loud dunate; the to eleos of tou god theou remains paramenei to ston century aiona.

the i language glossa you sou is studying mele-taei vices kakies, he works ergazetai deception dolo, like san sharpened akonismeno razor blade xurafi.

you loved agapises the to bad kako rather mal-lon despite para the to good agatho, the to lie psema despite para to na you speak milas justice dikaiousuni. (chant diapsalma).

you loved agapises all ola the ta words logia of tou annihilation afanismo, the ti fraudulently dolia language glossa.

for gi' this auto, the o god theos i will tha in se exterminate exolothreusei for gia always panta· i will tha in se detach apospasei and kai i will tha in se shift metatopisei from apo the ti scene skini you sou, and kai i will tha in se uproot xerizosei from apo the ti earth gi of ton alive zontanon people anthropon. (chant diapsalma).

and kai the oi righteous dikaios i will tha see doun, and kai i will tha be afraid fobithoun· and kai i will tha laugh gelasoun for gi' him auton, saying legontas:

bind deste the o person anthropos, where pou not den put ebale him ton god theo power dunami of tou· but alla, he hoped elpise in the sto host plithos of tou wealth ploutou of tou, and kai was supported epistirizotan in stin cunning poniria of tou.

i ego, nevertheless omos, i will tha i am eimai like san olive tree eliodentro, where pou is thriving akmazei to ston house oiko of tou god theou· in the sto eleos of tou god theou hope elpizo to ston century aiona of tou century aiona.

i will praise thee for ever, because thou hast done it: and i will wait on thy name; for it is good before thy saints.

53

the fool hath said in his heart, there is no god. corrupt are they, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good.

god looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek god.

every one of them is gone back: they are altogether become filthy; there is none that doeth good, no, not one.

have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread: they have not called upon god.

there were they in great fear, where no fear was: for god hath scattered the bones of him that encampeth against thee: thou hast put them to shame, because god hath despised them.

i will tha in se i praise doxologo always pan-tote, because epeidi you acted energises so etsi- and kai i will tha hope elpizo in the sto name onoma you sou, because epeidi is einai good agatho in front mprosta to the stous saints osious you sou.

53

to ston lead music archimousiko, in se mahalath machalath· male maschil of tou david dabid. he said eipe the o ignorant afronas inside mesa in stin heart kardia of tou: not den exists uparchei god theos. were corrupted diaftharikan and kai they happened eginan abominations bdeluroi due to exaitias of tis iniquity anomias· not den exists uparchei someone kapoios where pou to na does prattei the to good agatho.

the o god theos bent over eskupse from apo him ton sky ourano up epano to the stous sons gious of ton people anthropon, for gia to na seen dei if an exists uparchei someone kapoios where pou to na he's got echei prudence sunesi, where pou to na he asks zitaei him ton god theo.

all oloi they deviated xeklinan· together mazi they were depraved exachreiouthikan· not den exists uparchei someone kapoios where pou to na does prattei the to good agatho, not den exists uparchei neither oute a enas.

not den they have echoun knowledge gnosi these autoi where pou they are working ergazontai her tin lawlessness anomia, these autoi where pou consume katatrone him ton people lao my mou, like san to na they eat trone bread psomi; him ton god theo not den they invoked epikalestikan.

there ekei they were afraid fobithikan fear fobo, where opou not den there was upirche fear fobos, because epeidi the o god theos scattered diaskorpise the ta bones kokala those ekeinon where pou they camped stratopedusan against enantion you sou· their tous you ruined katanthropias, because epeidi the o god theos their tous scorned katafronise.

oh that the salvation of israel
were come out of zion! when
god bringeth back the captiv-
ity of his people, jacob shall re-
joice, and israel shall be glad.

54

save me, o god, by thy name,
and judge me by thy strength.

hear my prayer, o god; give ear
to the words of my mouth.

for strangers are risen up
against me, and oppressors
seek after my soul: they have
not set god before them. selah.

behold, god is mine helper:
the lord is with them that up-
hold my soul.

he shall reward evil unto mine
enemies: cut them off in thy
truth.

i will freely sacrifice unto thee:
i will praise thy name, o lord;
for it is good.

for he hath delivered me out of
all trouble: and mine eye hath
seen his desire upon mine en-
emies.

55

who poios i will tha give dosei from apo the
ti zion sion the ti salvation sotiria of tou is-
rael israil; when otan the o god theos restores
epanaferei him ton people lao of tou from apo
her tin captivity aichmalosia, the o jacob iakob
i will tha rejoices agalletai, the o israel israil i
will tha rejoices eufrainetai.

54

to ston lead music archimousiko in se origi-
nal neginoth· male maschil of tou david dabid,
when otan the oi sharp ones ziffaioi they came
irthan and kai they said eipan to ston saul
saoul: the o david dabid not den is einai hid-
den krummenos in se us mas; god thee, save
sose with me in the sto name onoma you sou,
and kai judge krine with me inside mesa at sti
power dunami you sou.

god thee, listen akouse her tin prayer
proseuchi my mou· listen akroasou the ta
words logia of tou mouth stomatos my mou.
because epeidi, foreigners xenoï they stood
up sikothikan against enantion my mou, and
kai downtrodden katadunastes they ask zitoun
her tin soul psuchi my mou· not den they put
ebalan him ton god theo in front mprosta their
tous. (chant diapsalma).

bind deste, the o god theos with me it helps
boithaei· the o mr kurios is einai together
mazi with me them ekeinous where pou sup-
port upostirizoun her tin soul psuchi my mou.
i will tha turn strepsei the to bad kako up
epano to the stous enemies echthrous my mou·
to na exterminate exolothreuse their tous in-
side mesa in stin truth alitheia you sou.
voluntarily autoproateta i will tha sacrifice
thusiaso in se you sena· i will tha i praise dox-
ologo the to name onoma you sou, sir kurie,
because epeidi is einai good agatho.

because epeidi, with me redeemed lutrose
from apo each kathe worry stenochoria, and
kai the to eye mati my mou saw eide her tin
revenge ekdikisi up epano to the stous enemies
echthrous my mou.

55

give ear to my prayer, o god;
and hide not thyself from my
supplication.

attend unto me, and hear me:
i mourn in my complaint, and
make a noise;

because of the voice of the en-
emy, because of the oppres-
sion of the wicked: for they
cast iniquity upon me, and in
wrath they hate me.

my heart is sore pained within
me: and the terrors of death
are fallen upon me.

fearfulness and trembling are
come upon me, and horror
hath overwhelmed me.
and i said, oh that i had wings
like a dove! for then would i
fly away, and be at rest.

lo, then would i wander far
off, and remain in the wilder-
ness. selah.

i would hasten my escape
from the windy storm and
tempest.

destroy, o lord, and divide
their tongues: for i have seen
violence and strife in the city.

day and night they go about it
upon the walls thereof: mis-
chief also and sorrow are in
the midst of it.

wickedness is in the midst
thereof: deceit and guile de-
part not from her streets.

to ston lead music archimousiko in se origi-
nal neginoth· male maschil of tou david dabid.
god thee, give dose hearing akroasi in stin
prayer proseuchi my mou, and kai non mi re-
tired aposurtheis from apo the ti prayer deisi
my mou.

pay attention prosexe in se me mena, and kai
listen eisakouse with me· regret lupoumai at
sti study meleti my mou, and kai i'm worried
tarazomai,

from apo the ti voice foni of tou enemy
echthrou, from apo her tin depression katath-
lipsi of tou disrespectful asebi· because epeidi,
throw richnoun up epano my mou lawlessness
anomia, and kai with me they hate misoun
with me anger orgi.

the i heart kardia my mou inside mesa my
mou he is depressed katathlibetai, and kai fear
fobos prepare thanatou he fell epepe up epano
my mou.

fear fobos and kai trembling tromos he came
irthe up epano my mou, and kai horror friki
with me cover up skepase.

and kai i said eipa: who poios to na numb
moudine wings ftera like san dove peristeri! i
will tha i was flying petousa and kai i will tha
i was resting anapauomoun.

to na, i will tha i was moving away apo-
makrunomoun leaving feugontas, i will tha i
lived diemena in stin desert erimo. (chant di-
apsalma).

i will tha i was speeding up epitachuna the ti
escape fugi my mou from apo her tin mo-
mentum ormi of tou wind anemou, from apo
the ti storm thuella.

drown katapontise their tous, sir kurie· di-
vided diairese them tis languages glosses her
tous· because epeidi, in stin city poli i saw
eida oppressed katadunasteia and kai brawl
filonikia.

day imera and kai night nuchta her tin they
surround perikuklonoun round guro from apo
the ta walls teichi her tis· and kai inside mesa
p s' she auti exists uparchei lawlessness anomia
and kai bad kako·

inside mesa p s' she auti exists uparchei cun-
ning poniria· and kai from apo them tis
squares plateies her tis not den are missing
leipoun scam apati and kai deception dolos.

for it was not an enemy that reproached me; then i could have borne it: neither was it he that hated me that did magnify himself against me; then i would have hid myself from him:

but it was thou, a man mine equal, my guide, and mine acquaintance.

we took sweet counsel together, and walked unto the house of god in company.

let death seize upon them, and let them go down quick into hell: for wickedness is in their dwellings, and among them.

as for me, i will call upon god; and the lord shall save me.

evening, and morning, and at noon, will i pray, and cry aloud: and he shall hear my voice.

he hath delivered my soul in peace from the battle that was against me: for there were many with me.

god shall hear, and afflict them, even he that abideth of old. selah. because they have no changes, therefore they fear not god.

he hath put forth his hands against such as be at peace with him: he hath broken his covenant.

because epeidi, not den with me he laughed perigelase the o enemy echthros, where pou i will tha him ton i suffered upefera· not den got up sikothike against enantion my mou that ekeinos where pou with me he hates misei· then tote, i will tha i was hiding krubomoun from ap' him auton·

but alla, you esu, man anthrope same mind omopsuche, driver odige my mou, and kai familiar gnoste my mou·

where pou we were talking sunomilousame with me sweetness glukutita, we were going pigainame together mazi to ston house oiko of tou god theou.

death thanatos let as come erthei up epano their tous· alive zontanoi let as come down kateboun to ston hell adi· because epeidi, between metaxu their tous, at sta houses spitia their tous, there are uparchoun vices kakies.

i ego i will tha caw krazo to ston god theo, and kai the o mr kurios i will tha with me save sosei.

evening espera, and kai morning proi, and kai noon mesimeri i will tha you are welcome parakalo, and kai i will tha yell fonazo· and kai i will tha heard akousei the ti voice foni my mou.

with me irene eirini i will tha redeem lutrosei her tin soul psuchi my mou from apo the ti battle machi, where pou it is done gine-tai against enantion my mou· because epeidi, many polloi is einai the oi opponents enantioi in se me mena.

the o god theos, where pou exists uparchei before prin from apo their tous centuries aiones, i will tha listen eisakousei, and kai i will tha their tous humiliate tapeinosei· (chant diap-salma)· because epeidi, not den they change al-lazoun way tropo neither oute scared fobountai him ton god theo.

each kathe a enas spreads out aplonei the ta hands cheria of tou up epano p s' them autous where pou make peace eirineuoun together mazi of tou· defaults athetei the ti condition sunthiki of tou.

the words of his mouth were smoother than butter, but war was in his heart: his words were softer than oil, yet were they drawn swords.

cast thy burden upon the lord, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved.

but thou, o god, shalt bring them down into the pit of destruction: bloody and deceitful men shall not live out half their days; but i will trust in thee.

56

be merciful unto me, o god: for man would swallow me up; he fighting daily oppresseth me.

mine enemies would daily swallow me up: for they be many that fight against me, o thou most high.

what time i am afraid, i will trust in thee.

in god i will praise his word, in god i have put my trust; i will not fear what flesh can do unto me.

every day they wrest my words: all their thoughts are against me for evil.

the to mouth stoma of tou is einai softer apalotero from apo butter bouturo, but alla in stin heart kardia of tou exists uparchei war polemos· the ta words logia of tou is einai softer malakotera from apo oil ladi, nevertheless entoutois is einai naked gumna swords xifi.

throw rixe up epano to ston main kurio the to load fortio you sou, and ki he autos i will tha in se relieve anakoufisei· not den i will tha sorry sugchorisei never pote to na shake up saleutei the o fair dikaiois.

but alla, you esu, god thee, i will tha their tous downloads katebaseis in the sto well pigadi of tis loss apoleias· men andres of blood aimaton and kai fraud doliotitas not den i will tha arrive ftasoun at sta half misa of ton days imeron their tous· but alla, i ego i will tha hope elpizo in se you sena.

56

to ston lead music archimousiko in se ionath ionath- control elem- rehochem rechokim, mixture miktam of tou david dabid, when otan the oi philistines filistaioi him ton they kept kratisan at sti professor gath. have mercy eleise with me, oh o god thee, because epeidi person anthropos misses chaskei to na with me swallows katapiei· all oli her tin day imera fighting polemontas with me it depresses katathlibei.

the oi enemies echthroi my mou they miss chaskoun to na with me they swallow katapioun, all oli her tin day imera· because epeidi, soar upsiste, is einai many polloi these autoi where pou with me they fight polemoun. her tin day imera where pou i will tha i'm afraid fobitho, i will tha hope elpizo in se you sena·

with me him ton god theo i will tha i praise aineso him ton reason logo of tou· to ston god theo i hoped elpisa· not den i will tha i'm afraid fobitho· what ti i will tha my mou does kanei the o person anthropos; each kathe day imera they change allazoun the ta words logia my mou· all oloi the oi reasonings sullogismoi their tous is einai against enantion my mou for gia bad kako.

they gather themselves together, they hide themselves, they mark my steps, when they wait for my soul.
shall they escape by iniquity? in thine anger cast down the people, o god.

thou tellest my wanderings: put thou my tears into thy bottle: are they not in thy book?

when i cry unto thee, then shall mine enemies turn back: this i know; for god is for me.

in god will i praise his word: in the lord will i praise his word.

in god have i put my trust: i will not be afraid what man can do unto me.
thy vows are upon me, o god: i will render praises unto thee.

for thou hast delivered my soul from death: wilt not thou deliver my feet from falling, that i may walk before god in the light of the living?

57

be merciful unto me, o god, be merciful unto me: for my soul trusteth in thee: yea, in the shadow of thy wings will i make my refuge, until these calamities be overpast.

they gather sugkentriontai, they are hiding krubontai, they hide parafulattoun the ta steps bimata my mou, how pos to na catch piasoun her tin soul psuchi my mou.

i will tha be redeemed lutrothoun with me her tin lawlessness anomia; in stin anger orgi you sou, to na demolitions katagkremiseis their tous peoples laous.

you esu you count metras them tis seductions apoplaniseis my mou· put bale the ta tears dakrua my mou at sti bottle fiali you sou· not den is einai that's all auta in the sto book biblio you sou;

then tote, the oi enemies echthroi my mou i will tha turn around gurisoun back piso, her tin day imera where pou i will tha in se i invoke epikalesto· the to i know xero this auto, because epeidi the o god theos is einai with me the to part meros my mou.

to ston god theo i will tha i praise aineso him ton reason logo of tou· to ston main kurio i will tha i praise aineso him ton reason logo of tou.

i will tha hope elpizo to ston god theo· not den i will tha i'm afraid fobitho· what ti i will tha my mou does kanei person anthropos; god thee, the oi wishes euches my mou in se you sena is einai up epano my mou· i will tha you sou i perform apodido eulogies doxologies.

because epeidi, you redeemed lutroses her tin soul psuchi my mou from apo death thanato, not den i will tha redemptions lutroseis and kai the ta legs podia my mou from apo slip olisthima, for gia to na i walk perpatao in front mprosta to ston god theo in the sto light fos of ton alive zontanon people anthropon;

57

to ston lead music archimousiko in se tone tonono al al- buried tascheth, mixture miktam of tou david dabit, when otan was leaving efeuge in front mprosta from apo him ton saul saoul in the sto cave spilaio. have mercy eleise with me, oh o god thee, have mercy eleise with me· because epeidi, in se you sena leaned on stirichtike the i soul psuchi my mou. and kai at sti shadow skia of ton wings pterugon you sou i will tha hope elpizo, bye mechris until otou pass perasoun the oi calamities sumfores.

i will cry unto god most high;
unto god that performeth all
things for me.

he shall send from heaven, and
save me from the reproach of
him that would swallow me
up. selah. god shall send forth
his mercy and his truth.

my soul is among lions: and i
lie even among them that are
set on fire, even the sons of
men, whose teeth are spears
and arrows, and their tongue
a sharp sword.

be thou exalted, o god, above
the heavens; let thy glory be
above all the earth.

they have prepared a net for
my steps; my soul is bowed
down: they have digged a
pit before me, into the midst
whereof they are fallen them-
selves. selah.

my heart is fixed, o god, my
heart is fixed: i will sing and
give praise.

awake up, my glory; awake,
psaltery and harp: i myself
will awake early.
i will praise thee, o lord,
among the people: i will sing
unto thee among the nations.

for thy mercy is great unto the
heavens, and thy truth unto
the clouds.

be thou exalted, o god, above
the heavens: let thy glory be
above all the earth.

i will tha caw krazo to ston god theo, him ton
highest upsisto, to ston god theo where pou it
is beneficial euodonei the ta always panta for
gia me mena.

i will tha sent steilei from apo him ton sky
ourano and kai i will tha with me save sosei.
i will tha embarrass ntropiasei him ekeionon
where pou misses chaskei to na with me swal-
lows katapiei. (chant diapsalma). the o god
theos i will tha sent steilei the to mercy eleos
of tou and kai her tin truth alitheia of tou.

the i soul psuchi my mou is einai between
anamesa in se lions liontaria. i am briskomai
between anamesa in se fiery flogerous peo-
ple anthropous. where pou the ta teeth dontia
their tous is einai spears logches and kai ar-
rows beli, and kai the i language glossa their
tous sharp koftero sword xifos.

rise up upsosou up epano from apo their tous
skies ouranous, god thee. the i glory doxa you
sou let as is einai up epano in se all oli the ti
earth gi.

they prepared etoimasan trap pagida at sta
steps bimata my mou. the i soul psuchi my
mou was in danger kinduneue to na fall pesei.
they dug eskapsan pit lakko in front mprosta
my mou, the oi themselves idioi they fell epe-
san inside mesa p s' him auton. (chant diap-
salma).

ready etoimi is einai the i heart kardia my
mou, god thee, ready etoimi is einai the i heart
kardia my mou. i will tha chant psallo and kai
i will tha chanting psalmodo.

wake up xupna, glory doxa my mou. wake up
xupna, psalter psaltiri and kai guitar kithara. i
will tha wake up xupniso the to morning proi.
i will tha in se praise epainoso, sir kurie, be-
tween anamesa to the stous peoples laous. i
will tha chanting psalmodo in se you sena be-
tween anamesa at sta nations ethni.

because epeidi, the to mercy eleos you sou
grew up megalunthike until mechri their tous
skies ouranous, and kai the i truth alitheia you
sou until mechri the ta clouds sunnefa.

rise up upsosou up epano from apo their tous
skies ouranous, god thee. the i glory doxa you
sou let as is einai up epano in se all oli the ti
earth gi.

do ye indeed speak righteousness, o congregation? do ye judge uprightly, o ye sons of men?

yea, in heart ye work wickedness; ye weigh the violence of your hands in the earth.

the wicked are estranged from the womb: they go astray as soon as they be born, speaking lies.

their poison is like the poison of a serpent: they are like the deaf adder that stoppeth her ear;

which will not hearken to the voice of charmers, charming never so wisely.

break their teeth, o god, in their mouth: break out the great teeth of the young lions, o lord.

let them melt away as waters which run continually: when he bendeth his bow to shoot his arrows, let them be as cut in pieces.

as a snail which melteth, let every one of them pass away: like the untimely birth of a woman, that they may not see the sun.

before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in his wrath.

to ston conductor maestro, in se tone tonal al al- buried tascheth, mixture miktam of tou david dabit. supposedly tacha, you talk milate f st' truth alitheia justice dikaiousuni; judge krinete with me straightness euthutita, sons gioi of ton people anthropon;

in fact malista, in stin heart kardia you are working ergazeste injustices adikies. at sti earth gi you share moirazete her tin injustice adikia of ton hands cherion your sas.

the oi disrespectful asebeis they have echoun estranged apoxenothai from apo the ti matrix mitra. these autoi where pou they talk milane the to lie psema they have echoun go astray planitheai from apo her tin belly koilia of tis mother miteras their tous.

they have echoun poison farmaki like san the to poison farmaki of tou snake fidion. is einai alike omoioi with me her tin deaf koufi viper ochia, where pou closes kleinei the ta ears autia her tis.

the i who opoia not den wants thelei to na heard akousei the ti voice foni of ton charming goiton, where pou they fascinate goiteoun such a toso skillfully epidexia.

god thee, crush suntripse their tous the ta teeth dontia in the sto mouth stoma their tous. sir kurie, crushed katasuntripse their tous fangs kunodontes of ton of lions liontaron.

let as dissolve dialuthoun like san water nero, and kai let as they flow reusoun. i will tha throw rixei the ta arrows beli of tou, bye mechris until otou are exterminated exolothreutoun.

like san snail saligkari where pou dissolves dialuetai, let as pass away parelthoun. like san outburst exambloma ladies man gunaikas, let as non mi see down him ton helium ilio.

before prin increase auxithoun the ta thorns agkathia your sas, in order that oste to na be done ginoun prickly agkathotai bushes thamnnoi, alive zontanous, like san inside mesa in se anger orgi, i will tha their tous grab arpaxei with me tornado anemostrobilo.

the righteous shall rejoice
when he seeth the vengeance:
he shall wash his feet in the
blood of the wicked.

so that a man shall say, verily
there is a reward for the right-
eous: verily he is a god that
judgeth in the earth.

59

deliver me from mine ene-
mies, o my god: defend me
from them that rise up against
me.

deliver me from the workers
of iniquity, and save me from
bloody men.

for, lo, they lie in wait for my
soul: the mighty are gathered
against me; not for my trans-
gression, nor for my sin, o
lord.

they run and prepare them-
selves without my fault:
awake to help me, and behold.

thou therefore, o lord god of
hosts, the god of israel, awake
to visit all the heathen: be not
merciful to any wicked trans-
gressors. selah.

they return at evening: they
make a noise like a dog, and go
round about the city.

the o fair dikaïos i will tha rejoice eufranthei,
when otan seen dei her tin revenge ekdikisi-
i will tha to wash nipsei the ta legs podia of
tou in the sto blood aima of tou disrespectful
asebi.

and kai each kathe a enas i will tha says leei:
exists uparchei, f st' truth alitheia, fruit kar-
pos for gia him ton fair enough dikaio· exists
uparchei, f st' truth alitheia, god theos, where
pou judge krinei up epano at sti earth gi.

59

to ston lead music archimousiko, in se al al-
buried tascheth, mixture miktam of tou david
david, when otan the o saul saoul sent es-
teile and kai they reserved parafulagan the
to home spiti of tou for gia to na him ton
kill thanatosoun. set free eleutherose with me
from apo their tous enemies echthrous my
mou, god thee my mou· defend uperaspise
with me from ap' them autous where pou they
rebel epanastatoun against enantion my mou.
release eleutherose with me from ap' them
autous where pou they are working ergazon-
tai her tin lawlessness anomia, and kai save
sose with me from apo men andres of blood
aimaton.

because epeidi, see des, substitute enedreuoun
her tin soul psuchi my mou· strong duna-
toi gathered together sugkentrotikhian against
enantion my mou· sir kurie, no ochi due to ex-
aitias someone kapoias iniquity anomias my
mou neither oute due to exaitias someone
kapoias of sin amartias my mou·

without choris to na exists uparchei inside
mesa my mou lawlessness anomia, they run
trechoun and kai are getting ready etoimazon-
tai. get up siko up epano, in se meeting sunan-
tisi my mou, and kai see des.

you esu, well loipon, sir kurie, the o god theos
of ton forces dunameon, the o god theos of
tou israel israil, wake up xupna for gia to
na you visit episkeftheis all ola the ta nations
ethni. non mi mercies eleiseis nobody kane-
nan from apo their tous deceitful dolious of-
fenders parabates. (chant diapsalma).

they return epistrefoun her tin evening espera-
they bark gaugizoun like san dogs skulia, and
kai they circle kuklonoun her tin city poli.

behold, they belch out with
their mouth: swords are in
their lips: for who, say they,
doth hear?

but thou, o lord, shalt laugh at
them; thou shalt have all the
heathen in derision.

because of his strength will i
wait upon thee: for god is my
defence.

the god of my mercy shall pre-
vent me: god shall let me see
my desire upon mine enemies.

slay them not, lest my peo-
ple forget: scatter them by thy
power; and bring them down,
o lord our shield.

for the sin of their mouth
and the words of their lips let
them even be taken in their
pride: and for cursing and ly-
ing which they speak.

consume them in wrath, con-
sume them, that they may not
be: and let them know that
god ruleth in jacob unto the
ends of the earth. selah.

and at evening let them re-
turn; and let them make a
noise like a dog, and go round
about the city.

let them wander up and down
for meat, and grudge if they be
not satisfied.

see des, these autoi they pour chunoun words
logia with me the to mouth stoma their tous·
at sta lips cheili their tous is einai daggers
romfaies· because epeidi, they say lene: who
poios listens akouei;

but alla, you esu, sir kurie, i will tha you laugh
gelaseis for gi' them autous· i will tha play
around peripaxeis all ola the ta nations ethnī.
at sti power dunami their tous, i will tha hope
elpizo in se you sena· because epeidi, you esu,
god thee, are you eisai the to bastion propurgio
my mou.

the o god theos of tou mercy eleous my mou
i will tha with me arrive profitasei· the o god
theos i will tha with me does kanei to na see
do her tin revenge ekdikisi up epano p s' them
autous where pou with me they hide paraful-
lattoun.

non mi their tous murders foneuseis, maybe
mipos and kai the to forget xechasei the o
people laos my mou· inside mesa at sti power
dunami you sou disperse diaskorpise their
tous, and kai humble yourself tapeinose their
tous, sir kurie, the i shield aspida us mas.

due to exaitias of tis of sin amartias of tou
mouth stomatos their tous, due to exaitias of
ton reasons logon of ton lips cheileon their
tous, let as get caught piastoun in stin pride
uperifaneia their tous· and kai for gia her tin
curse katara and kai the to lie psema where
pou they talk miloun.

destroy katastrepse their tous, with me anger
orgi, destroy katastrepse their tous in order
that oste to na non mi there are uparchoun·
and kai let as get to know gnorisoun that oti
the o god theos dominates despozei to ston
jacob iakob, until mechri the ta over perata
her tis land gis. (chant diapsalma).

let as they return epistrefoun, well loipon, her
tin evening espera, let as they bark gaugizoun
like san dogs skulia, and kai let as they sur-
round perikuklonoun her tin city poli.

let as they wander periplaniountai for gia food
trofi· and kai if an not den get enough chor-
tasoun, let as they grumble gogguzoun.

but i will sing of thy power;
yea, i will sing aloud of thy
mercy in the morning: for
thou hast been my defence
and refuge in the day of my
trouble.

unto thee, o my strength, will
i sing: for god is my defence,
and the god of my mercy.

60

o god, thou hast cast us off,
thou hast scattered us, thou
hast been displeased; o turn
thyself to us again.

thou hast made the earth to
tremble; thou hast broken it:
heal the breaches thereof; for
it shaketh.

thou hast shewed thy people
hard things: thou hast made us
to drink the wine of astonish-
ment.

thou hast given a banner to
them that fear thee, that it may
be displayed because of the
truth. selah.

that thy beloved may be deliv-
ered; save with thy right hand,
and hear me.

god hath spoken in his holi-
ness; i will rejoice, i will di-
vide shechem, and mete out
the valley of succoth.

i ego, nevertheless omos, i will tha chant psallo
the ti power dunami you sou, and kai the to
morning proi i will tha hymn umnologo with
me jubilation agalliasi the to mercy eleos you
sou· because epeidi, you became egenes bastion
propurgio my mou, and kai refuge katafugio
in stin day imera of tis sadness thlipsis my
mou.

oh o, power dunami my mou, i will tha in se
chanting psalmodo· because epeidi, you esu,
god thee, are you eisai the to bastion propurgio
my mou, the o god theos of tou mercy eleous
my mou.

60

to ston lead music archimousiko in se susan
sousan- ed edouth, mixture miktam of tou
david dabid for gia teaching didaskalia, when
otan fought polemise the ti syria suria of
tis mesopotamia mesopotamias, and kai the
ti syria suria of tou sova soba, and kai the o
joab ioab came back gurise and kai knocked
chtupise 2.000 from apo him ton here edom in
stin valley koilada of tou of salt alatiou. god
thee, us mas you rejected aperripses· us mas
you scattered diaskorpises· you got angry or-
gistikes· came back epistrepse in se us mas.
you are eseises the ti earth gi· her tin you broke
eschises at sta two duo· healed giatrepse the
ta debris suntrimmata her tis, because epeidi
shakes saleuetai.

you showed edeixes to ston people lao you sou
hard sklira things pragmata· us mas you wa-
tered potises wine krasi insanity parafrasounis.

p s' them autous where pou in se scared
fobountai you gave edoses flag simaia, for gia
to na rises uponetai for uper her tis of truth
alitheias. (chant diapsalma).

for gia to na they are freed eleutheronontai the
oi dear agapittoi you sou, with me the to right
dexi you sou hand cheri save sose with me,
and kai listen eisakouse with me.

the o god theos he spoke milise in the sto sanc-
tuary agiastirio of tou· i will tha i am glad
chairomai· i will tha share moiraso the ti often
suchem, and kai i will tha count metriso her
tin valley koilada shocked sokchoth.

gilead is mine, and manasseh is mine; ephraim also is the strength of mine head; judah is my lawgiver;

moab is my washpot; over edom will i cast out my shoe: philistia, triumph thou because of me.

who will bring me into the strong city? who will lead me into edom?

wilt not thou, o god, which hadst cast us off? and thou, o god, which didst not go out with our armies?
give us help from trouble: for vain is the help of man.

through god we shall do valiantly: for he it is that shall tread down our enemies.

61

hear my cry, o god; attend unto my prayer.

from the end of the earth will i cry unto thee, when my heart is overwhelmed: lead me to the rock that is higher than i.

for thou hast been a shelter for me, and a strong tower from the enemy.

i will abide in thy tabernacle for ever: i will trust in the covert of thy wings. selah.

own dikos my mou is einai the o gilead galaad, and kai own dikos my mou is einai the o manasseh manassis· the o though men ephraim ephraim is einai the i power dunami of tou head kefalioy my mou· and kai the o judah ioudas, the o legislator nomothetis my mou·

the o moab moab is einai the i basin lekani of tou breezy nipsimatos my mou· to ston here edom i will tha throw rixo the to shoe upodima my mou· he babbled alalaxe in se me mena, palestine palaistini.

who poios i will tha with me brings ferei in stin walled off periteichismeni city poli; who poios i will tha with me lead odigisei until mechri him ton here edom;

no ochi you esu, god thee, where pou us mas you rejected aperripses; and kai not den i will tha come out bgeis, god thee, together mazi with me the ta troops strateumata us mas; help boithise us mas from apo the ti affliction thlipsi· because epeidi, in vain mataii is einai the i salvation sotiria from apo people anthropous.

with me him ton god theo i will tha doing kanoume artifacts andragathimata, and ki he autos i will tha trample katapatisei their tous enemies echthrous us mas.

61

to ston lead music archimousiko, in se original neginoth. psalm psalmos of tou david dabit. he listened eisakouse her tin scream kraugi my mou, god thee· pay attention prosexe in stin prayer proseuchi my mou.

from apo the ta over perata her tis land gis i will tha caw krazo in se you sena, when otan faints lipothumei the i heart kardia my mou· has led odigise with me in stin stone petra, where pou is einai despite para very polu tall psili for gia me mena.

because epeidi, you esu you became egines refuge katafugio my mou, strong ischuros tower purgos, in front mprosta to ston enemy echthro.

inside mesa at sti scene skini you sou i will tha rent paroiko all the time diarkos· i will tha take refuge katafugo below kato from apo the ti roof skepi of ton wings pterugon you sou. (chant diapsalma).

for thou, o god, hast heard my
vows: thou hast given me the
heritage of those that fear thy
name.

thou wilt prolong the king's
life: and his years as many
generations.

he shall abide before god for
ever: o prepare mercy and
truth, which may preserve
him.

so will i sing praise unto thy
name for ever, that i may daily
perform my vows.

62

truly my soul waiteth upon
god: from him cometh my sal-
vation.

he only is my rock and my
salvation; he is my defence; i
shall not be greatly moved.

how long will ye imagine mis-
chief against a man? ye shall
be slain all of you: as a bowing
wall shall ye be, and as a tot-
tering fence.

they only consult to cast him
down from his excellency:
they delight in lies: they bless
with their mouth, but they
curse inwardly. selah.

my soul, wait thou only upon
god; for my expectation is
from him.

because epeidi, you esu, god thee, you lis-
tened eisakouses them tis wishes euches my
mou· my mou you gave edoses her tin legacy
klironomia those ekeinon where pou scared
fobountai the to name onoma you sou.

i will tha additions prostheseis days imeres at
stis days imeres of tou king basilia· the ta years
chronia of tou let as is einai in se generation
genea and kai generation genea.

i will tha stays menei forever pantotina in
front mprosta to ston god theo· do kane to na
him ton they guard diafulattoun the to eleos
and kai the i truth alitheia.

so etsi i will tha chanting psalmodo all the time
diarkos the to name onoma you sou, for gia
to na fulfill ekplirono daily kathimerina them
tis wishes euches my mou.

62

to ston lead music archimousiko, for gia him
ton worship iedouthoun. psalm psalmos of
tou david dabit. to ston god theo, sure be-
baia, is resting anapauetai the i soul psuchi
my mou· from ap' him auton it springs pigazei
the i salvation sotiria my mou.

he autos, only monacha, is einai stone petra
my mou, and kai salvation sotiria my mou·
bastion propurgio my mou· not den i will tha
shake saleuto very polu.

until mechri never pote i will tha you advise
epibouleuste against enantia in se man an-
thropo; you eseis all oloi i will tha kill your-
selves foneutheite· you are eiste like san wall
toichos where pou tilts gernei, and kai like san
barrier fragmos ramshackle etoimorropos.

not den are consulted sumbouleuontai despite
para to na him ton throw rixoun from apo the
to height upsos of tou· they love agapoun the
to lie psema· with me the to mouth stoma
their tous though men they bless eulogoun,
with me her tin heart kardia their tous, nev-
ertheless omos, they are cursed katarontai. (
chant diapsalma).

but alla, you esu, oh o soul psuchi my mou, to
ston god theo rest anapauou, because epeidi
from ap' him auton it hangs kremetai the i
hope elpida my mou.

he only is my rock and my salvation: he is my defence; i shall not be moved.

in god is my salvation and my glory: the rock of my strength, and my refuge, is in god.

trust in him at all times; ye people, pour out your heart before him: god is a refuge for us. selah.

surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie: to be laid in the balance, they are altogether lighter than vanity.

trust not in oppression, and become not vain in robbery: if riches increase, set not your heart upon them.

god hath spoken once; twice have i heard this; that power belongeth unto god.

also unto thee, o lord, belongeth mercy: for thou renderest to every man according to his work.

63

o god, thou art my god; early will i seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

to see thy power and thy glory, so as i have seen thee in the sanctuary.

he autos, only monacha, is einai stone petra my mou, and kai salvation sotiria my mou· bastion propurgio my mou· not den i will tha shake saleuto.

to ston god theo is einai the i salvation sotiria my mou and kai the i glory doxa my mou· the i stone petra of tis strength dunamis my mou, the to refuge katafugio my mou, is einai to ston god theo.

you hope elpizete p s' him auton in se each kathe dot stigmati· you open anoigete, peoples laoi, in front mprosta of tou them tis hearts kardies your sas· the o god theos is einai refuge katafugio in se us mas. (chant diap-salma).

the oi common koinoi people anthropoi is einai, sure bebaia, vanity mataiotita, the oi lords archontes is einai lie psema· in stin plastiga plastigga all oloi together mazi is einai lighter elafroteroi and kai from ap' she auti the ti vanity mataiotita.

non mi you hope elpizete in se injustice adikia, and kai in se rapture arpagi non mi you put bazete in vain mataii hope elpida· wealth ploutos if an flows reei, non mi you fixate prosilonete her tin heart kardia your sas.

a mia time fora he spoke milise the o god theos, two duo times fores the to i heard akousa, that oti the i power dunami is einai of tou god theou·

and kai own diko you sou is einai the to eleos, sir kurie· because epeidi, you esu i will tha returns apodoseis in se each kathe one enan according sumfona with me the ta projects erga of tou.

63

psalm psalmos of tou david dabit, when otan was located briskotan in stin desert erimo of tou judas iouda. god thee, you esu are you eisai the o god theos my mou· in se i request zitao from apo the to morning proi· in se he is thirsty dipsaei the i soul psuchi my mou, in se craves pothei the i flesh sarka my mou, inside mesa in se earth gi desert erimi, dry xeri, and kai anhydrous anudri·

for gia to na i see blepo the ti power dunami you sou and kai the ti glory doxa you sou, as kathos in se i saw eida in the sto sanctuary agiastirio.

because thy lovingkindness is better than life, my lips shall praise thee.

thus will i bless thee while i live: i will lift up my hands in thy name.

my soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips:

when i remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches.

because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will i rejoice.

my soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

but those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

they shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

but the king shall rejoice in god; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

64

hear my voice, o god, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.

because epeidi, the to mercy eleos you sou is einai better kalutero from apo the ti zoe zoi· the ta lips cheili my mou i will tha in se praise epainoun.

so etsi i will tha in se bless eulogo at sti zoe zoi my mou· and kai in the sto name onoma you sou i will tha raise upsono the ta hands cheria my mou.

like san from apo thickness pachos and kai marrow medouli i will tha get enough chortasei the i soul psuchi my mou, and kai with me lips cheili of rejoicing agalliasis i will tha he praises umnei the to mouth stoma my mou, when otan in the sto bed krebati my mou in se i remember thumamai, in se you sena study melete at stis prisons fulakes of tis of night nuchtas.

because epeidi, you stood stathikes aid boitheia my mou, for gi' this auto, below kato from apo the ti shadow skia of ton wings pterugon you sou i will tha rejoice chairō.

the i soul psuchi my mou was attached proskollithike back piso from apo you sena· the to right dexi you sou hand cheri with me supports upostirizei.

and kai those ekeinōi where pou they ask zitoun her tin soul psuchi my mou, for gia to na her tin exterminate exolothreousoun, i will tha come in mpoun at sta bottoms katotata parts meri of tis land gis·

i will tha they fall pesoun with me bayonet romfaia· i will tha is einai share merida in se foxes alepoudes.

and kai the o king basilias i will tha rejoice eufranthei to ston god theo· i will tha be glorified doxastei each kathe a enas where pou he swears orkizetai p s' him auton· because epeidi, the to mouth stoma those ekeinon where pou they talk miloun lies pse mata, i will tha be closed kleistei.

64

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabit. god thee, at sti prayer deisi my mou, listen akouse the ti voice foni my mou· from apo him ton fear fobo of tou enemy echthrou save it fulaxe the ti zoe zoi my mou.

hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity:

who whet their tongue like a sword, and bend their bows to shoot their arrows, even bitter words:

that they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

they encourage themselves in an evil matter: they commune of laying snares privily; they say, who shall see them?

they search out iniquities; they accomplish a diligent search: both the inward thought of every one of them, and the heart, is deep.

but god shall shoot at them with an arrow; suddenly shall they be wounded.

so they shall make their own tongue to fall upon themselves: all that see them shall flee away.

and all men shall fear, and shall declare the work of god; for they shall wisely consider of his doing.

the righteous shall be glad in the lord, and shall trust in him; and all the upright in heart shall glory.

65

praise waiteth for thee, o god, in sion: and unto thee shall the vow be performed.

cover up skepase with me from apo council sumboulio wicked poniron, from apo roar frugma those ekeinou where pou they are working ergazontai lawlessness anomia·

the oi who opoioi they sharpen akonizoun the ti language glossa their tous like san bayonet romfaia· are preparing etoimazoun bitterness pikra words logia like san arrows beli, for gia to na bow toxeousoun him ton blameless amempto secretly krufa· him ton they arch toxeuoun suddenly xafnika, and kai not den scared fobountai.

are fixed stereonontai up epano in se cunning poniro thing pragma· they study meletoun to na they hide kruboun traps pagides, saying legontas: who poios i will tha their tous seen dei;

detect anichneuoun iniquities anomies· i became apekaman to na detect anichneuoun diligently epimelos· and kai everyone kathenos the to interior esoteriko of tou, and kai the i heart kardia, is einai seabed buthos.

the o god theos, nevertheless omos, i will tha their tous bow toxeusei· the oi wounds pliges their tous i will tha is einai from apo sudden aifnidio arrow belos.

and kai the ta words logia of tis language glosas their tous i will tha they fall pesoun up epano their tous· all oloi these autoi where pou their tous they see blepoun i will tha their tous they avoid apofeugoun.

and kai each kathe person anthropos i will tha be afraid fobithe, and kai i will tha be told diigithoun the to work ergo of tou god theou, and kai i will tha understand katalaboun them tis tasks ergasies of tou.

the o fair dikaios i will tha rejoice eufranthei to ston main kurio, and kai i will tha he hopes elpizei p s' him auton· and kai all oloi the oi straight eutheis in stin heart kardia i will tha they boast kauchontai.

65

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos song tragoudiou of tou david dabit. in se is waiting prosmenei anthem umnos, god thee, at sti zion sion· and kai in se you sena i will tha rendered apodothei the i wish euchi.

o thou that hearest prayer,
unto thee shall all flesh come.

iniquities prevail against me:
as for our transgressions, thou
shalt purge them away.

blessed is the man whom thou
choosest, and causest to ap-
proach unto thee, that he may
dwell in thy courts: we shall
be satisfied with the goodness
of thy house, even of thy holy
temple.

by terrible things in righ-
teousness wilt thou answer us,
o god of our salvation; who art
the confidence of all the ends
of the earth, and of them that
are afar off upon the sea:

which by his strength set-
teth fast the mountains; being
girded with power:

which stilleth the noise of the
seas, the noise of their waves,
and the tumult of the people.

they also that dwell in the ut-
termost parts are afraid at thy
tokens: thou makest the out-
goings of the morning and
evening to rejoice.

thou visitest the earth, and
waterest it: thou greatly en-
richest it with the river of god,
which is full of water: thou
preparest them corn, when
thou hast so provided for it.

thou waterest the ridges
thereof abundantly: thou
settlest the furrows thereof:
thou makest it soft with
showers: thou blessest the
springing thereof.

oh o, you esu where pou are you listening ak-
ous prayer proseuchi, in se you sena i will tha
comes erchetai each kathe flesh sarka.

words logia iniquity anomias prevailed
uperischusan against enantion my mou· you
esu i will tha cleanings kathariseis them tis
violations parabaseis us mas.

blissful makarios that ekeinos him ton which
opoio you chose eklexes, and kai him ton took
pires close konta you sou for gia to na live
katoikei at stis yards aules you sou· i will tha
let's get enough chortasoume from apo the ta
goods agatha of tou house oikou you sou, of
tou saint agiou temple naou you sou.

with me terribly tromera things pragmata, to-
gether mazi with me justice dikaiousuni, i will
tha you answer apantas in se us mas, god thee
of tis salvation sotirias us mas, the i hope elp-
ida of all olon of ton ends peraton of tis land
gis, and kai of those oson are located briskon-
tai away makria at sti sea thalassa·

you esu are you eisai he autos where pou you
fasten stereoneis the ta mountains bouna with
me the ti power dunami you sou, where pou
are you eisai belted perizomenos with me
strength ischu·

you esu are you eisai he autos where pou you
shut up katasigazeis him ton sound icho of tis
sea thalassas, him ton sound icho of ton of
waves kumaton her tis, and kai him ton noise
thorubo of ton peoples laon.

and ki these autoi where pou reside katoik-
oun the ta over perata her tis land gis, scared
fobountai the ta points simeia you sou· you
make me happy charopoieis them tis author-
ities arches of tis dawn augis and kai her tis
evening esperas.

you visit episkeptesai the ti earth gi, and kai
her tin you water potizeis· her tin you get su-
per rich uperploutizeis· the o river potamos
of tou god theou is einai full gematos from
apo waters nera· you prepare etoimazeis the
to wheat sitari their tous, because epeidi so
etsi you ordered dietaxes.

you water potizeis the ta groove aulakia her
tis· you smooth out exomalizeis their tous balls
bolous her tis· her tin you soften apaluneis
with me drip stalakti rain brochi· bless you
eulogeis the ta blasts blastimata her tis.

thou crownest the year with
thy goodness; and thy paths
drop fatness.

they drop upon the pastures of
the wilderness: and the little
hills rejoice on every side.
the pastures are clothed with
flocks; the valleys also are
covered over with corn; they
shout for joy, they also sing.

66

make a joyful noise unto god,
all ye lands:

sing forth the honour of his
name: make his praise glori-
ous.

say unto god, how terrible art
thou in thy works! through
the greatness of thy power
shall thine enemies submit
themselves unto thee.

all the earth shall worship
thee, and shall sing unto thee;
they shall sing to thy name. se-
lah.

come and see the works of
god: he is terrible in his doing
toward the children of men.

he turned the sea into dry
land: they went through the
flood on foot: there did we re-
joice in him.

he ruleth by his power for
ever; his eyes behold the na-
tions: let not the rebellious ex-
alt themselves. selah.

you crown stefanoneis the to year etos with
me the ta goods agatha you sou· and kai the ta
traces ichni you sou they drip stalazoun thick-
ness pachos.

they drip stalazoun the oi pastures boskes of
tis desert erimou, and kai the oi hills lofoi they
are girded perizonontai from apo joy chara.
the oi plains pediades is einai dressed up
ntumenes with me herds kopadia, and kai the
oi valleys koilades is einai covered skepas-
menes from apo wheat sitari· they roar alala-
zoun, and kai, furthermore epipleon, they sing
hymns umnologoun.

66

to ston lead music archimousiko. song
tragoudi psalm psalmou. change alalaxte to
ston god theo, whole olokleri the i earth gi.
sing psalte the ti glory doxa of tou name ono-
matis of tou· do it kante glorious endoxo him
ton anthem umno of tou.

say peite to ston god theo: how much poso
terribly fobera is einai the ta projects erga you
sou! due to exaitias of tou size megethous of
tis strength dunamis you sou, the oi enemies
echthroï you sou pretending upokrinontai in
se you sena submission upotagi.

whole olokleri the i earth gi i will tha in se
prostrates proskunaei, and kai i will tha he
chants psalmodei in se you sena· i will tha they
chant psalmodoun the to name onoma you
sou. (chant diapsalma).

come on elate and kai look koitaxte the ta
projects erga of tou god theou· is einai fear-
ful foberos at stis deeds praxeis of tou across
apenanti to the stous sons gious of ton people
anthropon.

changed metebale the ti sea thalassa in se land
xira· pedestrians pezoï they passed diabikan
inside mesa from apo him ton river potamo·
there ekei we rejoiced eufranthikame p s' him
auton.

with me the ti power dunami of tou dominates
despozei to ston century aiona· the ta eyes
matia of tou supervise epiblepoun up epano
at sta nations ethni· the oi defectors apostates
let as non mi raise uponoun him ton himself
eauto their tous. (chant diapsalma).

o bless our god, ye people, and
make the voice of his praise to
be heard:

which holdeth our soul in life,
and suffereth not our feet to
be moved.

for thou, o god, hast proved
us: thou hast tried us, as silver
is tried.

thou broughtest us into the
net; thou laidst affliction upon
our loins.

thou hast caused men to ride
over our heads; we went
through fire and through
water: but thou broughtest us
out into a wealthy place.

i will go into thy house with
burnt offerings: i will pay thee
my vows,

which my lips have uttered,
and my mouth hath spoken,
when i was in trouble.

i will offer unto thee burnt
sacrifices of fatlings, with the
incense of rams; i will offer
bullocks with goats. selah.

come and hear, all ye that fear
god, and i will declare what he
hath done for my soul.

i cried unto him with my
mouth, and he was extolled
with my tongue.

if i regard iniquity in my heart,
the lord will not hear me:

but verily god hath heard me;
he hath attended to the voice
of my prayer.

peoples laoi, bless you eulogeite him ton god
theo us mas, and kai do it kante to na be heard
akoustei the i voice foni of tis aeneas ainesis
of tou·

the o any opoios protects diafulattei her tin
soul psuchi us mas in se zoe zoi, and kai not
den leaves afinei to na they shake klonizontai
the ta legs podia us mas.

because epeidi, you esu, god thee, us mas you
researched ereunises· us mas you tried doki-
mases, such as opos is tested dokimazetai the
to silver asimi.

us mas you put ebales in the sto net dichtu· you
put ebales heavy baru load fortio up epano in
stin back plati us mas.

you uploaded anebases in the sto head kefali
us mas people anthropous· passed perasame
inside mesa from apo fire fotia and kai water
nero· and kai us mas you took out ebgaies in
se recreation anapsuchi.

i will tha come in mpo inside mesa to ston
house oiko you sou with me holocausts
olokautomata· i will tha you sou render apo-
doso them tis wishes euches my mou,

where pou they pronounced proferan the ta
lips cheili my mou, and kai he spoke milise
the to mouth stoma my mou, at sti affliction
thlipsi my mou.

i will tha you sou i offer prosfero thick pachia
holocausts olokautomata of rams kriarion to-
gether mazi with me incense thumiamas· i will
tha i offer prosfero oxen bodia together mazi
with me goats tragous. (chant diapsalma).

come on elate, listen up akouste, all oloi you
eseis where pou are you afraid fobaste him ton
god theo· and kai i will tha tell me diigitho as
many as osa he made ekane in stin soul psuchi
my mou.

p s' him auton i roared boisa with me the to
mouth stoma my mou, and kai rose up up-
sothike with me the ti language glossa my
mou.

if an i thought thorousa injustice adikia in stin
heart kardia my mou, the o mr kurios not den
i will tha was listening akouge·

else all' the o god theos, sure bebaia, he lis-
tened eisakouse· pay attention prosexe at sti
voice foni of tis of prayer proseuchis my mou.

blessed be god, which hath not
turned away my prayer, nor
his mercy from me.

67

god be merciful unto us, and
bless us; and cause his face to
shine upon us; selah.

that thy way may be known
upon earth, thy saving health
among all nations.

let the people praise thee, o
god; let all the people praise
thee.

o let the nations be glad and
sing for joy: for thou shalt
judge the people righteously,
and govern the nations upon
earth. selah.

let the people praise thee, o
god; let all the people praise
thee.

then shall the earth yield her
increase; and god, even our
own god, shall bless us.

god shall bless us; and all the
ends of the earth shall fear
him.

68

let god arise, let his enemies
be scattered: let them also that
hate him flee before him.

worthy axios blessing eulogias is einai the o
god theos, where pou not den removed apo-
makrune her tin prayer proseuchi my mou,
and kai the to mercy eleos of tou from apo
me mena.

67

to ston lead music archimousiko, in se original
neginoth. psalm psalmos song tragoudiou. the
o theos to na us mas pity splachnistei, and
kai to na us mas bless eulogisei! to na to
shine epilampsei up epano us mas the to face
prosopo of tou. (chant diapsalma).

for gia to na get to know each other gnoristei
at sti earth gi the o road dromos you sou, in
se all ola the ta nations ethni the i salvation
sotiria you sou.

let as in se they praise umnoun the oi peoples
laoi, god thee. let as in se they praise umnoun
all oloi the oi peoples laoi.

let as rejoice eufrañthoun and kai let as change
alalaxoun the ta nations ethni. because epeidi,
i will tha you judge krineis their tous peoples
laous with me straightness euthutita, and kai i
will tha you drive odigiseis the ta nations ethni
at sti earth gi. (chant diapsalma).

let as in se they praise umnoun the oi peoples
laoi, god thee, let as in se they praise umnoun
all oloi the oi peoples laoi.

the i earth gi i will tha gives dinei him ton
wrist karmo her tis. i will tha us mas bless
eulogisei the o god theos, the o god theos us
mas.

i will tha us mas bless eulogisei the o god theos,
and kai i will tha him ton be afraid fobithoun
all ola the ta over perata her tis land gis.

68

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos song tragoudiou of tou david dabit.
let as get up sikothei the o god theos, and kai
let as disperse diaskorpistoun the oi enemies
echthroi of tou. and kai let as they leave fu-
goun from apo in front mprosta of tou these
autoi where pou him ton they hate misoun.

as smoke is driven away, so
drive them away: as wax
melteth before the fire, so let
the wicked perish at the pres-
ence of god.

but let the righteous be glad;
let them rejoice before god:
yea, let them exceedingly re-
joice.

sing unto god, sing praises
to his name: extol him that
rideth upon the heavens by his
name jah, and rejoice before
him.

a father of the fatherless, and a
judge of the widows, is god in
his holy habitation.

god setteth the solitary in fam-
ilies: he bringeth out those
which are bound with chains:
but the rebellious dwell in a
dry land.

o god, when thou wentest
forth before thy people, when
thou didst march through the
wilderness; selah:

the earth shook, the heavens
also dropped at the presence
of god: even sinai itself was
moved at the presence of god,
the god of israel.

thou, o god, didst send a
plentiful rain, whereby thou
didst confirm thine inheri-
tance, when it was weary.
thy congregation hath dwelt
therein: thou, o god, hast pre-
pared of thy goodness for the
poor.

as kathos disappears afanizetai the o smoke
kapnos, so etsi disappear afanise their tous.
as kathos dissolves dialuetai the to candle keri
in front mprosta at sti fire fotia, so etsi let as
be lost apolestoun the oi disrespectful asebeis
from apo the to face prosopo of tou god theou.
and kai the oi righteous dikaios let as they re-
joice eufraintai let as they rejoice agallontai
in front mprosta to ston god theo and kai let
as they indulge terpontai with me cheerfulness
eufrosuni.

sing psallete to ston god theo chant psalmod-
eite in the sto name onoma of tou get ready
etoimaste their tous roads dromous p s' him
auton where pou comes on epibainei up epano
at stis deserts erimous the to name onoma of
tou is einai mr kurios and kai rejoice agalleste
in front mprosta of tou.

father pateras of ton orphans orfanon, and kai
judge kritis of ton of widows chiron, is einai
the o god theos to ston saint agio of tou place
topo.

the o god theos inhabits katoikizei in se fam-
ily oikogeneia their tous individuals memo-
nomenous takes out bgazei their tous cap-
tives desmious in se abundance afthonia the
oi defectors apostates, nevertheless omos, re-
side katoikoun in se anhydrous anudri earth
gi.

god thee, when otan you went out bgikes in
front mprosta from apo him ton people lao
you sou, when otan you were walking perpa-
touses inside mesa from apo her tin desert
erimo (chant diapsalma).

the i earth gi it shook seistike, and ki these au-
toi the oi ouranoi they dripped estaxan, from
apo the to face prosopo of tou god theou the
to sinai sina the to same idio it shook seis-
tike from apo the to face prosopo of tou god
theou, of tou god theou of tou israel israil.

god thee, you sent esteiles abundant afthoni
rain brochi in stin legacy klironomia you sou,
and kai in stin weakness adunamia her tis you
esu her tin you revived anazoogonises.

the i synagogue sunagogi you sou resided ka-
toikise p s' she auti god thee, you did ekanes
to ston poor ftocho preparation etoimasia for
gia her tin kindness agathotita you sou.

the lord gave the word: great was the company of those that published it.

kings of armies did flee apace: and she that tarried at home divided the spoil.

though ye have lien among the pots, yet shall ye be as the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.

when the almighty scattered kings in it, it was white as snow in salmon.

the hill of god is as the hill of bashan; an high hill as the hill of bashan.

why leap ye, ye high hills? this is the hill which god desireth to dwell in; yea, the lord will dwell in it for ever.

the chariots of god are twenty thousand, even thousands of angels: the lord is among them, as in sinai, in the holy place.

thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts for men; yea, for the rebellious also, that the lord god might dwell among them.

blessed be the lord, who daily loadeth us with benefits, even the god of our salvation. selah.

the o mr kurios gave edose reason logo· the oi evangelists euaggelizomenoi they were isan strateuma large megalo.

kings basiliades troops strateumaton they were leaving efeugan, they were leaving efeugan, and kai those ekeines where pou they stayed emenan inside mesa in the sto home spiti, they shared moirazan the ta spoils lafura. and kai if an you were isastan lying down xaplomenoi between anamesa in se paddocks mantres, nevertheless omos i will tha you are eiste like san wings fterouges pigeon peristeriou silver asimeniou ologura, and kai of tou which opoioi the ta wings ftera of tou is einai gilded chrusomena ologura from apo yellow kitrino gold chrusafi.

when otan the o almighty pantodunamos scattered diaskorpize kings basiliades inside mesa p s' she auti, done egine white aspri like san the to snow chioni in the sto salmon salmon. the to mountain bouno of tou god theou is einai like san the to mountain bouno of tis suffering basan· mountain bouno high psilo, like san the to mountain bouno of tis suffering basan.

why giati you are jealous zilotupeite, high up psila mountains bouna; this auto is einai the to mountain bouno, in the sto which opoio the o god theos bless you eudokise to na live katoikei· the o mr kurios, yes nai, p s' this auto i will tha live katoikei to ston century aiona.

the oi carriages amaxes of tou god theou is einai billions dismuries thousands chiliades thousands chiliadon· the o mr kurios is einai between anamesa their tous, like san in the sto sinai sina, to ston saint agio place topo.

you went up anebikes in se height upsos· you captured aichmalotises captivity aichmalosia· took pires gifts charismata for gia their tous people anthropous· still akoma, in fact malista, and kai for gia their tous promises apeitheis, for gia to na you live katoikeis between anamesa their tous, sir kurie god thee.

sir kurie, are you eisai worthy axios blessing eulogias, where pou daily kathimerina us mas you charge epifortizeis with me goods agatha· the o god theos of tis salvation sotirias us mas. (chant diapsalma).

he that is our god is the god of salvation; and unto god the lord belong the issues from death.

but god shall wound the head of his enemies, and the hairy scalp of such an one as goeth on still in his trespasses.

the lord said, i will bring again from bashan, i will bring my people again from the depths of the sea:

that thy foot may be dipped in the blood of thine enemies, and the tongue of thy dogs in the same.

they have seen thy goings, o god; even the goings of my god, my king, in the sanctuary.

the singers went before, the players on instruments followed after; among them were the damsels playing with timbrels.

bless ye god in the congregations, even the lord, from the fountain of israel.

there is little benjamin with their ruler, the princes of judah and their council, the princes of zebulun, and the princes of naphtali.

thy god hath commanded thy strength: strengthen, o god, that which thou hast wrought for us.

because of thy temple at jerusalem shall kings bring presents unto thee.

the o god theos us mas is einai god theos salvation sotirias· and kai of tou sir kuriou of tou god theou us mas is einai the i redemption lutrosi from apo him ton death thanato.

the o god theos i will tha crash suntripsei the to head kefali of ton enemies echthron of tou, definitely oposdipote· and kai her tin hairy trichoti peak korufi that one ekeinou where pou walks perpataei at stis iniquities anomies of tou.

the o mr kurios he said eipe: i will tha restore epanafero from apo the ti suffering basan, i will tha restore epanafero him ton people lao my mou, from apo the ta deep bathia of tis sea thalassas·

for gia to na painted baftei the to foot podi you sou in the sto blood aima of ton enemies echthron you sou, and kai the i language glossa of ton of dogs skulion you sou from ap' this auto.

they appeared fanikan the ta steps bimata you sou, god thee· the ta steps bimata of tou god theou my mou, of tou king basilia my mou, in the sto sanctuary agiastirio.

the oi singers psaltes they were ahead proporeuontan, later usteras those osoi they were playing epaizan instruments organa, in the sto medium meson the oi drummers tumpanistries girls kopeles.

inside mesa in se churches ekklesias bless you eulogeite him ton god theo· bless you eulogeite him ton main kurio, those ekeinoin from apo her tin source pigi of tou israel israil.

there ekei it was itan the o small mikros benjamin beniamin, the o chief archigos their tous· the oi lords archontes of tou judas iouda, and kai the o people laos their tous· the oi lords archontes of tou zabulon zaboulon, and kai the oi lords archontes of tou nefthali nefthali.

the o god theos determined kathorise the ti power dunami you sou· god thee, fasten stereose this auto where pou you acted energises in se us mas.

for gia him ton temple nao you sou where pou is einai in stin jerusalem ierousalim, kings basiliades i will tha you sou they offer prosferoun gifts dora.

rebuke the company of spear-men, the multitude of the bulls, with the calves of the people, till every one submit himself with pieces of silver: scatter thou the people that delight in war.

princes shall come out of egypt; ethiopia shall soon stretch out her hands unto god.

sing unto god, ye kingdoms of the earth; o sing praises unto the lord; selah:

to him that rideth upon the heavens of heavens, which were of old; lo, he doth send out his voice, and that a mighty voice.

ascribe ye strength unto god: his excellency is over israel, and his strength is in the clouds.

o god, thou art terrible out of thy holy places: the god of israel is he that giveth strength and power unto his people. blessed be god.

69

save me, o god; for the waters are come in unto my soul.

i sink in deep mire, where there is no standing: i am come into deep waters, where the floods overflow me.

appreciate epitimise the ta beasts thiria of tou reed kalamona, the to host plithos of ton of bulls tauron, and kai the ta calves moscharia of ton peoples laon, bye mechris until otou each kathe a enas offers profseriei submission upotagi with me plates flakes from apo silver asimi· scattered diaskorpise their tous peoples laous, them autous where pou they love agapoun wars polemous.

tycoons megistanes are raised tharthoun from apo her tin egypt aigupto· the i ethiopia aithiopia quickly grigora i will tha extends ek-teinei the ta hands cheria her tis to ston god theo.

the oi kingdoms basileies of tis land gis, sing psallete to ston god theo, chant psalmodeite to ston main kurio· (chant diapsalma)·

p s' him auton where pou comes on epibainei up epano from apo their tous skies ouranous of ton of heaven ouranon, where pou they were isan from apo old palia· bind deste, transmits ekpemppei the ti voice foni of tou, a mia voice foni powerful ischuri.

render apodoste to ston god theo the ti power dunami· the i magnificence megaloprepeia of tou is einai up epano to ston israel israil, and kai the i power dunami of tou up epano to the stous skies ouranous.

god thee, are you eisai fearful foberos, from apo the ta sanctuary agiastiria you sou· the o god theos of tou israel israil is einai he autos where pou gave edose strength ischu and kai power dunami to ston people lao of tou. worthy axios blessing eulogias is einai the o god theos.

69

to ston lead music archimousiko, in se sosanim sosanim. psalm psalmos of tou david dabit. save sose with me, god thee, because epeidi waters nera they entered mpikan inside mesa my mou until mechri her tin soul psuchi my mou.

i sank buthistika in se deep bathu clay pilo, where opou not den exists uparchei solid stereos locus topos for gia to na stand statho· i arrived eftasa at sta depths bathi of ton nero neron, and kai the to drift reuma with me overwhelms katakluzei.

i am weary of my crying: my throat is dried: mine eyes fail while i wait for my god.

they that hate me without a cause are more than the hairs of mine head: they that would destroy me, being mine enemies wrongfully, are mighty: then i restored that which i took not away.

o god, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.

let not them that wait on thee, o lord god of hosts, be ashamed for my sake: let not those that seek thee be confounded for my sake, o god of israel.

because for thy sake i have borne reproach; shame hath covered my face.

i am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children.

for the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

when i wept, and chastened my soul with fasting, that was to my reproach.

i made sackcloth also my garment; and i became a proverb to them.

i fainted atonisa crying krazontas· the o larynx laruggas my mou dried up xerathike· i became apekaman the ta eyes matia my mou from apo the to to na i am waiting perimeno him ton god theo my mou.

those ekeinoi where pou with me they hate misoun without choris cause aitia, they multiplied pollaplasiaastikan and kai they happened eginan more perissoteroi and kai from apo them tis hairs triches of tou head kefalioi my mou· strengthened ischuropoiithikan the oi enemies echthroi my mou, these autoi where pou unfair adika trying prospathoun to na with me annihilate afanisoun· then tote, i ego i returned epestrepsa the o, what ti not den i used to have eicha grab arpaxei.

god thee, you esu do you know gnorizeis her tin foolishness afrosuni my mou· and kai the ta misdemeanors plimmelimata my mou not den is einai hidden krummena from apo you sena.

let as non mi be ashamed ntropiastoun due to exaitias my mou, sir kurie, god thee of ton forces dunameon, these autoi where pou in se they are waiting prosmenoun· let as non mi they are ashamed ntrapoun for gia grace chari my mou, these autoi where pou in se are looking for ekzitoun, god thee of tou israel israil.

because epeidi, due to exaitias you sou i suffered upefera onidism oneidismo· shame ntropi cover up skepase the to face prosopo my mou.

i became egina foreign xenos to the stous brothers adelfous my mou, and kai allogeneic allogenis to the stous sons gious of tis mother miteras my mou·

because epeidi, the o zeal zilos of tou house oikou you sou with me ate katefage· and kai the oi insults oneidismoι of these auton where pou in se they hurt oneidizoun they fell epesan up epano my mou.

and kai i cried eklapsa, suffering talaiporontas her tin soul psuchi my mou with me fasting nisteia, but alla this touto done eGINE in se onidism oneidismo my mou.

and kai garment enduma my mou i did ekana him ton bag sako, and kai i became egina p s' them autous proverb paroimia.

they that sit in the gate speak
against me; and i was the song
of the drunkards.

but as for me, my prayer is
unto thee, o lord, in an accept-
able time: o god, in the multi-
tude of thy mercy hear me, in
the truth of thy salvation.

deliver me out of the mire, and
let me not sink: let me be de-
livered from them that hate
me, and out of the deep wa-
ters.

let not the waterflood over-
flow me, neither let the deep
swallow me up, and let not the
pit shut her mouth upon me.

hear me, o lord; for thy lov-
ingkindness is good: turn
unto me according to the mul-
titude of thy tender mercies.

and hide not thy face from thy
servant; for i am in trouble:
hear me speedily.

draw nigh unto my soul, and
redeem it: deliver me because
of mine enemies.

thou hast known my re-
proach, and my shame,
and my dishonour: mine
adversaries are all before thee.

reproach hath broken my
heart; and i am full of heaviness:
and i looked for some
to take pity, but there was
none; and for comforters, but
i found none.

against enantion my mou they talk miloun
these autoi where pou they are sitting kathon-
tai at stis gates pules, and kai i became egina
the to song tragoudi of these auton where pou
get drunk methoun.

i ego, nevertheless omos, in se you sena di-
rect kateuthuno her tin prayer proseuchi my
mou, sir kurie· is einai weather kairos kind-
ness eumeneias· god thee, according sumfona
with me the to host plithos of tou mercy
eleous you sou, listen akouse with me, accord-
ing sumfona with me her tin truth alitheia of
tis salvation sotirias you sou.

release eleutherose with me from apo clay pilo,
for gia to na non mi i sink buthisto· let as
free myself eleutherotho from ap' them autous
where pou with me they hate misoun, and kai
from apo deep bathia waters nera.

let as non mi with me overwhelm kataklusei
the to drift reuma of ton nero neron neither
oute to na with me swallows katapiei the o
seabed buthos· and kai the to well pigadi let
as non mi close kleisei the to mouth stoma of
tou from apo above pano my mou.

sir kurie, listen eisakouse with me, because
epeidi the to mercy eleos you sou is einai
good agatho· according sumfona with me the
to host plithos of ton merciful oiktirmon you
sou, supervise epiblepse up epano my mou.

and kai non mi hiding places krupseis the to
face prosopo you sou from apo him ton slave
doulo you sou· because epeidi grieve thlibo-
mai, quickly grigora listen eisakouse with me.
come closer plisiase in stin soul psuchi my
mou· redeem lutrose her tin· due to exaitias of
ton enemies echthron my mou redeem lutrose
with me.

you esu do you know gnorizeis him ton oni-
dism oneidismo my mou, and kai her tin
shame aischuni my mou, and kai the ti shame
ntropi my mou· in front mprostha you sou is
einai all oloi these autoi where pou with me
they grieve thliboun.

the o insult oneidismos crushed suntripse her
tin heart kardia my mou· and kai i am eimai
sorrowful perilupos· i expected perimena, in
fact malista, someone kapoion to na with me
sympathize sullupithei, but alla not den has
been upirxe, and kai comforters parigorites,
but alla not den i found brika.

they gave me also gall for my meat; and in my thirst they gave me vinegar to drink.

let their table become a snare before them: and that which should have been for their welfare, let it become a trap. let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.

pour out thine indignation upon them, and let thy wrathful anger take hold of them.

let their habitation be desolate; and let none dwell in their tents.

for they persecute him whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.

add iniquity unto their iniquity: and let them not come into thy righteousness.

let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.

but i am poor and sorrowful: let thy salvation, o god, set me up on high.

i will praise the name of god with a song, and will magnify him with thanksgiving.

this also shall please the lord better than an ox or bullock that hath horns and hoofs.

for gia food fagito my mou, they gave edosan in se me mena bile choli, and kai at sti thirst dipsa my mou with me they watered potisan vinegar xidi.

the to table trapezi their tous in front mprosta their tous let as done ginei in se trap pagida, and kai in se retribution antapodosi, and kai in se noose thilia.

let as they get dark skotistoun the ta eyes matia their tous for gia to na non mi they see blepoun· and kai to na curvatures kurtoseis the ti spine rachi their tous for gia always panta. poured out xechune up epano their tous her tin anger orgi you sou· and kai the o anger thumos of tis indignation aganaktisis you sou let as their tous catch piasei.

the ta palaces palatia their tous let as be done ginoun desert erima· at stis scenes skines their tous let as non mi exists uparchei someone kapoios where pou to na live katoikei.

because epeidi, him ekeinon, where pou you esu you hit chtupises, these autoi him ton pursued katadioxan· and kai they talk miloun for gia him ton pain pono those ekeinon, where pou you esu their tous you hurt pligoses.

he added prosthese lawlessness anomia up epano in stin lawlessness anomia their tous, and kai let as non mi come in mpoun inside mesa at sti justice dikaiosuni you sou.

let as be eliminated exaleifthoun from apo the to book biblio of ton alive zontanon people anthron, and kai let as non mi are recorded katagrafoun together mazi with me their tous righteous dikaios.

me emena, nevertheless omos, him ton poor ftocho and kai sad lupimeno, let as with me raise uposei, god thee, the i salvation sotiria you sou.

i will tha i praise aineso the to name onoma of tou god theou with me ode odi, and kai i will tha him ton i grow up megaluno with me hymns umnous.

this auto, sure bebaia, i will tha like aresei to ston main kurio, more perissotero from apo calf moscharaki, where pou he's got echei horns kerata and kai nails nuchia.

the humble shall see this, and
be glad: and your heart shall
live that seek god.

for the lord heareth the poor,
and despiseth not his prison-
ers.

let the heaven and earth praise
him, the seas, and every thing
that moveth therein.

for god will save zion, and
will build the cities of judah:
that they may dwell there, and
have it in possession.

the seed also of his servants
shall inherit it: and they that
love his name shall dwell
therein.

70

make haste, o god, to deliver
me; make haste to help me, o
lord.

let them be ashamed and con-
founded that seek after my
soul: let them be turned back-
ward, and put to confusion,
that desire my hurt.

let them be turned back for a
reward of their shame that say,
aha, aha.

the oi humble tapeinoi i will tha see doun·
i will tha rejoice eufanthoun· and kai the i
heart kardia your sas, you esas where pou you
are looking for ekzitate him ton god theo, i will
tha live zisei.

because epeidi, the o mr kurios listens eisak-
ouei their tous hungry penites, and kai not
den he despises katafronei their tous bonds
desmious of tou.

let as him ton praise ainesoun the oi ouranoi
and kai the i earth gi, the oi seas thalasses, and
kai all ola as many as osa they move kinountai
p s' they autes.

because epeidi, the o god theos i will tha save
sosei the ti zion sion, and kai i will tha build
oikodomisei them tis cities poleis of tou judas
iouda· and kai i will tha reside katoikisoun
there ekei, and kai i will tha her tin inherit
klironomisoun.

and kai the to semen sperma of ton of
slaves doulon of tou i will tha her tin inherit
klironomisei, and ki these autoi where pou
they love agapoun the to name onoma of tou,
i will tha reside katoikoun inside mesa p s' she
auti.

70

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos of tou david dabit, in se memory
anamnisi. god thee, do kane quickly grigora
for gia to na with me liberations eleutheroseis·
do kane quickly grigora, sir kurie, for gia you
should come nartheis in se aid boitheia my
mou.

let as they are ashamed ntrapoun, and kai let as
be ashamed aischunthoun, these autoi where
pou they ask zitoun her tin soul psuchi my
mou· let as turn around gurusoun to pros the
ta back piso, and kai let as they are ashamed
ntrapoun, these autoi where pou they want
theloun the to bad kako my mou.

let as turn around gurusoun back piso for gia
reward antamoibi her tis shame ntropis their
tous, these autoi where pou they say lene: well
done mprabo, well done mprabo!

let all those that seek thee
rejoice and be glad in thee:
and let such as love thy salvation
say continually, let god be
magnified.

but i am poor and needy:
make haste unto me, o god:
thou art my help and my deliverer;
o lord, make no tarrying.

71

in thee, o lord, do i put my
trust: let me never be put to
confusion.

deliver me in thy righteousness,
and cause me to escape:
incline thine ear unto me, and
save me.

be thou my strong habitation,
whereunto i may continually
resort: thou hast given commandment
to save me; for
thou art my rock and my
fortress.

deliver me, o my god, out of
the hand of the wicked, out
of the hand of the unrighteous
and cruel man.

for thou art my hope, o lord
god: thou art my trust from
my youth.

by thee have i been holden
up from the womb: thou art
he that took me out of my
mother's bowels: my praise
shall be continually of thee.

i am as a wonder unto many;
but thou art my strong refuge.

let as they rejoice agallontai, and kai let as
they rejoice eufrainontai in se you sena, all
oloi these autoi where pou in se they ask zitoun·
and ki these autoi where pou they love agapoun
the ti salvation sotiria you sou let as
they say lene for gia always panta: let as grow
up megalunthei the o god theos.

i ego, nevertheless omos, i am eimai poor ftochos
and kai penny penitas· god thee, do kane
quickly grigora to na with me liberations
eleutheroiseis· you esu are you eisai aid boitheia
my mou and kai liberator eleutherotis my mou·
sir kurie, non mi you are late braduneis.

71

in se you sena i hoped elpisa, sir kurie· let as
non mi i'm ashamed ntropiasto never pote.

due to exaitias of tis justice dikaiousunis you
sou redeem lutrose with me, and kai release
eleutheroise with me· turn strepse the to ear
auti you sou in se me mena, and kai save sose
with me.

be gine in se me mena fortress ochyros locus
topos, for gia to na resort katafeugo always
pantote· you esu you ordered dietaxes to na
with me rescues soseis, because epeidi are
you eisai stone petra my mou and kai fortress
frourio my mou.

god thee my mou, redeem lutrose with me
from apo power dunami of tou disrespectful
asebi, from apo hand cheri illegal paranomou
and kai unfair adikou.

because epeidi, you esu are you eisai the i hope
elpida my mou, sir kurie god thee· the to
courage tharros my mou from apo the ti youth
nioti my mou.

in se you sena i was supported epistichthika
from apo her tin belly koilia of tis mother
miteras my mou· you esu are you eisai the i
roof skepi my mou from apo the ta bowels
splachna of tis mother miteras my mou· the
o anthem umnos my mou i will tha is einai
always pantote in se you sena.

i became egina to the stous many pollous like
san beast teras· but alla, you esu are you eisai
the to possible dunato my mou refuge katafugio.

let my mouth be filled with thy
praise and with thy honour all
the day.

cast me not off in the time of
old age; forsake me not when
my strength faileth.

for mine enemies speak
against me; and they that lay
wait for my soul take counsel
together,

saying, god hath forsaken him:
persecute and take him; for
there is none to deliver him.

o god, be not far from me: o
my god, make haste for my
help.

let them be confounded and
consumed that are adversaries
to my soul; let them be covered
with reproach and dishonour
that seek my hurt.

but i will hope continually,
and will yet praise thee more
and more.

my mouth shall shew forth thy
righteousness and thy salvation
all the day; for i know not
the numbers thereof.

i will go in the strength of the
lord god: i will make mention
of thy righteousness, even of
thine only.

o god, thou hast taught me
from my youth: and hitherto
have i declared thy wondrous
works.

let as filled up gemisei the to mouth stoma my
mou from apo him ton anthem umno you sou,
from apo the ti glory doxa you sou, all oli her
tin day imera.

in stin time epochi of ton old age girateion
non mi with me rejections aporripseis· when
otan disappears eklepei the i power dunami
my mou, non mi with me you give up
egkataleipeis.

because epeidi, the oi enemies echthroi my
mou they talk miloun for gia me mena· and ki
these autoi where pou they hide parafulattoun
her tin soul psuchi my mou, they do kanoun
council sumboulio against enantion my mou,
saying legontas: the o god theos him ton gave
up egkateleipse· pursue katadioxte him ton
and kai catch piaste him ton, because epeidi
not den exists uparchei he autos where pou
saves sozei.

god thee, non mi removed apomakruntheis
from apo me mena· god thee my mou, do kane
quickly grigora you should come nartheis in se
aid boitheia my mou.

let as be ashamed ntropiastoun, let as be elim-
inated exaleifthoun the oi enemies echthroi
of tis soul psuchis my mou· let as cover up
skeptastoun from apo disgrace oneidos and kai
shame ntropi, these autoi where pou they ask
zitoun the to bad kako my mou.

i ego, nevertheless omos, always pantote i will
tha hope elpizo, and kai i will tha add pros-
theto in se everyone olous their tous praise
epainous you sou.

the to mouth stoma my mou i will tha he
preaches kiruttei the ti justice dikaaiosuni you
sou and kai the ti salvation sotiria you sou all
oli her tin day imera· because epeidi, not den
can mporo to na them tis enumerate aparith-
miso.

i will tha i walk perpatao at sti power dunami
of tou sir kuriou of tou god theou· i will tha
mention anafero the ti justice dikaaiosuni you
sou, the ti trial diki you sou only mono.

god thee, you esu with me you taught didaxes
from apo the ti youth nioti my mou· and kai
until mechri now tora preacher kirutta the ta
wonderfully thaumasias you sou.

now also when i am old and grayheaded, o god, forsake me not; until i have shewed thy strength unto this generation, and thy power to every one that is to come.

thy righteousness also, o god, is very high, who hast done great things: o god, who is like unto thee!

thou, which hast shewed me great and sore troubles, shalt quicken me again, and shalt bring me up again from the depths of the earth.

thou shalt increase my greatness, and comfort me on every side.

i will also praise thee with the psaltery, even thy truth, o my god: unto thee will i sing with the harp, o thou holy one of israel.

my lips shall greatly rejoice when i sing unto thee; and my soul, which thou hast redeemed.

my tongue also shall talk of thy righteousness all the day long: for they are confounded, for they are brought unto shame, that seek my hurt.

72

give the king thy judgments, o god, and thy righteousness unto the king's son.

non mi with me you give up egkatalipeis neither oute until mechri the ta old age girateia and kai the ta white aspra hair mallia, god thee, bye mechris until otou to preach kiruxo him ton arm brachiona you sou in se this one touti the ti generation genea, the ti power dunami you sou in se everyone olous their tous later ones metagenesterous.

because epeidi, the i justice dikaiosuni you sou, god thee, is einai elevated uperupsomeni for gia him ton reason logo that oti, you did ekanes majesty megaleia god thee, who poios is einai similar omoios with me you sena, the o any opoios my mou you showed edeixes sorrows thlipseis a lot polles and kai sufferings talaipories, and kai again pali with me you revived anazoogonises, and kai from apo them tis abysses abussous of tis land gis again pali with me you uploaded anebases;

you increased auxises the to sublime megaleio my mou, and kai as kathos you are back epestrepses, with me you comforted parigorises.

and kai i ego, god thee my mou, in the sto organ organo of tou chantry psaltirion i will tha i praise doxologo you esena, and kai her tin truth alitheia you sou in se you sena i will tha chanting psalmodo with me guitar kithara, saint agie of tou israel israil.

i will tha they rejoice agallontai the ta lips cheili my mou, when otan in se you sena chanting psalmodo, and kai the i soul psuchi my mou, her tin who opoia you redeemed lutroses.

still akoma and kai the i language glossa my mou i will tha is studying meletaei the ti justice dikaiosuni you sou whole olokliri her tin day imera because epeidi they were embarrassed ntrapikan, because epeidi they were ashamed aischunthikan, these autoi where pou they ask zitoun the to bad kako my mou.

72

psalm psalmos for gia him ton solomon solomonta. god thee, give dose her tin crisis krisi you sou to ston king basilia, and kai the ti justice dikaiosuni you sou to ston son gio of tou king basilia.

he shall judge thy people with
righteousness, and thy poor
with judgment.

the mountains shall bring
peace to the people, and the
little hills, by righteousness.
he shall judge the poor of the
people, he shall save the chil-
dren of the needy, and shall
break in pieces the oppressor.

they shall fear thee as long
as the sun and moon endure,
throughout all generations.

he shall come down like rain
upon the mown grass: as
showers that water the earth.

in his days shall the righteous
flourish; and abundance of
peace so long as the moon en-
dureth.

he shall have dominion also
from sea to sea, and from
the river unto the ends of the
earth.
they that dwell in the wilder-
ness shall bow before him; and
his enemies shall lick the dust.

the kings of tarshish and of the
isles shall bring presents: the
kings of sheba and seba shall
offer gifts.

yea, all kings shall fall down
before him: all nations shall
serve him.

for he shall deliver the needy
when he crieth; the poor also,
and him that hath no helper.

for gia to na judge krinei him ton people lao
you sou with me justice dikaiosuni, and kai
their tous poor people ftochous you sou with
me crisis krisi.

the ta mountains bouna i will tha carry feroun
irene eirini to ston people lao, and kai the oi
hills lofoi justice dikaiosuni.

i will tha judge krinei their tous poor people
ftochous of tou people laou and kai i will tha
save sosei their tous sons gious of ton of pen-
nies peniton, and kai i will tha crash suntrip-
sei him auton where pou oppresses katadunas-
teuei.

i will tha in se scared fobountai while enoso
resides diamenei the o sun ilios and kai the to
moon feggari, in se generations genees gener-
ations geneon.

i will tha come down katebei like san rain
brochi up epano in the sto reaped therismeno
meadow libadi like san frogs ranides where
pou they drip stalazoun up epano at sti earth
gi.

at stis days imeres of tou the o fair dikaios i
will tha is blooming anthizei and kai i will tha
exists uparchei abundance afthonia of peace
eirinis, bye mechris until otou non mi exist
uparxei the to moon feggari.

and kai i will tha dominates katakurieuei from
apo sea thalassa until mechri sea thalassa, and
kai from apo him ton river potamo until
mechri the ta over perata her tis land gis.

in front mprosta of tou i will tha they lean
klinoun the to knee gonato these autoi where
pou reside katoikoun at stis deserts erimous,
and kai the oi enemies echthroi of tou i will
tha lick gleipsoun the to soil choma.

the oi kings basiliades of tis you dare tharseis
and kai of ton islands nision i will tha they
offer prosferoun offers prosfores the oi kings
basiliades of tis of arabia arabias and kai her
tis respect seba i will tha they offer prosferoun
gifts dora.

and kai i will tha him ton worship prosku-
nisoun all oloi the oi kings basiliades all ola
the ta nations ethni him auton i will tha work
doulepsoun.

because epeidi, i will tha help boithisei him
ton poor ftocho where pou it screams krazei
and kai him ton penitent penita, and kai him
ton helpless aboithito.

he shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.

he shall redeem their soul from deceit and violence: and precious shall their blood be in his sight.

and he shall live, and to him shall be given of the gold of sheba: prayer also shall be made for him continually; and daily shall he be praised.

there shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like lebanon: and they of the city shall flourish like grass of the earth.

his name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and men shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.

blessed be the lord god, the god of israel, who only doeth wondrous things.

and blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory; amen, and amen.

the prayers of david the son of jesse are ended.

73

truly god is good to israel, even to such as are of a clean heart.

i will tha have mercy eleisei him ton poor ftocho and kai him ton penitent penita· and kai i will tha save sosei them tis souls psuches of ton of pennies peniton.

from apo deception dolo and kai injustice adikia i will tha it redeems lutronei them tis souls psuches their tous· and kai the to blood aima their tous i will tha is einai valuable polutimo at sta eyes matia of tou.

and kai i will tha he lives zeï, and kai i will tha of tou given dothei from apo the to gold chrusafi of tis of arabia arabias, and kai always pantote i will tha it is done ginetai prayer proseuchi for uper his autou· all oli her tin day imera i will tha him ton they bless eulogoun.

a mia dragon fruit draxia wheat sitari if an exists uparchei at sti earth gi, up epano at stis tops korufes of ton mountains bounon· the o fruit karpos of tou i will tha it shakes seietai such as opos the o lebanon libanos· and kai the oi residents katoikoi inside mesa in stin city poli i will tha they bloom anthizoun like san the to grass chortari of tis land gis.

the to name onoma of tou i will tha resides diamenei forever pantotina· the to name onoma of tou i will tha lasts diarkei while enoso resides diamenei the o sun ilios· and kai the oi people anthropoi i will tha they are blessed eulogountai p s' him auton· all ola the ta nations ethni i will tha him ton they rejoice makarizoun.

worthy axios blessing eulogias is einai the o mr kurios the o god theos, the o god theos of tou israel israil, where pou he autos single monos does kanei thaumasias·

and kai blessed eulogimeno the to glorious endoxo of tou name onoma to ston century aiona· and kai whole olokliri the i earth gi let as filled up gemisei from apo the ti glory doxa of tou. amen amin, and kai amen amin.

they finished teleiosan the oi prayers proseuches of tou david david, son giou of tou jesus iessai.

73

psalm psalmos of tou unclear asaf. agathos, really pragmatika, is einai the o god theos to ston israel israil, to the stous clean ones katharous in stin heart kardia.

but as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.

for i was envious at the foolish, when i saw the prosperity of the wicked.

for there are no bands in their death: but their strength is firm.

they are not in trouble as other men; neither are they plagued like other men.

therefore pride compasseth them about as a chain; violence covereth them as a garment.

their eyes stand out with fatness: they have more than heart could wish.

they are corrupt, and speak wickedly concerning oppression: they speak loftily.

they set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth.

therefore his people return hither: and waters of a full cup are wrung out to them.

and they say, how doth god know? and is there knowledge in the most high?

behold, these are the ungodly, who prosper in the world; they increase in riches.

verily i have cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocency.

me emena, nevertheless omos, the ta legs podia my mou almost schedon they were shaken klonistikan· almost paroligo the ta steps bimata my mou they slipped glistrisan.

because epeidi, i was jealous zilepsa their tous babies morous, seeing blepontas her tin happiness eutuchia of ton disrespectful asebon.

for gia him ton reason logo that oti, not den there are uparchoun sorrows lupes to ston death thanato their tous, but alla the i power dunami their tous is einai solid sterei.

not den is einai with me efforts kopous, such as opos the oi others alloi people anthropoi· neither oute they are whipped mastigonontai together mazi with me their tous others up-oloipous people anthropous.

for gi' this auto, the i pride uperifaneia their tous surrounds perikuklonei like san necklace perideraio· the i injustice adikia their tous it covers skepazei like san robe imatio.

the ta eyes matia their tous stand out execheon from apo the to thickness pachos· they got over xeperasan them tis desires epithumies of tis heart kardias their tous.

they insist empaizoun, and kai with me poniria they talk miloun oppressed katadunasteia· they talk miloun proudly uperifana.

they put bazoun the to mouth stoma their tous to ston sky ourano, and kai the i language glossa their tous runs through diatrechei the ti earth gi.

for gi' this auto, the o people laos of tou i will tha turns strafei here edo· and kai for gi' them autous are squeezed out ekpiezontai waters nera one enos full gematou glass potiriou. and kai they say lene: how pos the ta knows gnorizei that's all auta the o god theos; and kai: exists uparchei knowledge gnosi to ston highest upsisto;

bind deste, these autoi is einai disrespectful asebeis, and kai they are happy eutouchoun for gia always panta· increase auxanoun the ta riches plouti their tous.

therefore epomenos, in vain mataia i cleaned katharisa her tin heart kardia my mou, and kai i dreamed enipsa the ta hands cheria my mou with me innocence athootita.

for all the day long have i been
plagued, and chastened every
morning.

if i say, i will speak thus; be-
hold, i should offend against
the generation of thy children.
when i thought to know this,
it was too painful for me;

until i went into the sanctuary
of god; then understood i their
end.

surely thou didst set them in
slippery places: thou castedst
them down into destruction.
how are they brought into
desolation, as in a moment!
they are utterly consumed
with terrors.
as a dream when one awaketh;
so, o lord, when thou awakest,
thou shalt despise their image.

thus my heart was grieved,
and i was pricked in my reins.

so foolish was i, and ignorant:
i was as a beast before thee.

nevertheless i am continually
with thee: thou hast holden
me by my right hand.

thou shalt guide me with thy
counsel, and afterward re-
ceive me to glory.

whom have i in heaven but
thee? and there is none upon
earth that i desire beside thee.

because epeidi, whole olokleri her tin day
imera i was whipped mastigothika, and kai
each kathe dawn augi i was punished timo-
rithika.

if an say po: i will tha i talk milao so etsi· see
des, i swear exubrizo the ti generation genea
of ton sons gion you sou.

and kai i thought stochastika to na the to un-
derstand katalabo, nevertheless entoutois my
mou it appeared fanike difficult duskolo·
bye mechris until otou, as kathos i entered
mpika inside mesa in the sto sanctuary agia-
stirio of tou god theou, understood katalaba
the ta fees teli their tous.

you esu, sure bebaia, their tous you put ebales
in se slippery olisthirous places topous· their
tous you dropped errixes in se cliff gkremo.
how pos with me once mias they became
katantisan in se desolation erimosi! they
disappeared afanistikan, were lost apolestikan
from apo suddenly xafnikon havoc olethro.
like san dream oneiro someone's kapoiou
where pou wakes up xupnaei, sir kurie, when
otan get up sikotheis up epano, i will tha
disappearances afaniseis her tin image eikona
their tous.

so etsi was burning kaigotan the i heart kar-
dia my mou, and kai they were being tortured
basanizontan the ta kidneys nefra my mou·
and kai i ego i was imoun fool anoitos, and
kai not den i knew gnoriza· beast ktinos i was
imoun in front mprosta you sou.

nevertheless omos, i ego i am eimai always
pantote together mazi you sou· you esu with
me you caught epiases from apo the to right
dexi my mou hand cheri.

with me the ti advice sumbouli you sou i will
tha with me you drive odigiseis, and kai later
ustera from ap' that's all auta i will tha with me
take pareis close konta you sou inside mesa in
se glory doxa.

whom poion another allon i have echo to ston
sky ourano; and kai up epano at sti earth gi
not den i want thelo another allon, despite
para you esena.

my flesh and my heart faileth:
but god is the strength of my
heart, and my portion for ever.

for, lo, they that are far from
thee shall perish: thou hast
destroyed all them that go a
whoring from thee.

but it is good for me to draw
near to god: i have put my
trust in the lord god, that i may
declare all thy works.

74

o god, why hast thou cast us
off for ever? why doth thine
anger smoke against the sheep
of thy pasture?

remember thy congregation,
which thou hast purchased
of old; the rod of thine in-
heritance, which thou hast
redeemed; this mount zion,
wherein thou hast dwelt.

lift up thy feet unto the perpet-
ual desolations; even all that
the enemy hath done wickedly
in the sanctuary.

thine enemies roar in the
midst of thy congregations;
they set up their ensigns for
signs.

a man was famous according
as he had lifted up axes upon
the thick trees.

faded away atonise the i flesh sarka my mou
and kai the i heart kardia my mou· the o god
theos, nevertheless omos, is einai the i power
dunami her tis heart kardias my mou, and kai
the i share merida my mou to ston century
aiona.

because epeidi, is einai obvious fanero, those
osoi they move away apomakrunontai from
apo you sena, i will tha get lost chathoun·
you esu you exterminated exolothreuses ev-
eryone olous them ekeinous where pou devi-
ate parekkloun from apo you sena.

but alla, for gia me mena, the to to na cling
proskollomai to ston god theo is einai the to
good agatho my mou· i raised ethesa her tin
hope elpida my mou up epano in se you sena,
him ton main kurio him ton god theo, for gia
to na preach kirutto all ola the ta projects erga
you sou.

74

male maschil of tou unclear asaf. why giati,
god thee, us mas you rejected aperripses for
gia always panta; why giati he smokes kapnizei
the i anger orgi you sou against enantia at sta
sheep probata her tis grazing boskis you sou;
remember thumisou the ti synagogue sunagogi
you sou, where pou you got apektises from apo
her tin principle archi· the ti rod rabdo of tis
heritage klironomias you sou, where pou you
redeemed lutroses· this auto the to mountain
bouno zion sion, in the sto which opoio you
lived katoikises.

moved kinise the ta steps bimata you sou to
pros them tis forever pantotines desertifica-
tions erimoseis, in se each kathe bad kako,
where pou he did epraxe the o enemy echthros
in the sto sanctuary agiastirio.

the oi enemies echthroi you sou they roar
bruchazoun in the sto medium meson of
ton synagogues sunagogen you sou· they put
ebalan flags simaies them tis yours dikes their
tous flags simaies.

done egine known gnosto· like san some-
one kapoion where pou, getting up sikonon-
tas ax tsekouri, it hits chtupaei up epano in se
densely pukna trees dentra,

but now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.

they have cast fire into thy sanctuary, they have defiled by casting down the dwelling place of thy name to the ground.

they said in their hearts, let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of god in the land.

we see not our signs: there is no more any prophet: neither is there among us any that knoweth how long.

o god, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?

why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck it out of thy bosom.

for god is my king of old, working salvation in the midst of the earth.

thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the dragons in the waters.

thou brakest the heads of leviathan in pieces, and gavest him to be meat to the people inhabiting the wilderness. thou didst cleave the fountain and the flood: thou driedst up mighty rivers.

so etsi, now tora, these autoi they crushed suntripsan with me once mias, with me chop tsekouria and kai hammers sfuria, the ta shavings pelekita of tou projects erga.

they burned katekapsan with me fire fotia the to sanctuary agiastirio you sou until mechri the to terrain edafos· they desecrated bebilosan the to residence katoikitirio of tou name onomatos you sou.

they said eipan in stin heart kardia their tous: let as their tous exterminate exolothreusoume together mazi· they burned katekapsan all oles them tis synagogues sunagoges of tou god theou at sti earth gis.

not den we see blepoume the ta signs simadia us mas· not den exists uparchei most pleon prophet profitis, neither oute someone kapoios between metaxu us mas, where pou to na knows gnorizei the to until mechri never pote.

until mechri never pote, god thee, i will tha it's embarrassing oneidizei the o against enantios; i will tha he blasphemes blasfimei the o enemy echthros for gia always panta the to name onoma you sou;

why giati you repulse apostrefeis the to hand cheri you sou, and kai the to right dexi you sou hand cheri; bgal'to from apo inside mesa from apo him ton korfo korfo you sou, and kai disappear afanise their tous.

the o god theos, nevertheless omos, is einai from apo her tin principle archi king basiliias my mou, the o any opoios he works ergazetai salvation sotiria in the sto medium meson of tis land gis.

you esu with me the ti power dunami you sou you broke up chorises the ti sea thalassa at sta two duo· you esu you crushed suntripses the ta heads kefalia of ton dragons drakonton inside mesa at sta waters nera.

you esu you crushed suntripses the ta heads kefalia of tou leviathan leuiathan· him ton you gave edoses eating brosi to ston people lao, where pou live katoikei in se deserts erimous. you esu you opened anoixes sources piges and kai torrents cheimarrous· dryers xeranes rivers potamia loudly dunata.

the day is thine, the night also is thine: thou hast prepared the light and the sun.

thou hast set all the borders of the earth: thou hast made summer and winter.

remember this, that the enemy hath reproached, o lord, and that the foolish people have blasphemed thy name.

o deliver not the soul of thy turtledove unto the multitude of the wicked: forget not the congregation of thy poor for ever.

have respect unto the covenant: for the dark places of the earth are full of the habitations of cruelty.

o let not the oppressed return ashamed: let the poor and needy praise thy name.

arise, o god, plead thine own cause: remember how the foolish man reproacheth thee daily.

forget not the voice of thine enemies: the tumult of those that rise up against thee increaseth continually.

75

unto thee, o god, do we give thanks, unto thee do we give thanks: for that thy name is near thy wondrous works declare.

trial diki you sou is einai the i day imera, and kai trial diki you sou the i night nuchta· you esu you prepared etoimases the to light fos and kai him ton helium ilio.

you esu you put ebales all ola the ta limits oria her tis land gis· you esu you did ekanes the to summer kalokairi and kai him ton winter cheimona.

remember thumisou this touto, that oti the o enemy echthros he blushed oneidise him ton main kurio· and kai a enas ignorant afronas people laos he blasphemed blasfimise the to name onoma you sou.

non mi deliver paradoseis her tin soul psuchi of tis trigona trugonas you sou at sta beasts thiria· non mi forgetfulness lismoniseis for gia always panta the ti gathering sunaxi of ton of pennies peniton you sou.

supervise epiblepse at sti will diathiki you sou· because epeidi, they filled up gemisan the oi dark skoteinoi places topoi of tis land gis· places topoi from apo families oikogeneies oppression katadunasteias.

the o sufferer talaiporos let as non mi turns strafei to pros the ta back piso ashamed ntropiasmenos· the o poor ftochos and kai the o penny penitas let as praise epainoun the to name onoma you sou.

god thee, get up siko up epano· judge dikase the ti trial diki you sou· remember thumisou him ton onidism oneidismo, where pou does kanei in se you sena the o ignorant afronas all oli her tin day imera.

non mi you forget xechaseis the ti voice foni of ton enemies echthron you sou· the o noise thorubos those ekeinon where pou they rebel epanastatoun against enantion you sou increases auxanei all the time diarkos.

75

to ston lead music archimousiko, in se al al- buried tascheth. psalm psalmos song tragoudiou of tou unclear asaf. in se we praise doxologoume, god thee, we praise doxologoume, because epeidi close konta us mas is einai the to name onoma you sou· are preached kiruttontai the ta wonderfully thau-masia you sou.

when i shall receive the congregation i will judge uprightly.

the earth and all the inhabitants thereof are dissolved: i bear up the pillars of it. selah.

i said unto the fools, deal not foolishly: and to the wicked, lift not up the horn:

lift not up your horn on high: speak not with a stiff neck.

for promotion cometh neither from the east, nor from the west, nor from the south.

but god is the judge: he putteth down one, and setteth up another.

for in the hand of the lord there is a cup, and the wine is red; it is full of mixture; and he poureth out of the same: but the dregs thereof, all the wicked of the earth shall wring them out, and drink them.

but i will declare for ever; i will sing praises to the god of jacob.

all the horns of the wicked also will i cut off; but the horns of the righteous shall be exalted.

76

in judah is god known: his name is great in israel.

in salem also is his tabernacle, and his dwelling place in zion.

when otan i take paro him ton certain oris-meno cairo kairo, i ego i will tha judge krino with me straightness euthutita.

destroyed dialuthike the i earth gi and kai all oloi the oi residents katoikoi her tis· i ego i fixed stereosa their tous poles stulous her tis. (chant diapsalma).

i said eipa to the stous ignorant afrones: non mi you become gineste ignorant afrones· and kai to the stous disrespectful asebeis: non mi raise upsonete horn keras

non mi raise upsonete in se height upsos the to horn keras sas·(-49a) non mi you talk milate with me tough skliro cervix trachilo.

because epeidi, neither oute from apo her tin east anatoli neither oute from apo the ti west dusi neither oute from apo her tin desert er-imo, comes erchetai the i elevation upsosi.

but alla, the o god theos is einai the o judge kritis· this one touton humiliates tapeinonei, and kai him ekeinon raises upsoneti.

because epeidi, in the sto hand cheri of tou sir kuriou exists uparchei filled gemato glass potiri treat kerasmatos from apo unrestrained akrato wine krasi, and kai from ap' this auto i will tha pour out xechusei· nevertheless omos, the ta dregs katakathia of tou i will tha drain straggisoun all oloi the oi disrespectful asebeis of tis land gis, and kai i will tha the ta they drink pioun.

i ego, nevertheless omos, i will tha preach kirutto always pantote, i will tha chanting psalmodo to ston god theo of tou jacob iakob. and kai i will tha crush suntripso all ola the ta horns kerata of ton disrespectful asebon· the ta horns kerata, nevertheless omos, of ton righteous dikaion i will tha rise up upsothoun.

76

to ston lead music archimousiko, in se original neginoth. psalm psalmos song tragoudiou of tou unclear asaf. gnostos is einai in stin judea ioudaia the o god theos· to ston israel israil, the to name onoma of tou is einai large megalo.

and kai the i scene skini of tou is einai at sti salem salim, and kai the to residence katoiki-tirio of tou at sti zion sion.

there brake he the arrows of
the bow, the shield, and the
sword, and the battle. selah.

thou art more glorious and ex-
cellent than the mountains of
prey.

the stouthearted are spoiled,
they have slept their sleep: and
none of the men of might have
found their hands.

at thy rebuke, o god of jacob,
both the chariot and horse are
cast into a dead sleep.

thou, even thou, art to be
feared: and who may stand in
thy sight when once thou art
angry?

thou didst cause judgment to
be heard from heaven; the
earth feared, and was still,

when god arose to judgment,
to save all the meek of the
earth. selah.

surely the wrath of man shall
praise thee: the remainder of
wrath shalt thou restrain.

vow, and pay unto the lord
your god: let all that be round
about him bring presents unto
him that ought to be feared.

he shall cut off the spirit of
princes: he is terrible to the
kings of the earth.

there ekei crushed suntripse the ta arrows beli
of tou arc toxou, her tin shield aspida, and kai
the ti bayonet romfaia, and kai him ton war
polemo. (chant diapsalma).

are you eisai brighter lamproteros more pio
very polu from apo the ta mountains bouna
of ton predators arpaktiron.

the oi fearless atromittoi in stin heart kar-
dia they stripped gumnothikan· they slept
koimithikan him ton sleep upno their tous·
and kai no one kanenas from apo their tous
romans romaleous men andres not den he
found brike the ta hands cheria of tou.

god thee of tou jacob iakob, from apo her tin
appreciation epitimisi you sou they fell epesan
in se deepest bathutato sleep upno, and kai the
i car amaxa and kai the to horse alogo.

you esu are you eisai fearful foberos· and kai
who poios it can mporei to na stand stathei
in front mprosta you sou, when otan you are
angry orgisteis;

from apo him ton sky ourano you did ekanes
to na be heard akoustei the i crisis krisi· the i
earth gi he was afraid fobithike, and kai calm
down isuchase,

when otan the o god theos got up sikothike in
se crisis krisi, for gia to na save sosei everyone
olous their tous meek praous of tis land gis. (

chant diapsalma).
sure bebaia, the o anger thumos of tou human
anthropou i will tha become katantisei to pros
praise epaino you sou· i will tha you put baleis
bridle chalino in the sto rest of upoloipo part
meros of tou of anger thumou.

do it kante wishes euches, and kai render apo-
doste them tes to ston main kurio him ton god
theo your sas· all oloi those osoi is einai all
around ologura of tou let as carry feroun gifts
dora to ston awesome fobero·

him auton where pou removes afairei the to
spirit pneuma of ton lords archonton, him ton
awesome fobero to the stous kings basiliades
of tis land gis.

i cried unto god with my voice, even unto god with my voice; and he gave ear unto me.

in the day of my trouble i sought the lord: my sore ran in the night, and ceased not: my soul refused to be comforted.

i remembered god, and was troubled: i complained, and my spirit was overwhelmed. selah.

thou holdest mine eyes waking: i am so troubled that i cannot speak.

i have considered the days of old, the years of ancient times.

i call to remembrance my song in the night: i commune with mine own heart: and my spirit made diligent search.

will the lord cast off for ever? and will he be favourable no more?
is his mercy clean gone for ever? doth his promise fail for evermore?

hath god forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? selah.

and i said, this is my infirmity: but i will remember the years of the right hand of the most high.

to ston lead music archimousiko, for gia him ton worship iedouthoun. psalm psalmos of tou unclear asaf. the i voice foni my mou turns to strefetai to pros him ton god theo, and kai i roared boisa· the i voice foni my mou turns to strefetai to pros him ton god theo, and kai my mou gave edose hearing akroasi.

in se day imera sadness thlipsis my mou i searched ekzitisa him ton main kurio· the ti night nuchta sheets aplona the ta hands cheria my mou, and kai not den i was stopping stam-atousa· the i soul psuchi my mou not den wanted ithele to na be comforted parigoritheí. i remembered thumithika him ton god theo, and kai i was disturbed tarachtika· i meditated dialogistika, and kai cool down a bit ligop-suchise the to spirit pneuma my mou. (chant diapsalma).

you kept kratises the ta eyes matia my mou in se vigil agrupnia· i was disturbed tarachtika, and kai not den i was able to mporesa to na speak miliso.

i thought skeftika them tis ancient ones archaies days imeres, the ta years chronia of ton centuries aionon.

recall anakalo in se memory anamnisi the to song tragoudi my mou· the ti night nuchta i'm thinking skeftomai together mazi with me her tin heart kardia my mou, and kai the to spirit pneuma my mou investigates diereuna·

maybe mipos the o mr kurios with me aborts apobalei forever aionia, and kai not den i will tha is einai most pleon auspicious eumenis; the i, evolved exelipe for gia always panta the to mercy eleos of tou; stopped stamatisé the o reason logos of tou in se generation genea and kai generation genea;

maybe mipos the o god theos forgot xechase to na he has mercy eleei; maybe mipos, inside mesa in stin anger orgi of tou, close kleisei their tous constructions oiktirmous of tou; (chant diapsalma).

then tote, i said eipa: weakness adunamia my mou is einai this touto· is altered alloionetai the to right dexi hand cheri of tou supremely upsistou;

i will remember the works of
the lord: surely i will remem-
ber thy wonders of old.

i will meditate also of all thy
work, and talk of thy doings.

thy way, o god, is in the sanc-
tuary: who is so great a god as
our god?

thou art the god that doest
wonders: thou hast declared
thy strength among the peo-
ple.

thou hast with thine arm re-
deemed thy people, the sons of
jacob and joseph. selah.

the waters saw thee, o god,
the waters saw thee; they were
afraid: the depths also were
troubled.

the clouds poured out wa-
ter: the skies sent out a
sound: thine arrows also went
abroad.

the voice of thy thunder was
in the heaven: the lightnings
lightened the world: the earth
trembled and shook.

thy way is in the sea, and thy
path in the great waters, and
thy footsteps are not known.

thou leddest thy people like a
flock by the hand of mores and
aaron.

i will tha i remember thumamai the ta projects
erga of tou sir kuriou· yes nai, i will tha i re-
member thumamai the ta wonderfully thau-
masia you sou where pou is einai at first
exarchis·

and kai i will tha study meleto in se all ola the
ta projects erga you sou, and kai for gia them
tis deeds praxeis you sou i will tha meditate
sullogizomai.

god thee, the o road dromos you sou is einai
in the sto sanctuary agiastirio· who poios is
einai large megalos god theos, such as opos
the o god theos;

you esu are you eisai the o god theos, where
pou you do kaneis thaumasia· you revealed
faneroses between anamesa to the stous peo-
ples laous the ti power dunami you sou.

with me him ton arm brachiona you sou you
redeemed lutroses him ton people lao you
sou, their tous sons gious jacob iakob and kai
joseph iosif. (chant diapsalma).

god thee, in se they saw eidan the ta waters
nera, in se they saw eidan the ta waters nera,
and kai they were afraid fobithikan· they were
disturbed tarachtikan and kai the oi abysses
abussoi.

flood plimmura nero neron they spilled echu-
san the ta clouds sunnefa· voice foni they gave
edosan the oi ouranoi· and kai the ta arrows
beli you sou were launched ektoxeutikan.

the i voice foni of tis thunder brontis you sou
it was itan to ston uranium ouranio wheel tro-
cho· the oi lightning bolts astrapes they lit up
fotisan her tin householder oikoumeni· he was
shaken saleuthike the i earth gi and kai done
egine fearful entromi.

inside mesa from apo the ti sea thalassa is
einai the o road dromos you sou, and kai the
ta paths monopatia you sou in se many polla
waters nera, and kai the ta traces ichni you sou
not den they know each other gnorizontai.

you drove odigises him ton people lao you sou
like san sheep probata, with me the to hand
cheri of tou mores mousi and kai of tou aaron
aaron.

give ear, o my people, to my law: incline your ears to the words of my mouth.

i will open my mouth in a parable: i will utter dark sayings of old:

which we have heard and known, and our fathers have told us.

we will not hide them from their children, shewing to the generation to come the praises of the lord, and his strength, and his wonderful works that he hath done.

for he established a testimony in jacob, and appointed a law in israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:

that the generation to come might know them, even the children which should be born; who should arise and declare them to their children:

that they might set their hope in god, and not forget the works of god, but keep his commandments:

and might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation that set not their heart aright, and whose spirit was not steadfast with god.

male maschil of tou unclear asaf. listen akouse, people lae my mou, him ton law nomo my mou· turn strepste the ta ears autia your sas at sta words logia of tou mouth stomatos my mou.

i will tha open anoixo the to mouth stoma my mou with me parable paraboli· i will tha pronounce profero memorable axiommimoneuta things pragmata, where pou they were isan at first exarchis·

as many as osa we heard akousame and kai we met gnorisame, and kai us mas were told di-igithikan the oi fathers pateres us mas.

not den i will tha the ta hide krupsoume from apo the ta children paidia their tous in stin upcoming eperchomeni generation genea, as kathos i will tha we talk diigoumaste their tous praise epainous of tou sir kuriou, and kai the ti power dunami of tou, and kai the ta wonderfully thaumasia of tou, where pou he made ekane.

and kai set up estise testimony marturia to ston jacob iakob, and kai put ebale to ston israel israil law nomo, the ta who opoia he commanded prostaxe to the stous fathers pateres us mas, to na the ta they do kanoun known gnosta at sta children paidia their tous·

for gia to na the ta knows gnorizei the i upcoming eperchomeni generation genea, the oi sons gioi where pou it is about prokeitai to na be born gennithoun· and ki these autoi, when otan get up egerthoun, to na the ta are narrated diigountai at sta children paidia their tous·

for gia to na put baloun her tin hope elpida their tous to ston god theo, and kai to na non mi they forget xechnoun the ta projects erga of tou god theou, but alla to na adhere to tiroun them tis commands entoles of tou·

and kai to na non mi be done ginoun like san their tous fathers pateres their tous, generation genea perverted diestrammeni and kai disobedient apeithis· generation genea, where pou not den save it fulaxe straight eutheia her tin heart kardia her tis, and kai not den stood stathike faithful pisto the to spirit pneuma her tis together mazi with me him ton god theo·

the children of ephraim, being armed, and carrying bows, turned back in the day of battle.
they kept not the covenant of god, and refused to walk in his law;

and forgot his works, and his wonders that he had shewed them.

marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of egypt, in the field of zoan.

he divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.

in the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.

he clave the rocks in the wilderness, and gave them drink as out of the great depths.

he brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

and they sinned yet more against him by provoking the most high in the wilderness.

and they tempted god in their heart by asking meat for their lust.

yea, they spake against god; they said, can god furnish a table in the wilderness?

like san their tous sons gious ephraim efraim, where pou armed oplismenoi, struggling bas-tazontas bows toxa, they turned strafikan back piso her tin day imera of tis battle machis.
not den they kept fulaxan the ti will diathiki of tou god theou, and kai to ston law nomo of tou not den they wanted thelisan to na they walk perpatoun·

and kai they forgot xechasan the ta projects erga of tou, and kai the ta wonderfully thau-masia of tou, where pou their tous shown edeixe.

in front mprosta to the stous fathers pateres their tous he made ekane thaumasia, at sti earth gi of tis egypt aiguptou, in stin plain pediada of tis tanis tanis.

it broke eschise the ti sea thalassa at sta two duo, and kai their tous passed perase from apo inside mesa, and kai set up estise the ta waters nera like san heap soro·

and kai their tous has led odigise her tin day imera with me cloud nefeli, and kai all oli the ti night nuchta with me light fos of fire fotias.
it broke eschise stones petres inside mesa in stin desert erimo, and kai their tous watered potise like san from apo large megales abysses abussous·

and kai took out ebgale streams ruakia from apo her tin stone petra, and kai download katabase waters nera like san rivers potamia.
else all' these autoi, they continued exakolout-housan still akoma to na they sin amartanoun p s' him auton, exacerbating paroxunontas him ton highest upsisto in se one enan anhydrous anudro place topo·

and kai in stin heart kardia their tous they teased peiraxan him ton god theo, asking ziton-tas food fagito, according sumfona with me her tin appetite orexi their tous·

and kai they spoke milisan against enantia to ston god theo, saying legontas: maybe mi-pos it can mporei the o god theos to na pre-pare etoimasei table trapezi inside mesa in stin desert erimo;

behold, he smote the rock,
that the waters gushed out,
and the streams overflowed;
can he give bread also? can he
provide flesh for his people?

therefore the lord heard this,
and was wroth: so a fire
was kindled against jacob, and
anger also came up against is-
rael;

because they believed not in
god, and trusted not in his sal-
vation:

though he had commanded
the clouds from above, and
opened the doors of heaven,

and had rained down manna
upon them to eat, and had
given them of the corn of
heaven.

man did eat angels' food: he
sent them meat to the full.

he caused an east wind to blow
in the heaven: and by his
power he brought in the south
wind.

he rained flesh also upon them
as dust, and feathered fowls
like as the sand of the sea:

and he let it fall in the midst of
their camp, round about their
habitations.

so they did eat, and were well
filled: for he gave them their
own desire;

they were not estranged from
their lust. but while their meat
was yet in their mouths,

bind deste, knocked chtupise her tin stone
petra, and kai they ran etrexan waters nera,
and kai they flooded plimmurisan torrents
cheimarroi. maybe mipos it can mporei to na
give dosei and kai bread psomi; the i, to na
prepare etoimasei meat kreas to ston people
lao of tou;

for gi' this auto, the o mr kurios listen akouse
and kai he was enraged orgistike and kai lit
up anapse fire fotia against enantia to ston ja-
cob iakob still akoma, in fact malista, went up
anebike and kai anger orgi against enantia to
ston israel israil.

because epeidi, not den they believed pistep-
san to ston god theo, neither oute they hoped
elpisan at sti salvation sotiria of tou.

while eno he commanded prostaxe the ta
clouds sunnefa from apo above pano, and kai
open anoixe them tis doors portes of tou sky
ouranou,

and kai it rained ebrexe p s' them autous
manna manna for gia to na eat fane, and kai
wheat sitari sky ouranou gave edose p s' them
autous.

bread psomi angels aggelon he ate efage the o
person anthropos their tous sent esteile food
trofi until mechri satiety chortasmou.

pick up sikose east anatolikon wind anemo
to ston sky ourano and kai with me the ti
power dunami of tou brought efere him ton
southerly notia.

and kai it rained ebrexe up epano their tous
meat kreas like san the to soil choma, and kai
winged fterota birds ptina like san her tin sand
ammo of tis sea thalassas.

and kai he made ekane to na they fall pe-
soun in the sto medium meson of tou camp
stratopedou their tous, ologura from apo them
tis scenes skines their tous.

and kai they ate efagan, and kai they were fed
up chortasan excessively uperbolika and kai
brought efere p s' them autous her tin wish
epithumia their tous.

not den they had eichan be separated choristei
from apo her tin wish epithumia their tous.
the to food fagito their tous it was itan still
akoma in the sto mouth stoma their tous,

the wrath of god came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen men of israel.

for all this they sinned still, and believed not for his wondrous works.
therefore their days did he consume in vanity, and their years in trouble.

when he slew them, then they sought him: and they returned and enquired early after god.

and they remembered that god was their rock, and the high god their redeemer.

nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.
for their heart was not right with him, neither were they stedfast in his covenant.

but he, being full of compassion, forgave their iniquity, and destroyed them not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.

for he remembered that they were but flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.
how oft did they provoke him in the wilderness, and grieve him in the desert!

and kai the i anger orgi of tou god theou went up anebike against enantion their tous, and kai killed foneuse their tous older ones megaluterous from ap' them autous, and kai paid katebale their tous chosen ones eklektous of tou israel israil.

in se all ola that's all auta, they sinned amartisan still akoma, and kai not den they believed pistepsan at sta wonderfully thaumasia of tou. for gi' this auto, consume katanalose in se vanity mataiotita them tis days imeres their tous, and kai the ta years chronia their tous in se agitation tarachi.

when otan their tous they died thanatone, then tote him ton they were asking zitousan, and kai they were coming back epestrefan, and kai willingly prothuma they were running etrechan to ston god theo.

and kai they remembered thumontan that oti the o god theos it was itan the to fortress frourio their tous, and kai the o god theos the o highest upsistos the o redeemer lutrotis their tous.

but alla, him ton they were flattered kolakeuan with me the to mouth stoma their tous, and kai with me the ti language glossa their tous they were lying pseudontan p s' him auton. the i heart kardia their tous, nevertheless omos, not den it was itan straight eutheia together mazi of tou, and kai not den they were isan believers pistoi at sti will diathiki of tou. he autos, nevertheless omos, because epeidi it was itan host oiktirmonas, sorry sugchorise her tin lawlessness anomia their tous, and kai not den their tous disappeared afanise. but alla a lot polles times fores suspend anestelle him ton anger thumo of tou, and kai not den stimulated diegeire whole olokliri her tin anger orgi of tou.

and kai he remembered thumithike that oti they were isan flesh sarka. wind anemos, where pou passes pararchetai, and kai not den returns epistrefei.

how many poses times fores him ton provoked paroxunan in stin desert erimo, and kai him ton they freaked out parorgisan inside mesa in se anhydrous anudri earth gi,

yea, they turned back and tempted god, and limited the holy one of israel.

they remembered not his hand, nor the day when he delivered them from the enemy.

how he had wrought his signs in egypt, and his wonders in the field of zoan:

and had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.

he sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.

he gave also their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust.

he destroyed their vines with hail, and their sycomore trees with frost.

he gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.

he cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels among them.

he made a way to his anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence;

and smote all the firstborn in egypt; the chief of their strength in the tabernacles of ham:

and kai they turned strafikan, and kai they teased peiraxan him ton god theo, and kai provoked paroxunan him ton saint agio of tou israel israil!

not den they remembered thumithikan the to hand cheri of tou, her tin day imera against kata her tin who opoia their tous redeemed lutrose from apo him ton enemy echthro·

how pos shown edeixe in stin egypt aigupto the ta points simeia of tou, and kai the ta wonderfully thaumasias of tou in stin plain pediada tani tani·

and kai converted metetrepse in se blood aima their tous rivers potamous their tous, and kai the ta streams ruakia their tous, for gia to na non mi they drink pioun.

sent esteile up epano their tous dog fly kunomuga, and kai their tous ate katefage, and kai amphibia batrachia, and kai their tous disappeared afanise.

and kai handed over paredose their tous fruits karpous their tous to ston loop broucho, and kai their tous efforts kopous their tous in stin grasshopper akrida.

disappeared afanise literally kuriolektika the ta vines ampelia their tous with me hail chalazi, and kai them tis sycamore trees sukomouries their tous with me stones petres from apo hail chalazi·

and kai handed over paredose the ta cattle ktini their tous in the sto hail chalazi, and kai the ta herds kopadia their tous to the stous lightning bolts keraounous.

sent esteile up epano their tous her tin excitement exapsi of tou of anger thumou of tou, her tin indignation aganaktisi, and kai her tin anger orgi, and kai the ti affliction thlipsi, sending apostellontas the ta through diamesou abusers kakopoion angels aggelon.

open anoixe road dromo in stin anger orgi of tou· not den he was sorry lupithike from apo him ton death thanato her tin soul psuchi their tous, and kai handed over paredose the ti zoe zoi their tous in se deadly thanatiko·

and kai press pataxe each kathe firstborn protoko in stin egypt aigupto, her tin beginning aparchi her tis strength dunamis their tous at stis scenes skines of tou hmm cham·

but made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock.

and he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies.

and he brought them to the border of his sanctuary, even to this mountain, which his right hand had purchased.

he cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of israel to dwell in their tents.

yet they tempted and provoked the most high god, and kept not his testimonies:

but turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.

for they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

when god heard this, he was wroth, and greatly abhorred israel:

so that he forsook the tabernacle of shiloh, the tent which he placed among men;

and delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.

and kai from apo there ekei pick up sikose him ton people lao of tou like san sheep probata, and kai their tous has led odigise like san herd kopadi in stin desert erimo·

and kai their tous has led odigise with me security asfaleia, and kai not den they got scared deiliasan· their tous enemies echthrou their tous, nevertheless omos, their tous cover up skepase the i sea thalassa.

and kai their tous put ebale inside mesa in the sto limit orio her tis holiness agiotitas of tou, this touto the to mountain bouno, where pou acquired apektise the to right dexi of tou hand cheri·

and kai kicked out edioxe from apo in front mprosta their tous the ta nations ethni and kai the ta share moirase as os legacy klironomia with me rope schoini, and kai inhabited katoikise them tis tribes fules of tou israel israil at stis scenes skines their tous.

and kai nevertheless omos, they teased peiraxan and kai provoked paroxunan him ton god theo him ton highest upisto, and kai not den they kept fulaxan the ta testimony marturia of tou·

but alla they turned strafikan, and kai were brought ferthikan faithless apista, such as opos they turned strafikan the oi fathers pateres their tous· they turned strafikan as os crooked streblo bow toxo·

and kai him ton they freaked out parorgisan with me their tous tall psilous their tous places topous, and kai with me the ta sculptures glupta their tous him ton they stimulated diegeiran in se jealousy zilotupia.

the o god theos listen akouse, and kai he was enraged orgistike with me the to above parapano, and kai he was disgusted bdeluchthike him ton israel israil excessively uperbolika·

and kai gave up egkateleipse the ti scene skini of tou silo silo, the ti scene skini where opou resided katoikise between anamesa to the stous people anthropous·

and kai handed over paredose the ti power dunami of tou in se captivity aichmalosia, and kai the ti glory doxa of tou in the sto hand cheri of tou enemy echthrou·

he gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.

the fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.

then the lord awaked as one out of sleep, and like a mighty man that shouteth by reason of wine.

and he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual reproach.

moreover he refused the tabernacle of joseph, and chose not the tribe of ephraim:

but chose the tribe of judah, the mount zion which he loved.

and he built his sanctuary like high palaces, like the earth which he hath established for ever.

he chose david also his servant, and took him from the sheepfolds:

from following the ewes great with young he brought him to feed jacob his people, and israel his inheritance.

so he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.

and kai handed over paredose him ton people lao of tou in se bayonet romfaia, and kai he was enraged orgistike very polu against enantia in stin legacy klironomia of tou.

their tous young people neous their tous, ate katefage fire fotia and kai the oi virgins parthenes their tous not den they got married pantreutikan.

the oi priests iereis their tous they fell epesan with me knife machaira, and kai the oi widows chires their tous not den they mourned penthisan.

then tote, got up sikothike the o mr kurios like san from apo sleep upno. like san person anthropos possible dunatos where pou boo boa from apo wine krasi.

and kai press pataxe their tous enemies echthrous of tou to pros the ta back piso. put ebale up epano their tous forever aionia shame ntropi.

and kai rejected aperripse the ti scene skini of tou joseph iosif, and kai not den choose dialexe the ti race fuli of tou ephraim efrain.

but alla choose dialexe the ti race fuli of tou judas iouda, the to mountain bouno of tis zion sion, where pou the to loved agapise.

and kai built up oikodomise the to sanctuary agiastirio of tou like san high up psila palaces palatia, like san the ti earth gi, where pou the ti founded themeliose to ston century aiona.

and kai choose dialexe him ton david dadid him ton slave doulo of tou, and kai him ton took pire from apo the ta herds kopadia of ton sheep probaton.

him ton brought efere back piso from apo the ta sheep probata where pou are breastfeeding thilazoun, for gia to na shepherds poimainei him ton jacob iakob him ton people lao of tou, and kai him ton israel israil her tin legacy klironomia of tou.

and kai their tous shepherds poimane according sumfona with me her tin acacia akakia of tis heart kardias of tou. and kai with me the ti prudence sunesi of ton hands cherion of tou their tous has led odigise.

o god, the heathen are come
into thine inheritance; thy
holy temple have they defiled;
they have laid jerusalem on
heaps.

the dead bodies of thy servants
have they given to be meat
unto the fowls of the heaven,
the flesh of thy saints unto the
beasts of the earth.
their blood have they shed like
water round about jerusalem;
and there was none to bury
them.

we are become a reproach
to our neighbours, a scorn
and derision to them that are
round about us.
how long, lord? wilt thou be
angry for ever? shall thy jeal-
ousy burn like fire?

pour out thy wrath upon the
heathen that have not known
thee, and upon the kingdoms
that have not called upon thy
name.

for they have devoured jacob,
and laid waste his dwelling
place.
o remember not against us
former iniquities: let thy ten-
der mercies speedily prevent
us: for we are brought very
low.

help us, o god of our salvation,
for the glory of thy name: and
deliver us, and purge away our
sins, for thy name's sake.

psalm psalmos of tou unclear asaf. god thee,
nations ethni they came irthan in stin legacy
klironomia you sou· contaminated molunan
him ton temple nao you sou him ton saint
agio· they did ekanan her tin jerusalem ier-
ousalim heap soro from apo ruins ereipia·
they gave edosan the ta corpses ptomata of ton
of slaves doulon you sou for gia eating brosi
at sta birds poulia of tou sky ouranou, the ti
flesh sarka of ton loyal osion you sou at sta
beasts thiria of tis land gis.
they poured out xechusan the to blood aimas
their tous like san water nero ologura from
apo her tin jerusalem ierousalim, and kai not
den there was upirche he autos where pou
bury thabei.

we became giname disgrace oneidos to the
stous neighbours geitones us mas, ridicule
geloioipoiisi and kai taunt chleusmos to the
stous round guro us mas.
until mechri never pote, sir kurie; i will tha
you get angry orgizesai for gia always panta; i
will tha it burns kaiei the i jealousy zilotupia
you sou like san fire fotia;

poured out xechuse her tin anger orgi you sou
up epano at sta nations ethni, where pou not
den in se they know gnorizoun, and kai up
epano at sta reign basileia, where pou not den
they invoked epikalestikan the to name onoma
you sou·

because epeidi, they ate katefagan him ton
jacob iakob, and kai they were deserted eri-
mosan the to residence katoikitirio of tou.
non mi remember thumitheis them tis sins
amarties of ton ancient ones archaion against
enantion us mas· let as us mas arrive prof-
tasoun quickly grigora the oi friendly oiktir-
moi you sou, because epeidi i was humbled
tapeinothikame excessively uperbolika.

help boithise us mas, god thee of tis salvation
sotirias us mas, i agreed eneka her tis glory
doxas of tou name onomatos you sou· and
kai release eleutherose us mas, and kai be gine
merciful eleimonas at stis sins amarties us mas,
i agreed eneka of tou name onomatos you sou.

wherefore should the heathen say, where is their god? let him be known among the heathen in our sight by the revenging of the blood of thy servants which is shed.

let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;

and render unto our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, where-with they have reproached thee, o lord.

so we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations.

80

give ear, o shepherd of israel, thou that ledest joseph like a flock; thou that dwellest between the cherubims, shine forth.

before ephraim and benjamin and manasseh stir up thy strength, and come and save us.

turn us again, o god, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

o lord god of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people?

why giati to na where poun the ta nations ethni: where pou is einai the o god theos their tous; let as get to know each other gnoristei at sta nations ethni, in front mprosta us mas, the i revenge ekdikisi of tou blood aimatos of ton of slaves doulon you sou where pou spilled chuthike.

let as come erthei in front mprosta you sou the o sigh stenagmos of ton bonds desmion-according sumfona with me the ti greatness megalosuni of tou arm brachiona you sou, save sose their tous condemned katadikasmenous in se death thanato.

and kai it paid off apodose to the stous neighbours geitones us mas sevenfold eptaplasia to ston korfo korfo their tous him ton onidism oneidismo their tous, with me him ton which opoio in se they blushed oneidisan, sir kurie. we emeis, nevertheless omos, the o people laos you sou, and kai the ta sheep probata her tis grazing boskis you sou, i will tha in se we praise doxologoume to ston century aiona-from apo generation genea in se generation genea i will tha we announce anagelloume her tin aeneas ainesi you sou.

80

to ston lead music archimousiko, in se sosanim sosanim- ed edouth. psalm psalmos of tou unclear asaf. give dose hearing akroasi, you esu where pou you shepherd poimaineis him ton israel israil, you esu where pou you drive odigeis him ton joseph iosif like san herd kopadishow yourself emfanisou, you esu where pou you sit kathesai up epano at sta cherub cheroubeim.

in front mprosta to ston ephraim ephraim, and kai him ton benjamin beniamin, and kai him ton manasseh manassi, stimulated diegeire the ti power dunami you sou, and kai come ela to pros salvation sotiria us mas.

come back epistrepse us mas, god thee, and kai realized epilampse the to face prosopo you sou, and kai i will tha we are redeemed lutrothoume.

sir kurie, god thee of ton forces dunameon, until mechri never pote i will tha you get angry orgizesai against enantia in stin prayer proseuchi of tou people laou you sou;

thou feedest them with the bread of tears; and givest them tears to drink in great measure.

thou makest us a strife unto our neighbours: and our enemies laugh among themselves.

turn us again, o god of hosts, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

thou hast brought a vine out of egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it.

thou preparedst room before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land.

the hills were covered with the shadow of it, and the boughs thereof were like the goodly cedars.

she sent out her boughs unto the sea, and her branches unto the river.

why hast thou then broken down her hedges, so that all they which pass by the way do pluck her?

the boar out of the wood doth waste it, and the wild beast of the field doth devour it.

return, we beseech thee, o god of hosts: look down from heaven, and behold, and visit this vine;

and the vineyard which thy right hand hath planted, and the branch that thou madest strong for thyself.

it is burned with fire, it is cut down: they perish at the rebuke of thy countenance.

their tous you feed trefeis with me bread psomi of tears dakruon, and kai their tous you water potizeis with me abundantly afthona tears dakrua.

us mas you did ekanes dispute erida to the stous neighbours geitones us mas· and kai the oi enemies echthroi us mas they laugh geloun between metaxu their tous.

come back epistrepse us mas, god thee of ton forces dunameon, and kai realized epilampse the to face prosopo you sou, and kai i will tha we are redeemed lutrothoume.

from apo her tin egypt aigupto you moved metakomises vine ampelo· you kicked out edioxes nations ethni, and kai the ti you planted futeptes.

you prepared etoimases in front mprosta her tis place topo, and kai the ti you rooted rizoses deep bathia· and kai filled up gemise the ti earth gi.

they covered themselves skepastikan the ta mountains bouna from apo the ti shadow skia her tis, and kai the oi anemones anadendrades her tis they were isan like san their tous tall psilous cedars kedrous.

he's got echei spread out aplosei the ta vines klimata her tis until mechri the ti sea thalassa, and kai the ta sprouts blastaria her tis until mechri him ton river potamo.

why giati you fell gkremises their tous barriers fragmous her tis, and kai her tin they harvest trugoun all oloi those osoi they pass diabainoun him ton road dromo;

her tin deserts erimonei the o wild boar agriochoiros from apo the to forest dasos, and kai her tin is reaped karponetai the to beast thirio of tou field chorafiou.

came back epistrepse, please parakaloume, god thee of ton forces dunameon· supervise epiblepse from apo him ton sky ourano, and kai see des, and kai do kane visit episkepsi p s' she auti her tin vine ampelo,

and kai the to plant futo, where pou the i right dexia you sou plant futepse, and kai him ton stem blasto, him ton which opoio you strengthened ischuropoiises for gia him ton himself eauto you sou.

burnt kaike with me fire fotia· was cut off kopike· they were lost chathikan from apo her tin epitimisi of tou person prosopou you sou.

let thy hand be upon the man
of thy right hand, upon the son
of man whom thou madest
strong for thyself.

so will not we go back from
thee: quicken us, and we will
call upon thy name.

turn us again, o lord god of
hosts, cause thy face to shine;
and we shall be saved.

81

sing aloud unto god our
strength: make a joyful noise
unto the god of jacob.

take a psalm, and bring hither
the timbrel, the pleasant harp
with the psaltery.

blow up the trumpet in the
new moon, in the time ap-
pointed, on our solemn feast
day.

for this was a statute for israel,
and a law of the god of jacob.

this he ordained in joseph for
a testimony, when he went
out through the land of egypt:
where i heard a language that
i understood not.

i removed his shoulder from
the burden: his hands were
delivered from the pots.

thou calledst in trouble, and
i delivered thee; i answered
thee in the secret place of
thunder: i proved thee at the
waters of meribah. selah.

let as is einai the to hand cheri you sou up
epano to ston man andra of tis right dex-
ias you sou· up epano to ston son gio of tou
human anthropou, where pou you did ekanes
possible dunaton for gia him ton himself eauto
you sou.

and ki we emeis not den i will tha we devi-
ate xeklinoume from apo you sena· animate
zoopoiise us mas, and kai i will tha we invoke
epikaloumaste the to name onoma you sou.
come back epistrepse us mas, sir kurie of ton
forces dunameon· realized epilampse the to
face prosopo you sou, and kai i will tha we
are redeemed lutrothoume.

81

to ston lead music archimousiko, in se yiddish
gittith. psalm psalmos of tou unclear asaf. sing
psalte with me cheerfulness eufrosuni to ston
god theo, the ti power dunami us mas· relax
alalaxte to ston god theo of tou jacob iakob.

lift up upsoste chanting psalmodia, and kai
you hit chtupate drum tumpano, terpni terpni
guitar kithara together mazi with me psalter
psaltiri.

blow the trumpet salpiste trumpet salpigga in
se new month neominia, in se certain oris-
menon cairo kairo, in stin day imera of tis
celebration giortis us mas.

because epeidi, this auto is einai warrant
prostagma to ston israel israil, law nomos of
tou god theou of tou jacob iakob.

the to ordered dietaxe this auto for gia tes-
timony marturia to ston joseph iosif, when
otan got out bgike against enantia in stin egypt
aigupto· where opou i heard akousa language
glossa, where pou not den her tin i knew ixera·
i moved away apomakruna him ton shoulder
omo of tou from apo the to load fortio· the
ta hands cheria of tou they stopped stamatisan
from apo basket kofini·

in se cairo kairo sadness thlipsis with me you
invoked epikalestikes, and kai in se i redeemed
lutrosa· you sou i responded apokrithika from
apo him ton occult apokrufo place topo of tis
thunder brontis· in se i tried dokimasa at sta
waters nera her tis contradiction antilogias. (
chant diapsalma).

hear, o my people, and i will testify unto thee: o israel, if thou wilt hearken unto me;

there shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

i am the lord thy god, which brought thee out of the land of egypt: open thy mouth wide, and i will fill it.

but my people would not hearken to my voice; and israel would none of me.

so i gave them up unto their own hearts' lust: and they walked in their own counsels.

oh that my people had hearkened unto me, and israel had walked in my ways!

i should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

the haters of the lord should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.

he should have fed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock should i have satisfied thee.

82

god standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the gods.

listen akouse, people lae my mou, and kai i will tha i protest diamarturitho against enantion you sou· israel israil, if an with me you hear akouseis,

let as non mi exists uparchei in se you sena foreign xenos god theos, and kai non mi pil-grimages proskuniseis stranger allotrion god theo.

i ego i am eimai the o mr kurios the o god theos you sou, where pou in se upload anebase from apo the ti earth gi of tis egypt aiguptou· widen platune the to mouth stoma you sou, and kai i will tha the to fill up gemiso.

but alla, the o people laos my mou not den listen akouse the ti voice foni my mou, and kai the o israel israil not den with me pay attention prosexe.

for gi' this auto, their tous i delivered paredosa at stis desires epithumies of tis heart kardias their tous· and kai they walked perpatisan at stis yours dikes their tous parliaments boules. let it be eithe to na with me was listening akouge the o people laos my mou, and kai the o israel israil to na he was walking perpatouse to the stous roads dromous my mou!

immediately amesos i will tha i used to have eicha pay katabalei their tous enemies echthrous their tous, and kai against enantia p s' them autous, where pou their tous they grieve thliboun, i will tha i used to have eicha turn strepsei the to hand cheri my mou.

these autoi where pou they hate misoun him ton main kurio, i will tha they were failing apotuchainan against enantion of tou· nevertheless omos, the o weather kairos those ekeinon i will tha resided diemene always pan-tote·

and kai i will tha their tous nurtured etrefe with me the to thickness pachos of tou of wheat sitariou, and kai i will tha in se i was fed up chortaina with me honey meli from apo stone petra.

82

psalm psalmos of tou unclear asaf. the o theos is standing steketai standing up orthios at sti gathering sunaxi of ton strong dunaton· i will tha judge krinei between anamesa to the stous gods theous.

how long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? selah.

defend the poor and fatherless: do justice to the afflicted and needy.

deliver the poor and needy: rid them out of the hand of the wicked.

they know not, neither will they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are out of course.

i have said, ye are gods; and all of you are children of the most high.

but ye shall die like men, and fall like one of the princes.

arise, o god, judge the earth: for thou shalt inherit all nations.

83

keep not thou silence, o god: hold not thy peace, and be not still, o god.

for, lo, thine enemies make a tumult: and they that hate thee have lifted up the head.

they have taken crafty counsel against thy people, and consulted against thy hidden ones.

they have said, come, and let us cut them off from being a nation; that the name of israel may be no more in remembrance.

until mechri never pote i will tha judge krinete unfair adika, and kai i will tha get personal prosopolipteite their tous disrespectful asebeis; (chant diapsalma).

judge krinete him ton poor ftocho and kai him ton orphan orfano· act praxte justice dikaiosuni to ston sad thlimmeno and kai him ton penitent penita.

bless you dleutheronete him ton poor ftocho and kai him ton penitent penita· redeem yourself lutronete him ton from apo hand cheri disrespectful asebon.

not den they know gnorizoun neither oute they understand katalabainoun· they walk perpatoun in se darkness skotadi· all ola the ta foundations themelia her tis land gis they shake klonizontai.

i ego i said eipa: gods theoi you are eiste you eseis, and kai all oloi sons gioi of tou supremely upsistou·

you eseis, nevertheless omos, you are dying pethainete like san people anthropoi, and kai you fall peftete like san a enas from apo their tous lords archontes.

get up siko, god thee, judge krine the ti earth gi· because epeidi, you esu i will tha inheritances klironomiseis completely oloklirotika all ola the ta nations ethni.

83

ode odi psalm psalmou of tou unclear asaf. god thee, non mi silences siopiseis, non mi silences sigiseis, and kai non mi calm down isuchaseis, god thee.

because epeidi, see des, the oi enemies echthroi you sou they make noise thoruboun, and ki these autoi where pou in se they hate misoun, they picked up sikosan high up psila the to head kefali.

they took piran bad kaki parliament bouli against enantia to ston people lao you sou, and kai were consulted sumbouleuthikan against enantia to the stous chosen ones eklektous you sou.

they said eipan: come on elate, and kai let as their tous exterminate exolothreusoume from apo the to to na is einai nation ethnos· and kai the to name onoma of tou israel israil let as non mi refers anaferetai most pleon.

for they have consulted together with one consent: they are confederate against thee:

the tabernacles of edom, and the ishmaelites; of moab, and the hagarenes; gebal, and ammon, and amalek; the philistines with the inhabitants of tyre;

assur also is joined with them: they have holpen the children of lot. selah.

do unto them as unto the midianites; as to sisera, as to jabin, at the brook of kison:

which perished at endor: they became as dung for the earth.

make their nobles like oreb, and like zeeb: yea, all their princes as zebah, and as zalmunna:

who said, let us take to ourselves the houses of god in possession.

o my god, make them like a wheel; as the stubble before the wind.

as the fire burneth a wood, and as the flame setteth the mountains on fire;

so persecute them with thy tempest, and make them afraid with thy storm.

fill their faces with shame; that they may seek thy name, o lord.

because epeidi, with me agreed sumfoni opinion gnomi were consulted sumbouleuthikan together mazi. they allied summachisan against enantion you sou.

the oi scenes skines of tou here edom, and kai the oi ishmaelites ismailites. the o moab moab and kai the oi agarines agarinoi.

the o geval gebal, and kai the o of sand ammon, and kai the o smooth amalik. the oi philistines filistaioi, together mazi m m' them autous where pou reside katoikoun her tin cheese turo.

and ki he autos the o assur assour joined enothike together mazi their tous. they helped boithisan their tous sons gious of tou lot lot. (chant diapsalma).

do kane p s' them autous such as opos to the stous midianites madianites, such as opos to ston sisara sisara, such as opos to ston yavein iabein to ston torrent cheimarro of these keison.

where pou were lost apolestikan in stin in en-gift dor. they happened eginan manure kopria for gia the ti earth gi.

do kane their tous lords archontes their tous like san him ton orib orib and kai like san him ton live zib. and kai like san him ton zevee zeebee and kai like san him ton salmana salmana, everyone olous their tous leaders archigous their tous.

where pou they said eipan: let as inherit klironomisoume for gia him ton himself eauto us mas the ta residences katoikitiria of tou god theou.

god thee my mou, even kan' their tous like san wheel trocho, like san straw achuro in front mprosta to ston wind anemo.

such as opos the i fire fotia it burns kaiei the to forest dasos, and kai such as opos the i flame floga it burns katakaiei the ta mountains bouna,

so etsi to na their tous pursuits katadioxeis with me her tin dizzy anemozali you sou, and kai with me him ton tornadoes anemostrobilo you sou, freak out katatromaxe their tous.

fill up gemiste with me dishonesty atimia the ta faces prosopa their tous, and kai i will tha ask for zitisoun, sir kurie, the to name onoma you sou.

let them be confounded and troubled for ever; yea, let them be put to shame, and perish:

that men may know that thou, whose name alone is jehovah, art the most high over all the earth.

84

how amiable are thy tabernacles, o lord of hosts!

my soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the lord: my heart and my flesh crieth out for the living god.

yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even thine altars, o lord of hosts, my king, and my god.

blessed are they that dwell in thy house: they will be still praising thee. selah.

blessed is the man whose strength is in thee; in whose heart are the ways of them.

who passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.

they go from strength to strength, every one of them in zion appeareth before god.

let as be ashamed ntropiastoun and kai let as get agitated tarachtoun for gia always panta· and kai let as they are ashamed ntrapoun, and kai let as be lost apolestoun·

and kai let as get to know gnorisoun that oti you esu, of tou which opoioi the to name onoma is einai mr kurios, are you eisai the o single monos highest upsistos up epano in se whole olokliri the ti earth gi.

84

to ston lead music archimousiko in se yiddish gittith. psalm psalmos for gia their tous sons gious of tou daughter kore. how much poso dear ones agapites is einai the oi scenes skines you sou, sir kurie of ton forces dunameon! craves epipothēi, and kai in fact malista faints lipothumei the i soul psuchi my mou for gia them tis yards aules of tou sir kuriou· the i heart kardia my mou and kai the i flesh sarka my mou they are happy chairontai excessively uperbolika for gia him ton alive zontano god theo.

yes nai, the to thrush spurgiti he found brike residence katoikia, and kai the i trigona trugona nest folia for gia him ton himself eauto her tis, where opou puts bazei the ta newborns neogennita her tis, the ta altar thusiastiria you sou, sir kurie of ton forces dunameon, king basilia my mou, and kai god thee my mou.

blessed ones makarioi those ekeinoi where pou reside katoikoun to ston home oikon you sou· i will tha in se they praise ainoun always pantote. (chant diapsalma).

blissful makarios the o person anthropos, of tou which opoioi the i power dunami is einai in se you sena· in stin heart kardia of ton whose opoion is einai the oi roads dromoi you sou·

the oi who opoioi, as kathos they pass diabainoun inside mesa from apo her tin valley koilada of tou clathmona klauthmona, her tin they do kanoun source pigi nero neron· and kai the i rain brochi still akoma fills up gemizei their tous pits lakkous.

they proceed prochoroun from apo power dunami in se power dunami· each kathe a enas from ap' them autous it looks fainetai in front mprosta to ston god theo at sti zion sion.

o lord god of hosts, hear my prayer: give ear, o god of jacob. selah.

behold, o god our shield, and look upon the face of thine anointed.

for a day in thy courts is better than a thousand. i had rather be a doorkeeper in the house of my god, than to dwell in the tents of wickedness.

for the lord god is a sun and shield: the lord will give grace and glory: no good thing will he withhold from them that walk uprightly.

o lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.

85

lord, thou hast been favourable unto thy land: thou hast brought back the captivity of jacob.

thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. selah.

thou hast taken away all thy wrath: thou hast turned thyself from the fierceness of thine anger.

turn us, o god of our salvation, and cause thine anger toward us to cease.

wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger to all generations?

sir kurie, god thee of ton forces dunameon, he listened eisakouse her tin prayer proseuchi my mou· give dose hearing akroasi, god thee of tou jacob iakob. (chant diapsalma).

see des, god thee, the i shield aspida us mas, and kai supervise epiblepse in the sto face prosopo of tou anointed chrismenou you sou. because epeidi, better kaluteri is einai a mia day imera at stis yards aules you sou, despite para thousands chiliades· i will tha i preferred protimousa to na i am eimai concierge thuro-ros to ston house oiko of tou god theou my mou, despite para to na dwell katoiko at stis scenes skines of tis of wickedness ponirias.

because epeidi, sun ilios and kai shield aspida is einai the o mr kurios the o god theos· grace chari and kai glory doxa i will tha give dosei the o mr kurios· not den i will tha deprive sterisei from apo none kanena good agatho them autous where pou they walk perpatoun with me acacia akakia.

sir kurie of ton forces dunameon, blissful makarios the o person anthropos where pou he hopes elpizei in se you sena.

85

to ston lead music archimousiko, psalm psalmos for gia their tous sons gious of tou daughter kore. euarestithikes, sir kurie, at sti earth gi you sou· you brought eferes from apo her tin captivity aichmalosia him ton jacob iakob.

you forgave sugchoreses her tin lawlessness anomia of tou people laou you sou· you covered skepases all oles them tis sins amarties their tous. (chant diapsalma).

you stopped katepauses all oli her tin anger orgi you sou· you turned estrepses the to face prosopo you sou from apo her tin anger orgi of tou of anger thumou you sou.

come back epistrepse us mas, god thee of tis salvation sotirias us mas, and kai stop it kata-pause him ton anger thumo you sou against enantion us mas.

i will tha are you eisai for gia always panta angry orgismenos together mazi us mas; i will tha extensions epekteineis her tin anger orgi you sou from apo generation genea in se generation genea;

wilt thou not revive us again:
that thy people may rejoice in
thee?

shew us thy mercy, o lord, and
grant us thy salvation.

i will hear what god the lord
will speak: for he will speak
peace unto his people, and to
his saints: but let them not
turn again to folly.

surely his salvation is nigh
them that fear him; that glory
may dwell in our land.

mercy and truth are met
together; righteousness and
peace have kissed each other.
truth shall spring out of the
earth; and righteousness shall
look down from heaven.

yea, the lord shall give that
which is good; and our land
shall yield her increase.

righteousness shall go before
him; and shall set us in the way
of his steps.

86

bow down thine ear, o lord,
hear me: for i am poor and
needy.

preserve my soul; for i am
holy: o thou my god, save thy
servant that trusteth in thee.

be merciful unto me, o lord:
for i cry unto thee daily.

not den i will tha us mas animations zoogo-
niseis again xana, for gia to na rejoices eu-
frainetai the o people laos you sou in se you
sena;

show deixe in se us mas, sir kurie, the to
mercy eleos you sou, and kai give dose in se
us mas the ti salvation sotiria you sou.

i will tha listen akouso what ti i will tha speak
milisei the o mr kurios the o god theos· be-
cause epeidi, i will tha speak milisei irene eirini
to ston people lao of tou, and kai to the stous
saints osious of tou· and kai let as non mi
come back epistrepoun in se foolishness afro-
suni.

sure bebaia, close konta p s' them ekeinous
where pou him ton scared fobountai is einai
the i salvation sotiria of tou, for gia to na live
katoikei glory doxa at sti earth gi us mas.

eleos and kai truth alitheia they met sunapan-
tithikan· justice dikaiousuni and kai irene eirini
they kissed filithikan.

truth alitheia i will tha resprout anablastisei
from apo the ti earth gi· and kai justice dikaio-
suni i will tha bend down skupsei from apo
him ton sky ourano.

the o mr kurios, sure bebaia, i will tha give
dosei the to good agatho· and kai the i earth
gi us mas i will tha give dosei him ton wrist
karpo her tis.

justice dikaiousuni i will tha is ahead pro-
poreuetai in front mprosta of tou, and kai i
will tha the ti put balei to ston road dromo of
ton steps bimaton of tou.

86

prayer proseuchi of tou david dabit. turn
strepse, sir kurie, the to ear auti you sou· lis-
ten eisakouse with me, because epeidi i ego i
am eimai poor ftochos and kai penny penitas.
save it fulaxe her tin soul psuchi my mou, be-
cause epeidi i am eimai faithful osios· you esu,
god thee my mou, save sose him ton slave
doulo you sou, where pou he hopes elpizei in
se you sena.

have mercy eleise with me, sir kurie, because
epeidi in se you sena caw krazo all oli her tin
day imera.

rejoice the soul of thy servant:
for unto thee, o lord, do i lift
up my soul.

for thou, lord, art good, and
ready to forgive; and plen-
teous in mercy unto all them
that call upon thee.

give ear, o lord, unto my
prayer; and attend to the voice
of my supplications.

in the day of my trouble i will
call upon thee: for thou wilt
answer me.

among the gods there is none
like unto thee, o lord; neither
are there any works like unto
thy works.

all nations whom thou hast
made shall come and worship
before thee, o lord; and shall
glorify thy name.

for thou art great, and doest
wondrous things: thou art god
alone.

teach me thy way, o lord; i will
walk in thy truth: unite my
heart to fear thy name.

i will praise thee, o lord my
god, with all my heart: and i
will glorify thy name for ever-
more.

for great is thy mercy toward
me: and thou hast delivered
my soul from the lowest hell.

o god, the proud are risen
against me, and the assemblies
of violent men have sought af-
ter my soul; and have not set
thee before them.

cheerful eufrane her tin soul psuchi of tou
slave doulou you sou, because epeidi, sir kurie,
in se you sena raise upsono her tin soul psuchi
my mou.

because epeidi you esu, sir kurie, are you ei-
sai agathos, and kai merciful eusplachnos, and
kai chandelier polueleos in se everyone olous
them ekeinous where pou in se are invoked
epikalountai.

give dose hearing akroasi, sir kurie, in stin
prayer proseuchi my mou, and kai pay atten-
tion prosexe at sti voice foni of ton prayers
deiseon my mou.

in se day imera sadness thlipsis i will tha in se
i plead epikaloumai, because epeidi i will tha
with me listeners eisakous.

not den exists uparchei similar omoios you
sou between anamesa to the stous gods theous,
sir kurie: neither oute projects erga alike
omoia with me the ta projects erga you sou.

all ola the ta nations ethni, where pou you did
ekanes, are raised tharthoun and kai i will tha
worship proskunisoun in front mprosta you
sou, sir kurie, and kai i will tha glorify doxa-
soun the to name onoma you sou.

because epeidi, are you eisai large megalos,
and kai you do kaneis wonderful thaumasta
projects erga: you esu are you eisai the o sin-
gle monos god theos.

teach didaxe with me, sir kurie, him ton road
dromo you sou, and kai i will tha walk perpato
in stin truth alitheia you sou: he was trying
prosilone her tin heart kardia my mou to ston
fear fobo of tou name onomatos you sou.

i will tha in se praise aino, sir kurie the o god
theos my mou, with me all oli her tin heart
kardia my mou, and kai i will tha praise doxa-
azo the to name onoma you sou to ston cen-
tury aiona.

because epeidi, the to mercy eleos you sou up
epano my mou is einai large megalos: and kai
you freed eleutheroses her tin soul psuchi my
mou from apo at least katotaton hell adi.

god thee, the oi proud uperifanoi they stood
up sikothikan against enantion my mou, and
kai the oi concentrations sugkentroseis of ton
rapists biaston requested zitisan her tin soul
psuchi my mou: and kai not den in se they
put ebalan in front mprosta their tous.

but thou, o lord, art a god full of compassion, and gracious, longsuffering, and plenteous in mercy and truth.

o turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine hand-maid.

shew me a token for good; that they which hate me may see it, and be ashamed: because thou, lord, hast holpen me, and comforted me.

87

his foundation is in the holy mountains.

the lord loveth the gates of zion more than all the dwellings of jacob.

glorious things are spoken of thee, o city of god. selah.

i will make mention of rahab and babylon to them that know me: behold philistia, and tyre, with ethiopia; this man was born there.

and of zion it shall be said, this and that man was born in her: and the highest himself shall establish her.

the lord shall count, when he writeth up the people, that this man was born there. selah.

as well the singers as the players on instruments shall be there: all my springs are in thee.

but alla, you esu, sir kurie, are you eisai god theos host oiktirmonas, and kai merciful eleimonas, forbearing makrothumos, and kai chandelier polueleos, and kai real alithinos.

supervise epiblepse up epano my mou, and kai have mercy eleise with me· give dose the ti power dunami you sou to ston slave doulou you sou, and kai save sose him ton son gio of tis servant doulis you sou.

do kane in se me mena something kapoio point simeio to pros good agatho, for gia to na see down these autoi where pou with me they hate misoun, and kai to na be ashamed ntropiastoun· because epeidi you esu, sir kurie, with me you helped bothises, and kai with me you comforted parigorises.

87

psalm psalmos ode odis for gia their tous sons gious of tou daughter kore. the to foundation themelio of tou is einai at sta holy agia mountains bouna.

loves agapaei the o mr kurios them tis gates pules of tis zion sion, more perissotero from apo all ola the ta scenes skinomata of tou jacob iakob.

gloriously endoxa were spoken milithikan for gia you sena, city poli of tou god theou. (chant diapsalma).

i will tha mention anafero the ti rev raab, and kai the ti babylon babulona, between anamesa p s' them ekeinous where pou with me they know gnorizoun· see des, the i palestine palaistini, and kai the i cheese turos, together mazi with me her tin ethiopia aithiopia· he autos he was born gennithike there ekei.

and kai for gia the ti zion sion i will tha where poun: he autos and kai that ekeinos he was born gennithike p s' she auti· and kai the o own idios the o highest upsistos i will tha the ti fasten stereosei.

the o mr kurios i will tha number arithmisei, when otan record katagrapsei their tous peoples laous, that oti he autos he was born gennithike there ekei. (chant diapsalma).

and kai the oi singers psaltes, as kathos and kai the oi players paiktes of ton instruments organon, i will tha they say lene: all oles the oi sources piges my mou is einai in se you sena.

o lord god of my salvation, i
have cried day and night be-
fore thee:

let my prayer come before
thee: incline thine ear unto my
cry;

for my soul is full of troubles:
and my life draweth nigh unto
the grave.

i am counted with them that
go down into the pit: i am as
a man that hath no strength:

free among the dead, like the
slain that lie in the grave,
whom thou rememberest no
more: and they are cut off
from thy hand.

thou hast laid me in the lowest
pit, in darkness, in the deeps.

thy wrath lieth hard upon me,
and thou hast afflicted me
with all thy waves. selah.

thou hast put away mine ac-
quaintance far from me; thou
hast made me an abomination
unto them: i am shut up, and i
cannot come forth.

mine eye mourneth by rea-
son of affliction: lord, i have
called daily upon thee, i have
stretched out my hands unto
thee.

ode odi psalm psalmou for gia their tous sons
gious of tou daughter kore, to ston lead music
archimousiko in se mahalath machalath- lean-
oth leanoth, male maschil of tou sling aiman,
of tou ezraite ezraiti. sir kurie, the o god theos
of tis salvation sotirias my mou, day imera
and kai night nuchta i cried ekraxa in front
mprosta you sou.

let as come erthei in front mprosta you sou
the i prayer proseuchi my mou· turn strepse
the to ear auti you sou in stin scream kraugi
my mou·

because epeidi, the i soul psuchi my mou filled
up gemise from apo bad kaka, and kai the i
soul psuchi my mou catching up plisiazei to
ston hell adi.

i was included sugkatarithmithika together
mazi m m' them autous where pou they come
down katebainoun to ston pit lakko· i became
egina like san person anthropos where pou
not den he's got echei power dunami·

abandoned egkataleimmenos between
anamesa to the stous dead nekrous, such as
opos the oi killed thanatomenoi, where pou
they lie down keitontai to ston grave tafo,
their tous whom opoious not den their tous
you remember thumasai most pleon, and kai
the oi who opoioi were cut off apokopikan
from apo the to hand cheri you sou.

with me you put ebales to ston bottom kato-
tato pit lakko, in the sto darkness skotadi, at
sta depths bathi.

up epano my mou leaned on stirichtike the o
anger thumos you sou, and kai up epano my
mou you brought eferes all ola the ta waves
kumata you sou. (chant diapsalma).

you moved away apomakrunes from apo me
mena their tous acquaintances gnostous my
mou· abomination bdelugma with me you did
ekanes p s' them autous· i got banned apok-
leistika, and kai not den can mporo to na i go
out bgo outside exo.

the to eye mati my mou faded away atonise
from apo the ti affliction thlipsi· in se i invoked
epikalestika, sir kurie, all oli her tin day imera·
i reached out aplosa in se you sena the ta hands
cheria my mou.

wilt thou shew wonders to the dead? shall the dead arise and praise thee? selah.

shall thy lovingkindness be declared in the grave? or thy faithfulness in destruction?

shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

but unto thee have i cried, o lord; and in the morning shall my prayer prevent thee.

lord, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?

i am afflicted and ready to die from my youth up: while i suffer thy terrors i am distracted.

thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.

they came round about me daily like water; they compassed me about together.

lover and friend hast thou put far from me, and mine acquaintance into darkness.

89

i will sing of the mercies of the lord for ever: with my mouth will i make known thy faithfulness to all generations.

maybe mipos i will tha you do kaneis wonderful thaumasta projects erga to the stous dead nekrous; the i, maybe mipos i will tha get up sikothoun the oi dead nekroi and kai i will tha in se praise ainesoun; (chant diapsalma).

maybe mipos to ston grave tafo i will tha are narrated diigountai the to mercy eleos you sou the i her tin truth alitheia you sou inside mesa at sti wear fthora;

maybe mipos i will tha be done ginoun known gnosta the ta wonderful thaumasta you sou projects erga in the sto darkness skotadi, and kai the i justice dikaiosuni you sou to ston place topo of tis oblivion lismonias;

i ego, nevertheless omos, i cried ekraxa in se you sena, sir kurie. and kai the to morning proi the i prayer proseuchi my mou i will tha in se arrive profitasei.

why giati, sir kurie, you reject aporripteis her tin soul psuchi my mou, you hide apokrupteis the to face prosopo you sou from apo me mena;

i am eimai saddened thlimmenos and kai i am briskomai in se anguish agonia prepare thanatou from apo the ti youth nioti my mou-test dokimazo their tous fears fobous you sou, and kai i am briskomai in se embarrassment amichania.

up epano my mou passed perasan all ola the ta items eidi of tis anger orgis you sou. the oi terrors tromoi you sou with me disappeared afanisan.

with me they circled around peritrigurisan like san waters nera, all oli her tin day imera. with me they surrounded perikuklosan together mazi.

you moved away apomakrunes from apo me mena him ton lovely agapito and kai him ton friend filo. the oi known gnostoi my mou not den they are seen fainontai.

89

male maschil of tou if ethan, of tou ezraite ezraiti. i will tha chant psallo the ta mercy elei of tou sir kuriou to ston century aiona. with me the to mouth stoma my mou i will tha announce anaggello her tin truth alitheia you sou in se generation genea and kai generation genea.

for i have said, mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens.

i have made a covenant with my chosen, i have sworn unto david my servant, thy seed will i establish for ever, and build up thy throne to all generations. selah.

and the heavens shall praise thy wonders, o lord: thy faithfulness also in the congregation of the saints.

for who in the heaven can be compared unto the lord? who among the sons of the mighty can be likened unto the lord?

god is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all them that are about him.

o lord god of hosts, who is a strong lord like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?

thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them.

thou hast broken rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.

the heavens are thine, the earth also is thine: as for the world and the fulness thereof, thou hast founded them.

because epeidi, i said eipa: the to mercy eleos you sou i will tha be established themeliothei to ston century aiona· to the stous skies ouranous i will tha foundations themelioseis her tin truth alitheia you sou.

« i did ekana will diathiki with me him ton chosen eklekto my mou· i swore orkistika to ston david dabid him ton slave doulo my mou· i will tha fasten stereoso the to semen sperma you sou to ston century aiona, and kai i will tha to build oikodomiso him ton throne throno you sou in se generation genea and kai generation genea»· (chant diapsalma)·

and kai the oi ouranoi i will tha they praise umnoun the ta wonderfully thaumasias you sou, sir kurie· and kai the i truth alitheia you sou i will tha is praised exumneitai at sti gathering sunaxi of ton saints agion.

because epeidi, who poios it can mporei to na equalized exisothei to ston sky ourano with me him ton main kurio; who poios between anamesa to the stous sons gious of ton strong dunaton it can mporei to na assimilated omoiothei with me him ton main kurio;

the o god theos is einai excessively uperbolika fearful foberos at sti parliament bouli of ton saints agion, and kai respected sebastos in se everyone olous those who osous are located briskontai all around ologura of tou.

sir kurie, god thee of ton forces dunameon, who poios is einai similar omoios you sou; are you eisai possible dunatos, sir kurie, and kai the i truth alitheia you sou is einai all around ologura you sou.

you esu you dominate despozeis her tin conceit eparsi her tis sea thalassas· when otan they stand up sikonontai the ta waves kumata her tis, you esu the ta you humiliate tapeinoneis.

you esu you crushed suntripses the ti rev raab like san injured traumatia· with me him ton arm brachiona her tis strength dunamis you sou you scattered diaskorpises their tous enemies echthrous you sou.

theirs dikoi you sou is einai the oi ouranoi, and kai trial diki you sou is einai the i earth gi· her tin householder oikoumeni and kai the to crew pliroma her tis, you esu the ta you founded themelioses.

the north and the south thou hast created them: tabor and hermon shall rejoice in thy name.

thou hast a mighty arm: strong is thy hand, and high is thy right hand.

justice and judgment are the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.

blessed is the people that know the joyful sound: they shall walk, o lord, in the light of thy countenance.

in thy name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.

for thou art the glory of their strength: and in thy favour our horn shall be exalted.

for the lord is our defence; and the holy one of israel is our king.

then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, i have laid help upon one that is mighty; i have exalted one chosen out of the people.

i have found david my servant; with my holy oil have i anointed him:

with whom my hand shall be established: mine arm also shall strengthen him.

the enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.

him ton north borra and kai him ton south noto, you esu their tous you built ektises· the to transport thabor and kai the to of air aermon i will tha they are happy chairontai excessively uperbolika in the sto name onoma you sou.

you have echeis powerful ischuro him ton arm brachiona· the to hand cheri you sou is einai mighty krataio· the to right dextri you sou hand cheri is einai high upsilo.

the i justice dikaiousuni and kai the i crisis krisi is einai the i base basi of tou throne thronou you sou· the to eleos and kai the i truth alitheia i will tha they are ahead proporeuontai in front mprosta from apo the to face prosopo you sou. blissful makarios the o people laos where pou knows gnoizei shake alalagmo· i will tha they walk perpatoun, sir kurie, in the sto light fos of tou person prosopou you sou.

in the sto name onoma you sou i will tha they rejoice agallontai all oli her tin day imera· and kai at sti justice dikaiousuni you sou i will tha rise up upsothoun.

because epeidi, you esu are you eisai the to boast kauchima her tis strength dunamis their tous· and kai with me her tin favor eumeneia you sou i will tha rise up upsothei the to horn keras us mas.

because epeidi, the o mr kurios is einai the i shield aspida us mas· the o saint agios of tou israel israil, the o king basilias us mas.

then tote, you spoke milises to ston honest osio you sou with me vision orama, and kai you said eipes: put ebala aid boitheia up epano to ston possible dunato· i raised upsosa one enan chosen eklekto from apo him ton people lao· i found brika him ton david dabid him ton slave doulo my mou· him ton i anointed echrisa with me the to saint agio oil ladi my mou·

the to hand cheri my mou i will tha him ton fastens stereonei· and kai the o arm brachionas my mou i will tha him ton strengthens endunamonei.

enemy echthros not den i will tha prevails uperischusei against enantion of tou· neither oute son gios iniquity anomias i will tha him ton suffer talaiprisei.

and i will beat down his foes
before his face, and plague
them that hate him.

but my faithfulness and my
mercy shall be with him: and
in my name shall his horn be
exalted.

i will set his hand also in the
sea, and his right hand in the
rivers.

he shall cry unto me, thou art
my father, my god, and the
rock of my salvation.

also i will make him my first-
born, higher than the kings of
the earth.

my mercy will i keep for
him for evermore, and my
covenant shall stand fast with
him.

his seed also will i make to en-
dure for ever, and his throne
as the days of heaven.

if his children forsake my law,
and walk not in my judg-
ments;

if they break my statutes, and
keep not my commandments;

then will i visit their trans-
gression with the rod, and
their iniquity with stripes.

nevertheless my lovingkind-
ness will i not utterly take
from him, nor suffer my faith-
fulness to fail.

and kai i will tha stop katakopso their tous
enemies echthrous of tou from apo in front
mprosta of tou and ki them autous where
pou him ton they hate misoun i will tha their
tous defeat katatroposo.

in fact malista, the i truth alitheia my mou and
kai the to mercy eleos my mou i will tha is
einai together mazi of tou and kai in the sto
name onoma my mou i will tha rise up up-
sothei the to horn keras of tou.

and kai i will tha put balo the to hand cheri of
tou up epano at sti sea thalassa, and kai the
to right dexi of tou hand cheri up epano to
the stous rivers potamous.

he autos i will tha crack kraxei in se me mena:
are you eisai father pateras my mou, god theos
my mou, and kai stone petra of tis salvation
sotirias my mou.

i ego, sure bebaia, i will tha him ton i am do-
ing kano firstborn prototoko my mou, at most
upsiston up epano to the stous kings basiliades
of tis land gis.

i will tha i keep fulatto p s' him auton the to
mercy eleos my mou for gia always panta, and
kai the i will diathiki my mou i will tha is einai
together mazi of tou solid sterei.

and kai i will tha i am doing kano in order that
oste the to semen sperma of tou to na remains
paramenei to ston century aiona, and kai the
o throne thronos of tou such as opos the oi
days imeres of tou sky ouranou.

if an the oi sons gioi of tou they give up
egkataleipoun him ton law nomo my mou,
and kai not den walk perpatisoun at stis judg-
ments kriseis my mou.

if an violate paraboun the ta decrees diatag-
mata my mou, and kai not den guard fulaxoun
them tis commands entoles my mou.

then tote, i will tha visit episkeftho them tis
violations parabaseis their tous with me rod
rabdo, and kai them tis illegalities paranomies
their tous with me wounds pliges.

the to mercy eleos my mou, nevertheless
omos, not den i will tha remove afaireso from
ap' him auton neither oute i will tha stand
statho untrue analithis against enantia in stin
truth alitheia my mou.

my covenant will i not break,
nor alter the thing that is gone
out of my lips.

once have i sworn by my ho-
liness that i will not lie unto
david.

his seed shall endure for ever,
and his throne as the sun be-
fore me.

it shall be established for ever
as the moon, and as a faithful
witness in heaven. selah.

but thou hast cast off and ab-
horred, thou hast been wroth
with thine anointed.

thou hast made void the
covenant of thy servant: thou
hast profaned his crown by
casting it to the ground.

thou hast broken down all his
hedges; thou hast brought his
strong holds to ruin.

all that pass by the way spoil
him: he is a reproach to his
neighbours.

thou hast set up the right hand
of his adversaries; thou hast
made all his enemies to re-
joice.

thou hast also turned the edge
of his sword, and hast not
made him to stand in the bat-
tle.

thou hast made his glory to
cease, and cast his throne
down to the ground.

the days of his youth hast thou
shortened: thou hast covered
him with shame. selah.

not den i will tha i transgress parabo the ti will
diathiki my mou neither oute i will tha default
athetiso the o, what ti got out bgike from apo
the ta lips cheili my mou.

a mia time fora i swore orkistika in stin ho-
liness agiotita my mou, that oti not den i will
tha i'm lying pseusto to ston david dabid.

the to semen sperma of tou i will tha remains
paramenei to ston century aiona, and kai the
o throne thronos of tou such as opos the o
sun ilios, in front mprosta my mou.

i will tha fixed stereotheti to ston century aiona
such as opos the to moon feggari, and kai
witness marturas faithful pistos to ston sky
ourano. (chant diapsalma).

but alla, you esu you miscarried apebales
and kai you are disgusting bdeluchthikes, you
got angry orgistikes against enantia to ston
anointed chrismeno you sou.

you canceled akuroses the ti will diathiki of
tou slave doulou you sou. you profaned be-
biloses the to diadem diadima of tou until
mechri the ti earth gi.

you broke espases until mechri below kato
their tous barriers fragmous of tou. you dis-
appeared afanises the ta fortifications ochuro-
mata of tou.

him ton break through diarpazoun all oloi
these autoi where pou they pass diabainoun
him ton road dromo. became katastathike dis-
grace oneidos to the stous neighbours geitones
of tou.

you raised upsoses the to right dexi hand
cheri those ekeinon where pou they were isan
against enantion of tou. bright eufranes their
tous enemies echthrous of tou.

in fact malista, the to sharp koftero part meros
of tis bayonet romfaias the to obtuse am-
blunes, and kai not den him ton you fixed
stereoses at sti battle machi.

you did ekanes to na stop stamatisai the i glory
doxa of tou, and kai you dropped errixes him
ton throne throno of tou underfoot katagis.
you're short ligostepses them tis days imeres
of tis youth niotis of tou. him ton you dressed
entuses with me shame ntropi. (chant diap-
salma).

how long, lord? wilt thou
hide thyself for ever? shall thy
wrath burn like fire?

remember how short my time
is: wherefore hast thou made
all men in vain?

what man is he that liveth, and
shall not see death? shall he
deliver his soul from the hand
of the grave? selah.

lord, where are thy former
lovingkindnesses, which thou
swarest unto david in thy
truth?

remember, lord, the reproach
of thy servants; how i do bear
in my bosom the reproach of
all the mighty people;

wherewith thine enemies have
reproached, o lord; where-
with they have reproached the
footsteps of thine anointed.

blessed be the lord for ever-
more. amen, and amen.

90

lord, thou hast been our
dwelling place in all genera-
tions.

before the mountains were
brought forth, or ever thou
hadst formed the earth and the
world, even from everlasting
to everlasting, thou art god.

thou turnest man to destruc-
tion; and sayest, return, ye
children of men.

until mechri never pote, sir kurie; i will tha
you are hiding krubesai for gia always panta; i
will tha it burns kaiei the i anger orgi you sou
like san fire fotia;

remember thumisou how much poso brief
suntomos is einai the o weather kairos my
mou, with me which poia vanity mataiotita
you made up eplases everyone olous their tous
sons gious of ton people anthropon.

who poios person anthropos i will tha live zi-
sei, and kai not den i will tha seen dei death
thanato; who poios i will tha redeem lutro-
sei her tin soul psuchi of tou from apo the to
hand cheri of tou hell adi; (chant diapsalma).

where pou is einai, sir kurie, the ta ancient
archaia mercy elei you sou, the ta who opoia
you swore orkistikes to ston david dabid in-
side mesa in stin truth alitheia you sou;

remember thumisou, sir kurie, him ton oni-
dism oneidismo of ton of slaves doulon you
sou, where pou i bring ferno to ston korfo
korfo my mou from apo so many tosous nu-
merous poluarithmous peoples laous.

with me him ton which opoio they blushed
oneidisan the oi enemies echthroi you sou,
sir kurie. with me him ton which opoio they
blushed oneidisan the ta steps bimata of tou
anointed chrismenou you sou.

blessed eulogitos the o mr kurios to ston cen-
tury aiona. amen amin, and kai amen amin.

90

prayer proseuchi of tou moyses mousi, of tou
human anthropou of tou god theou. sir kurie,
you esu you became egines in se us mas re-
course katafugi from apo generation genea in
se generation genea.

before prin be born gennithoun the ta moun-
tains ori, and kai creations plaseis the ti earth
gi and kai her tin householder oikoumeni, and
kai from apo him ton century aiona until
mechri him ton century aiona, you esu are
you eisai the o god theos.

you bring again xanaferneis him ton man an-
thropo in the sto soil choma. and kai you say
les: come back epistrepste, sons gioi of ton
people anthropon.

for a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep: in the morning they are like grass which groweth up. in the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

for we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.

thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance.

for all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale that is told.

the days of our years are threescore years and ten; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, so is thy wrath.

so teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom.

return, o lord, how long? and let it repent thee concerning thy servants.

o satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.

because epeidi, in front mprosta you sou 1.000 years chronia is einai like san the ti yesterday's chthesini day imera, where pou passed perase, and kai like san a mia prison fulaki of tis of night nuchtas.

their tous you overwhelm katakluzeis· is einai like san dream oneiro her tis dawn augis, like san grass chortari, where pou passes parerchetai·

the to morning proi is blooming anthizei and kai declines parakmazei· her tin evening espera is cut kobetai and kai it dries up xeraine-tai.

because epeidi, in stin anger orgi you sou we disappear ekleipoume, and kai to ston anger thumo you sou we are agitated tarazomaste.

you put ebales them tis iniquities anomies us mas in front mprosta you sou, them tis hidden krufes aspects ptuches us mas in the sto light fos of tou person prosopou you sou.

because epeidi, all oles the oi days imeres us mas they pass away parerchontai in stin anger orgi you sou· we run through diatrechoume the ta years chronia us mas like san distribution dianoima.

the oi days imeres of tis of life zois us mas is einai nouns ousiastika 70 years chronia, and kai if an we are eimaste in se robustness euros-tia, 80 years chronia, nevertheless omos, and kai the to better kalutero part meros their tous is einai toil kopos and kai pain ponos, because epeidi quickly grigora passes parerchetai, and kai we emeis we fly petame.

who poios knows gnorizei the ti power dunami her tis anger orgis you sou, and kai of tou of anger thumou you sou, accordingly analoga with me him ton fear fobo you sou; teach didaxe us mas to na we count metrame so etsi them tis days imeres us mas, in order that oste to na we cling proskolloume them tis hearts kardies us mas at sti sophia sofia.

came back epistrepse, sir kurie· until mechri never pote; and kai be gine merciful eleimonas to the stous slaves doulous you sou.

have your fill chortase us mas with me the to mercy eleos you sou from apo the to morning proi, and kai i will tha we are proud agallo-maste and kai i will tha we rejoice eufraino-maste in se all oles them tis days imeres us mas.

make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil.

let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

and let the beauty of the lord our god be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

91

he that dwelleth in the secret place of the most high shall abide under the shadow of the almighty.

i will say of the lord, he is my refuge and my fortress: my god; in him will i trust.

surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

he shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

a thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

clear eufrane us mas, instead anti for gia them tis days imeres against kata them tis which opoies us mas you grieved ethlipses, the ta years chronia against kata the ta who opoia we saw eidame bad kaka.

let as done ginei the to work ergo you sou obvious fanero to the stous slaves doulous you sou, and kai the i glory doxa you sou to the stous sons gious their tous.

and kai let as is einai the i brilliance lamprotita of tou sir kuriou of tou god theou us mas up epano us mas. and kai the to work ergo of ton hands cherion us mas solidified stereone up epano us mas. yes nai, the to work ergo of ton hands cherion us mas, firm stereone the to.

91

autos where pou live katoikei below kato from apo the ti roof skepi of tou supremely upsis-tou, below kato from apo the ti shadow skia of tou almighty pantokratora i will tha resides diamenei.

i will tha i say leo to ston main kurio: you esu are you eisai recourse katafugi my mou, and kai fortress frourio my mou. god theos my mou. p s' him auton i will tha hope elpizo.

because epeidi, he autos i will tha in se it redeems lutronei from apo her tin trap pagida of ton hunters kunigon, and kai from apo deadly thanatiforo pestilence loimo.

with me the ta wings ftera of tou i will tha in se it covers skepazei, and kai below kato from apo them tis wings fterouges of tou i will tha are you eisai safe asfalisi. the i truth alitheia of tou is einai armor panoplia and kai shield aspida.

from apo fear fobo nocturnal nuchterino not den i will tha you are afraid fobasai, her tin day imera from apo arrow belos where pou fly petaei pointlessly askopa.

from apo deadly thanatiko, where pou walks perpataei in the sto darkness skotadi. from apo havoc olethro, where pou deserts erimonei mes mes the to noon mesimeri.

thousand chiliada i will tha it falls peftei from apo the ta left aristera you sou, and kai myriad muriada from apo the ta right dexia you sou. nevertheless omos, in se you sena not den i will tha they are approaching plisiazoun.

only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

because thou hast made the lord, which is my refuge, even the most high, thy habitation;

there shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

for he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

they shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

because he hath set his love upon me, therefore will i deliver him: i will set him on high, because he hath known my name.

he shall call upon me, and i will answer him: i will be with him in trouble; i will deliver him, and honour him.

with long life will i satisfy him, and shew him my salvation.

92

it is a good thing to give thanks unto the lord, and to sing praises unto thy name, o most high:

only monacha with me the ta eyes matia you sou i will tha you see thoreis, and kai i will tha you see blepeis her tin retribution antapodosi of ton disrespectful asebon.

because epeidi, you esu, him ton main kurio, her tin hope elpida my mou, him ton highest upsisto, you did ekanes refuge katafugio you sou,

bad kako not den i will tha it happens sum-bainei in se you sena, and kai scourge mastiga not den i will tha catching up plisiazei at sti scene skini you sou.

because epeidi, their tous angels aggelous of tou i will tha command prostaxei for gia you sena, for gia to na in se they guard diafulattoun in se everyone olous their tous roads dromous you sou.

i will tha in se they raise sikonoun up epano at sta hands cheria their tous, for gia to na non mi obstacles proskopseis the to foot podi you sou in se stone petra.

i will tha presses patiseis up epano in se lion liontari and kai up epano in se viper ochia· i will tha encroachments katapatischeis little lion liontaraki and kai dragon drakonta.

because epeidi, put ebale her tin love agapi of tou in se me mena, for gi' this auto i will tha him ton redeem lutroso· i will tha him ton raise upsoso, because epeidi met gnorise the to name onoma my mou.

i will tha with me is invoked epikaleitai and kai i will tha him ton i listen eisakouo· together mazi of tou i will tha i am eimai at sti affliction thlipsi· i will tha him ton redeem lutrono, and kai i will tha him ton praise doxazo.

i will tha him ton get enough chortaso from apo length makrotita days imeron, and kai i will tha show deixo p s' him auton the ti salvation sotiria my mou.

92

psalm psalmos ode odis for gia her tin day imera of tou saturday sabbatou. is einai good agatho the to to na glorifies doxologei someone kapoios him ton main kurio, and kai to na he chants psalmodei in the sto name onoma you sou, soar upsiste·

to shew forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night,

upon an instrument of ten strings, and upon the psalter; upon the harp with a solemn sound.

for thou, lord, hast made me glad through thy work: i will triumph in the works of thy hands.

o lord, how great are thy works! and thy thoughts are very deep.

a brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this.

when the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever:

but thou, lord, art most high for evermore.

for, lo, thine enemies, o lord, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.

but my horn shalt thou exalt like the horn of an unicorn: i shall be anointed with fresh oil.

mine eye also shall see my desire on mine enemies, and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me.

the righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in lebanon.

to na announces anaggellei the to morning proi the to mercy eleos you sou, and kai her tin truth alitheia you sou each kathe night nuchta.

with me ten chord dekachordo organ organo, and kai with me psalter psaltiri, with me ode odi and kai guitar kithara.

because epeidi, with me bright eufranes, sir kurie, at sta creations dimiourgimata you sou· i will tha glory agallomai at sta projects erga of ton hands cherion you sou.

how much poso large megala is einai the ta projects erga you sou, sir kurie! excessively uperbolika deep batheis is einai the oi reasonings sullogismoi you sou.

the o person anthropos, the o fool anoitos, not den knows gnorizei, and kai the o moron moros not den the to he understands katalabainei this auto·

that oti the oi disrespectful asebeis sprout blas-tainoun like san grass chortari, and kai all oloi the oi workers ergates of tis iniquity anomias they bloom anthizoun, for gia to na disappear afanistoun forever aionia.

but alla, you esu, sir kurie, are you eisai highest upsistos to ston century aiona.

because epeidi, see des, the oi enemies echthroi you sou, sir kurie, because epeidi, see des, the oi enemies echthroi you sou i will tha are exterminated exolothreutoun· i will tha disperse diaskorpistoun all oloi the oi workers ergates of tis iniquity anomias.

but alla, you esu i will tha elevations upsoseis the to horn keras my mou, such as opos of tou unicorn monokeratou animal zoon· i ego i will tha christ christo with me new neo oil ladi·

and kai the to eye mati my mou i will tha seen dei her tin revenge ekdikisi of ton enemies echthron my mou· the ta ears autia my mou i will tha listen akousoun for gia their tous thugs kakopoious, where pou they rebel epanastatoun against enantion my mou.

the o fair dikaios i will tha is blooming anthizei like san palm tree foinikas· like san cedar kedros of tou frankincense libanou i will tha increases auxanei.

those that be planted in the house of the lord shall flourish in the courts of our god.
they shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing;

to shew that the lord is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

93

the lord reigneth, he is clothed with majesty; the lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself: the world also is stablished, that it cannot be moved.

thy throne is established of old: thou art from everlasting.

the floods have lifted up, o lord, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves.

the lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty waves of the sea.

thy testimonies are very sure: holiness becometh thine house, o lord, for ever.

94

o lord god, to whom vengeance belongeth; o god, to whom vengeance belongeth, shew thyself.

lift up thyself, thou judge of the earth: render a reward to the proud.

planted futemenoi to ston house oiko of tou sir kuriou, i will tha they bloom anthizoun at stis yards aules of tou god theou us mas·

i will tha bear fruit karpoforoun and kai p s' that's all auta the ta deep bathia old age girateia, i will tha is einai prosperous akmaioi and kai blooming anthiroi·

for gia to na they announce anaggelloun that oti the o mr kurios is einai fair dikaioi, the to fortress frourio my mou· and kai not den exists uparchei p s' him auton injustice adikia.

93

the o kurios reigns basileuei· magnificence megaloprepeia is einai dressed up ntumenos· the o mr kurios is einai dressed up ntumenos with me power dunami, and kai belted perizomenos· and kai fasten stereose her tin householder oikoumeni, in order that oste not den i will tha shake up saleutei.

the o throne thronos you sou is einai fixed stereomenos at first exarchis· from apo him ton century aiona you exist uparcheis you esu. they raised upsosan the oi rivers potamoi, sir kurie, they raised upsosan the oi rivers potamoi the ti voice foni their tous· the oi rivers potamoi they raised upsosan the ta waves kumata their tous.

the o mr kurios, where pou is einai to the stous highest upsistous places chorous, is einai stronger dunatoteros from apo him ton sound icho many pollon nero neron, more perisotero from apo the ta loudly dunata waves kumata her tis sea thalassas.

the ta testimony marturia you sou is einai dance floor pista in se too much uperboliko degree bathmo· to ston house oiko you sou belongs anikei agiotita, sir kurie, in se length makrotita days imeron.

94

god thee of ton revenge ekdikiseon, sir kurie, god thee of ton revenge ekdikiseon, show yourself emfanisou.

rise up upsosou, judge kriti of tis land gis· it paid off apodose retribution antapodosi to the stous proud uperifanous.

lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?

how long shall they utter and speak hard things? and all the workers of iniquity boast themselves?

they break in pieces thy people, o lord, and afflict thine heritage.

they slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.

yet they say, the lord shall not see, neither shall the god of jacob regard it.

understand, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise?

he that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

he that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, shall not he know?

the lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity.

blessed is the man whom thou chastenest, o lord, and teachest him out of thy law;

that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.

for the lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance.

but judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it.

until mechri never pote the oi disrespectful asebeis, sir kurie, until mechri never pote the oi disrespectful asebeis i will tha they triumph thriambeuoun;

until mechri never pote i will tha pronounce proferoun and kai i will tha they talk miloun hard sklira; i will tha they boast kauchontai the oi workers ergates of tis iniquity anomias; sir kurie, depress katathliboun him ton people lao you sou, and kai abuse kakopoioun her tin legacy klironomia you sou.

they kill foneuoun the ti widow chira and kai him ton foreign xeno, and kai they kill thanatonoun their tous orphans orfanous.

and kai they say lene: not den i will tha seen dei the o mr kurios neither oute i will tha perceive antilifthei the o god theos of tou jacob iakob.

realize antiliftheite the to, you eseis the oi ignorant afrones between anamesa to ston people lao and kai the oi babies moroi, never pote i will tha take care fronimeuseite;

he autos where pou plant futepe the to ear auti, not den i will tha heard akousei; he autos where pou created eplase the to eye mati, not den i will tha seen dei;

he autos where pou it punishes sofronizei the ta nations ethni, not den i will tha check elegxei; he autos where pou teaches didaskei him ton man anthropon knowledge gnosi; the o mr kurios knows gnorizei their tous reasonings sullogismous of ton people anthropon, that oti is einai in vain mataioi.

blissful makarios the o person anthropos, where pou him ton you punish sofronizeis, sir kurie, and kai with me him ton law nomo you sou him ton you teach didaskeis.

for gia to na him ton you rest anapaueis from apo them tis days imeres of tis calamity sumforas, bye mechris until otou dug up skaftei pit lakkos to ston disrespectful asebi.

because epeidi, the o mr kurios not den i will tha reject aporripsei him ton people lao of tou, and kai her tin legacy klironomia of tou not den i will tha give up egkataleipsei.

because epeidi, the i crisis krisi i will tha return epistrepsei at sti justice dikaiosis, and kai i will tha her tin follow akolouthisoun all oloi the oi straight eutheis in stin heart kardia.

who will rise up for me against the evildoers? or who will stand up for me against the workers of iniquity?

unless the lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence.

when i said, my foot slippeth; thy mercy, o lord, held me up.

in the multitude of my thoughts within me thy comforts delight my soul.

shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by a law?

they gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.

but the lord is my defence; and my god is the rock of my refuge.

and he shall bring upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness; yea, the lord our god shall cut them off.

95

o come, let us sing unto the lord: let us make a joyful noise to the rock of our salvation.

let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise unto him with psalms.

who poios i will tha get up sikothei in se defense uperaspisi my mou against enantia to the stous hurting ponireuomenous; who poios i will tha presented parastathei in se defense uperaspisi my mou against enantia to the stous workers ergates of tis iniquity anomias;

if an the o mr kurios not den with me was helping boithouse, the i soul psuchi my mou almost paroligo i will tha he lived katoikouse at sti silence siopi.

when otan i was saying elega, it slipped glistrise the to foot podi my mou, the to mercy eleos you sou, sir kurie, with me was helping boithouse.

in the sto host plithos of ton embarrassments amichanion of tis heart kardias my mou, the oi consolations parigories you sou efranan eufranan her tin soul psuchi my mou.

maybe mipos the o throne thronos of tis iniquity anomias he's got echei contact epikoinonia together mazi you sou, where pou it is machined michaneuetai injustice adikia instead anti for gia law nomo;

these autoi they rush ormoun against enantia in stin soul psuchi of tou of law dikaiou, and kai condemn katadikazoun innocent athoo blood aimas.

the o mr kurios, nevertheless omos, is einai in se me mena refuge katafugio and kai the o god theos my mou, the to fortress frourio her tis of hope elpidas my mou.

and kai i will tha turn around gurisei up epano their tous her tin lawlessness anomia their tous, and kai inside mesa in stin cunning poniria their tous i will tha their tous annihiolate afanisei the o mr kurios the o god theos us mas i will tha their tous annihilate afanisei.

95

come on elate, let as we rejoice agalliasoume to ston main kurio let as let's change alalaxoume in the sto fortress frourio her tis salvation sotirias us mas.

let as let's arrive proftasoume in front mprosta of tou with me eulogies doxologies let as let's change alalaxoume p s' him auton with me psalms psalmous.

for the lord is a great god, and
a great king above all gods.

in his hand are the deep places
of the earth: the strength of
the hills is his also.

the sea is his, and he made it:
and his hands formed the dry
land.

o come, let us worship and
bow down: let us kneel before
the lord our maker.

for he is our god; and we are
the people of his pasture, and
the sheep of his hand. to day if
ye will hear his voice,

harden not your heart, as in
the provocation, and as in
the day of temptation in the
wilderness:

when your fathers tempted
me, proved me, and saw my
work.

forty years long was i grieved
with this generation, and said,
it is a people that do err in
their heart, and they have not
known my ways:

unto whom i swear in my
wrath that they should not en-
ter into my rest.

96

o sing unto the lord a new
song: sing unto the lord, all
the earth.

sing unto the lord, bless his
name; shew forth his salvation
from day to day.

because epeidi, the o mr kurios is einai large
megalos god theos, and kai large megalos king
basilias, more perissotero from apo everyone
olous their tous gods theous.

because epeidi, in the sto own diko of tou the
to hand cheri is einai the ta depths bathi of
tis land gis and kai the ta heights upsi of ton
mountains bounon is einai own dika of tou.

because epeidi, trial diki of tou is einai the i
sea thalassa, and ki he autos her tin he made
ekane and kai the ta hands cheria of tou they
created eplasan her tin land xira.

come on elate, let as worship proskunisoume
and kai let as let's approach prospesoume let
as kneel down gonatisoume in front mprosta
to ston main kurio, him ton creator dimiourgo
us mas.

because epeidi, he autos is einai the o god
theos us mas and ki we emeis people laos of
tis grazing boskis of tou, and kai sheep pro-
bata of tou hand cheriou of tou. today simera,
if an listen akousete the ti voice foni of tou,
non mi harden sklirunete her tin heart kar-
dia your sas, such as opos then tote to ston
exasperation parorgismo, such as opos her tin
day imera of tou temptation peirasmou in stin
desert erimo.

where opou the oi fathers pateres your sas
with me they teased peiraxan, with me they
tried dokimasan, and kai they saw eidan the
ta projects erga my mou.

forty saranta years chronia i was displeased
dusarestithika with me she ekeini the ti gen-
eration genea, and kai i said eipa: he autos is
einai people laos deluded planemenos in stin
heart kardia, and ki these autoi not den met
gnorisan their tous roads dromous my mou.

for gi' this auto, in stin anger orgi my mou
i swore orkistika that oti, not den i will tha
come in mpoun inside mesa in stin rest ana-
pausi my mou.

96

sing psalte to ston main kurio new kainourgio
song tragoudi sing psalte to ston main kurio,
whole olokliri the i earth gi.

sing psalte to ston main kurio bless you eulo-
geite the to name onoma of tou preach kirut-
tete from apo day imera in se day imera the
ti salvation sotiria of tou.

declare his glory among the
heathen, his wonders among
all people.

for the lord is great, and
greatly to be praised: he is to
be feared above all gods.

for all the gods of the nations
are idols: but the lord made
the heavens.

honour and majesty are before
him: strength and beauty are
in his sanctuary.

give unto the lord, o ye kin-
dreds of the people, give unto
the lord glory and strength.

give unto the lord the glory
due unto his name: bring an
offering, and come into his
courts.

o worship the lord in the
beauty of holiness: fear before
him, all the earth.

say among the heathen that
the lord reigneth: the world
also shall be established that it
shall not be moved: he shall
judge the people righteously.

let the heavens rejoice, and let
the earth be glad; let the sea
roar, and the fulness thereof.

let the field be joyful, and all
that is therein: then shall all
the trees of the wood rejoice

you announced anaggeilate at sta nations ethni
the ti glory doxa of tou, in se everyone olous
their tous peoples laous the ta wonderful thau-
masta projects erga of tou.

because epeidi, the o mr kurios is einai great
megas, and kai excessively uperbolika remark-
able axiumnitos· is einai fearful foberos, more
perissotero from apo everyone olous their
tous gods theous.

because epeidi, all oloi the oi gods theoi of ton
nations ethnon is einai idols eidola· the o mr
kurios, nevertheless omos, created dimiour-
gise their tous skies ouranous.

glory doxa and kai magnificence megaloprepeia is einai in front mprosta of tou· power
dunami and kai beauty oraiotita in the sto
sanctuary agiastirio of tou.

render apodoste to ston main kurio, home-
lands patries of ton peoples laon, render apo-
doste to ston main kurio glory doxa and kai
power dunami.

render apodoste to ston main kurio the ti
glory doxa of tou name onomatos of tou· take
parte offers prosfores, and kai come in mpeite
inside mesa at stis yards aules of tou.

worship proskuniste him ton main kurio in
the sto majestic megaloprepes sanctuary agia-
stirio of tou· to na you have got echete fear
fobo in front mprosta from apo the to face
prosopo of tou, whole olokliri the i earth gi.

say peite at sta nations ethni: the o mr kurios
reigns basileuei· the i householder oikoumeni
i will tha is einai for sure sigoura fixed stere-
omeni· not den i will tha shake up saleutei· he
autos i will tha judge krinei their tous peoples
laous with me straightness euthutita.

let as they rejoice eufrainontai the oi ouranoi,
and kai let as rejoices agalletai the i earth gi·
let as sounds ichei the i sea thalassa, and kai
the to crew pliroma her tis.

let as they are happy chairontai the oi plains
pediades, and kai all ola as many as osa are
located briskontai p s' they autes· then tote i
will tha they rejoice eufrainontai all ola the ta
trees dentra of tou forest dasous,

before the lord: for he cometh,
for he cometh to judge the
earth: he shall judge the world
with righteousness, and the
people with his truth.

97

the lord reigneth; let the earth
rejoice; let the multitude of
isles be glad thereof.

clouds and darkness are
round about him: righteous-
ness and judgment are the
habitation of his throne.

a fire goeth before him, and
burneth up his enemies round
about.

his lightnings enlightened the
world: the earth saw, and
trembled.

the hills melted like wax at
the presence of the lord, at
the presence of the lord of the
whole earth.

the heavens declare his righ-
teousness, and all the people
see his glory.

confounded be all they that
serve graven images, that
boast themselves of idols:
worship him, all ye gods.

zion heard, and was glad; and
the daughters of judah re-
joiced because of thy judg-
ments, o lord.

for thou, lord, art high above
all the earth: thou art exalted
far above all gods.

in front mprosta to ston main kurio· because
epeidi, comes erchetai, because epeidi comes
erchetai for gia to na judge krinei the ti earth
gi· i will tha judge krinei her tin householder
oikoumeni with me justice dikaiousuni, and kai
their tous peoples laous with me her tin truth
alitheia of tou.

97

the o kurios reigns basileuei· let as rejoices
agalletai the i earth gi· let as rejoices eufraïne-
tai the to host plithos of ton islands nision.

cloud sunnefo and kai fog omichli is einai all
around ologura of tou· justice dikaiousuni and
kai crisis krisi is einai the i base basi of tou
throne thronou of tou.

fire fotia is ahead proporeuetai in front
mprosta of tou, and kai it catches fire
kataflegetai from apo everywhere pantou their
tous enemies echthrous of tou.

the oi lightning bolts astrapes of tou illuminate
fotizoun her tin householder oikoumeni· the
i earth gi saw eide, and kai he was shaken
klonistike.

the ta mountains bouna they dissolve dialuon-
tai like san candle keri from apo her tin pres-
ence parousia of tou sir kuriou, from apo her
tin presence parousia of tou sir kuriou whole
olokliris her tis land gi.

the oi ouranoi they announce anaggelloun the
ti justice dikaiousuni of tou, and kai all oloi the
oi peoples laoï they see blepoun the ti glory
doxa of tou.

let as they are ashamed ntrapoun all oloi those
ekeinoi where pou they love latreuoun the ta
sculptures glupta, these autoi where pou they
boast kauchontai at sta idols eidola· bow down
proskuneite him auton, all oloi the oi gods
theoi.

the i zion sion listen akouse, and kai he was
impressed eufranthike, and kai the oi daugh-
ters thugateres of tou judas iouda they were
happy charikan for gia them tis judgments kri-
seis you sou, sir kurie.

because epeidi, you esu, sir kurie, are you eisai
highest upsistos up epano in se whole olokliri
the ti earth gi· you are exalted uperupsothikes
excessively uperbolika, more perissotero from
apo everyone olous their tous gods theous.

ye that love the lord, hate evil:
he preserveth the souls of his
saints; he delivereth them out
of the hand of the wicked.

light is sown for the righteous,
and gladness for the upright in
heart.

rejoice in the lord, ye right-
eous; and give thanks at the
remembrance of his holiness.

98

o sing unto the lord a new
song; for he hath done mar-
vellous things: his right hand,
and his holy arm, hath gotten
him the victory.

the lord hath made known his
salvation: his righteousness
hath he openly shewed in the
sight of the heathen.

he hath remembered his
mercy and his truth toward
the house of israel: all the
ends of the earth have seen
the salvation of our god.

make a joyful noise unto the
lord, all the earth: make a loud
noise, and rejoice, and sing
praise.

sing unto the lord with the
harp; with the harp, and the
voice of a psalm.

with trumpets and sound of
cornet make a joyful noise be-
fore the lord, the king.

let the sea roar, and the fulness
thereof; the world, and they
that dwell therein.

those ekeinoi from apo your sas where pou
you love agapate him ton main kurio, you hate
miseite the to bad kako· he autos guards fulat-
tei them tis souls psuches of ton loyal osion of
tou· their tous liberates eleutheronei from apo
the to hand cheri of ton disrespectful asebon.
light fos is sown spernetai for gia him ton fair
enough dikaio, and kai cheerfulness eufrosuni
for gia their tous straight eutheis in stin heart
kardia.

rejoice eufraíneste, righteous dikaióí, to ston
main kurio, and kai sing praises umneíte in
stin memory anamnisi her tis holiness agio-
sunis of tou.

98

psalm psalmos. sing psalte to ston main ku-
rio new neo song tragoudi· because epeidi,
he made ekane wonderful thaumasta projects
erga· the to right dexi of tou hand cheri, and
kai the o arm brachionas of tou the o saint
agios, they acted energisan p s' him auton sal-
vation sotiria.

the o mr kurios he made ekane known gnosti
the ti salvation sotiria of tou· in front mprosta
at sta nations ethni revealed apokalupse the ti
justice dikaiosuni of tou.

he remembered thumithike the to mercy eleos
of tou and kai her tin truth alitheia of tou to
pros him ton house oiko israel israil· all ola
the ta over perata her tis land gis they saw
eidan the ti salvation sotiria of tou god theou
us mas.

relax alalaxte to ston main kurio, all oli the
i earth gi· rejoice eufraíneste and kai rejoice
agalleste and kai chant psalmodeíte.

chant psalmodeíte to ston main kurio with me
guitar kithara, with me guitar kithara and kai
voice foni chanting psalmodias.

with me fallopian tubes salpigges, and kai with
me voice foni cornea keratinis fallopian tube
salpiggas, relax alalaxte in front mprosta to
ston king basilia main kurio.

let as sounds ichei the i sea thalassa, and kai
the to crew pliroma her tis· the i householder
oikoumeni, and ki these autoi where pou re-
side katoikoun p s' she auti.

let the floods clap their hands:
let the hills be joyful together

before the lord; for he cometh
to judge the earth: with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.

99

the lord reigneth; let the people tremble: he sitteth between the cherubims; let the earth be moved.

the lord is great in zion; and he is high above all the people.

let them praise thy great and terrible name; for it is holy.

the king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in jacob.

exalt ye the lord our god, and worship at his footstool; for he is holy.

moses and aaron among his priests, and samuel among them that call upon his name; they called upon the lord, and he answered them.

he spake unto them in the cloudy pillar: they kept his testimonies, and the ordinance that he gave them.

the oi rivers potamoi let as clap krotoun the ta hands cheria, the ta mountains bouna let as they rejoice agallontai together mazi, in front mprosta to ston main kurio· because epeidi, comes erchetai for gia to na judge krinei the ti earth gi· i will tha judge krinei her tin householder oikoumeni with me justice dikaiousuni, and kai their tous peoples laous with me straightness euthutita.

99

the o kurios reigns basileuei, let as they tremble tremoun the oi peoples laoi· he autos where pou sits kathetai up epano at sta cherub cheroubeim, let as quake seistei the i earth gi. the o mr kurios is einai large megalos at sti zion sion, and kai is einai high upsilos in se everyone olous their tous peoples laous.

let as glorify doxologoun the to large megalos and kai awesome fobero name onoma you sou, because epeidi is einai saint agio·

and kai the ti power dunami of tou king basilia, where pou loves agapai justice dikaiousuni. you esu you appointed diorises her tin straightness euthutita, you esu you did ekanes crisis krisi and kai justice dikaiousuni to ston jacob iakob.

raise upsonete him ton main kurio him ton god theo us mas, and kai bow down proskuneite in the sto footstool upopodio of ton feet podion of tou· because epeidi, is einai saint agios.

the o moyses mousis and kai the o aaron aaron between anamesa to the stous priests iereis of tou, and kai the o samuel samouil between anamesa p s' them autous where pou are invoked epikalountai the to name onoma of tou, was invoked epikalountan him ton main kurio, and ki he autos their tous was listening eisakouge.

was talking milouse p s' them autous from apo pen stulo nebula nefelis· they kept fulaxan the ta testimony marturia of tou, and kai the ta edicts prostagmata, where pou their tous gave edose·

thou answeredst them, o lord
our god: thou wast a god that
forgavest them, though thou
tookest vengeance of their in-
ventions.

exalt the lord our god, and
worship at his holy hill; for the
lord our god is holy.

100

make a joyful noise unto the
lord, all ye lands.

serve the lord with gladness:
come before his presence with
singing.

know ye that the lord he is
god: it is he that hath made us,
and not we ourselves; we are
his people, and the sheep of his
pasture.

enter into his gates with
thanksgiving, and into his
courts with praise: be thank-
ful unto him, and bless his
name.

for the lord is good; his mercy
is everlasting; and his truth
endureth to all generations.

101

i will sing of mercy and judg-
ment: unto thee, o lord, will i
sing.

i will behave myself wisely in a
perfect way. o when wilt thou
come unto me? i will walk
within my house with a per-
fect heart.

sir kurie god thee us mas, you esu their
tous you were listening eisakouges· you be-
came eginēs p s' them autous god theos for-
giving sugchoritikos, nevertheless omos and
kai avenger ekdikitis for gia them tis deeds
praxeis their tous.

raise upsonete him ton main kurio him
ton god theo us mas, and kai bow down
proskuneite in the sto mountain bouno of tou
the to saint agio· because epeidi, the o mr ku-
rios the o god theos us mas is einai saint agios.

100

psalm psalmos of praise doxologias. change
alalaxte to ston main kurio, whole olokleri the
i earth gi.

work douleptestē to ston main kurio with me
cheerfulness eufrosuni· come on elate in front
mprosta of tou with me jubilation agalliasi.

get to know gnoriste that oti, the o mr kurios
is einai the o god theos· he autos he made
ekane us emas, and kai no ochi we emeis· we
emeis we are eimaste people laos of tou, and
kai sheep probata her tis grazing boskis of
tou.

come in mpeite inside mesa at stis gates pules
of tou with me thanksgiving doxologia, and
kai at stis yards aules of tou with me anthem
umno· glorify doxologeite him ton· bless you
eulogeite the to name onoma of tou.

because epeidi, the o mr kurios is einai
agathos· the to mercy eleos of tou remains
paramenei to ston century aiona, and kai the
i truth alitheia of tou from apo generation
genea in se generation genea.

101

psalm psalmos of tou david dabid. eleos and
kai crisis krisi i will tha chant psallo· in se you
sena, sir kurie, i will tha chanting psalmodo.

i will tha i am eimai prudent sunetos in se raw
amomo road dromo· never pote you will come
thartheis in se me mena; i will tha walk per-
pato with me integrity akeraiotita her tis heart
kardias my mou, inside mesa to ston house
oiko my mou.

i will set no wicked thing before mine eyes: i hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.

a froward heart shall depart from me: i will not know a wicked person.

whoso privily slandereth his neighbour, him will i cut off: him that hath an high look and a proud heart will not i suffer.

mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

he that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.

i will early destroy all the wicked of the land; that i may cut off all wicked doers from the city of the lord.

102

hear my prayer, o lord, and let my cry come unto thee.

not den i will tha put balo in front mprosta at sta eyes matia my mou cunning poniro thing pragma· i hate miso them ekeinous where pou they do prattoun illegalities paranomies· nothing tipote from ap' that's all auta not den i will tha get stuck kollithei in se me mena.

the i perverted diestrammeni heart kardia i will tha expelled apoblithei from apo me mena· him ton cunning poniro not den i will tha him ton i am aware gnorizo.

him ekeinou where pou it takes over katalalei secretly krufa him ton near plision of tou, him auton i will tha him ton exterminate ex-olothreuo· him ekeinou where pou he's got echei proud uperifano look blemma, and kai proud uperifani heart kardia, him auton not den i will tha him ton suffer upofero.

the ta eyes matia my mou i will tha is einai up epano to the stous believers pistous of tis land gis, for gia to na they live together sugka-toikoun together mazi my mou· that ekeinos where pou walks perpataei in se raw amomo road dromo, he autos i will tha with me serves upiretei.

not den i will tha live katoikei in the sto medium meson of tou house oikou my mou that ekeinos where pou he works ergazetai her tin scam apati· that ekeinos where pou speaks milaei the to lie psema not den i will tha fixed stereothei in front mprosta at sta eyes matia my mou.

each kathe morning proi i will tha exterminate exolothreuo everyone olous their tous disrespectful asebeis of tis land gis, for gia to na cut kopso completely oloklirotika from apo her tin city poli of tou god theou everyone olous their tous workers ergates of tis iniquity anomias.

102

prayer proseuchi of tou sad thlimmenou, when otan longs for adimonei, and kai pours out xechunei the to complaint paraponon of tou in front mprosta to ston main kurio. sir kurie, he listened eisakouse her tin prayer proseuchi my mou, and kai the i scream kraugi my mou let as come erthei in se you sena.

hide not thy face from me in
the day when i am in trouble;
incline thine ear unto me: in
the day when i call answer me
speedily.

for my days are consumed
like smoke, and my bones are
burned as an hearth.

my heart is smitten, and with-
ered like grass; so that i forget
to eat my bread.

by reason of the voice of my
groaning my bones cleave to
my skin.

i am like a pelican of the
wilderness: i am like an owl of
the desert.

i watch, and am as a sparrow
alone upon the house top.

mine enemies reproach me all
the day; and they that are mad
against me are sworn against
me.

for i have eaten ashes like
bread, and mingled my drink
with weeping,
because of thine indignation
and thy wrath: for thou hast
lifted me up, and cast me
down.

my days are like a shadow that
declineth; and i am withered
like grass.

but thou, o lord, shalt en-
dure for ever; and thy remem-
brance unto all generations.

non mi hiding places krupseis from apo me
mena the to face prosopo you sou· her tin
day imera where pou grieve thlibomai, turn
strepse in se me mena the to ear auti you
sou· her tin day imera where pou in se i plead
epikaloumai, quickly grigora to na with me
listeners eisakous.

because epeidi, the oi days imeres my mou
were eliminated exaleifthikan such as opos the
o smoke kapnos, and kai the ta bones kokala
my mou they were destroyed kataxerathikan
like san the to toast frugano.

the i heart kardia my mou he was hurt plig-
othike and kai dried up xerathike such as opos
the to grass chortari, in order that oste i forgot
lismonisa to na i eat troo the to bread psomi
my mou.

from apo the ti voice foni of tou sigh stenag-
mou my mou, they got stuck kollisan the ta
bones kokala my mou in the sto skin derma
my mou.

i became egina similar omoios with me him
ton deserted erimiko pelican pelekano· i be-
came egina such as opos the o night raven
nuchtokorakas at stis deserts erimies.

i keep vigil agrupno and kai i am eimai like san
sparrow spourgiti where pou lonely monazei
at sti attic sofita.

all oli her tin day imera with me they
are mocking koroideuoun the oi enemies
echthroi my mou· these autoi where pou they
rage mainontai, they swear orkizontai against
enantion my mou.

because epeidi, i ate efaga ash stachti like san
bread psomi, and kai i collected sugkerasa the
to drink poto my mou with me tears dakrua,
due to exaitias of tis anger orgis you sou and
kai her tis indignation aganaktisis you sou·
because epeidi, after afou with me you picked
up sikoses, with me you dropped errixes below
kato.

the oi days imeres my mou they pass away par-
erchontai like san shadow skia, and kai i ego
i dried up xerathika like san the to grass chor-
tari.

you esu, nevertheless omos, sir kurie, you stay
parameneis forever aionia, and kai the i re-
membrance enthumisi you sou from apo gen-
eration genea in se generation genea.

thou shalt arise, and have mercy upon zion: for the time to favour her, yea, the set time, is come.

for thy servants take pleasure in her stones, and favour the dust thereof.

so the heathen shall fear the name of the lord, and all the kings of the earth thy glory.

when the lord shall build up zion, he shall appear in his glory.

he will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

this shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise the lord.

for he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the lord behold the earth;

to hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;

to declare the name of the lord in zion, and his praise in jerusalem;

when the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the lord.

he weakened my strength in the way; he shortened my days.

you esu i will tha get up sikotheis, i will tha pitiful splachnisteis the ti zion sion· because epeidi, is einai weather kairos to na her tin mercies eleiseis, a mia where pou arrived ef-tase the o appointed diorismenos weather kairos.

given dedomenou that oti, the oi slaves douloi you sou they like areskontai at stis stones petres her tis, and kai they are pitied splachnizontai the to soil choma her tis.

then tote, the ta nations ethni i will tha be afraid fobithoun the to name onoma of tou sir kuriou, and kai all oloi the oi kings basiliades of tis land gis i will tha be afraid fobithoun the ti glory doxa you sou.

when otan the o mr kurios build oikodomisei the ti zion sion, i will tha it is seen fanei inside mesa at sti glory doxa of tou.

i will tha supervise epiblepsei in stin prayer proseuchi of ton abandoned egkataleim-menon, and kai not den i will tha scorn katafronisei the ti prayer deisi their tous.

this auto i will tha be written graftei for gia her tin upcoming eperchomeni generation genea· and kai the o people laos where pou i will tha created dimiourgitheis, i will tha he praises ainei him ton main kurio.

because epeidi, bent over eskupse from apo the to height upsos of tou sanctuary agiastiriou of tou, the o mr kurios supervised epeblepse from apo him ton sky ourano up epano at sti earth gi,

for gia to na heard akousei him ton sigh steg-nagmo of ton prisoners aichmaloton, and kai to na set free eleutherosei their tous condemned katadikasmenos in se death thanato· for gia to na they preach kiruttoun at sti zion sion the to name onoma of tou sir kuriou, and kai her tin aeneas ainesi of tou in stin jerusalem ierousalim,

when otan gather sugkentrothoun together mazi the ta nations ethni and kai the ta reign basileia, for gia to na is einai slaves douloi to ston main kurio.

lost weight adunatise prof kath' street odon the ti power dunami my mou· shrink mikrone him ton number arithmo of ton days imeron my mou.

i said, o my god, take me not away in the midst of my days: thy years are throughout all generations.

of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens are the work of thy hands.

they shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

but thou art the same, and thy years shall have no end.

the children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.

103

bless the lord, o my soul: and all that is within me, bless his holy name.

bless the lord, o my soul, and forget not all his benefits:

who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;

who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;

who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.

the lord executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.

i ego i said eipa: god thee my mou, non mi with me grabs arpaxeis at sta half misa my mou years chronia· the ta years chronia you sou is einai in se generations genees generations geneon.

firstly archika, sir kurie, you esu you founded themelioses the ti earth gi, and kai the oi ouranoi is einai projects erga of ton hands cherion you sou.

these autoi i will tha be lost apolestoun, you esu nevertheless omos you stay parameneis· and kai all oloi i will tha get old paliosoun like san robe imatio· i will tha their tous wraps tulixeis like san cover perikalumma, and kai i will tha are changed allachtoun·

you esu, nevertheless omos, are you eisai the o own idios and kai the ta years chronia you sou not den i will tha disappear ekleipsoun.

the oi sons gioi of ton of slaves doulon you sou i will tha reside katoikoun, and kai the to semen sperma their tous i will tha remains paramenei in front mprosta you sou.

103

psalm psalmos of tou david dabid. he blesses eulogei, oh o soul psuchi my mou, him ton main kurio· and kai each kathe what ti where pou is einai inside mesa my mou, the to name onoma of tou the to saint agio.

bless eulogei, oh o soul psuchi my mou, him ton main kurio, and kai non mi you forget xechnas all oles them tis benefits euergeries of tou·

him auton where pou he forgives sugchorei all oles them tis iniquities anomies you sou· him auton where pou heals giatreuei all oles them tis sickness arrosties you sou·

him auton where pou i redeems lutronei from apo the ti wear fthora the ti zoe zoi you sou· him auton where pou in se crowns stefanonei with me eleos and kai constructions oiktirmous·

him auton where pou gets enough chortainei the ta old age girateia you sou with me goods agatha· the i youth neotita you sou is renewed ananeonetai like san of tou eagle aetou.

the o mr kurios does kanei justice dikaosuni and kai crisis krisi in se everyone olous them ekeinous where pou they are wronged adikountai.

he made known his ways unto
moses, his acts unto the chil-
dren of israel.

the lord is merciful and gra-
cious, slow to anger, and plen-
teous in mercy.

he will not always chide: nei-
ther will he keep his anger for
ever.

he hath not dealt with us after
our sins; nor rewarded us ac-
cording to our iniquities.

for as the heaven is high above
the earth, so great is his mercy
toward them that fear him.

as far as the east is from the
west, so far hath he removed
our transgressions from us.

like as a father pitieth his chil-
dren, so the lord pitieth them
that fear him.

for he knoweth our frame; he
remembereth that we are dust.

as for man, his days are as
grass: as a flower of the field,
so he flourisheth.

for the wind passeth over it,
and it is gone; and the place
thereof shall know it no more.

but the mercy of the lord is
from everlasting to everlast-
ing upon them that fear him,
and his righteousness unto
children's children;

revealed fanerose their tous roads dromous of
tou to ston moses mousi, the ta projects erga
of tou to the stous sons gious israel israil.

host oiktirmonas and kai merciful eleimonas
is einai the o mr kurios, forbearing makrothu-
mos and kai chandelier polueleos.

not den i will tha sues dikologeï for gia always
panta neither oute i will tha maintains diatirei
her tin anger orgi of tou to ston century aiona.
not den he made ekane in se us mas according
sumfona with me them tis sins amarties us
mas neither oute he reciprocated antapedose
in se us mas according sumfona with me them
tis iniquities anomies us mas.

because epeidi, as much as oso is einai the to
height upsos of tou sky ouranou up epano
from apo the ti earth gi, such a toso large
megalo is einai the to mercy eleos of tou p
s' them autous where pou him ton scared
fobountai.

as much as oso is far away apechei the i east
anatoli from apo the ti west dusi, such a toso
away makria sent esteile from apo us mas
them tis iniquities anomies us mas.

as kathos the o father pateras pitied splach-
nizetai the ta children paidia of tou, so etsi
and kai the o mr kurios pitied splachnize-
tai them autous where pou him ton scared
fobountai.

because epeidi, he autos knows gnorizei her
tin creation plasi us mas, he remembers thu-
matai that oti we are eimaste soil choma.

the oi days imeres of tou human anthropou
is einai like san the to grass chortari· like san
the to flower anthos of tou field chorafiou, so
etsi is blooming anthizeï·

because epeidi, the o wind anemos passes per-
naei from apo above pano of tou, and kai not
den exists uparchei most pleon· and kai the
o locus topos of tou not den the to knows
gnorizei most pleon.

the to eleos of tou sir kuriou is einai from apo
him ton century aiona and kai until mechri
him ton century aiona, up epano p s' them
autous where pou him ton scared fobountai·
and kai the i justice dikaïosuni of tou up epano
to the stous sons gious of ton sons gion·

to such as keep his covenant,
and to those that remember
his commandments to do
them.

the lord hath prepared his
throne in the heavens; and his
kingdom ruleth over all.

bless the lord, ye his angels,
that excel in strength, that do
his commandments, hearken-
ing unto the voice of his word.

bless ye the lord, all ye his
hosts; ye ministers of his, that
do his pleasure.

bless the lord, all his works
in all places of his dominion:
bless the lord, o my soul.

104

bless the lord, o my soul. o
lord my god, thou art very
great; thou art clothed with
honour and majesty.

who coverest thyself with
light as with a garment: who
stretchest out the heavens like
a curtain:

who layeth the beams of his
chambers in the waters: who
maketh the clouds his chariot:
who walketh upon the wings
of the wind:

who maketh his angels spirits;
his ministers a flaming fire:

up epano p s' them ekeinous where pou adhere
to tiroun the ti will diathiki of tou, and kai p
s' them ekeinous where pou they remember
thumountai them tis commands entoles of tou,
for gia to na them tis fulfill ekplironoun.

the o mr kurios prepare etoimase him ton
throne throno of tou to ston sky ourano, and
kai the i reign basileia of tou dominates de-
spozei the ta always panta.

bless you eulogeite him ton main kurio, an-
gels aggeloi of tou, strong dunatoi with me
power dunami, those ekeinoi where pou per-
form ekteloun him ton reason logo of tou,
those ekeinoi where pou they obey upakoun
at sti voice foni of tou reason logou of tou.

bless you eulogeite him ton main kurio, all
oles the oi forces dunameis of tou. the oi op-
eratives leitourgioi of tou, those ekeinoi where
pou perform ekteloun the to errand thelima
of tou.

bless you eulogeite him ton main kurio, all ola
the ta projects erga of tou, in se each kathe
place topo of tis despotism despoteias of tou.
bless eulogei, oh o soul psuchi my mou, him
ton main kurio.

104

he blesses eulogei, oh o soul psuchi my mou,
him ton main kurio. sir kurie, god thee my
mou, you grew up megalunthikes excessively
uperbolika. price timi and kai magnificence
megaloprepeia are you eisai dressed up ntu-
menos.

he autos where pou wraps around perituligetai
the to light fos like san robe imatio, he autos
where pou spreads out aplonei him ton sky
ourano like san curtain katapetasma.

he autos where pou houses stegazei with me
waters nera the ta palate uperoa of tou. he
autos where pou does kanei the ta clouds
sunnefa trial diki of tou car amaxa. he au-
tos where pou walks perpataei up epano in se
wings fterouges windflower anemon.

he autos where pou does kanei their tous an-
gels aggelous of tou spirits pneumata, their
tous functionaries leitourgous of tou flame
floga of fire fotias.

who laid the foundations of the earth, that it should not be removed for ever.

thou coveredst it with the deep as with a garment: the waters stood above the mountains.

at thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away.

they go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which thou hast founded for them.

thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth.

he sendeth the springs into the valleys, which run among the hills.

they give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst.

by them shall the fowls of the heaven have their habitation, which sing among the branches.

he watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.

he causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;

and wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengtheneth man's heart.

he autos where pou establishes themelionei the ti earth gi up epano at sti base basi her tis, for gia to na non mi shake up saleuthei to ston century aiona of tou century aiona.

her tin you covered kalupses with me her tin abyss abusso like san with me robe imatio the ta waters nera they stood stathikan up epano at sta mountains bouna.

from apo her tin appreciation epitimisi you sou they left efugan from apo the ti voice foni of tis thunder brontis you sou they left efugan with me violence bia.

they went up anebikan at sta mountains bouna, they came down katebikan at stis valleys koilades, to ston place topo where pou you appointed diorises for gi that's all auta.

you raised etheses limit orio, where pou not den i will tha the to exceed uperboun neither oute i will tha come back epistrepsoun for gia to na cover up skepasoun the ti earth gi.

he autos where pou sends out exapostellei sources piges at stis canyons faraggas, for gia to na they flow reoun between anamesa at sta mountains bouna.

they water potizoun all ola the ta beasts thiria of tou field chorafiou the ta wormwood agria asininity gaidouria they turn off sbinoun the ti thirst dipsa their tous.

close konta their tous they camp kataskinonoun the ta birds poulia of tou sky ouranou, and kai they chirp kelaïdoun between anamesa at sta branches kladia.

he autos where pou watered potizei the ta mountains bouna from apo the ta palate uperoa of tou from apo him ton wrist karmo of ton projects ergon you sou gets enough chortainei the i earth gi.

he autos where pou emits anadidei grass chortari for gia the ta cattle ktini, and kai herb botani for gia use chrisi of tou human anthropou, for gia to na takes out bgazei food trofi from apo the ti earth gi,

and kai wine krasi where pou rejoices eufrainei her tin heart kardia of tou human anthropou, oil ladi for gia to na brightens up lampruneï the to face prosopo of tou, and kai bread psomi where pou supports stirizei her tin heart kardia of tou human anthropou.

the trees of the lord are full of sap; the cedars of lebanon, which he hath planted; where the birds make their nests: as for the stork, the fir trees are her house.

the high hills are a refuge for the wild goats; and the rocks for the conies.

he appointed the moon for seasons: the sun knoweth his going down.

thou makest darkness, and it is night: wherein all the beasts of the forest do creep forth.

the young lions roar after their prey, and seek their meat from god.

the sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens.

man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.

o lord, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

so is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts.

there go the ships: there is that leviathan, whom thou hast made to play therein.

these wait all upon thee; that thou mayest give them their meat in due season.

that thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.

they were fed up chortasan the ta trees dentra of tou sir kuriou· the oi cedars kedroi of tou frankincense libanou, where pou plant futeptse· where opou the ta birds poulia they do kanoun nests folies· the ta pine trees peuka is einai the i residence katoikia of tou stork pelargou.

the ta high up psila mountains bouna is einai for gia them tis dorkades dorkades· the oi stones petres is einai refuge katafugio at sta forest feet dasupoda animals zoa.

he made ekane the to moon feggari for gia their tous times kairous· the o sun ilios knows gnorizei the ti west dusi of tou.

you bring ferneis darkness skotadi, and kai it is done ginetai night nuchta· inside mesa p s' she auti they roam periferontai all ola the ta beasts thiria of tou forest dasous·

the ta lion cubs liontarakia they roar bruchazoun for gia to na grab arpaxoun, and kai to na ask for zitisoun from apo him ton god theo her tin food trofi their tous.

the o sun ilios rises anatellei· gather mazeuontai, and kai they slope plagiadzoun at sta cave spilaia their tous·

it comes out bgainei the o person anthropos in the sto work ergo of tou, and kai in stin work ergasia of tou until mechri the to night bradu. how much poso large megala is einai the ta projects erga you sou, sir kurie! with me sophia sofia you made eftiaxes the ta always panta· the i earth gi is einai full gemati from apo the ta projects erga you sou·

she auti the i sea thalassa the i big megali and kai spacious euruchori· there ekei there are uparchoun innumerable anarithmita reptiles erpeta, animals zoa small ones mikra together mazi with me large megala·

there ekei they travel taxideuoun the ta ships ploia· there ekei is einai he autos the o leviathan leuiathan, where pou him ton you made eftiaxes for gia to na he plays paizei inside mesa p s' she auti.

all ola that's all auta they hope elpizoun in se you sena, for gia to na their tous give doseis her tin food trofi their tous to ston cairo kairo their tous.

their tous you give dineis, they collect mazeuoun· you open anoigeis the to hand cheri you sou, they get enough chortainoun goods agatha.

thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.

thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

the glory of the lord shall endure for ever: the lord shall rejoice in his works.

he looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.

i will sing unto the lord as long as i live: i will sing praise to my god while i have my being.

my meditation of him shall be sweet: i will be glad in the lord.

let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. bless thou the lord, o my soul. praise ye the lord.

105

o give thanks unto the lord; call upon his name: make known his deeds among the people.

sing unto him, sing psalms unto him: talk ye of all his wondrous works.

glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the lord.

seek the lord, and his strength: seek his face evermore.

you repulse apostrefeis the to face prosopo
you sou, they are agitated tarazontai· you lift
sikoneis her tin breath pnoi their tous, they
die pethainoun, and kai they turn gurizoun in
the sto soil choma their tous·

you send stelneis the to spirit pneuma you sou,
are being built ktizontai, and kai you renew
ananeoneis the to face prosopo her tis land
gis.

the i glory doxa of tou sir kuriou let as is einai
to ston century aiona· let as rejoices eufraine-
tai the o mr kurios at sta projects erga of tou·
he autos where pou oversees epiblepei up
epano at sti earth gi, and kai her tin does
kanei to na tremble tremei· touches aggizei
the ta mountains bouna, and kai they smoke
kapnizoun.

while enoso live zo i will tha chant psallo to
ston main kurio· i will tha chanting psalmodo
to ston god theo my mou while enoso exist
uparcho.

the i study meleti my mou p s' him auton i
will tha is einai sweet glukia· i ego i will tha
rejoice eufrainomai to ston main kurio.

let as disappear ekleipsoun the oi sinners
amartoloi from apo the ti earth gi, and kai
the oi disrespectful asebeis let as non mi there
are uparchoun most pleon. bless eulogei, oh
o soul psuchi my mou, him ton main kurio.
alleluia allilouia.

105

glorify doxologeite him ton main kurio· you
invoke epikaleiste the to name onoma of tou·
do it kante known gnosta the ta projects erga
of tou to the stous peoples laous.

sing psallete p s' him auton· chant psalmodeite
p s' him auton· you talk milate for gia all ola
the ta wonderfully thaumasia of tou.

boast kauchaste in the sto saint agio of tou
name onoma· let as rejoices eufrainetai the
i heart kardia those ekeinon where pou are
looking for ekzitoun him ton main kurio.

you ask zitate him ton main kurio and kai the
ti power dunami of tou· you are looking for
ekzitate the to face prosopo of tou forever
pantotina.

remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;

o ye seed of abraham his servant, ye children of jacob his chosen.

he is the lord our god: his judgments are in all the earth.

he hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations.

which covenant he made with abraham, and his oath unto isaac; and confirmed the same unto jacob for a law, and to israel for an everlasting covenant:

saying, unto thee will i give the land of canaan, the lot of your inheritance:

when they were but a few men in number; yea, very few, and strangers in it. when they went from one nation to another, from one kingdom to another people;

he suffered no man to do them wrong: yea, he reproved kings for their sakes;

saying, touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

moreover he called for a famine upon the land: he brake the whole staff of bread. he sent a man before them, even joseph, who was sold for a servant:

to na remember thumaste the ta wonderful thaumasta of tou projects erga where pou he made ekane· the ta huge terastia majesty megaleia of tou and kai them tis judgments kriseis of tou mouth stomatos of tou·

you eseis, semen sperma of tou abraham abraam of tou slave doulou of tou, sons gioi of tou jacob iakob, the oi chosen ones eklektoi of tou.

he autos is einai the o mr kurios the o god theos us mas· the oi judgments kriseis of tou is einai in se all oli the ti earth gi.

to na remember thumaste always pantote the ti will diathiki of tou, the ti will diathiki of tou reason logou him ton which opoio he commanded prostaxe in se thousands chilies generations genees,

the ti will diathiki where pou he made ekane to ston abraham abraam, and kai him ton oath orko of tou to ston isaac isaak·

and kai him ton confirmed epibebaiose to ston jacob iakob as os law nomo, to pros him ton israel israil as os a mia forever aionia will diathiki,

saying legontas: in se you sena i will tha give doso the ti earth gi canaan chanaan, for gia share merida of tis heritage klironomias your sas.

while eno these autoi they were isan few ligos-toi in se number arithmo, few ligoι, and kai parishioners paroikoi p s' she auti, and kai were passing through dierchontan from apo nation ethnos in se nation ethnos, from apo reign basileia in se another allon people lao,

not den she left afise man anthropo to na their tous do injustice adikisei· in fact malista, for gia favor chatiri their tous check elegxe kings basiliades,

saying legontas: non mi touch aggixete their tous anointed ones chrismenous my mou, and kai non mi abuse kakopoiisete their tous prophets profites my mou.

and kai brought efere hunger peina up epano at sti earth gi· crushed suntripse each kathe support stirigma of bread artou.

he sent apestele before prin from ap' them autous one enan man anthropo, him ton joseph iosif, where pou sold poulithike as os slave doulos·

whose feet they hurt with fetters: he was laid in iron:

until the time that his word came: the word of the lord tried him.

the king sent and loosed him; even the ruler of the people, and let him go free.

he made him lord of his house, and ruler of all his substance:

to bind his princes at his pleasure; and teach his senators wisdom.

israel also came into egypt; and jacob sojourned in the land of ham.

and he increased his people greatly; and made them stronger than their enemies.

he turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

he sent mores his servant; and aaron whom he had chosen.

they shewed his signs among them, and wonders in the land of ham.

he sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.

he turned their waters into blood, and slew their fish.

their land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.

he spake, and there came divers sorts of flies, and lice in all their coasts.

of tou which opoiou the ta legs podia they tightened esfixan inside mesa in se fetters desma· him ton they put ebalan at sta irons sidera·

until mechri to come narthei the o reason logos of tou sir kuriou him ton try out dokimase.

sent esteile the o king basiliās, and kai him ton solved eluse· the o lord archontas of ton peoples laon, and kai him ton set free eleutherose. him ton made katestise main kurio of tou house oikou of tou, and kai lord archonta in se all ola the ta estates ktimata of tou·

for gia to na educates paidagogei their tous lords archontes of tou, against kata her tin liking areskeia of tou, and kai to na teach didaxeī to the stous elders presbuteros of tou sophia sofia.

then tote, he came irthe the o israel israil in stin egypt aigupto, and kai the o jacob iakob sat down paroikise at sti earth gi hmm cham. and kai the o mr kurios increased auxise him ton people lao of tou excessively uperbolika, and kai him ton get stronger endunamose more perissotero from apo their tous enemies echthrous of tou.

the i heart kardia their tous he turned strafike in the sto to na they hate misoun him ton people lao of tou, in the sto to na they are baited dolieuontai their tous slaves doulous of tou. sent esteile him ton slave doulo of tou him ton mores mousi, and kai him ton aaron aaron where pou him ton chose eklexe.

performed ektelese between anamesa their tous the ta words logia of ton points simeion of tou, and kai the ta wonderful thaumasta of tou projects erga at sti earth gi hmm cham.

sent esteile darkness skotadi, and kai it got dark skoteiniase· and kai not den they disbelieved apeithisan at sta words logia of tou.

converted metetrepse the ta waters nera in se blood aima, and kai killed thanatose the ta fish psaria their tous.

the i earth gi their tous it bubbled up anebruse amphibia batrachia, until mechri inside mesa at sta funds tameia of ton kings basiliadon their tous.

he said eipe, and kai he came irthe dog fly kunomuga, and kai gnats sknipes in se all ola the ta limits oria their tous.

he gave them hail for rain, and
flaming fire in their land.

he smote their vines also and
their fig trees; and brake the
trees of their coasts.

he spake, and the locusts
came, and caterpillars, and
that without number,
and did eat up all the herbs in
their land, and devoured the
fruit of their ground.

he smote also all the firstborn
in their land, the chief of all
their strength.

he brought them forth also
with silver and gold: and there
was not one feeble person
among their tribes.

egypt was glad when they de-
parted: for the fear of them fell
upon them.

he spread a cloud for a cover-
ing; and fire to give light in the
night.

the people asked, and he
brought quails, and satis-
fied them with the bread of
heaven.

he opened the rock, and the
waters gushed out; they ran in
the dry places like a river.

for he remembered his holy
promise, and abraham his ser-
vant.

and he brought forth his peo-
ple with joy, and his chosen
with gladness:

and gave them the lands of the
heathen: and they inherited
the labour of the people;

their tous gave edose hail chalazi instead anti
for gia rain brochi, and kai fiery flogeri fire
fotia at sti earth gi their tous.

and kai knocked chtupise the ta vines ampelia
their tous, and kai them tis figs sukies their
tous, and kai crushed suntripse the ta trees
dentra at sta limits oria their tous.

he said eipe, and kai he came irthe grasshopper
akrida, and kai loop brouchos innumerable
anarithmitos.

and kai ate katefage all olo the to grass chor-
tari at sti earth gi their tous, and kai ate
katefage him ton wrist karmo of tis land gis
their tous.

and kai knocked chtupise each kathe firstborn
prototoko at sti earth gi their tous, her tin be-
ginning aparchi each kathe strength dunamis
their tous.

and kai their tous took out ebgale together
mazi with me silver asimi and kai gold
chrusafi, and kai not den there was upirche
patient asthenis at stis tribes fules their tous.

in stin output exodo their tous he was im-
pressed eufanthike the i egypt aiguptos be-
cause epeidi, the o fear fobos their tous he had
eiche fall pesei up epano their tous.

reach out aplose cloud nefeli for gia to na their
tous it covers skepazei, and kai fire fotia for
gia to na it shines feggei the ti night nuchta.

requested zitisan, and kai their tous brought
efere quails ortukia and kai with me bread
psomi sky ouranou their tous fed up chortase.

open anoixe her tin stone petra, and kai they
sprung up aneblusan waters nera, and kai they
flowed erreusan rivers potamia inside mesa
from apo anhydrous anudrous places topous.
because epeidi, he remembered thumithike
him ton saint agio reason logo of tou, where
pou he said eipe to ston abraham abraam, him
ton slave doulou of tou.

and kai took out ebgale him ton people lao
of tou with me jubilation agalliasi, their tous
chosen ones eklektous of tou with me joy
chara.

and kai their tous gave edose the ta lands edafi
of ton nations ethnon, and kai they inherited
klironomisan their tous efforts kopous of ton
peoples laon.

that they might observe his statutes, and keep his laws. praise ye the lord.

106

praise ye the lord. o give thanks unto the lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

who can utter the mighty acts of the lord? who can shew forth all his praise?

blessed are they that keep judgment, and he that doeth righteousness at all times.

remember me, o lord, with the favour that thou bearest unto thy people: o visit me with thy salvation;

that i may see the good of thy chosen, that i may rejoice in the gladness of thy nation, that i may glory with thine inheritance.

we have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

our fathers understood not thy wonders in egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked him at the sea, even at the red sea.

nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.

he rebuked the red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.

for gia to na adhere to tiroun the ta decrees diatagmata of tou, and kai to na perform ekteloun their tous laws nomous of tou. alleluia allilouia.

106

alleluia allilouia. praise aineite him ton main kurio, because epeidi is einai agathos· because epeidi, the to mercy eleos of tou stays menei to ston century aiona.

who poios it can mporei to na preach kiruxei the ta strong krataia projects erga of tou sir kuriou, to na does kanei listeners akoustes all oles them tis praises aineseis of tou;

blessed ones makarioi those ekeinoi where pou they guard fulattoun crisis krisi, those ekeinoi where pou perform ekteloun justice dikaio-suni always pantote.

remember thumisou with me, sir kurie, in stin favor eumeneia where pou you show deichneis to ston people lao you sou· visit episkepsou with me at sti salvation sotiria you sou·

for gia to na i see blepo the to good kalo of ton elect eklekton you sou, for gia to na rejoice eufrainomai in stin cheerfulness eufro-suni of tou nation ethnous you sou, for gia to na boast kauchomai together mazi with me her tin legacy klironomia you sou.

we have sinned amartisame, together mazi with me their tous fathers pateres us mas· we were wrong anomisame, we disrespected ase-bisame.

the oi fathers pateres us mas in stin egypt aigupto not den they understood katalaban the ta wonderful thaumasta projects erga you sou· not den they remembered thumithikan the to host plithos of tou mercy eleous you sou, and kai in se they freaked out parorgisan at sti sea thalassa, in stin red eruthra sea thalassa.

and kai nevertheless omos, their tous saved es-ose for gia grace chari of tou name onomatos of tou, for gia to na does kanei known gnosta the ta strong krataia projects erga of tou.

and kai appreciate epitimise her tin red eruthra sea thalassa, and kai dried up xerathike· and kai their tous penetrated diaperase inside mesa from apo them tis abysses abussous like san inside mesa from apo desert erimo·

and he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy.

and the waters covered their enemies: there was not one of them left.

then believed they his words; they sang his praise.

they soon forgot his works; they waited not for his counsel:

but lusted exceedingly in the wilderness, and tempted god in the desert.

and he gave them their request; but sent leanness into their soul.

they envied moyses also in the camp, and aaron the saint of the lord.

the earth opened and swallowed up dathan, and covered the company of abiram.

and a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.

they made a calf in horeb, and worshipped the molten image.

thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.

they forgot god their saviour, which had done great things in egypt;

wondrous works in the land of ham, and terrible things by the red sea.

and kai their tous saved esose from apo the to hand cheri that one ekeinou where pou their tous he hated misouse, and kai their tous redeemed lutrose from apo the to hand cheri of tou enemy echthrou.

and kai the ta waters nera they covered skepasan completely oloklirotika their tous enemies echthrous their tous· not den stayed emeine from ap' them autous neither oute a enas.

then tote, they believed pistepsan at sta words logia of tou· they sang epsalan her tin aeneas ainesi of tou.

nevertheless omos, quickly grigora they forgot xechasan the ta projects erga of tou· not den they were waiting perimenan the ti parliament bouli of tou·

but alla, they wished epithumisan wish epithumia in stin desert erimo, and kai they teased peiraxan him ton god theo inside mesa in se anhydrous anudri earth gi.

and kai gave edose p s' them autous the to request aitima their tous· their tous sent esteile, nevertheless omos, deadly thanatifora disease arrostitia.

still akoma, they envied fthonisan him ton moyses mousi in the sto military camp stratopedo, and kai him ton aaron aaron, him ton saint agio of tou sir kuriou.

the i earth gi open anoixe and kai swallow katapie him ton if dathan, and kai cover up skepase the ti scene skini of tou infinite abeiron·

and kai got out bgike fire fotia at sti synagogue sunagogi their tous· the i flame floga burn up katekapse their tous disrespectful asebeis.

they built kataskeuasan one ena calf moschari in the sto city chorib, and kai they prostrated themselves proskunisan the to digested choneuto·

and kai they changed allaxan the ti glory doxa their tous in se effigy omoioma ox bodiou where pou he eats troei grass chortari.

they forgot xechasan him ton god theo, him ton savior sotira their tous, him auton where pou he made ekane the ta majesty megaleia in stin egypt aigupto·

thaumasia at sti earth gi of tou hmm cham· terribly fobera in stin red eruthra sea thalassa.

therefore he said that he would destroy them, had not moyses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.

yea, they despised the pleasant land, they believed not his word:

but murmured in their tents, and hearkened not unto the voice of the lord.

therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:

to overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.

they joined themselves also unto baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.

thus they provoked him to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.

then stood up phinehas, and executed judgment: and so the plague was stayed.

and that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore.

they angered him also at the waters of strife, so that it went ill with moyses for their sakes:

because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.

they did not destroy the nations, concerning whom the lord commanded them:

but were mingled among the heathen, and learned their works.

and kai he said eipe to na their tous exterminate exolothreusei, if an the o moyses mousis the o chosen eklektos of tou not den was standing stekotan in front mprosta of tou at sti break thrausi, for gia to na prevent apotrepsei her tin anger orgi of tou, in order that oste to na non mi their tous annihilate afanisei.

still akoma, they despised katafronisan her tin desired epithumiti earth gi· not den they believed pistepsan to ston reason logo of tou·

and kai they hummed goggusan at stis scenes skines their tous· not den they listened eisakousan the ti voice foni of tou sir kuriou.

for gi' this auto, pick up sikose the to hand cheri of tou against enantion their tous, for gia to na their tous destroy katastrepsei in stin desert erimo·

and kai to na turn strepsei the to semen sperma their tous between anamesa at sta nations ethni, and kai to na their tous disperse diaskorpisei to the stous places topous.

and kai they attached themselves proskolithikan to ston veil beel· fire fegor, and kai they ate efagan sacrifices thusies dead nekron· and kai him ton provoked paroxunan with me the ta projects erga their tous, in order that oste rush in ormise above katapano their tous the i wound pligi.

but alla, as kathos stood stathike the o finesse finees, he made ekane crisis krisi· and kai the i wound pligi stopped stamatisē·

and kai accounted for logariastike p s' him auton for gia justice dikaaiosuni, in se generation genea and kai generation genea, and kai until mechri him ton century aiona.

and kai him ton provoked paroxunan at sta waters nera of tis contradiction antilogias· and kai the o moyses mousis got hurt epathe for gi' them autous bad kako·

because epeidi, they freaked out parorgisan the to spirit pneuma of tou, in order that oste with me the ta lips cheili of tou he spoke milise accidentally astochasta.

not den were exterminated exolothreusan the ta nations ethni, where pou their tous he commanded prostaxe the o mr kurios·

but alla they got mixed up anakateutikan with me the ta nations ethni, and kai they learned emathan the ta projects erga their tous·

and they served their idols:
which were a snare unto them.

yea, they sacrificed their sons
and their daughters unto dev-
ils,

and shed innocent blood, even
the blood of their sons and
of their daughters, whom they
sacrificed unto the idols of
canaan: and the land was pol-
luted with blood.

thus were they defiled with
their own works, and went a
whoring with their own in-
ventions.

therefore was the wrath of
the lord kindled against his
people, insomuch that he ab-
horred his own inheritance.

and he gave them into the
hand of the heathen; and they
that hated them ruled over
them.

their enemies also oppressed
them, and they were brought
into subjection under their
hand.

many times did he deliver
them; but they provoked him
with their counsel, and were
brought low for their iniquity.

nevertheless he regarded their
affliction, when he heard their
cry:

and he remembered for them
his covenant, and repented ac-
cording to the multitude of his
mercies.

he made them also to be pitied
of all those that carried them
captive.

and kai they adored latreusan the ta sculptures
glupta their tous, where pou they happened
eginan p s' them autous trap pagida-

and kai they sacrificed thusiasan their tous
sons gious their tous and kai them tis daugh-
ters thugateres their tous at sta demons dai-
monia-

and kai they spilled echusan innocent athoo
blood aima, the to blood aima of ton sons gion
their tous and kai of ton daughters thugateron
their tous, where pou they sacrificed thusiasan
at sta sculptures glupta of tis canaan chanaan-
and kai became infected molunthike the i earth
gi from apo bloods aimata.

and kai they got infected molunthikan with me
the ta projects erga their tous, and kai they
fornicated porneusan with me them tis deeds
praxeis their tous.

for gi' this auto, the i anger orgi of tou sir
kuriou lit up anapse against enantia to ston
people lao of tou, and kai he was disgusted
bdeluchthike her tin legacy klironomia of tou.
and kai their tous handed over paredose at
sta hands cheria of ton nations ethnon- and
kai their tous they dominated kurieusan those
ekeinoi where pou their tous they hated mis-
ousan.

and kai their tous they grieved ethlipsan the oi
enemies echthroi their tous, and kai they were
humiliated tapeinothikan below kato from apo
the ta hands cheria their tous.

a lot polles times fores their tous redeemed
lutrose, else all' these autoi him ton they
freaked out parorgisan with me them tis par-
liaments boules their tous- for gi' this auto,
they were humiliated tapeinothikan due to ex-
aitias of tis iniquity anomias their tous.

despite parol' that's all auta, supervised epe-
blepse at sti affliction thlipsi their tous, when
otan listen akouse her tin scream kraugi their
tous-

and kai he remembered thumithike the ti will
diathiki where pou he had eiche does kanei p s'
them autous, and kai repented metamelithike
according sumfona with me the to host plithos
of tou mercy eleous of tou.

and kai their tous he made ekane to na find
broun eleos in front mprosta in se everyone
olous them autous where pou their tous cap-
tured aichmalotisan.

save us, o lord our god, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.

blessed be the lord god of israel from everlasting to everlasting: and let all the people say, amen. praise ye the lord.

107

o give thanks unto the lord, for he is good: for his mercy endureth for ever.

let the redeemed of the lord say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy; and gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south. they wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.

hungry and thirsty, their soul fainted in them.

then they cried unto the lord in their trouble, and he delivered them out of their distresses.

and he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.

oh that men would praise the lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

save sose us mas, sir kurie the o god theos us mas, and kai collect sugkentrose us mas from apo the ta nations ethni, for gia to na we praise doxologoume the to saint agio name onoma you sou, and kai to na we boast kauchomaste in stin aeneas ainesi you sou.

blessed eulogitos the o mr kurios the o god theos of tou israel israil, from apo him ton century aiona and kai until mechri him ton century aiona and kai whole olokliros the o people laos let as says leei: amen amin. alleluia allilouia.

107

glorify doxologeite him ton main kurio, because epeidi is einai agathos, because epeidi the to mercy eleos of tou stays menei to ston century aiona.

so etsi let as they say lene the oi redeemed lutromenoi of tou sir kuriou, where pou their tous redeemed lutrose from apo the to hand cheri of tou enemy echthrou and kai their tous collected sugkentrose from apo them tis countries chores, from apo him ton north borra and kai from apo him ton south noto.

they were wandering periplaniontan in stin desert erimo, in se road dromo anhydrous anudro neither oute they were finding ebriskan city poli for gia residence katoikisi. they were isan hungry peinasmenoi and kai thirsty dipsasmenoi the i soul psuchi their tous inside mesa their tous we became apekame.

then tote, inside mesa at sti affliction thlipsi their tous, they roared boisan to ston main kurio and kai their tous set free eleutherose from apo them tis needs anagkes their tous. and kai their tous has led odigise inside mesa from apo equal ision road dromo, for gia to na they go pane in se city poli residence katoikisis.

let as they sing hymns umnologoun to ston main kurio the ta mercy elei of tou, and kai the ta wonderful thaumasta projects erga of tou to pros their tous sons gious of ton people anthropon.

for he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.

such as sit in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and iron;

because they rebelled against the words of god, and condemned the counsel of the most high:

therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and there was none to help.

then they cried unto the lord in their trouble, and he saved them out of their distresses.

he brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.

oh that men would praise the lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

for he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.

fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.

their soul abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.

then they cry unto the lord in their trouble, and he saveth them out of their distresses.

because epeidi, soul psuchi where pou he was thirsty dipsouse the ti fed up chortase, and kai soul psuchi where pou he was hungry peinouse the ti filled up gemise from apo goods agatha. p s' them autous where pou they are sitting kathontai in the sto darkness skotadi and kai at sti shadow skia of tou prepare thanatou, to the stous tied up demenous with me affliction thlipsi and kai with me iron sidero.

because epeidi, they disbelieved apeithisan at sta words logia of tou god theou, and kai they despised katafronisan the ti parliament bouli of tou supremely upsistou.

for gi' this auto, humiliated tapeinose her tin heart kardia their tous inside mesa in se trouble kopos they fell epesan, and kai not den there was upirche someone kapoios for gia to na their tous help boithisei.

then tote, inside mesa at sti affliction thlipsi their tous, they roared boisan to ston main kurio and kai their tous saved esose from apo them tis needs anagkes their tous.

their tous took out ebgale from apo the to darkness skotadi, and kai from apo the ti shadow skia of tou prepare thanatou, and kai crushed suntripse the ta fetters desma their tous.

let as they sing hymns umnologoun to ston main kurio the ta mercy elei of tou, and kai the ta wonderful thaumasta projects erga of tou, where pou does kanei to pros their tous sons gious of ton people anthron.

because epeidi, crushed suntripse copper ones chalkines gates pules, and kai cut off katekopse iron ones siderenious levers mochlous.

the oi ignorant afrones they are tortured basanizontai due to exaitias of ton violations parabaseon their tous, and kai due to exaitias of ton iniquities anomion their tous.

the i soul psuchi their tous it disgusts me aidizei each kathe food fagito, and kai they are approaching plisiazoun until mechri them tis gates pules of tou prepare thanatou.

then tote, boo booun to ston main kurio inside mesa at sti affliction thlipsi their tous, and kai their tous saves sozei from apo them tis needs anagkes their tous.

he sent his word, and healed them, and delivered them from their destructions.

oh that men would praise the lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

and let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.

they that go down to the sea in ships, that do business in great waters;

these see the works of the lord, and his wonders in the deep.

for he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.

they mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.

they reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wit's end.

then they cry unto the lord in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.

he maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.

then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.

sends apostellei him ton reason logo of tou and kai their tous heals giatreuei, and kai their tous liberates eleuthronei from apo the ti wear fthora their tous.

let as they sing hymns umnologoun to ston main kurio the ta mercy elei of tou, and kai the ta wonderful thaumasta projects erga of tou where pou does kanei to pros their tous sons gious of ton people anthropon.

and kai let as they sacrifice thusiazoun sacrifices thusies aeneas ainesis, and kai let as they preach kiruttoun the ta projects erga of tou with me jubilation agalliasi.

these autoi where pou they come down katebainoun at sti sea thalassa with me ships ploia, where pou they do kanoun tasks ergasies in se many polla waters nera,

these autoi they see blepoun the ta projects erga of tou sir kuriou, and kai the ta wonderful thaumasta projects erga of tou, where pou are made ginontai at sta depths bathi.

because epeidi, commands prostazei, and kai gets up sikonetai wind anemos storm kataigidas, and kai stirs up xesikonei the ta waves kumata her tis.

they go up anebainoun until mechri their tous skies ouranous, and kai they come down katebainoun until mechri them tis abysses abusous the i soul psuchi their tous melts lionei from apo the ti calamity sumfora.

they tremble seiontai and kai they shake klonizontai, such as opos he autos where pou he gets drunk methaei, and kai whole olokliri the i sophia sofia their tous is lost chanetai.

then tote, they cry krazoun to pros him ton main kurio, inside mesa at sti affliction thlipsi their tous, and kai their tous takes out bgazei inside mesa from apo them tis needs anagkes their tous.

it quiets down katasigazei her tin dizzy anemozali, and kai the ta waves kumata her tis they are silent siopoun.

and kai they rejoice eufraiontai, because epeidi they calmed down isuchasan and kai their tous leads odigei in the sto desired epithumito port limani their tous.

oh that men would praise the lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

he turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground; a fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.

he turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings. and there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;

and sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.

he blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.

again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.

he poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, where there is no way.

yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh him families like a flock.

the righteous shall see it, and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.

let as they sing hymns umnologoun to ston main kurio the ta mercy elei of tou, and kai the ta wonderful thaumasta projects erga of tou, where pou does kanei to pros their tous sons gious of ton people anthron·

and kai let as him ton raise upsonoun inside mesa at sti gathering sunaxi of tou people laou, and kai inside mesa in the sto congress sunedrio of ton elders presbuteron let as him ton they praise ainoun.

changes metaballei rivers potamia in se desert erimo, and kai sources piges nero neron in se drought xirasia·

her tin fruitful karpofora earth gi in se salty almuri, due to exaitias of tis of malice kakias those ekeinon where pou reside katoikoun p s' she auti.

changes metaballei her tin desert erimo in se lakes limnes nero neron, and kai her tin dry xeri earth gi in se sources piges nero neron. and kai there ekei inhabits katoikizei their tous hungry peinasmenous, and kai constitute sugkrotoun cities poleis for gia residence katoikisi·

and kai they sow spernoun fields chorafia, and kai they plant futeuoun vineyards ampelones, where pou they do kanoun fruits karpous of birth gennimatos.

and kai their tous he blesses eulogei, and kai are increasing plithainoun excessively uperbolika, and kai not den is running low ligosteuei the ta cattle ktini their tous.

are dwindling ligosteuous nevertheless omos afterward epeita, and kai they are humiliated tapeinonontai, from apo the ti worry stenochoria, the ti calamity sumfora, and kai him ton pain pono.

perfuses epicheei contempt katafronisi up epano to the stous lords archontes, and kai their tous does kanei to na they wander periplaniountai inside mesa in se unworn abati desert erimo.

him ton penitent penita, nevertheless omos, him ton raises upsonei from apo the ti poverty ftocheia of tou, and kai does kanei them tis families oikogeneies like san herds kopadia.

the oi straight eutheis they see blepoun, and kai they rejoice eufraiontai· and kai each kathe lawlessness anomia i will tha clog boulosei the to mouth stoma her tis.

whoso is wise, and will observe these things, even they shall understand the lovingkindness of the lord.

108

o god, my heart is fixed; i will sing and give praise, even with my glory.

awake, psalter and harp: i myself will awake early.

i will praise thee, o lord, among the people: and i will sing praises unto thee among the nations.

for thy mercy is great above the heavens: and thy truth reacheth unto the clouds.

be thou exalted, o god, above the heavens: and thy glory above all the earth;

that thy beloved may be delivered: save with thy right hand, and answer me.

god hath spoken in his holiness; i will rejoice, i will divide shechem, and mete out the valley of succoth.

gilead is mine; manasseh is mine; ephraim also is the strength of mine head; judah is my lawgiver;

moab is my washpot; over edom will i cast out my shoe; over philistia will i triumph.

who will bring me into the strong city? who will lead me into edom?

any opoios is einai wise sofos, let as the ta observes paratirei that's all auta· and kai i will tha understand katalaboun the ta mercy elei of tou sir kuriou.

108

ready etoimi is einai the i heart kardia my mou, god thee· i will tha chant psallo, and kai i will tha chanting psalmodo inside mesa at sti glory doxa my mou.

wake up xupna, psalter psaltiri, and kai guitar kithara· i will tha wake up xupniso the to morning proi.

i will tha in se praise epaineso, sir kurie, between anamesa to the stous peoples laous, and kai i will tha chanting psalmodo in se you sena between anamesa at sta nations ethni·

because epeidi, the to mercy eleos you sou grew up megalunthike until mechri their tous skies ouranous· and kai the i truth alitheia you sou until mechri the ta clouds sunnefa.

rise up upsosou, god thee, higher psiloteria from apo their tous skies ouranous· and kai the i glory doxa you sou let as is einai up epano in se whole olokliri the ti earth gi·

for gia to na they are freed eleutheronontai the oi dear agapittoi you sou· with me the to right dexi you sou hand cheri save sose with me, and kai listen eisakouse with me.

the o god theos he spoke milise inside mesa in the sto sanctuary agiastirio of tou· i will tha i am glad chairimai, i will tha share diamoiraso the ti often suchem, and kai i will tha count metriso beyond pera as os beyond pera her tin valley koilada shocked sokchoth·

own dikos my mou is einai the o gilead galaad, own dikos my mou the o manasseh manassis· the o though men ephraim efraim is einai the i power dunami of tou head kefaliou my mou· the o not de judah ioudas, the o legislator nomothetis my mou·

the o moab moab is einai the i basin lekani of tou washable plusimatos my mou· up epano to ston here edom i will tha throw rixo the to shoe upodima my mou· i will tha change alalaxo up epano in stin palestine palaistini.

who poios i will tha with me brings ferei in stin walled off periteichismeni city poli; who poios i will tha with me lead odigisei until mechri him ton here edom;

wilt not thou, o god, who hast
cast us off? and wilt not thou,
o god, go forth with our hosts?

give us help from trouble: for
vain is the help of man.

through god we shall do
valiantly: for he it is that shall
tread down our enemies.

109

hold not thy peace, o god of
my praise;

for the mouth of the wicked
and the mouth of the deceitful
are opened against me: they
have spoken against me with a
lying tongue.

they compassed me about also
with words of hatred; and
fought against me without a
cause.

for my love they are my adver-
saries: but i give myself unto
prayer.

and they have rewarded me
evil for good, and hatred for
my love.

set thou a wicked man over
him: and let satan stand at his
right hand.

when he shall be judged, let
him be condemned: and let his
prayer become sin.

let his days be few; and let an-
other take his office.

let his children be fatherless,
and his wife a widow.

no ochi you esu, god thee, where pou us mas
you rejected aperripses; and kai not den i will
tha come out bgeis, god thee, together mazi
with me the ta troops strateumata us mas;
help boithise us mas from apo the ti affliction
thlipsi, because epeidi in vain matai is einai
the i salvation sotiria from apo their tous peo-
ple anthropous.

with me him ton god theo i will tha doing
kanoume artifacts andragathimata and ki he
autos i will tha trample katapatisei their tous
enemies echthrous us mas.

109

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos of tou david dabit. god thee her tis
aeneas ainesis my mou, non mi silences siopi-
seis.

because epeidi, the to mouth stoma one enos
disrespectful asebi, and kai the to mouth
stoma one enos fraudulently doliou, they
opened anoixan against enantion my mou,
they spoke milisan against enantion my mou
with me untrue analithi language glossa.

and kai with me they surrounded perikuklosan
with me words logia hatred misous, and kai
with me they fought polemisan without choris
cause aitia.

instead anti of tis of love agapis my mou, is
einai opponents antidikoi in se me mena i
ego, nevertheless omos, i pray proseuchomai.
and kai they reciprocated antapedosan in se
me mena bad kako instead anti for gia good
kalo, and kai hatred misos instead anti of tis
of love agapis my mou.

put bale one enan disrespectful asebi up epano
of tou and kai the o devil diabolos let as is
standing steketai from apo the ta right dexia
of tou.

and kai when otan is judged krinetai, let as
come out bgei doomed katadikasmenos and
kai the i prayer proseuchi of tou let as done
ginei in se sin amartia.

the oi days imeres of tou let as be done ginoun
few liges her tin bishopric episkopi of tou let
as take parei other allos.

the oi sons gioi of tou let as be done ginoun
orphans orfanoi, and kai the i woman gunaika
of tou widow chira.

let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek their bread also out of their desolate places.

let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless children.

let his posterity be cut off; and in the generation following let their name be blotted out.

let the iniquity of his fathers be remembered with the lord; and let not the sin of his mother be blotted out.

let them be before the lord continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

as he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

as he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

let it be unto him as the garment which covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

and kai let as they wander periplaniountai the oi sons gioi of tou always pantote, and kai let as be done ginoun beggars zitianoι, and kai let as they ask zitoun inside mesa from apo the ta ruins ereipia their tous.

the o lender daneistis let as trap pagidepsei all ola the ta belongings uparchonta of tou· and kai the oi foreigners xenoι let as break through diarpaxoun their tous efforts kopous of tou.

let as non mi exists uparchei someone kapoios where pou to na him ton he has mercy eleei, and kai let as non mi found brethei someone kapoios where pou to na it's expensive oiketeirei the ta orphans orfana of tou.

let as are exterminated exolothreutoun the ta grandchildren eggonia of tou· in stin up-coming eperchomeni generation genea let as be eliminated exaleifthei the to name onoma their tous.

let as come erthei in se enthumisi in front mprosta to ston main kurio the i lawlessness anomia of ton fathers pateron of tou· and kai the i sin amartia of tis mother miteras of tou let as non mi be eliminated exaleifthei·

let as is einai always pantote in front mprosta to ston main kurio, for gia to na cut off apokopsei from apo the ti earth gi her tin remembrance enthumisi their tous.

because epeidi, not den he remembered thumithike to na does kanei eleos· but alla ran down katetrexe a human being anthropon penitent penita and kai poor ftocho, for gia to na kill thanatosei him ton crushed suntrimmenon in stin heart kardia.

because epeidi, loved agapise curse katara, let as come erthei up epano of tou· a mia where pou not den he wanted thelise blessing eulogia, let as moved away apomakrunthei from ap' him auton.

because epeidi, got dressed ntuthike her tin curse katara like san robe imatio of tou, let as come in mpei at sta offal entosthia of tou like san water nero, and kai like san oil ladi at sta bones kokala of tou·

let as done ginei p s' him auton like san the to robe imatio where pou getting dressed ntunetai, and kai like san the ti zone zoni where pou always pantote is girded perizonetai.

let this be the reward of mine
adversaries from the lord, and
of them that speak evil against
my soul.

but do thou for me, o god the
lord, for thy name's sake: be-
cause thy mercy is good, de-
liver thou me.

for i am poor and needy, and
my heart is wounded within
me.

i am gone like the shadow
when it declineth: i am tossed
up and down as the locust.
my knees are weak through
fasting; and my flesh faileth of
fatness.

i became also a reproach unto
them: when they looked upon
me they shook their heads.

help me, o lord my god: o save
me according to thy mercy:

that they may know that this is
thy hand; that thou, lord, hast
done it.

let them curse, but bless thou:
when they arise, let them be
ashamed; but let thy servant
rejoice.

let mine adversaries be
clothed with shame, and let
them cover themselves with
their own confusion, as with
a mantle.

i will greatly praise the lord
with my mouth; yea, i will
praise him among the multi-
tude.

she auti let as is einai from apo him ton main kurio the i payment amoibi of ton opponents antidikon my mou, and kai those ekeinon where pou they talk miloun bad kaka against enantia in stin soul psuchi my mou.

but alla, you esu, sir kurie, act energise to-
gether mazi my mou, grace chari of tou name
onomatos you sou· because epeidi, the to
mercy eleos you sou is einai good agatho, re-
deem lutrose with me.

for gia him ton reason logo that oti, i am eimai
poor ftochos and kai penny penitas, and kai
the i heart kardia my mou is einai inside mesa
my mou hurt pligomeni.

i passed perasa like san shadow skia, when
otan he leaves feugei· i jump ektinazomai like
san grasshopper akrida.

the ta knees gonata my mou faded away aton-
isan from apo the ti fasting nisteia, and kai
the i flesh sarka my mou fell off xepese from
apo the to thickness pachos her tis.

and kai i ego i became egina p s' them autous
shame ntropi· when otan with me they saw
eidan, they shook kounisan the ta heads kefalia
their tous.

help boithise with me, sir kurie the o god theos
my mou· save sose with me, according sum-
fona with me the to mercy eleos you sou·

and kai let as get to know gnorisoun that oti
this touto is einai the to hand cheri you sou·
that oti you esu, sir kurie, the to you did
ekanes.

these autoi i will tha they are cursed katarontai,
you esu nevertheless omos i will tha bless
you eulogeis· i will tha get up sikothoun, nev-
ertheless entoutois i will tha be embarrassed
kantanotropiastoun· the o slave doulos you sou,
nevertheless omos, i will tha rejoices eufraïne-
tai.

the oi opponents antidikoi my mou let as get
dressed ntuthoun shame ntropi· and kai let
as wear foresoun her tin shame aischuni their
tous like san overcoat epanofori.

i will tha i praise doxologo him ton main kurio
with me the to mouth stoma my mou in se
too much uperboliko degree bathmo, and kai
i will tha him ton hymn umnologo between
anamesa in se many pollous·

for he shall stand at the right hand of the poor, to save him from those that condemn his soul.

110

the lord said unto my lord, sit thou at my right hand, until i make thine enemies thy footstool.

the lord shall send the rod of thy strength out of zion: rule thou in the midst of thine enemies.

thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

the lord hath sworn, and will not repent, thou art a priest for ever after the order of melchizedek.

the lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.

he shall judge among the heathen, he shall fill the places with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.

he shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.

because epeidi, is standing steketai at sta right dexia of tou poor man ftochou, for gia to na him ton it redeems lutronei from apo them ekeinous where pou condemn katadikazoun her tin soul psuchi of tou.

110

psalm psalmos of tou david dabit. he said eipe the o mr kurios to ston main kurio my mou: sit down kathise from apo the ta right dexia my mou, bye mechris until otou put balo their tous enemies echthrous you sou footstool upopodio of ton feet podion you sou.

from apo the ti zion sion the o mr kurios i will tha sent steilei the ti rod rabdo of tis strength dunamis you sou· dominated katakurieue between anamesa to the stous enemies echthrous you sou.

the o people laos you sou i will tha is einai willing prothumos her tin day imera of tis strength dunamis you sou, inside mesa in the sto majestic megaloprepes sanctuary agiastirio of tou· the oi young people neoï you sou i will tha is einai in se you sena like san the ti dew droso, where pou it comes out bgainei from apo the ti matrix mitra of tis dawn augis.

he swore orkistike the o mr kurios, and kai not den i will tha repent metamelitheï: you esu are you eisai priest iereas to ston century aiona, according sumfona with me her tin class taxi melchizedek melchisedek.

the o mr kurios, where pou is einai from apo the ta right dexia you sou, i will tha crash suntripsei kings basiliades her tin day imera of tis anger orgis of tou.

i will tha judge krinei inside mesa at sta nations ethni· i will tha filled up gemisei the ti earth gi from apo corpses ptomata· i will tha crash suntripsei the to head kefali that one ekeinou where pou dominates despozei in se many pollous places topous.

i will tha he drinks piei from apo him ton torrent cheimarro to ston road dromo of tou· for gi' this auto, i will tha raise upsosei head kefali.

praise ye the lord. i will praise
the lord with my whole heart,
in the assembly of the upright,
and in the congregation.

the works of the lord are great,
sought out of all them that
have pleasure therein.

his work is honourable and
glorious: and his righteous-
ness endureth for ever.

he hath made his wonderful
works to be remembered: the
lord is gracious and full of
compassion.

he hath given meat unto them
that fear him: he will ever be
mindful of his covenant.

he hath shewed his people the
power of his works, that he
may give them the heritage of
the heathen.

the works of his hands are ver-
ity and judgment; all his com-
mandments are sure.

they stand fast for ever and
ever, and are done in truth and
uprightness.

he sent redemption unto his
people: he hath commanded
his covenant for ever: holy
and reverend is his name.

the fear of the lord is the be-
ginning of wisdom: a good
understanding have all they
that do his commandments:
his praise endureth for ever.

praise aineite him ton main kurio. i will tha
praise exumno him ton main kurio with me
all oli her tin heart kardia, inside mesa in se
parliament bouli straight eutheon, and kai in
se gathering sunaxi.

large mekala the ta projects erga of tou sir ku-
riou, ascertained exakribomena from apo ev-
eryone olous them ekeinous where pou they
find briskoun pleasure eucharistisi p s' that's
all auta.

glorious endoxo and kai majestic megaloprepes the to work ergo of tou, and kai the
i justice dikaiosuni of tou stays menei to ston
century aiona.

he made ekane the ta wonderful thaumasta of
tou projects erga value axia memory enthu-
misis· merciful eleimonas and kai host oiktir-
monas is einai the o mr kurios.

gave edose food trofi p s' them autous where
pou him ton scared fobountai· i will tha he
remembers thumatai the ti will diathiki of tou
always pantote.

he's got echei announce anageilei to ston peo-
ple lao of tou the ti power dunami of ton
projects ergon of tou, for gia to na their tous
give dosei legacy klironomia nations ethnon.

the ta projects erga of ton hands cherion of
tou is einai truth alitheia and kai crisis krisi·
all oles the oi commands entoles of tou real
ones alithines·

is einai fixed stereomenes to ston century
aiona of tou century aiona, they have echoun
done ginei with me truth alitheia and kai
straightness euthutita.

sent esteile redemption lutrosi to ston people
lao of tou· appointed diorise the ti will diathiki
of tou to ston century aiona· saint agio and kai
awesome fobero the to name onoma of tou.

the i principle archi of tis wisdom sofias is
einai the o fear fobos of tou sir kuriou· all oloi
those ekeinoi where pou them tis perform ek-
teloun, they have echoun good kali prudence
sunesi· the i aeneas ainesi of tou stays menei
to ston century aiona.

praise ye the lord. blessed is the man that feareth the lord, that delighteth greatly in his commandments.

his seed shall be mighty upon earth: the generation of the upright shall be blessed.

wealth and riches shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.

unto the upright there ariseth light in the darkness: he is gracious, and full of compassion, and righteous.

a good man sheweth favour, and lendeth: he will guide his affairs with discretion.

surely he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance. he shall not be afraid of evil tidings: his heart is fixed, trusting in the lord.

his heart is established, he shall not be afraid, until he see his desire upon his enemies.

he hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honour.

the wicked shall see it, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away: the desire of the wicked shall perish.

113

praise ye the lord. praise, o ye servants of the lord, praise the name of the lord.

praise aineite him ton main kurio. blissful makarios the o person anthropos where pou he is afraid fobatai him ton main kurio· at stis commands entoles of tou finds briskei excessive uperboliki pleasure eucharistisi.

the to semen sperma of tou i will tha is einai possible dunato inside mesa at sti earth gi· the i generation genea of ton straight eutheon i will tha be blessed eulogithei·

goods agatha and kai riches plouti i will tha is einai in stin family oikogeneia of tou, and kai the i justice dikaiosuni of tou i will tha stays menei forever pantotina.

light fos rises anatellei in the sto darkness skotadi for gia their tous straight eutheis· is einai merciful eleimonas, and kai host oiktirmonas, and kai fair dikaios.

the o good kalos person anthropos he has mercy eleei and kai lends daneizei· saves oikonomei the ta things pragmata of tou with me crisis krisi.

for sure sigoura, never pote not den i will tha shake klonistei· the o fair dikaios i will tha is einai in se eternal pantotini memory anamnisi. from apo bad kaki reputation fimi not den i will tha be afraid fobithei· the i heart kardia of tou is einai solid sterei, hoping elpizontas to ston main kurio.

the i heart kardia of tou is einai supported stirigmeni· not den i will tha be afraid fobithei, bye mechris until otou seen dei her tin revenge ekdikisi up epano to the stous enemies echthrous of tou.

scattered skorpise, gave edose to the stous hungry penites· the i justice dikaiosuni of tou stays menei to ston century aiona· the to horn keras of tou i will tha rise up upsothei with me glory doxa.

the o irreverent asebis i will tha seen dei, and kai i will tha get angry orgistei· i will tha squeak trixei the ta teeth dontia of tou, and kai i will tha dissolve dialuthei· the i wish epithumia of ton disrespectful asebon i will tha be lost apolestei.

113

praise aineite him ton main kurio. praise aineite, slaves douloi of tou sir kuriou, praise aineite the to name onoma of tou sir kuriou.

blessed be the name of the lord
from this time forth and for
evermore.

from the rising of the sun
unto the going down of the
same the lord's name is to be
praised.

the lord is high above all na-
tions, and his glory above the
heavens.

who is like unto the lord our
god, who dwelleth on high,

who humbleth himself to be-
hold the things that are in
heaven, and in the earth!

he raiseth up the poor out of
the dust, and lifteth the needy
out of the dunghill;

that he may set him with
princes, even with the princes
of his people.

he maketh the barren woman
to keep house, and to be a joy-
ful mother of children. praise
ye the lord.

114

when israel went out of egypt,
the house of jacob from a peo-
ple of strange language;

judah was his sanctuary, and
israel his dominion.

the sea saw it, and fled: jordan
was driven back.

the mountains skipped like
rams, and the little hills like
lambs.

what ailed thee, o thou sea,
that thou fleddest? thou jor-
dan, that thou wast driven
back?

let as is einai the to name onoma of tou sir ku-
riou blessed eulogimeno, from apo now tora
and kai until mechri him ton century aiona.
from apo them tis sunrises anatoles of tou
sun iliou until mechri them tis sunsets duseis
of tou, let as is praised aineitai the to name
onoma of tou sir kuriou.

the o mr kurios is einai high upsilos up epano
in se all ola the ta nations ethni· up epano to
the stous skies ouranous is einai the i glory
doxa of tou.

who poios is einai such as opos the o mr kurios
the o god theos us mas; he autos where pou
live katoikei at sta high upsila·

he autos where pou agrees sugkatebainei to
na oversees epiblepei as many as osa is einai
to ston sky ourano and kai as many as osa is
einai at sti earth gi·

he autos where pou lifts sikonei from apo the
to soil choma him ton poor ftocho, and kai
where pou lifts anupsonei from apo her tin
manure kopria him ton penitent penita,
for gia to na him ton sit down kathisei to-
gether mazi with me their tous lords arch-
ontes, together mazi with me their tous
lords archontes of tou people laou of tou·

he autos where pou inhabits katoikizei the ti
sterile steira in se family oikogeneia, mother
mitera where pou rejoices eufrainetai in se
children paidia. alleluia allilouia.

114

when otan the o israel israil got out bgike from
apo her tin egypt aigupto, the o house oikos
of tou jacob iakob from apo one enan barbaric
barbaro people lao,

the o judah ioudas done egine saint agios of
tou, the o israel israil despotism despoteia of
tou.

the i sea thalassa saw eide and kai left efuge·
the o jordan iordanis, he turned strafike to
pros the ta back piso·

the ta mountains bouna they skittered skirti-
san like san rams kriaria, the oi hills lofoi like
san lambs arnia.

what ti you sou it happened sunebike sea tha-
lassa, that oti you're gone efuges; and kai
you esu jordan iordani, that oti you turned
strafikes to pros the ta back piso;

ye mountains, that ye skipped
like rams; and ye little hills,
like lambs?

tremble, thou earth, at the
presence of the lord, at the
presence of the god of jacob;

which turned the rock into a
standing water, the flint into a
fountain of waters.

115

not unto us, o lord, not unto
us, but unto thy name give
glory, for thy mercy, and for
thy truth's sake.

wherefore should the heathen
say, where is now their god?

but our god is in the heavens:
he hath done whatsoever he
hath pleased.

their idols are silver and gold,
the work of men's hands.

they have mouths, but they
speak not: eyes have they, but
they see not:

they have ears, but they hear
not: noses have they, but they
smell not:

they have hands, but they han-
dle not: feet have they, but
they walk not: neither speak
they through their throat.

they that make them are like
unto them; so is every one that
trusteth in them.

o israel, trust thou in the
lord: he is their help and their
shield.

o house of aaron, trust in the
lord: he is their help and their
shield.

the ta mountains ori, that oti you skittered
skirtisate like san rams kriaria; and kai the oi
hills lofoi, like san lambs arnia;

we tremble treme, earth gi, from apo the to
face prosopo of tou sir kuriou, from apo the
to face prosopo of tou god theou of tou jacob
iakob.

the o any opoios changed metebale her tin
stone petra in se lakes limnes nero neron, him
ton tough skliro rock bracho in se sources
piges nero neron.

115

no ochi in se us mas, sir kurie, no ochi in se
us mas, but alla in the sto name onoma you
sou give dose the ti glory doxa, grace chari of
tou mercy eleous you sou, grace chari of tis
of truth alitheias you sou.

why giati to na where poun the ta nations
ethni: and kai where pou is einai the o god
theos their tous;

but alla, the o god theos us mas is einai to ston
sky ourano· all ola as many as osa he wanted
thelise created dimiourgise.

the ta idols eidola their tous is einai sil-
ver asimi and kai gold chrusafi, projects erga
hands cherion people anthron·

mouth stoma they have echoun, and kai not
den they talk miloun· eyes matia they have
echoun, and kai not den they see blepoun·
ears autia they have echoun, and kai not den
they listen akoun· nostrils routhounia they
have echoun, and kai smell osfrisi not den they
have echoun·

hands cheria they have echoun, and kai not
den palpable psilafoun· legs podia they have
echoun, and kai not den they walk perpatoun·
neither oute they talk miloun with me him ton
larynx larugga their tous.

alike omoioi m m' that's all auta let as be done
ginoun these autoi where pou the ta they make
ftiachnoun, everyone kathenas where pou he
hopes elpizei p s' that's all auta.

the o israel israil he hoped elpise to ston main
kurio· he autos is einai assistant boithos and
kai shield aspida their tous.

the o house oikos aaron aaron he hoped elpise
to ston main kurio· he autos is einai assistant
boithos and kai shield aspida their tous.

ye that fear the lord, trust in the lord: he is their help and their shield.

the lord hath been mindful of us: he will bless us; he will bless the house of israel; he will bless the house of aaron.

he will bless them that fear the lord, both small and great.

the lord shall increase you more and more, you and your children.

ye are blessed of the lord which made heaven and earth.

the heaven, even the heavens, are the lord's: but the earth hath he given to the children of men.

the dead praise not the lord, neither any that go down into silence.

but we will bless the lord from this time forth and for evermore. praise the lord.

116

i love the lord, because he hath heard my voice and my supplications.

because he hath inclined his ear unto me, therefore will i call upon him as long as i live. the sorrows of death compassed me, and the pains of hell gat hold upon me: i found trouble and sorrow.

then called i upon the name of the lord; o lord, i beseech thee, deliver my soul.

these autoi where pou scared fobountai him ton main kurio, they hoped elpisan to ston main kurio· he autos is einai assistant boithos and kai shield aspida their tous.

the o mr kurios us mas he remembered thumithike· i will tha he blesses eulogei, i will tha he blesses eulogei him ton house oiko israel israil· i will tha he blesses eulogei him ton house oiko aaron aaron.

i will tha he blesses eulogei them autous where pou scared fobountai him ton main kurio, their tous little ones mikrous together mazi with me their tous big ones megalous.

the o mr kurios i will tha your sas increase auxisei, you esas, and kai the ta children paidia your sas.

you eseis you are eiste the oi blessed ones eulogimenoi of tou sir kuriou, of tou sir kuriou where pou created dimiourgise him ton sky ourano and kai the ti earth gi.

the oi ouranoi of ton of heaven ouranon is einai of tou sir kuriou, the ti earth gi nevertheless omos her tin gave edose to the stous sons gious of ton people anthropon.

the oi dead nekroi not den i will tha praise ainesoun him ton main kurio neither oute all oloi those ekeinoi where pou they come down katebainoun in se place topo her tis of silence siopis·

we emeis, nevertheless omos, i will tha we bless eulougoume him ton main kurio, from apo now tora and kai until mechri him ton century aiona. alleluia allilouia.

116

i am glad chairomai where pou the o mr kurios he listened eisakouse the ti voice foni my mou, them tis greetings deiseis my mou·

where pou he leaned ekline the to ear auti of tou to pros me emena· and kai, while enoso live zo, i will tha him ton i plead epikaloumai. pains ponoi prepare thanatou with me they surrounded perikuklosan, and kai sorrows stenochories of tou hell adi with me they found brikan· affliction thlipsi and kai pain pono i met sunantisa.

and kai i invoked epikalestika the to name onoma of tou sir kuriou: oh o, sir kurie, re-deemed lutrose her tin soul psuchi my mou.

gracious is the lord, and righteous; yea, our god is merciful.

the lord preserveth the simple: i was brought low, and he helped me.

return unto thy rest, o my soul; for the lord hath dealt bountifully with thee.

for thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, and my feet from falling.

i will walk before the lord in the land of the living.

i believed, therefore have i spoken: i was greatly afflicted:

i said in my haste, all men are liars.

what shall i render unto the lord for all his benefits toward me?

i will take the cup of salvation, and call upon the name of the lord.

i will pay my vows unto the lord now in the presence of all his people.

precious in the sight of the lord is the death of his saints.

o lord, truly i am thy servant; i am thy servant, and the son of thine handmaid: thou hast loosed my bonds.

i will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the lord.

i will pay my vows unto the lord now in the presence of all his people,

merciful eleimonas is einai the o mr kurios, and kai fair dikaiois· and kai merciful eusplachnos is einai the o god theos us mas.

the o mr kurios protects diafulattei their tous simple aplous· i suffered talaiporithika, and kai with me saved esose.

soul psuchi my mou, came back epistrepse in stin rest anapausi you sou, because epeidi the o mr kurios in se benefited euergetise.

because epeidi, you redeemed lutroses her tin soul psuchi my mou from apo death thanato, the ta eyes matia my mou from apo tears dakrua, the ta legs podia my mou from apo slipping glistrima.

i will tha i walk perpatao in front mprosta to ston main kurio in se earth gi alive zontanon people anthropon.

i believed pistepsa, for gi' this auto and kai i have spoken milisa· i ego i was imoun excessively uperbolika saddened thlimmenos·

inside mesa in stin surprise ekplixi my mou i ego i said eipa: each kathe person anthropos is einai liar pseutis.

what ti to na reciprocate antapodoso to ston main kurio, for gia all oles them tis benefits euergesies of tou in se me mena;

i will tha i take paro the to glass potiri of tis salvation sotirias, and kai i will tha i invoke epikalesto the to name onoma of tou sir kuriou.

i will tha render apodoso them tis wishes euches my mou to ston main kurio, now tora, in front mprosta in se the whole olokliri him ton people lao of tou.

precious polutimos is einai in front mprosta to ston main kurio the o death thanatos of ton loyal osion of tou.

yes nai, sir kurie! because epeidi, i am eimai slave doulos you sou· i am eimai slave doulos you sou, son gios of tis servant doulis you sou· you esu you solved eluses the ta fetters desma my mou.

in se you sena i will tha sacrifice thusiaso sacrifice thusia aeneas ainesis, and kai i will tha i invoke epikalesto the to name onoma of tou sir kuriou.

i will tha render apodoso them tis wishes euches my mou to ston main kurio, now tora, in front mprosta in se the whole olokliri him ton people lao of tou·

in the courts of the lord's house, in the midst of thee, o jerusalem. praise ye the lord.

117

o praise the lord, all ye nations: praise him, all ye people.

for his merciful kindness is great toward us: and the truth of the lord endureth for ever. praise ye the lord.

118

o give thanks unto the lord; for he is good: because his mercy endureth for ever.

let israel now say, that his mercy endureth for ever.

let the house of aaron now say, that his mercy endureth for ever.

let them now that fear the lord say, that his mercy endureth for ever.

i called upon the lord in distress: the lord answered me, and set me in a large place.

the lord is on my side; i will not fear: what can man do unto me?

the lord taketh my part with them that help me: therefore shall i see my desire upon them that hate me.

it is better to trust in the lord than to put confidence in man.

at stis yards aules of tou house oikou of tou sir kuriou, inside mesa in se you sena, jerusalem ierousalim. alleluia allilouia.

117

praise aineite him ton main kurio, all ola the ta nations ethni· glorify doxologeite him auton, all oloi the oi peoples laoi·

because epeidi, the to mercy eleos of tou up epano us mas is einai large megalos· and kai the i truth alitheia of tou sir kuriou remains paramenei to ston century aiona. alleluia allilouia.

118

glorify doxologeite him ton main kurio, because epeidi is einai agathos, because epeidi the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

let as say pei now tora the o israel israil, that oti the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

let as say pei now tora the o house oikos aaron aaron, that oti the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

let as where poun now tora those ekeinoi where pou scared fobountai him ton main kurio, that oti the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

inside mesa in se affliction thlipsi i invoked epikalestika him ton main kurio· the o mr kurios with me he listened eisakouse, giving dinontas spaciousness euruchoria.

the o mr kurios is einai with me the to part meros my mou· not den i will tha i'm afraid fobitho· what ti i will tha my mou does kanei the o person anthropos;

the o mr kurios is einai with me the to part meros my mou, between anamesa p s' them ekeinous where pou with me assist boithoun· and kai i ego i will tha see do her tin revenge ekdikisi up epano to the stous enemies echthrous my mou.

better kalutera to na he hopes elpizei kaneis to ston main kurio, despite para to na he's got echei the to courage tharros of tou up epano in se man anthropo.

it is better to trust in the lord than to put confidence in princes.

all nations compassed me about: but in the name of the lord will i destroy them.

they compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the lord i will destroy them.

they compassed me about like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of the lord i will destroy them.

thou hast thrust sore at me that i might fall: but the lord helped me.

the lord is my strength and song, and is become my salvation.

the voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous: the right hand of the lord doeth valiantly.

the right hand of the lord is exalted: the right hand of the lord doeth valiantly.

i shall not die, but live, and declare the works of the lord.

the lord hath chastened me sore: but he hath not given me over unto death.

open to me the gates of righteousness: i will go into them, and i will praise the lord:

this gate of the lord, into which the righteous shall enter.

i will praise thee: for thou hast heard me, and art become my salvation.

better kalutera to na he hopes elpizei kaneis to ston main kurio, despite para to na he's got echei the to courage tharros of tou up epano in se lords archontes.

with me they surrounded perikuklosan all ola the ta nations ethni· but alla, in the sto name onoma of tou sir kuriou i will tha their tous defeat katatroposo.

with me they surrounded perikuklosan, yes nai, with me they surrounded perikuklosan from apo everywhere pantou· but alla, in the sto name onoma of tou sir kuriou i will tha their tous defeat katatroposo.

with me they surrounded perikuklosan like san bees melisses· were erased sbistikan such as opos the i fire fotia of ton thorns agkathion· because epeidi, in the sto name onoma of tou sir kuriou i will tha their tous defeat katatroposo.

with me you pushed esproxes loudly dunata for gia to na i fall peso· but alla, the o mr kurios with me help boithise.

power dunami my mou and kai anthem umnos my mou is einai the o mr kurios, and kai done egine in se me mena salvation sotiria.

voice foni of rejoicing agalliasis and kai salvation sotirias is einai at stis scenes skines of ton righteous dikaion· the to right dexi hand cheri of tou sir kuriou does kanei katorthomata.

the to right dexi hand cheri of tou sir kuriou rose up upsothike· the to right dexi hand cheri of tou sir kuriou does kanei katorthomata.

not den i will tha i die pethano, but alla i will tha to live ziso, and kai i will tha tell diigoumai the ta projects erga of tou sir kuriou.

the o mr kurios with me educated paidouse with me strict austiro way tropo, but alla not den with me handed over paredose in se death thanato.

open up anoixte my mou them tis gates pules of tis justice dikaiousunis· i will tha come in mpo inside mesa p s' they autes, and kai i will tha praise doxologiso him ton main kurio.

she auti is einai the i gate puli of tou sir kuriou· the oi righteous dikaioi i will tha come in mpoun inside mesa p s' she auti.

i will tha in se i praise doxologo, because epeidi with me you listened eisakouses, and kai you became egines in se me mena salvation sotiria.

the stone which the builders refused is become the head stone of the corner.

this is the lord's doing; it is marvellous in our eyes.

this is the day which the lord hath made; we will rejoice and be glad in it.

save now, i beseech thee, o lord: o lord, i beseech thee, send now prosperity.

blessed be he that cometh in the name of the lord: we have blessed you out of the house of the lord.

god is the lord, which hath shewed us light: bind the sacrifice with cords, even unto the horns of the altar.

thou art my god, and i will praise thee: thou art my god, i will exalt thee.

o give thanks unto the lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

119

blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the lord.

blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.

they also do no iniquity: they walk in his ways.

thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.

the i stone petra, her tin who opoia they disproved apodokimasan these autoi where pou they build oikodomoun, she auti done egine head kefali angle gonias.

from apo him ton main kurio done egine she auti, and kai is einai fan thaumasti at sta eyes matia us mas.

she auti is einai the i day imera where pou he made ekane the o mr kurios. let as we rejoice agalliaistoume, and kai let as we rejoice eufraanthoume p s' she auti.

oh o, sir kurie! do kane salvation sotiria, you are welcome parakalo. oh o, sir kurie! prosper euodose, you are welcome parakalo.

blessed eulogimenos the o coming erchomenos in the sto name onoma of tou sir kuriou. your sas we blessed eulogisame from apo him ton house oiko of tou sir kuriou.

the o god theos is einai the o mr kurios, and kai us mas shown edeixe light fos. bring ferte the ti sacrifice thusia, tied demeni with me ropes schoinia, until mechri the ta horns kerata of tou altar thusiastiriou.

you esu are you eisai the o god theos my mou, and kai i will tha in se i praise doxologo. the o god theos my mou, i will tha in se raise upsono.

glorify doxologeite him ton main kurio, because epeidi is einai agathos, because epeidi the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

119

alef alef blessed ones makarioi the oi unblemished amomoi to ston road dromo their tous. these autoi where pou they walk perpatoun to ston law nomo of tou sir kuriou.

blessed ones makarioi those osoi they guard fulattoun the ta testimony marturia of tou, these autoi where pou him ton are looking for ekzitoun with me all oli her tin heart kardia. these autoi for sure sigoura not den they do prattoun lawlessness anomia. they walk perpatoun to the stous roads dromous of tou.

you esu you ordered prostaxes to na are observed tirountai the oi commands entoles you sou exactly akribos.

o that my ways were directed
to keep thy statutes!

then shall i not be ashamed,
when i have respect unto all
thy commandments.

i will praise thee with upright-
ness of heart, when i shall have
learned thy righteous judg-
ments.

i will keep thy statutes: o for-
sake me not utterly.

wherewithal shall a young
man cleanse his way? by
taking heed thereto according
to thy word.

with my whole heart have i
sought thee: o let me not wan-
der from thy commandments.

thy word have i hid in mine
heart, that i might not sin
against thee.

blessed art thou, o lord: teach
me thy statutes.

with my lips have i declared all
the judgments of thy mouth.

i have rejoiced in the way of
thy testimonies, as much as in
all riches.

i will meditate in thy pre-
cepts, and have respect unto
thy ways.

i will delight myself in thy
statutes: i will not forget thy
word.

deal bountifully with thy ser-
vant, that i may live, and keep
thy word.

open thou mine eyes, that i
may behold wondrous things
out of thy law.

let it be eithe so etsi to na are directed ka-
teuthunontai the oi roads dromoi my mou, in
order that oste to na i keep fulatto the ta pre-
cepts prostagmata you sou!

then tote, not den i will tha i'm ashamed
ntropiasto, when otan supervise epiblepo in
se all ola the ta precepts prostagmata you sou.
i will tha in se i praise doxologo with me
straightness euthutita heart kardias, when otan
learn matho them tis judgments kriseis of tis
justice dikaiousinis you sou.

i will tha i keep fulatto the ta decrees diatag-
mata you sou· non mi with me you give up
egkataleipeis completely oloklirotika. bet beth
with me whom poion way tropo i will tha it
cleans katharizei the o young neos him ton
road dromo of tou; observing tironτας the ta
words logia you sou.

from apo all oli her tin heart kardia my mou
in se i searched ekzitisa· non mi with me
you leave afiseis to na be seduced apoplanitho
from apo the ta precepts prostagmata you sou.
in stin heart kardia my mou i saved fulaxa the
ta words logia you sou, for gia to na non mi
sin amartano in se you sena.

blessed eulogitos are you eisai, sir kurie· teach
didaxe with me the ta decrees diatagmata you
sou.

with me the ta lips cheili my mou i told myself
diigithika all oles them tis judgments kriseis
of tou mouth stomatos you sou.

to ston road dromo of ton testimonies mar-
turiou you sou i was thrilled eufanthika, like
san for gia all ola the ta riches plouti.

at stis commands entoles you sou i will tha
study meleto, and kai to the stous roads dro-
mous you sou i will tha i contemplate enat-
enizo.

at sta decrees diatagmata you sou i will tha
luxuriate entrufo· not den i will tha to forget
lismoniso the ta words logia you sou. gimel
gimel

reward antameipse him ton slave doulo you
sou· so etsi i will tha to live ziso, and kai i will
tha keep fulaxo him ton reason logo you sou.
open anoixe the ta eyes matia my mou, and kai
i will tha i see blepo the ta thaumasia, that's all
auta inside mesa from apo him ton law nomo
you sou.

i am a stranger in the earth:
hide not thy commandments
from me.

my soul breaketh for the long-
ing that it hath unto thy judg-
ments at all times.

thou hast rebuked the proud
that are cursed, which do err
from thy commandments.

remove from me reproach and
contempt; for i have kept thy
testimonies.

princes also did sit and speak
against me: but thy servant
did meditate in thy statutes.

thy testimonies also are my
delight and my counsellors.

my soul cleaveth unto the
dust: quicken thou me accord-
ing to thy word.

i have declared my ways, and
thou heardest me: teach me
thy statutes.

make me to understand the
way of thy precepts: so shall i
talk of thy wondrous works.

my soul melteth for heaviness:
strengthen thou me according
unto thy word.

remove from me the way of ly-
ing: and grant me thy law gra-
ciously.

i have chosen the way of truth:
thy judgments have i laid be-
fore me.

parishioner paroikos i am eimai i ego at sti
earth gi· non mi hiding places krupseis from
apo me mena the ta precepts prostagmata you
sou.

faints lipothumei the i soul psuchi my mou
from apo him ton lust potho where pou i have
echo at stis judgments kriseis you sou, always
pantote.

you esu you appreciated epitimises their tous
cursed epikataratous proud uperifanous, them
autous where pou deviate parekklinouin from
apo the ta precepts prostagmata you sou.

pick up sikose from apo me mena the to
disgrace oneidos and kai her tin contempt
katafronisi· because epeidi, i complied tirisa
the ta testimony marturia you sou.

really pragmatika, they sat down kathisan
lords archontes and kai they were talking
milousan against enantion my mou· the o
slave doulos you sou, nevertheless omos, was
studying meletouse at sta decrees diatagmata
you sou.

the ta testimony marturia you sou, sure bebaia,
is einai the i enjoyment apolausi my mou, the
oi consultants sumbouloi my mou. sent daleth
the i soul psuchi my mou got stuck kollithike
in the sto soil choma· animate zoopoiise with
me according sumfona with me him ton rea-
son logo you sou.

i revealed fanerosa their tous roads dromous
my mou, and kai with me you listened eisak-
ouses· teach didaxe with me the ta decrees
diatagmata you sou.

do kane with me to na mean ennoo him ton
road dromo of ton of commands entolon you
sou, and kai i will tha study meletō at sta won-
derfully thaumasia you sou.

the i soul psuchi my mou melts lionei from
apo the ti affliction thlipsi· fasten stereose
with me according sumfona with me him ton
reason logo you sou.

removed apomakrune from apo me mena him
ton road dromo of tou lies pseudous, and kai
please charise my mou him ton law nomo you
sou.

i chose dialexa him ton road dromo of tis of
truth alitheias· in front mprosta my mou put
ebala them tis judgments kriseis you sou.

i have stuck unto thy testimonies: o lord, put me not to shame.

i will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.

teach me, o lord, the way of thy statutes; and i shall keep it unto the end.

give me understanding, and i shall keep thy law; yea, i shall observe it with my whole heart.

make me to go in the path of thy commandments; for therein do i delight.

incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way.

stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

turn away my reproach which i fear: for thy judgments are good.

behold, i have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.

let thy mercies come also unto me, o lord, even thy salvation, according to thy word.

so shall i have wherewith to answer him that reproacheth me: for i trust in thy word.

i got attached proskollithika at sta testimony marturia you sou· sir kurie, non mi with me embarrass you ntropiaseis.

i will tha i run trecho him ton road dromo of ton decrees prostagmaton you sou, when otan you widen platuneis her tin heart kardia my mou. e e

sir kurie, teach didaxe with me him ton road dromo of ton decrees diatagmaton you sou, and kai i will tha him ton i respect tiro until mechri end telous.

combine sunetise with me, and kai i will tha i respect tiro him ton law nomo you sou· yes nai, i will tha him ton i respect tiro with me all oli her tin heart kardia.

has led odigise with me to ston road dromo of ton decrees prostagmaton you sou· because epeidi, rejoice eufrainomai p s' him auton.

lean over kline her tin heart kardia my mou at sta testimony marturia you sou, and kai no ochi in se greed pleonexia.

turned away apostrepse the ta eyes matia my mou from apo the to to na they see blepoun vanity mataiotita· animate zoopoiise with me to ston road dromo you sou.

performed ektelese him ton reason logo you sou, where pou you promised uposchethikes to ston slave doulo you sou, the o any opoios is einai surrendered paradomenos to ston fear fobo you sou.

removed afairese the to disgrace oneidos my mou, the to which opoio i'm afraid fobamai· because epeidi, the oi judgments kriseis you sou is einai goods agathes.

see des, i wished epithumisa them tis commands entoles you sou· animate zoopoiise with me through diamesou of tis justice dikaiousunis you sou. wow baou

and ki let as come erthei up epano my mou the to mercy eleos you sou, sir kurie, and kai the i salvation sotiria you sou, according sumfona with me him ton reason logo you sou.

then tote, i will tha answer apantiso p s' him ekeinon where pou with me it's embarrassing oneidizei· because epeidi, hope elpizo to ston reason logo you sou.

and take not the word of truth
utterly out of my mouth; for i
have hoped in thy judgments.

so shall i keep thy law contin-
ually for ever and ever.

and i will walk at liberty: for i
seek thy precepts.

i will speak of thy testimonies
also before kings, and will not
be ashamed.

and i will delight myself in thy
commandments, which i have
loved.

my hands also will i lift up
unto thy commandments,
which i have loved; and i will
meditate in thy statutes.

remember the word unto thy
servant, upon which thou hast
caused me to hope.

this is my comfort in my afflic-
tion: for thy word hath quick-
ened me.

the proud have had me greatly
in derision: yet have i not de-
clined from thy law.

i remembered thy judgments
of old, o lord; and have com-
forted myself.

horror hath taken hold upon
me because of the wicked that
forsake thy law.

thy statutes have been my
songs in the house of my pil-
grimage.

and kai non mi deductions afaireseis entirely
olotela him ton reason logo of tis of truth
alitheias from apo the to mouth stoma my
mou because epeidi, i hoped elpisa at stis
judgments kriseis you sou.

and kai i will tha i keep fulatto him ton law
nomo you sou forever pantotina, to ston cen-
tury aiona of tou century aiona.

and kai i will tha i walk perpatao in se
spaciousness euruchoria because epeidi, i
searched ekzitisa them tis commands entoles
you sou.

and kai i will tha i talk milao for gia the ta
testimony marturia you sou in front mprosta
in se kings basiliades, and kai not den i will
tha i'm ashamed ntropiasto.

and kai i will tha luxuriate entrufo at sta pre-
cepts prostagmata you sou, where pou i loved
agapisa.

and kai i will tha raise upsono the ta hands
cheria my mou at sta precepts prostagmata
you sou, where pou i loved agapisa and kai i
will tha study meleto at sta decrees diatagmata
you sou. zain zain

remember thumisou him ton reason logo,
where pou had eiches say pei to ston slave
doulo you sou, to ston which opoio with me
you supported stirixes with me hope elpida.

she auti is einai the i consolation parigorita my
mou at sti affliction thlipsi my mou, that oti
the o reason logos you sou with me animate
zoopoiise.

the oi proud uperifanoi with me they mocked
chleuazan despite para very polu i ego, nev-
ertheless omos, from apo him ton law nomo
you sou not den i leaned out xeklina.

i remembered thumithika, sir kurie, them tis
judgments kriseis you sou, where pou is einai
known gnostes from apo the to past parelthon
and kai i was comforted parigorithika.

horror friki with me occupied katelabe, due to
exaitias of ton disrespectful asebon, of these
auton where pou they give up egkatalaipoun
him ton law nomo you sou.

the ta decrees diatagmata you sou they were
upirxan in se me mena chants psalmodies in
the sto home spiti of tis parish paroikias my
mou.

i have remembered thy name,
o lord, in the night, and have
kept thy law.

this i had, because i kept thy
precepts.

thou art my portion, o lord: i
have said that i would keep thy
words.

i intreated thy favour with my
whole heart: be merciful unto
me according to thy word.

i thought on my ways, and
turned my feet unto thy testi-
monies.

i made haste, and delayed not
to keep thy commandments.

the bands of the wicked have
robbed me: but i have not for-
gotten thy law.

at midnight i will rise to give
thanks unto thee because of
thy righteous judgments.

i am a companion of all them
that fear thee, and of them that
keep thy precepts.

the earth, o lord, is full of thy
mercy: teach me thy statutes.

thou hast dealt well with thy
servant, o lord, according
unto thy word.

teach me good judgment and
knowledge: for i have believed
thy commandments.

before i was afflicted i went
astray: but now have i kept thy
word.

thou art good, and doest good;
teach me thy statutes.

the ti night nuchta i remembered thumithika
the to name onoma you sou, sir kurie· and kai
i saved fulaxa him ton law nomo you sou.

this auto done eginē in se me mena, because
epeidi i saved fulaxa them tis commands en-
toles you sou. yesterday cheth

you esu, sir kurie, are you eisai the i share
merida my mou· i said eipa to na keep fulaxo
the ta words logia you sou.

i begged parakalesa the to face prosopo you
sou with me all oli my mou her tin heart kar-
dia· have mercy eleise with me according sum-
fona with me him ton reason logo you sou.

i reasoned sullogistika their tous roads dro-
mous my mou, and kai i turned estrepse the
ta legs podia my mou at sta testimony mar-
turia you sou.

i was in a hurry espeusa, and kai not den in
the evening braduna to na keep fulaxo the ta
precepts prostagmata you sou.

verse stifi disrespectful asebon with me they
surrounded perikuklosan· i ego, nevertheless
omos, not den i forgot lismonisa him ton law
nomo you sou.

i get up sikonomai the ta midnight mesanuchta
for gia to na in se i praise doxologo for gia
them tis judgments kriseis of tis justice dikaio-
sunis you sou.

i ego i am eimai shareholder metochos of all
olon those ekeinon where pou in se scared
fobountai and kai they guard fulattoun them
tis commands entoles you sou.

the i earth gi, sir kurie, is einai full gemati
from apo the to mercy eleos you sou· teach
didaxe with me the ta decrees diatagmata you
sou. date teth

you esu, sir kurie, you have benefited euerge-
tises him ton slave doulo you sou, according
sumfona with me him ton reason logo you
sou.

teach didaxe with me wisdom fronisi and kai
knowledge gnosi· because epeidi, i believed
pistepse at sta precepts prostagmata you sou.
before prin suffer talaiporitho, i ego i was
wandering planiomoun· now tora, neverthe-
less omos, i saved fulaxa him ton reason logo
you sou.

you esu are you eisai agathos and kai good
maker agathopoios· teach didaxe with me the
ta decrees diatagmata you sou.

the proud have forged a lie
against me: but i will keep thy
precepts with my whole heart.

their heart is as fat as grease;
but i delight in thy law.

it is good for me that i have
been afflicted; that i might
learn thy statutes.

the law of thy mouth is bet-
ter unto me than thousands of
gold and silver.

thy hands have made me and
fashioned me: give me under-
standing, that i may learn thy
commandments.

they that fear thee will be glad
when they see me; because i
have hoped in thy word.

i know, o lord, that thy judg-
ments are right, and that thou
in faithfulness hast afflicted
me.

let, i pray thee, thy merciful
kindness be for my comfort,
according to thy word unto
thy servant.

let thy tender mercies come
unto me, that i may live: for
thy law is my delight.

let the proud be ashamed; for
they dealt perversely with me
without a cause: but i will
meditate in thy precepts.

let those that fear thee turn
unto me, and those that have
known thy testimonies.

the oi proud uperifanoi they knitted eplexan
against enantion my mou lie psema· i ego, nev-
ertheless omos, i will tha i keep fulatto them
tis commands entoles you sou with me all oli
my mou her tin heart kardia.

the i heart kardia their tous it froze epixe like
san the to thickness pachos· i ego, nevertheless
omos, luxuriate entrufo to ston law nomo you
sou.

good kalo done eGINE in se me mena that oti
i suffered talaiporithika, for GIA to na learn
matho the ta decrees diatagmata you sou.

the o law nomos of tou mouth stomatos you
sou is einai in se me mena better kaluteros de-
spite para thousands chiliades from apo gold
chrusafi and kai silver asimi. iodine iod

the ta hands cheria you sou with me they did
ekanan, and kai with me they created eplasan·
combine sunetise with me, and kai i will tha
learn matho the ta precepts prostagmata you
sou.

these autoi where pou in se scared foboun-
tai i will tha with me see down, and kai i
will tha rejoice eufanthoun, because epeidi i
hoped elpisa to ston reason logo you sou.

sir kurie, i am aware gnorizo that oti the
oi judgments kriseis you sou is einai justice
dikaiousuni, and kai that oti dance floor pista
with me you suffered talaiporises.

let as with me console parigorisei, you are wel-
come parakalo, the to mercy eleos you sou,
according sumfona with me him ton reason
logo you sou, where pou done eGINE to ston
slave doulo you sou.

let as they come erthoun in se me mena the oi
friendly oiktirmoi you sou, for GIA to na live
zo· because epeidi, the o law nomos you sou
is einai the i tender trufi my mou.

let as they are ashamed ntrapoun the oi proud
uperifanoi, because epeidi unfair adika they
ask zitoun to na with me overturn anatrep-
soun· i ego, nevertheless omos, i will tha study
meleto at stis commands entoles you sou.

let as turn around gurisoun in se me mena
these autoi where pou in se scared foboun-
tai, and ki these autoi where pou they know
gnorizoun the ta testimony marturia you sou·

let my heart be sound in thy statutes; that i be not ashamed.

my soul fainteth for thy salvation: but i hope in thy word.

mine eyes fail for thy word, saying, when wilt thou comfort me?

for i am become like a bottle in the smoke; yet do i not forget thy statutes.

how many are the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

the proud have digged pits for me, which are not after thy law.

all thy commandments are faithful: they persecute me wrongfully; help thou me. they had almost consumed me upon earth; but i forsook not thy precepts.

quicken me after thy lovingkindness; so shall i keep the testimony of thy mouth.

for ever, o lord, thy word is settled in heaven.

thy faithfulness is unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.

they continue this day according to thine ordinances: for all are thy servants.

let as is einai virgin amomi the i heart kardia my mou at sta decrees diatagmata you sou, for gia to na non mi i'm ashamed ntropiasto. brown kaf

faints lipothumei the i soul psuchi my mou for gia the ti salvation sotiria you sou· to ston reason logo you sou hope elpizo.

the ta eyes matia my mou i became apekaman for gia him ton reason logo you sou, saying legontas: never pote i will tha with me consolations parigoriseis;

because epeidi, i became egina like san bag askos to ston smoke kapno· nevertheless omos, not den forgot xechasa the ta decrees diatagmata you sou.

how many poses is einai the oi days imeres of tou slave doulou you sou; never pote i will tha you do kaneis crisis krisi against enantion those ekeinon where pou with me pursue katadiokoun;

the oi proud uperifanoi, the oi opponents enantioi to ston law nomo you sou, they dug eskapsan in se me mena pits lakkous.

all ola the ta precepts prostagmata you sou is einai truth alitheia· unfair adika with me they rush katatrechoun· help boithise with me.

almost paroligo with me they destroyed kat-estrespan at sti earth gi· i ego, nevertheless omos, not den i gave up egkateleipsa them tis commands entoles you sou.

animate zoopoiise with me, according sumfona with me the to mercy eleos you sou· and kai i will tha keep fulaxo the ta testimony marturia of tou mouth stomatos you sou. lamed lamed

sir kurie, the o reason logos you sou remains paramenei for gia always panta to ston sky ourano·

the i truth alitheia you sou in se generation genea and kai generation genea· you founded themelioses the ti earth gi and kai remains paramenei.

according sumfona with me them tis provisions diataxeis you sou remain paramenoun until mechri today simera, because epeidi the ta universes sumpanta is einai slaves douloi you sou.

unless thy law had been my
delights, i should then have
perished in mine affliction.

i will never forget thy pre-
cepts: for with them thou hast
quicken'd me.

i am thine, save me; for i have
sought thy precepts.

the wicked have waited for me
to destroy me: but i will con-
sider thy testimonies.

i have seen an end of all per-
fection: but thy command-
ment is exceeding broad.

o how love i thy law! it is my
meditation all the day.

thou through thy command-
ments hast made me wiser
than mine enemies: for they
are ever with me.

i have more understanding
than all my teachers: for thy
testimonies are my medita-
tion.

i understand more than the
ancients, because i keep thy
precepts.
i have refrained my feet from
every evil way, that i might
keep thy word.

i have not departed from
thy judgments: for thou hast
taught me.
how sweet are thy words unto
my taste! yea, sweeter than
honey to my mouth!

if an the o law nomos you sou not den it
was itan the i cheerfulness eufrosuni my mou,
then tote i will tha i was lost chanomoun at sti
affliction thlipsi my mou.

not den i will tha to forget lismoniso them tis
commands entoles you sou, to ston century
aiona, because epeidi inside mesa p s' they
autes with me you animated zoopoiises.

own dikos you sou i am eimai i ego· save sose
with me· because epeidi, i searched ekzitisa
them tis commands entoles you sou.

the oi disrespectful asebeis with me they were
waiting perimenan for gia to na with me an-
nihilate afanisoun· i ego, nevertheless omos, i
will tha look after prosecho at sta testimony
marturia you sou.

in se each kathe perfection teleiotita i saw eida
limit orio· the o law nomos you sou, neverthe-
less omos, is einai excessively uperbolika wide
platus. mem mem

how much poso love agapo him ton law nomo
you sou! all oli her tin day imera is einai study
meleti my mou.

with me the ta precepts prostagmata you sou
with me you did ekanes wiser sofotero from
apo their tous enemies echthrous my mou· be-
cause epeidi, is einai always pantote together
mazi my mou.

i am eimai wiser sunetoteros from apo ev-
eryone olous them ekeinous where pou with
me they teach didaskoun· because epeidi, the
ta testimony marturia you sou is einai study
meleti my mou.

i am eimai wiser sunetoteros from apo their
tous elders gerontes· because epeidi, i saved
fulaxa them tis commands entoles you sou.
from apo each kathe cunning poniro road
dromo i blocked empodisa the ta legs podia
my mou, for gia to na keep fulaxo him ton
reason logo you sou.

from apo them tis judgments kriseis you sou
not den i leaned out xeklina· because epeidi
with me you taught didaxes you esu.

how much poso sweet gluka is einai the ta
words logia you sou to ston palate ouranisko
my mou! is einai more perissotero from apo
honey meli in the sto mouth stoma my mou.

through thy precepts i get understanding: therefore i hate every false way.

thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

i have sworn, and i will perform it, that i will keep thy righteous judgments.

i am afflicted very much: quicken me, o lord, according unto thy word.

accept, i beseech thee, the freewill offerings of my mouth, o lord, and teach me thy judgments.

my soul is continually in my hand: yet do i not forget thy law.

the wicked have laid a snare for me: yet i erred not from thy precepts.

thy testimonies have i taken as an heritage for ever: for they are the rejoicing of my heart.

i have inclined mine heart to perform thy statutes alway, even unto the end.

i hate vain thoughts: but thy law do i love.

thou art my hiding place and my shield: i hope in thy word.

depart from me, ye evildoers: for i will keep the commandments of my god.

uphold me according unto thy word, that i may live: and let me not be ashamed of my hope.

from apo them tis commands entoles you sou
i became egina prudent sunetos· for gi' this
auto, i hated misisa each kathe road dromo
lies pseudous. mind noun

lamp luchnos at sta legs podia my mou is einai
the o reason logos you sou, and kai light fos
at sta paths monopatia my mou.

i swore orkistika, and kai i will tha adhere em-
meno, to na i keep fulatto them tis judgments
kriseis of tis justice dikaiosunis you sou.

i suffered talaiporithika excessively uperbolika·
sir kurie, animate zoopoiise with me accord-
ing sumfona with me him ton reason logo you
sou.

accept dexou, you are welcome parakalo, them
tis optional proairetikos offers prosfores of tou
mouth stomatos my mou, sir kurie· and kai
teach didaxe with me them tis judgments kri-
seis you sou.

the i soul psuchi my mou is einai always pan-
tote in se danger kinduno· nevertheless omos,
him ton law nomo you sou not den i forgot
lismonisa.

the oi disrespectful asebeis my mou they set up
estisan trap pagida· i ego, nevertheless omos,
not den i leaned out xeklina from apo them tis
commands entoles you sou.

the ta testimony marturia you sou i inherited
klironomisa to ston century aiona· because
epeidi, that's all auta is einai the i jubilation
agalliasi her tis heart kardias my mou.

i leaned eklina her tin heart kardia my mou
in the sto to na perform ektelo always pantote
the ta decrees diatagmata you sou until mechri
end telous. same samech

i hated misisa their tous perverted diestram-
menous reflections stochasmos· but alla, i
loved agapisa him ton law nomo you sou.

you esu are you eisai the i roof skepi my mou,
and kai the i shield aspida my mou· hope
elpizo to ston reason logo you sou.

move away apomakruntheite from apo me
mena the oi hurting ponireuomenoi· because
epeidi, i will tha i keep fulatto the ta edicts
prostagma of tou god theou my mou.

support upostirize with me according sum-
fona with me him ton reason logo you sou,
and kai i will tha live zo· and kai non mi with
me embarrass you ntropiaseis in stin hope elp-
ida my mou.

hold thou me up, and i shall be safe: and i will have respect unto thy statutes continually.

thou hast trodden down all them that err from thy statutes: for their deceit is falsehood.

thou puttest away all the wicked of the earth like dross: therefore i love thy testimonies.

my flesh trembleth for fear of thee; and i am afraid of thy judgments.

i have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.

be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.

mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.

i am thy servant; give me understanding, that i may know thy testimonies.

it is time for thee, lord, to work: for they have made void thy law.

therefore i love thy commandments above gold; yea, above fine gold.

therefore i esteem all thy precepts concerning all things to be right; and i hate every false way.

thy testimonies are wonderful: therefore doth my soul keep them.

support upostirize with me, and kai i will tha i'm saved sotho· and kai i will tha look after prosecho for gia always panta at sta decrees diatagmata you sou.

you esu you trespassed katapatisses everyone olous them ekeinous where pou they deviate xeklinoun from apo the ta decrees diatagmata you sou· because epeidi, in vain mataii is einai the i fraud doliotita their tous.

you consider theoreis like san refuse skubala everyone olous their tous wicked ponirous of tis land gis· for gi' this auto, i loved agapisa the ta testimony marturia you sou.

he snorted efixe the i flesh sarka my mou from apo him ton fear fobo you sou, and kai from apo them tis judgments kriseis you sou i was scared fobithika. come on ngain

i did epraxa crisis krisi and kai justice dikaio-suni· non mi with me deliver paradoseis p s' them autous where pou with me they are unfair adikoun.

be gine guarantor eggutis of tou slave doulou you sou in se good kalo· let as non mi with me depress katathlipsoun the oi proud uperifanoi. the ta eyes matia my mou i became apekaman for gia the ti salvation sotiria you sou, and kai for gia him ton reason logo of tis justice dikaiousunis you sou.

do kane to ston slave doulou you sou according sumfona with me the to mercy eleos you sou, and kai teach didaxe with me the ta decrees diatagmata you sou.

slave doulos you sou i am eimai i ego· combine sunetise with me, and kai i will tha get to know gnoriso the ta testimony marturia you sou.

is einai weather kairos to na act energisei the o mr kurios· they cancelled akurosan him ton law nomo you sou.

for gi' this auto, i loved agapisa the ta testimony marturia you sou more perissotero from apo gold chrusafi, more perissotero from apo clean katharo gold chrusafi.

for gi' this auto, i met gnorisa correct orthes all oles them tis commands entoles you sou for gia each kathe thing pragma· and kai i hated misisa each kathe road dromo fake pseutias. p pe

the ta testimony marturia you sou is einai wonderful thaumasta· for gi' this auto, the ta obeyed tirise the i soul psuchi my mou.

the entrance of thy words
giveth light; it giveth under-
standing unto the simple.

i opened my mouth, and
panted: for i longed for thy
commandments.

look thou upon me, and be
merciful unto me, as thou us-
est to do unto those that love
thy name.

order my steps in thy word:
and let not any iniquity have
dominion over me.

deliver me from the oppres-
sion of man: so will i keep thy
precepts.

make thy face to shine upon
thy servant; and teach me thy
statutes.

rivers of waters run down
mine eyes, because they keep
not thy law.

righteous art thou, o lord, and
upright are thy judgments.

thy testimonies that thou hast
commanded are righteous and
very faithful.

my zeal hath consumed me,
because mine enemies have
forgotten thy words.

thy word is very pure: there-
fore thy servant loveth it.

i am small and despised: yet
do not i forget thy precepts.

thy righteousness is an ever-
lasting righteousness, and thy
law is the truth.

the i manifestation fanerosi of ton reasons lo-
gon you sou illuminates fotizei· it makes sense
sunetizei their tous simple aplous.

i opened anoixa the to mouth stoma my mou,
and kai i sighed anastenaxa· because epeidi, i
wished epithumisa the ta precepts prostagmata
you sou.

supervise epiblepse up epano my mou, and kai
to na with me mercies eleiseis, as kathos you
get used to it sunithizeis p s' them ekeinous
where pou they love agapoun the to name
onoma you sou.

fasten stereose the ta steps bimata my mou to
ston reason logo you sou· and kai let as non
mi with me conquer katakurieusei none kamia
lawlessness anomia.

l'utrose with me from apo oppressed
katadunasteia people anthronon, and kai i will
tha i respect tiro them tis commands entoles
you sou.

do kane to na shine lampsei the to face
prosopo you sou up epano to ston slave doulo
you sou, and kai with me lessons didaxeis the
ta decrees diatagmata you sou.

streams ruakia of tears dakruon they down-
loaded katebasan the ta eyes matia my mou,
because epeidi not den adhere to tiroun him
ton law nomo you sou. chad tsade

fair dikaioi are you eisai, sir kurie, and kai
straight lines eutheies the oi judgments kriseis
you sou.

the ta testimony marturia you sou, where pou
you ordered dietaxes, is einai justice dikaiosuni
and kai supreme upertati truth alitheia.

the o zeal zilos my mou with me ate katefage,
because epeidi the oi enemies echthroi my
mou they forgot lismonisan the ta words logia
you sou.

the o reason logos you sou is einai excessively
uperbolika cleansed katharismenos· for gi' this
auto the o slave doulos you sou him ton loves
agapai.

i am eimai small mikros and kai exhausted
exouthenomenos· nevertheless omos, not den
i forgot lismonisa them tis commands entoles
you sou.

the i justice dikaiosuni you sou is einai justice
dikaiosuni to ston century aiona, and kai the
o law nomos you sou truth alitheia.

trouble and anguish have taken hold on me: yet thy commandments are my delights.

the righteousness of thy testimonies is everlasting: give me understanding, and i shall live.

i cried with my whole heart; hear me, o lord: i will keep thy statutes.

i cried unto thee; save me, and i shall keep thy testimonies.

i prevented the dawning of the morning, and cried: i hoped in thy word.

mine eyes prevent the night watches, that i might meditate in thy word.

hear my voice according unto thy lovingkindness: o lord, quicken me according to thy judgment.

they draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.

thou art near, o lord; and all thy commandments are truth.

concerning thy testimonies, i have known of old that thou hast founded them for ever.

consider mine affliction, and deliver me: for i do not forget thy law.

plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.

salvation is far from the wicked: for they seek not thy statutes.

with me they found brikan sorrows thlipseis and kai sorrows stenochories· the ta precepts prostagmata you sou, nevertheless omos, is einai the i joy chara my mou.

the ta testimony marturia you sou is einai justice dikaiosuni to ston century aiona· combine sunetise with me, and kai i will tha to live ziso. cof kof

i cried ekraxa with me all oli my mou her tin heart kardia· listen akouse with me, sir kurie, and kai i will tha keep fulaxo the ta decrees diatagmata you sou.

i cried ekraxa in se you sena· save sose with me, and kai i will tha adhere to tiriso the ta testimony marturia you sou.

i caught up prolaba her tin dawn augi, and kai i cried ekraxa· i hoped elpisa to ston reason logo you sou.

the ta eyes matia my mou catch up prolabainoun them tis night watches nuchtofulakes, for gia to na study meletao to ston reason logo you sou.

listen akouse the ti voice foni my mou, according sumfona with me the to mercy eleos you sou· animate zoopoiise with me, sir kurie, according sumfona with me her tin crisis krisi you sou.

they approached plisiasan those ekeinoi where pou they follow akolouthoun her tin cunning poniria· they deviated xeklinan from apo him ton law nomo you sou.

you esu, sir kurie, are you eisai close konta, and kai all ola the ta precepts prostagmata you sou is einai truth alitheia.

pre pro a lot pollou i used to have eicha get to know gnorisei from apo the ta testimony marturia you sou, that oti the ta you founded themelioses to ston century aiona. res res

see des the ti affliction thlipsi my mou, and kai release eleutheroise with me· because epeidi, not den i forgot lismonisa him ton law nomo you sou.

judge dikase the ti trial diki my mou, and kai redeem lutrose with me· animate zoopoiise with me according sumfona with me him ton reason logo you sou.

away makria from apo their tous disrespectful asebeis the i salvation sotiria· because epeidi, not den they ask zitoun the ta decrees diatagmata you sou.

great are thy tender mercies, o lord: quicken me according to thy judgments.

many are my persecutors and mine enemies; yet do i not decline from thy testimonies.

i beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.

consider how i love thy precepts: quicken me, o lord, according to thy lovingkindness.

thy word is true from the beginning: and every one of thy righteous judgments endureth for ever.

princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word.

i rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

i hate and abhor lying: but thy law do i love.

seven times a day do i praise thee because of thy righteous judgments.

great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.

lord, i have hoped for thy salvation, and done thy commandments.

my soul hath kept thy testimonies; and i love them exceedingly.

i have kept thy precepts and thy testimonies: for all my ways are before thee.

adults megaloi the oi friendly oiktirmoi you sou, sir kurie· animate zoopoiise with me according sumfona with me them tis judgments kriseis you sou.

many polloi is einai these autoi where pou with me pursue katadiokoun, and kai with me they grieve thliboun· but alla, from apo the ta testimony marturia you sou not den i leaned out xeklina.

i saw eida their tous offenders parabates, and kai i was disturbed tarachtika· because epeidi, not den they kept fulaxan him ton reason logo you sou.

see des how much poso love agapo them tis commands entoles you sou· sir kurie, animate zoopoiise with me according sumfona with me the to mercy eleos you sou.

the to total sunolo of tou reason logou you sou is einai truth alitheia· and kai all oles the oi judgments kriseis of tis justice dikaiousinis you sou remain paramenoun to ston century aiona. back schin

lords archontes with me pursued katadioxan, without choris cause aitia· the i heart kardia my mou, nevertheless omos, tremble tremei from apo him ton reason logo you sou.

glory agallomai to ston reason logo you sou, like san him ekeinon where pou finds briskei many polla spoils lafura.

i hate miso and kai loathe aidiazō the to lie psema· love agapo him ton law nomo you sou. seven epta times fores her tin day imera in se praise aino, for gia them tis judgments kriseis of tis justice dikaiousinis you sou.

much polli irene eirini they have echoun those ekeinoi where pou they love agapoun him ton law nomo you sou· and kai p s' them autous not den exists uparchei obstacle proskomma.

i hoped elpisa at sti salvation sotiria you sou, sir kurie· and kai i did epraxa the ta precepts prostagmata you sou.

the i soul psuchi my mou save it fulaxe the ta testimony marturia you sou· and kai the ta i loved agapisa in se too much uperboliko degree bathmo.

i complied tirisa them tis commands entoles you sou, and kai the ta testimony marturia you sou· because epeidi, all oloi the oi roads dromoi my mou is einai in front mprosta you sou. tau tau

let my cry come near before thee, o lord: give me understanding according to thy word.

let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.

my lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.

my tongue shall speak of thy word: for all thy commandments are righteousness.

let thine hand help me; for i have chosen thy precepts.

i have longed for thy salvation, o lord; and thy law is my delight.

let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.

i have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for i do not forget thy commandments.

120

in my distress i cried unto the lord, and he heard me.

deliver my soul, o lord, from lying lips, and from a deceitful tongue.

what shall be given unto thee? or what shall be done unto thee, thou false tongue? sharp arrows of the mighty, with coals of juniper.

woe is me, that i sojourn in mesech, that i dwell in the tents of kedar!

let as approach plisiasei the i scream kraugi my mou in front mprosta you sou, sir kurie· combine sunetise with me according sumfona with me him ton reason logo you sou.

let as come erthei the i prayer deisi my mou in front mprosta you sou· redeem lutrose with me according sumfona with me him ton reason logo you sou.

the ta lips cheili my mou i will tha pronounce proferoun anthem umno, when otan with me lessons didaxeis the ta decrees diatagmata you sou.

the i language glossa my mou i will tha speaks milaei him ton reason logo you sou· because epeidi, all ola the ta precepts prostagmata you sou is einai justice dikaiousuni.

let as is einai the to hand cheri you sou in se aid boitheia my mou· because epeidi, i chose eklexa them tis commands entoles you sou.

i wished epithumisa the ti salvation sotiria you sou, sir kurie· and kai the o law nomos you sou is einai tender trufi my mou.

let as live zisei the i soul psuchi my mou, and kai i will tha in se he praises ainei· and kai the oi judgments kriseis you sou let as with me assist bothoun.

i wandered periplanithika like san lost chamenos sheep probatos· he asked zitise him ton slave doulos you sou· because epeidi, not den i forgot lismonisa the ta precepts prostagmata you sou.

120

ode odi of ton steps anabathmon. at sti affliction thlipsi my mou i cried ekraxa to ston main kurio, and kai with me he listened eisakouse.

sir kurie, redeemed lutrose her tin soul psuchi my mou from apo untrue analithi lips cheili, from apo fraudulently dolia language glossa. what ti i will tha you sou give dosei the i what ti i will tha you sou add prosthesi the i fraudulently dolia language glossa;

the ta sharpened akonismena arrows beli of tou strong dunatou, with me coals karbouna from apo juniper arkeutho.

alas alloimono in se me mena, because epeidi rent paroiko at sti month mesech, dwell katoiko at stis scenes skines of tou cedar kidar!

my soul hath long dwelt with
him that hateth peace.

i am for peace: but when i
speak, they are for war.

121

i will lift up mine eyes unto the
hills, from whence cometh my
help.

my help cometh from the lord,
which made heaven and earth.

he will not suffer thy foot to be
moved: he that keepeth thee
will not slumber.

behold, he that keepeth is-
rael shall neither slumber nor
sleep.

the lord is thy keeper: the lord
is thy shade upon thy right
hand.

the sun shall not smite thee by
day, nor the moon by night.

the lord shall preserve thee
from all evil: he shall preserve
thy soul.

the lord shall preserve thy go-
ing out and thy coming in
from this time forth, and even
for evermore.

122

i was glad when they said unto
me, let us go into the house of
the lord.

our feet shall stand within thy
gates, o jerusalem.

very polu cairo kairo resided katoikise the i
soul psuchi my mou together mazi m m' them
ekeinous where pou they hate misoun her tin
irene eirini.

i ego love agapo her tin irene eirini· but alla,
when otan i talk milao, these autoi are getting
ready etoimazontai for gia war polemo.

121

ode odi of ton steps anabathmon. raise up-
sono the ta eyes matia my mou to pros the
ta mountains bouna, from apo where pou he
will come tharthei the i aid boitheia my mou;
the i aid boitheia my mou comes erchetai from
apo him ton main kurio, the o any opoios
created dimiourgise him ton sky ourano and
kai the ti earth gi.

not den i will tha leave afisei to na shake
klonistei the to foot podi you sou· neither oute
i will tha sleepy nustaxei he autos where pou
in se guards fulattei.

see des, not den i will tha sleepy nustaxei nei-
ther oute i will tha fall asleep apokoimithei, he
autos where pou guards fulattei him ton israel
israil.

the o mr kurios is einai the o guardian fulakas
you sou· the o mr kurios is einai the i roof
skepi you sou from apo the ta right dexia you
sou.

her tin day imera the o sun ilios not den i
will tha in se hurt blapsei neither oute the to
moon feggari the ti night nuchta.

the o mr kurios i will tha in se guards fulat-
tei from apo each kathe bad kako· i will tha
guards fulattei her tin soul psuchi you sou.

the o mr kurios i will tha guards fulattei her
tin output exodo you sou and kai her tin entry
eisodo you sou, from apo now tora and kai
until mechri him ton century aiona.

122

ode odi of ton steps anabathmon, of tou david
dabid. i was delighted eufanthika when otan
my mou they said eipan: let as let's go pame
to ston house oiko of tou sir kuriou.

the ta legs podia us mas i will tha they are
standing stekontai at stis gates pules you sou,
jerusalem ierousalim·

jerusalem is builded as a city
that is compact together:

whither the tribes go up, the
tribes of the lord, unto the
testimony of israel, to give
thanks unto the name of the
lord.

for there are set thrones of
judgment, the thrones of the
house of david.

pray for the peace of
jerusalem: they shall prosper
that love thee.

peace be within thy walls, and
prosperity within thy palaces.

for my brethren and compan-
ions' sakes, i will now say,
peace be within thee.

because of the house of the
lord our god i will seek thy
good.

123

unto thee lift i up mine eyes, o
thou that dwellest in the heav-
ens.

behold, as the eyes of servants
look unto the hand of their
masters, and as the eyes of
a maiden unto the hand of
her mistress; so our eyes wait
upon the lord our god, until
that he have mercy upon us.

have mercy upon us, o lord,
have mercy upon us: for
we are exceedingly filled with
contempt.

jerusalem ierousalim, where pou are you eisai
built oikodomimeni like san city poli assem-
bled sunarmosmeni together mazi.

there ekei they go up anebainoun the oi tribes
fules, the oi tribes fules of tou sir kuriou, ac-
cording sumfona with me the to ordered di-
atagmeno to ston israel israil, for gia to na
glorify doxologisoun the to name onoma of
tou sir kuriou.

because epeidi, there ekei were raised tethikan
thrones thronoi for gia crisis krisi, the oi
thrones thronoi of tis family oikogeneias of
tou david dadid.

you ask zitate her tin irene eirini of tis
jerusalem ierousalim· let as they are happy eu-
tuchoun those ekeinoin where pou in se they
love agapoun.

let as is einai irene eirini at sta walls teichi you
sou, abundance afthonia at sta palaces palatia
you sou.

i agreed eneka of ton brothers adelfon my
mou, and kai of ton near plision my mou, i
will tha i say leo now tora: irene eirini in se
you sena!

i agreed eneka of tou house oikou of tou sir
kuriou of tou god theou us mas, i will tha i
request zitao the to good kalo you sou.

123

ode odi of ton steps anabathmon. i raised up-
sosa the ta eyes matia my mou in se you sena
where pou you live katoikeis to the stous skies
ouranous.

bind deste, as kathos the ta eyes matia of ton
of slaves doulon they stare atenizoun in the sto
hand cheri of ton gentlemen kurion their tous,
as kathos the ta eyes matia of tis servant doulis
in the sto hand cheri of tis madam kurias her
tis, so etsi they stare atenizoun the ta eyes
matia us mas to pros him ton main kurio him
ton god theo us mas, bye mechris until otou
us mas have mercy eleisei.

have mercy eleise us mas, sir kurie, have mercy
eleise us mas· because epeidi, we had enough
chortasame excessively uperbolika from apo
burnout exouthenosi.

our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, and with the contempt of the proud.

124

if it had not been the lord who was on our side, now may israel say;

if it had not been the lord who was on our side, when men rose up against us:

then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us:

then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul:

then the proud waters had gone over our soul.

blessed be the lord, who hath not given us as a prey to their teeth.

our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowls: the snare is broken, and we are escaped.

our help is in the name of the lord, who made heaven and earth.

125

they that trust in the lord shall be as mount zion, which cannot be removed, but abideth for ever.

the i soul psuchi us mas fed up chortase excessively uperbolika from apo her tin insult ubri those ekeinon where pou they live zoun carefree amerimna, from apo her tin burnout exouthenosi of ton proud uperifanon.

124

ode odi of ton steps anabathmon, of tou david dabit. if an the o mr kurios not den it was itan together mazi us mas, let as say pei now tora the o israel israil.

if an the o mr kurios not den it was itan together mazi us mas, when otan people anthropoi they stood up sikothikan against enantion us mas,

alive zontanous i will tha us mas were swallowed katepinan then tote, while eno the o anger thumos their tous was on fire flegotan against enantion us mas.

then tote, the ta waters nera i will tha us mas they had eichan swallow katapontisei, the o stream cheimarros i will tha he had eiche pass perasei from apo above pano from apo her tin soul psuchi us mas.

then tote, the ta elevated upsomena waters nera i will tha they had eichan pass perasei from apo above pano from apo her tin soul psuchi us mas.

blessed eulogitos the o mr kurios, where pou not den us mas handed over paredose as os prey thirama at sta teeth dontia their tous.

the i soul psuchi us mas he was redeemed lutrothike, like san the to bird pouli from apo her tin trap pagida of ton hunters kunigon. the i trap pagida crashed suntriftike, and ki we emeis i was redeemed lutrothikame.

the i aid boitheia us mas is einai in the sto name onoma of tou sir kuriou, where pou created dimiourgise him ton sky ourano and kai the ti earth gi.

125

ode odi of ton steps anabathmon. those osoi they have echoun put balei her tin conviction pepoithisi their tous up epano to ston main kurio, is einai such as opos the to mountain bouno zion sion, where pou not den i will tha shake up saleutei. remains paramenei to ston century aiona.

as the mountains are round
about jerusalem, so the lord is
round about his people from
henceforth even for ever.

for the rod of the wicked shall
not rest upon the lot of the
righteous; lest the righteous
put forth their hands unto in-
iquity.

do good, o lord, unto those
that be good, and to them that
are upright in their hearts.
as for such as turn aside unto
their crooked ways, the lord
shall lead them forth with the
workers of iniquity: but peace
shall be upon israel.

126

when the lord turned again
the captivity of zion, we were
like them that dream.

then was our mouth filled
with laughter, and our tongue
with singing: then said they
among the heathen, the lord
hath done great things for
them.

the lord hath done great
things for us; whereof we are
glad.

turn again our captivity, o
lord, as the streams in the
south.

they that sow in tears shall
reap in joy.

such as opos the i jerusalem ierousalim is
surrounded perikuklonetai from apo the ta
mountains bouna, so etsi the o mr kurios sur-
rounds perikuklonei him ton people lao of tou,
from apo now tora and kai until mechri him
ton century aiona.

because epeidi, the i rod rados of tis dis-
respect asebeias not den i will tha remains
paramenei up epano to ston lot kliro of ton
righteous dikaion, for gia to na non mi they
extend ekteinoun the oi righteous dikaioi the
ta hands cheria their tous in stin lawlessness
anomia.

sir kurie, to na benevolences agathopoiiseis
their tous goods agathous, and kai their tous
straight eutheis in stin heart kardia.

them ekeinous, nevertheless omos, where pou
they deviate xeklinoun to the stous crooked
streblous roads dromous their tous, the o mr
kurios i will tha their tous kidnaps apagagei
together mazi with me them ekeinous where
pou they are working ergazontai her tin law-
lessness anomia irene eirini up epano to ston
israel israil.

126

ode odi of ton steps anabathmon. when otan
the o mr kurios brought back epanefere their
tous prisoners aichmalotous of tis zion sion,
we were imastan such as opos the oi dreaming
oneireuomenoi.

then tote, the to mouth stoma us mas filled
up gemise from apo laugh gelio, and kai the
i language glossa us mas from apo jubilation
agalliasi. then tote, they were saying elegan be-
tween anamesa at sta nations ethni: majesty
megaleia he made ekane for gi' them autous
the o mr kurios.

majesty megaleia he made ekane the o mr ku-
rios for gia us mas. we're full gemisame from
apo joy chara.

came back epistrepse, sir kurie, their tous pris-
oners aichmalotous us mas, such as opos their
tous torrents cheimarrous to ston south noto.
those ekeinoi where pou they sow spernoun
with me tears dakrua, i will tha reap therisoun
with me jubilation agalliasi.

he that goeth forth and weep-
eth, bearing precious seed,
shall doubtless come again
with rejoicing, bringing his
sheaves with him.

127

except the lord build the
house, they labour in vain
that build it: except the lord
keep the city, the watchman
waketh but in vain.

it is vain for you to rise up
early, to sit up late, to eat the
bread of sorrows: for so he
giveth his beloved sleep.

lo, children are an heritage of
the lord: and the fruit of the
womb is his reward.

as arrows are in the hand of a
mighty man; so are children of
the youth.

happy is the man that hath his
quiver full of them: they shall
not be ashamed, but they shall
speak with the enemies in the
gate.

128

blessed is every one that
feareth the lord; that walketh
in his ways.

for thou shalt eat the labour of
thine hands: happy shalt thou
be, and it shall be well with
thee.

any opoios it comes out bgainei, and kai cries
klaiei, struggling bastazontas valuable polu-
timo seed sporo, he autos, for sure sigoura,
i will tha return epistrepsei with me jubilation
agalliasi, struggling bastazontas the ta hand
shots cheirobola of tou.

127

ode odi of ton steps anabathmon, of tou
solomon solomonta. if an the o mr kurios
not den build oikodomisei house oiko, in vain
mataia they are toiling kopiazoun these autoi
where pou him ton they build oikodomoun· if
an the o mr kurios not den guard fulaxei city
poli, in vain mataia keeps vigil agrupnei he au-
tos where pou the ti guards fulattei.

in vain mataio is einai in se your sas to na you
get up sikoneste morning proi, to na you're
leaning plagiazete late arga, eating trogontas
the to bread psomi of tou effort kopou your
sas· the o mr kurios, sure bebaia, gives dinei
sleep upno to ston lovely agapito of tou.

bind deste, legacy klironomia from apo him
ton main kurio is einai the ta children paidia·
salary misthos own dikos of tou the o fruit
karpos of tis belly koiliias.

such as opos the ta arrows beli in the sto hand
cheri of tou strong dunatou, so etsi and kai
the oi sons gioi of tis youth niotis.

blissful makarios the o person anthropos,
where pou filled up gemise the ti quiver be-
lothiki of tou from ap' that's all auta· these
autoi not den i will tha be ashamed ntropi-
astoun, when otan they talk miloun with me
their tous enemies echthrous their tous in stin
gate puli.

128

ode odi of ton steps anabathmon. makarios
everyone kathenas where pou he is afraid fo-
batai him ton main kurio, where pou walks
perpataei to the stous roads dromous of tou.
because epeidi, i will tha you eat tros from apo
him ton trouble kopo of ton hands cherion
you sou· blissful makarios i will tha are you
eisai, and kai happiness eutuchia in se you
sena.

thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thine house: thy children like olive plants round about thy table.

behold, that thus shall the man be blessed that feareth the lord.

the lord shall bless thee out of zion: and thou shalt see the good of jerusalem all the days of thy life.

yea, thou shalt see thy children's children, and peace upon israel.

129

many a time have they afflicted me from my youth, may israel now say:

many a time have they afflicted me from my youth: yet they have not prevailed against me.

the plowers plowed upon my back: they made long their furrows.

the lord is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.

let them all be confounded and turned back that hate zion.

let them be as the grass upon the housetops, which withereth afore it groweth up:

wherewith the mower filleth not his hand; nor he that bindeth sheaves his bosom.

the i woman gunaika you sou i will tha is einai like san fruitful eukarpi vine ampelos, at sta slope plagia of tou home spitiou you sou· the oi sons gioi you sou like san neophytes neofuta olive trees eliodentron, ologura in the sto table trapezi you sou.

bind deste, so etsi i will tha be blessed eulogithe i the o person anthropos where pou he is afraid fobatai him ton main kurio.

the o mr kurios i will tha in se bless eulogisei from apo the ti zion sion, and kai i will tha you see deis the to good kalo of tis jerusalem ierousalim all oles them tis days imeres of tis of life zois you sou·

and kai i will tha you see deis sons gious of ton sons gion you sou· irene eirini up epano to ston israel israil.

129

ode odi of ton steps anabathmon. polles fores with me they fought polemisan from apo the ti youth nioti my mou, let as say pei now tora the o israel israil·

a lot polles times fores with me they fought polemisan from apo the ti youth nioti my mou· but alla, not den prevailed uperischusan against enantion my mou.

the oi farmers georgoi they plowed arotriasan up epano at stis backs plates my mou· they dragged esuran far away makrina the ta groove aulakia their tous.

fair dikaios, nevertheless omos, is einai the o mr kurios· cut off katekypse the ta ropes schoinia of ton disrespectful asebon.

let as be ashamed ntropiastoun, and kai let as they turn strafoun to pros the ta back piso, all oloi those ekeinoi where pou they hate misoun the ti zion sion.

let as be done ginoun such as opos the to grass chortari at stis rooftops taratses, where pou, before prin be uprooted xerizothai, it dries up xerainetai·

from apo the to which opoio the o mower theristis not den fills up gemizei the to hand cheri of tou, neither oute he autos where pou binds denei the ta handball cheirobola to ston korfo korfo of tou·

neither do they which go by say, the blessing of the lord be upon you: we bless you in the name of the lord.

130

out of the depths have i cried unto thee, o lord.

lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications.

if thou, lord, shouldest mark iniquities, o lord, who shall stand?

but there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared.

i wait for the lord, my soul doth wait, and in his word do i hope.

my soul waiteth for the lord more than they that watch for the morning: i say, more than they that watch for the morning.

let israel hope in the lord: for with the lord there is mercy, and with him is plenteous redemption.

and he shall redeem israel from all his iniquities.

131

lord, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty: neither do i exercise myself in great matters, or in things too high for me.

in order that oste, the oi passers-by diabates not den i will tha where poun: blessing eulogia sir kuriou up epano your sas· your sas we bless eulougume in the sto name onoma of tou sir kuriou.

130

ode odi of ton steps anabathmon. from apo the ta depths bathi my mou i cried ekraxa in se you sena, sir kurie.

sir kurie, he listened eisakouse the ti voice foni my mou· let as is einai the ta ears autia you sou carefully prosektika at sti voice foni of ton prayers deiseon my mou.

if an, sir kurie, observations paratiriseis iniquities anomies, sir kurie, who poios i will tha can mporesei to na stand stathei;

close konta you sou, nevertheless omos, exists uparchei forgiveness sugchorisi, for gia to na in se scared fobountai.

i waited prosmeina him ton main kurio, the i soul psuchi my mou wait prosmeine, and kai i hoped elpisa to ston reason logo of tou.

the i soul psuchi my mou is waiting prosmenei him ton main kurio, more perissotero from apo the o, what ti those ekeinoi where pou they are waiting prosmenoun her tin dawn augi, yes nai, those ekeinoi where pou they are waiting prosmenoun her tin dawn augi.

let as he hopes elpizei the o israel israil to ston main kurio· because epeidi, close konta to ston main kurio exists uparchei eleos, and kai close konta of tou exists uparchei much polli redemption lutrosi·

and ki he autos i will tha redeem lutrosei him ton israel israil from apo all oles them tis iniquities anomies of tou.

131

ode odi of ton steps anabathmon, of tou david dabid. sir kurie, not den he boasted uperifaneuthike the i heart kardia my mou neither oute they rose upsothikan the ta eyes matia my mou· neither oute i walk perpatao in se things pragmata large megala and kai higher psiloterá from apo me mena.

surely i have behaved and quieted myself, as a child that is weaned of his mother: my soul is even as a weaned child.

let israel hope in the lord from henceforth and for ever.

132

lord, remember david, and all his afflictions:

how he sware unto the lord, and vowed unto the mighty god of jacob;
surely i will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed;

i will not give sleep to mine eyes, or slumber to mine eyelids,
until i find out a place for the lord, an habitation for the mighty god of jacob.

lo, we heard of it at ephratah: we found it in the fields of the wood.

we will go into his tabernacles: we will worship at his footstool.

arise, o lord, into thy rest; thou, and the ark of thy strength.

let thy priests be clothed with righteousness; and let thy saints shout for joy.

for thy servant david's sake turn not away the face of thine anointed.

sure bebaia, i submitted upetaxa and kai i calmed down kathisuchasa her tin soul psuchi my mou, like san the to weaned apogalaktismeno child paidi close konta at sti mother mitera of tou· the i soul psuchi my mou is einai inside mesa my mou like san the to weaned apogalaktismeno child paidi.

the o israel israil let as he hopes elpizei to ston main kurio, from apo now tora and kai until mechri him ton century aiona.

132

ode odi of ton steps anabathmon. sir kurie, remember thumisou him ton david dabid, and kai everyone olous their tous races agones of tou·

how pos he swore orkistike to ston main kurio, and kai he made ekane wish euchi to ston powerful ischuro god theo of tou jacob iakob: « not den i will tha come in mpo below kato from apo the ti roof stegi of tou home spitiou my mou, not den i will tha go up anebo in the sto layer stroma of tou bed krebatiou my mou,

not den i will tha give doso sleep upno at sta eyes matia my mou, nystagmus nustagmo at sta eyelashes blefara my mou,
bye mechriss until otou i find bro place topo for gia him ton main kurio, residence katoikia for gia him ton powerful ischuro god theo of tou jacob iakob».

bind deste, we heard akousame for gi' she auti in stin dirty efratha· the ti we found brikame at stis plains pediades of tou yaar iaar.

let as let's go in mpoume at stis scenes skines of tou· let as worship proskunisoume in the sto footstool upopodio of ton feet podion of tou.

get up siko, sir kurie, in stin rest anapausi you sou, you esu, and kai the i ark kibotos of tis strength dunamis you sou.

the oi priests iereis you sou let as get dressed ntuthoun justice dikaiosuni, and kai let as they rejoice agallontai the oi faithful osioi you sou.
grace chari of tou slave doulou you sou, of tou david dabid, non mi aversions apostrepseis the to face prosopo of tou anointed chrismenou you sou.

the lord hath sworn in truth
unto david; he will not turn
from it; of the fruit of thy body
will i set upon thy throne.

if thy children will keep my
covenant and my testimony
that i shall teach them, their
children shall also sit upon thy
throne for evermore.

for the lord hath chosen zion;
he hath desired it for his habi-
tation.

this is my rest for ever: here
will i dwell; for i have desired
it.

i will abundantly bless her
provision: i will satisfy her
poor with bread.

i will also clothe her priests
with salvation: and her saints
shall shout aloud for joy.

there will i make the horn of
david to bud: i have ordained
a lamp for mine anointed.

his enemies will i clothe with
shame: but upon himself shall
his crown flourish.

133

behold, how good and how
pleasant it is for brethren to
dwell together in unity!

the o mr kurios he swore orkistike truth
alitheia to pros him ton david dabit, not den
i will tha her tin default athetisei: « from apo
him ton wrist karmo of tou body somatos you
sou i will tha put balo up epano to ston throne
throno you sou.

if an the oi sons gioi you sou guard fulaxoun
the ti will diathiki my mou, and kai the ta
testimony marturia my mou, where pou i will
tha their tous teach didaxo, i will tha sit down
kathisoun and kai the oi sons gioi their tous
up epano to ston throne throno you sou for
gia always panta.

because epeidi, the o mr kurios chose eklexe
the ti zion sion· he was pleased euarestithike
to na live katoikei inside mesa p s' she auti.

she auti is einai the i rest anapausi my mou to
ston century aiona of tou century aiona· here
edo i will tha dwell katoiko, because epeidi her
tin i loved agapisa.

i will tha bless eulogiso with me blessing eu-
logia them tis foods trofes her tis· their tous
poor people ftochous her tis i will tha get
enough chortaso with me bread psomi·

and kai their tous priests iereis her tis i will tha
dress up ntuso with me salvation sotiria· and
kai the oi faithful osoi her tis i will tha they
rejoice agallontai with me jubilation agalliasi.

there ekei i will tha i am doing kano to na ger-
minate blastisei horn keras(54) david dabit· i
prepared etoimasa lamp luchno for gia him
ton anointed chrismeno my mou.

their tous enemies echthrous of tou i will
tha dress up ntuso with me shame ntropi· up
epano p s' him auton, nevertheless omos, i
will tha is blooming anthizei the to diadem
diadima of tou».

133

ode odi of ton steps anabathmon, of tou david
dabit. bind deste, what ti good kalo and
kai what ti disgusting terpno, to na they
live together sugkatoikoun with me concord
omonoia brethren adelfoi!

it is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even aaron's beard: that went down to the skirts of his garments;

as the dew of hermon, and as the dew that descended upon the mountains of zion: for there the lord commanded the blessing, even life for evermore.

134

behold, bless ye the lord, all ye servants of the lord, which by night stand in the house of the lord.

lift up your hands in the sanctuary, and bless the lord.

the lord that made heaven and earth bless thee out of zion.

135

praise ye the lord. praise ye the name of the lord; praise him, o ye servants of the lord. ye that stand in the house of the lord, in the courts of the house of our god,

praise the lord; for the lord is good: sing praises unto his name; for it is pleasant.

for the lord hath chosen jacob unto himself, and israel for his peculiar treasure.

for i know that the lord is great, and that our lord is above all gods.

is einai like san the to valuable polutimo myrrh muro up epano in the sto head kefali, where pou coming down katebainei up epano in the sto chin pigouni, the to chin pigouni of tou aaron aaron· where pou coming down katebainei in the sto mouthpiece stomio of tou garment endumatos of tou·

such as opos the i cool drosia of tou of air aermon, where pou coming down katebainei up epano at sta mountains bouna of tis zion sion· because epeidi, there ekei the o mr kurios appointed diorise her tin blessing eulogia, zoe zoi until mechri him ton century aiona.

134

ode odi of ton steps anabathmon. come on elate, bless you eulogeite him ton main kurio, all oloi the oi slaves douloi of tou sir kuriou, these autoi where pou they are standing stekontai the ti night nuchta to ston house oiko of tou sir kuriou.

lift up upsoste the ta hands cheria your sas to pros the ta holy agia, and kai bless you eulogeite him ton main kurio.

to na in se bless eulogisei the o mr kurios from apo the ti zion sion, he autos where pou created dimiourgise him ton sky ourano and kai the ti earth gi!

135

praise aineite him ton main kurio. praise aineite the to name onoma of tou sir kuriou· praise aineite, slaves douloi of tou sir kuriou, you eseis where pou you are standing stekeste to ston house oiko of tou sir kuriou, at stis yards aules of tou house oikou of tou god theou us mas.

praise aineite him ton main kurio, because epeidi the o mr kurios is einai agathos· chant psalmodiste in the sto name onoma of tou, because epeidi is einai disgusting terpno.

because epeidi, the o mr kurios chose eklexe him ton jacob iakob for gia him ton himself eauto of tou, him ton israel israil for gia treasure thisauro of tou.

because epeidi, i ego i met gnorisa that oti the o mr kurios is einai large megalos· and kai the o mr kurios us mas is einai up epano from apo everyone olous their tous gods theous.

whatsoever the lord pleased,
that did he in heaven, and in
earth, in the seas, and all deep
places.

he causeth the vapours to as-
cend from the ends of the
earth; he maketh lightnings
for the rain; he bringeth the
wind out of his treasures.
who smote the firstborn of
egypt, both of man and beast.

who sent tokens and wonders
into the midst of thee, o egypt,
upon pharaoh, and upon all
his servants.

who smote great nations, and
slew mighty kings;

sihon king of the amorites,
and og king of bashan, and all
the kingdoms of canaan:

and gave their land for an her-
itage, an heritage unto israel
his people.

thy name, o lord, endureth
for ever; and thy memorial,
o lord, throughout all genera-
tions.

for the lord will judge his peo-
ple, and he will repent himself
concerning his servants.

the idols of the heathen are
silver and gold, the work of
men's hands.

they have mouths, but they
speak not; eyes have they, but
they see not;

they have ears, but they hear
not; neither is there any
breath in their mouths.

they that make them are like
unto them: so is every one that
trusteth in them.

all ola as many as osa the o mr kurios he
wanted thelise created dimiourgise, to ston
sky ourano, and kai at sti earth gi, at stis seas
thalasses, and kai in se all oles them tis abysses
abussous.

uploads anebazei clouds sunnefa from apo
them tis intercessions eschaties of tis land gis-
does kanei lightning bolts astrapes for gia rain
brochi· takes out bgazei winds anemous from
apo their tous treasures thisaurous of tou.

the o any opoios knocked chtupise the ta first-
born prototoka her tis egypt aiguptou, from
apo man anthropo until mechri beast ktinos·
he sent apestile points simeia and kai mon-
sters terata between anamesa you sou, egypt
aigupte, up epano to ston pharaoh farao, and
kai up epano to the stous slaves doulous of
tou.

the o any opoios press pataxe large megal
nations ethnai, and kai killed foneuse giants
krataious kings basiliades·

him ton signals sion, him ton king basilia of
ton of the innocent amorraion, and kai him
ton o.g og, him ton king basilia of tis suffering
basan, and kai all ola the ta reign basileia her
tis canaan chanaan·

and kai gave edose the ti earth gi their tous
legacy klironomia, legacy klironomia to ston
israel israil him ton people lao of tou.

the to name onoma you sou, sir kurie, stays
menei to ston century aiona· the i remem-
brance enthumisi you sou, sir kurie, in se gen-
eration genea and kai generation genea.

because epeidi, the o mr kurios i will tha judge
krinei him ton people lao of tou· and kai i
will tha have mercy eleisei their tous slaves
doulous of tou.

the ta idols eidola of ton nations ethnai
einaí silver asimi and kai gold chrusafi, work
ergo hands cherion human anthropou.

mouth stoma they have echoun, and kai not
den they talk miloun· eyes matia they have
echoun, and kai not den they see blepoun·

ears autia they have echoun, and kai not den
they listen akoun· neither oute exists uparchei
breath pnoi in the sto mouth stoma their tous.

alike omoioi m m' that's all auta let as be done
ginoun, these autoi where pou the ta they
make ftiachnoun· everyone kathenas where
pou he hopes elpizei p s' that's all auta!

bless the lord, o house of israel: bless the lord, o house of aaron:

bless the lord, o house of levi: ye that fear the lord, bless the lord.

blessed be the lord out of zion, which dwelleth at jerusalem. praise ye the lord.

136

o give thanks unto the lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

o give thanks unto the god of gods: for his mercy endureth for ever.

o give thanks to the lord of lords: for his mercy endureth for ever.

to him who alone doeth great wonders: for his mercy endureth for ever.

to him that by wisdom made the heavens: for his mercy endureth for ever.

to him that stretched out the earth above the waters: for his mercy endureth for ever.

to him that made great lights: for his mercy endureth for ever:

the sun to rule by day: for his mercy endureth for ever:

the moon and stars to rule by night: for his mercy endureth for ever.

house oikos israel israil, bless eulogiste ton ton main kurio· house oikos aaron aaron, bless eulogiste ton ton main kurio·

house oikos white leui, bless eulogiste ton ton main kurio· you eseis where pou ton ton are you afraid fobaste, bless eulogiste him ton main kurio.

blessed eulogitos the o mr kurios from apo the ti zion sion, the o any opoios live katoikei in stin jerusalem ierousalim. alleluia allilouia.

136

glorify doxologeite him ton main kurio, because epeidi is einai agathos· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

glorify doxologeite him ton god theo of ton gods theon· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

glorify doxologeite him ton main kurio of ton gentlemen kurion· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

him ton only monon where pou does kanei wonderful thaumasta large megala projects erga· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

him auton where pou created dimiourgise their tous skies ouranous with me prudence sunesi· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

him auton where pou fasten stereose the ti earth gi up epano at sta waters nera· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

him auton where pou created dimiourgise their tous big ones megalous light fixtures fostires· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona·

him ton helium ilio, for gia to na dominates exousiazei up epano in stin day imera· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona·

tto moon feggari and kai the ta stars asteria, for gia to na dominate exousiazoun up epano at sti night nuchta· because epeidi, the to mercy eleos of tou remains paramenei to ston century aiona.

to him that smote egypt in
their firstborn: for his mercy
endureth for ever:

and brought out israel from
among them: for his mercy
endureth for ever:

with a strong hand, and with
a stretched out arm: for his
mercy endureth for ever.

to him which divided the red
sea into parts: for his mercy
endureth for ever:

and made israel to pass
through the midst of it: for
his mercy endureth for ever:

but overthrew pharaoh and
his host in the red sea: for his
mercy endureth for ever.

to him which led his people
through the wilderness: for
his mercy endureth for ever.

to him which smote great
kings: for his mercy endureth
for ever:

and slew famous kings: for his
mercy endureth for ever:

sihon king of the amorites: for
his mercy endureth for ever:

and og the king of bashan: for
his mercy endureth for ever:

and gave their land for an her-
itage: for his mercy endureth
for ever:

him auton where pou press pataxe her tin
egypt aigupto at sta first born prototoka her
tis· because epeidi, the to mercy eleos of tou
remains paramenei to ston century aiona·

and kai took out ebgale him ton israel israil
from apo between anamesa her tis· because
epeidi, the to mercy eleos of tou remains
paramenei to ston century aiona·

with me hand cheri possible dunato, with me
arm brachiona spread out aplomenon· because
epeidi, the to mercy eleos of tou remains
paramenei to ston century aiona.

him auton where pou broke up chorise her tin
red eruthra sea thalassa in se two duo parts
meri· because epeidi, the to mercy eleos of tou
remains paramenei to ston century aiona·

and kai penetrated diaperase him ton israel
israil inside mesa from ap' she auti· because
epeidi, the to mercy eleos of tou remains
paramenei to ston century aiona·

and kai destroyed katestrepe him ton
pharaoh farao and kai the to troops strateuma
of tou inside mesa in stin red eruthra sea tha-
lassa· because epeidi, the to mercy eleos of tou
remains paramenei to ston century aiona.

him auton where pou has led odigise him ton
people lao of tou inside mesa in stin desert
erimo· because epeidi, the to mercy eleos of
tou remains paramenei to ston century aiona.

him auton where pou press pataxe big ones
megalous kings basiliades· because epeidi, the
to mercy eleos of tou remains paramenei to
ston century aiona·

and kai killed foneuse powerful ischurous
kings basiliades· because epeidi, the to mercy
eleos of tou remains paramenei to ston cen-
tury aiona·

him ton signals sion, king basilia of ton of
the innocent amorraion· because epeidi, the to
mercy eleos of tou remains paramenei to ston
century aiona·

and kai him ton o.g og, king basilia of tis
suffering basan· because epeidi, the to mercy
eleos of tou remains paramenei to ston cen-
tury aiona·

and kai gave edose the ti earth gi their tous
in se legacy klironomia· because epeidi, the to
mercy eleos of tou remains paramenei to ston
century aiona·

even an heritage unto israel
his servant: for his mercy en-
dureth for ever.

who remembered us in our
low estate: for his mercy en-
dureth for ever:

and hath redeemed us from
our enemies: for his mercy en-
dureth for ever.

who giveth food to all flesh:
for his mercy endureth for
ever.

o give thanks unto the god
of heaven: for his mercy en-
dureth for ever.

137

by the rivers of babylon, there
we sat down, yea, we wept,
when we remembered zion.

we hanged our harps upon the
willows in the midst thereof.

for there they that carried us
away captive required of us a
song; and they that wasted us
required of us mirth, saying,
sing us one of the songs of
zion.

how shall we sing the lord's
song in a strange land?

if i forget thee, o jerusalem, let
my right hand forget her cun-
ning.

if i do not remember thee, let
my tongue cleave to the roof
of my mouth; if i prefer not
jerusalem above my chief joy.

legacy klironomia to ston israel israil him
ton slave doulou of tou· because epeidi, the to
mercy eleos of tou remains paramenei to ston
century aiona.

him auton where pou us mas he remembered
thumithike in stin humiliation tapeinosi us
mas· because epeidi, the to mercy eleos of tou
remains paramenei to ston century aiona·

and kai us mas redeemed lutrose from apo
their tous enemies echthrous us mas· because
epeidi, the to mercy eleos of tou remains
paramenei to ston century aiona.

him auton where pou gives dinei food trofi in
se each kathe flesh sarka· because epeidi, the
to mercy eleos of tou remains paramenei to
ston century aiona.

glorify doxologeite him ton god theo of tou
sky ouranou· because epeidi, the to mercy
eleos of tou remains paramenei to ston cen-
tury aiona.

137

at sta rivers potamia of tis babylon babulonas,
there ekei we sat down kathisame, and kai we
cried klapsame, when otan we remembered
thumithikame the ti zion sion.

at stis willows ities, where pou is einai inside
mesa p s' she auti, we hung kremasame them
tis guitars kithares us mas.

because epeidi, these autoi where pou us mas
captured aichmalotisan, there ekei requested
zitisan from apo us mas words logia songs
asmaton· and ki these autoi where pou us mas
they were deserted erimosan, requested zitisan
anthem umno, saying legontas: sing psalte in
se us mas from apo them tis odes odes of tis
zion sion.

how pos to na we sing psaloume her tin ode
odi of tou sir kuriou in se foreign xeni earth
gi;

if an in se to forget lismoniso, jerusalem ier-
ousalim, let as forget lismonisei the to right
dexi my mou hand cheri!

let as get stuck kollithei the i language glossa
my mou to ston palate ouranisko my mou, if
an not den in se i remember thumamai· if an
not den suggest protaxo her tin jerusalem ier-
ousalim in stin principle archi of tis cheerful-
ness eufrosunis my mou!

remember, o lord, the children of edom in the day of jerusalem; who said, rase it, rase it, even to the foundation thereof.

o daughter of babylon, who art to be destroyed; happy shall he be, that rewardeth thee as thou hast served us.

happy shall he be, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

138

i will praise thee with my whole heart: before the gods will i sing praise unto thee.

i will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.

in the day when i cried thou answeredst me, and strengthenedst me with strength in my soul.

all the kings of the earth shall praise thee, o lord, when they hear the words of thy mouth.

yea, they shall sing in the ways of the lord: for great is the glory of the lord.

though the lord be high, yet hath he respect unto the lowly: but the proud he knoweth afar off.

remember thumisou, sir kurie, their tous sons gious of tou here edom, where pou her tin day imera of tis jerusalem ierousalim they were saying elegan: demolish katedafiste her tin, demolish katedafiste her tin, until mechri the ta foundations themelia her tis.

daughter thugatera of tis babylon babulonas, where pou it is about prokeitai to na deserted erimothéis, blissful makarios that ekeinos where pou i will tha you sou reciprocate antapodosei her tin reward antamoibi of ton of those oson you did ekanes in se us mas!

blissful makarios that ekeinos where pou i will tha catch piasei and kai i will tha throw rixei the ta toddlers nipia you sou up epano in stin stone petra!

138

psalm psalmos of tou david dabid. i will tha in se praise doxologiso with me all oli my mou her tin heart kardia· i will tha chant psalmodiso in se you sena in front mprosta to the stous gods theous.

i will tha worship proskuniso to pros him ton temple nao you sou him ton saint agio· and kai i will tha praise doxologiso the to name onoma you sou, for gia the to mercy eleos you sou, and kai for gia her tin truth alitheia you sou· because epeidi, grown up megalunes him ton reason logo you sou more perissotero from apo all oli the ti reputation fimi you sou. her tin day imera where pou i cried ekraxa, with me you listened eisakouses· with me you strengthened enischuses with me power dunami inside mesa in stin soul psuchi my mou.

i will tha in se glorify doxologisoun, sir kurie, all oloi the oi kings basiliades of tis land gis, when otan listen akousoun the ta words logia of tou mouth stomatos you sou·

and kai i will tha they sing psalloun to the stous roads dromous of tou sir kuriou, because epeidi big megali is einai the i glory doxa of tou sir kuriou·

because epeidi, the o mr kurios is einai high upsilos, and kai oversees epiblepei up epano to ston humble tapeino· him ton high-minded upsilofrona, nevertheless omos, him ton knows gnorizei from apo away makria.

though i walk in the midst
of trouble, thou wilt revive
me: thou shalt stretch forth
thine hand against the wrath
of mine enemies, and thy right
hand shall save me.

the lord will perfect that
which concerneth me: thy
mercy, o lord, endureth for
ever: forsake not the works of
thine own hands.

139

o lord, thou hast searched me,
and known me.

thou knowest my downsit-
ting and mine uprising, thou
understandest my thought afar
off.

thou compasest my path and
my lying down, and art ac-
quainted with all my ways.

for there is not a word in my
tongue, but, lo, o lord, thou
knowest it altogether.

thou hast beset me behind and
before, and laid thine hand
upon me.

such knowledge is too won-
derful for me; it is high, i can-
not attain unto it.

whither shall i go from thy
spirit? or whither shall i flee
from thy presence?
if i ascend up into heaven,
thou art there: if i make my
bed in hell, behold, thou art
there.

if an to walk perpatiso inside mesa in se worry
stenochoria, i will tha with me animations
zoopoiiseis· i will tha spreads aploseis the to
hand cheri you sou against enantia in stin
anger orgi of ton enemies echthron my mou·
and kai the to right dexti you sou hand cheri i
will tha with me save sosei.

the o mr kurios i will tha perform ekteleseis
those ekeina where pou is einai for gia me
mena· sir kurie, the to mercy eleos you sou
remains paramenei forever pantotina· non mi
oversights parablepseis the ta projects erga of
ton hands cherion you sou.

139

to ston lead music archimousiko. psalm
psalmos of tou david dabid. sir kurie, with
me you tried dokimases and kai with me you
met gnorises.

you esu do you know gnorizeis the to seat
kathisma my mou and kai her tin tilt egersi
my mou· you understand katalabaineis their
tous calculations logismous my mou from apo
away makria·

you investigate diereunas the to walking per-
patima my mou and kai the to tilt pla-
giasma my mou, and kai everyone olous their
tous roads dromous my mou do you know
gnorizeis.

because epeidi, see des, and kai before prin
the o reason logos come erthei at sti language
glossa my mou, you esu, sir kurie, do you
know gnorizeis the to pan pan.

with me you surround perikukloneis from apo
back piso and kai from apo in front mprosta,
and kai you put ebales the to hand cheri you
sou up epano my mou.

the i knowledge gnosi she auti is einai in se
me mena over admired uperthaumasti· is einai
high upsili· not den can mporo to na arrive
ftaso p s' she auti.

where pou to na go pao from apo the to spirit
pneuma you sou; and kai from apo the to face
prosopo you sou where pou to na leave fugo;
if an go up anebo to ston sky ourano, are you
eisai there ekei, if an lean plagiaso to ston hell
adi, let's go nasou you esu.

if i take the wings of the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea;
even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.

if i say, surely the darkness shall cover me; even the night shall be light about me.

yea, the darkness hideth not from thee; but the night shineth as the day: the darkness and the light are both alike to thee.

for thou hast possessed my reins: thou hast covered me in my mother's womb.

i will praise thee; for i am fearfully and wonderfully made: marvellous are thy works; and that my soul knoweth right well.

my substance was not hid from thee, when i was made in secret, and curiously wrought in the lowest parts of the earth.

thine eyes did see my substance, yet being unperfect; and in thy book all my members were written, which in continuance were fashioned, when as yet there was none of them.

how precious also are thy thoughts unto me, o god! how great is the sum of them!

if an i take paro the ta wings ftera of tis dawn
augis, and kai to dwell katoikiso at stis inter-
cessions eschaties of tis sea thalassas,
and kai there ekei i will tha with me lead odigi-
sei the to hand cheri you sou, and kai the to
right dexi you sou hand cheri i will tha with
me it holds krataei.

if an say po: the to darkness skotadi, for sure
sigoura, i will tha with me cover up skepasei,
but alla and ki she auti the i night nuchta i will
tha is einai all around ologura my mou light
fos.

and ki this auto the to darkness skotadi not
den it covers skepazei from apo you sena
nothing tipote. and kai the i night nuchta it
shines lampei such as opos the i day imera. in
se you sena the to darkness skotadi is einai
such as opos the to light fos.

because epeidi, you esu you educated morfoses
the ta kidneys nefra my mou. with me you
wrapped peritulixes inside mesa in stin belly
koilia of tis mother miteras my mou.

i will tha in se hymn umno, because epeidi i
was forged plastika with me awesome fobero
and kai wonderful thaumasio way tropo. the ta
projects erga you sou is einai thaumasia. and
kai the i soul psuchi my mou the to knows
gnorizei this auto very polu good kala.

not den they hid kruftikan the ta bones kokala
my mou from apo you sena, while eno was re-
ceiving labaine country chora the i construc-
tion kataskeui my mou inside mesa in se se-
cret krufo space choro, and kai i was getting
epairna form morfi inside mesa at sta bottoms
katotata parts meri of tis land gis.

the to unformed adiamorfoto of tou body so-
matos my mou they saw eidan the ta eyes
matia you sou. and kai inside mesa in the
sto book biblio you sou all ola that's all auta
they were isan written grammena, such as opos
and kai the oi days imeres against kata them
tis which opoies were forming schimatizon-
tan, and kai while eno nothing tipote from
ap' that's all auta not den there was upirche.

how much poso not de precious polutimes is
einai the oi parliaments boules you sou in se
me mena, god thee my mou! how much poso
grew up megalunthike the o number arithmos
their tous!

if i should count them, they are more in number than the sand: when i awake, i am still with thee.

surely thou wilt slay the wicked, o god: depart from me therefore, ye bloody men.

for they speak against thee wickedly, and thine enemies take thy name in vain.

do not i hate them, o lord, that hate thee? and am not i grieved with those that rise up against thee?

i hate them with perfect hatred: i count them mine enemies.

search me, o god, and know my heart: try me, and know my thoughts:

and see if there be any wicked way in me, and lead me in the way everlasting.

140

deliver me, o lord, from the evil man: preserve me from the violent man;

which imagine mischiefs in their heart; continually are they gathered together for war.

they have sharpened their tongues like a serpent; adders' poison is under their lips. selah.

if an i wanted ithela to na them tis enumerate aparithmiso, exceed uperbainoun her tin sand ammo· wake up xupnao, and ki still akoma i am eimai together mazi you sou.

sure bebaia, i will tha killings thanatoseis, god thee, their tous disrespectful asebeis· move away apomakruntheite, well loipon, from apo me mena, men andres of blood aimaton.

because epeidi, they talk miloun against enantion you sou with me way tropo disrespectful asebi· the oi enemies echthroi you sou they take pairnoun the to name onoma you sou in vain mataia.

maybe mipos not den i hate miso, sir kurie, them ekeinous where pou in se they hate misoun; and kai not den i resent aganakto against enantia p s' them ekeinous where pou they rebel epanastatoun against enantion you sou; with me perfect teleio hatred misos their tous i hate miso· their tous i have echo for gia enemies echthrous.

god thee, try out dokimase with me, and kai met gnorise her tin heart kardia my mou· examine exetase with me, and kai learn mathe their tous reflections stochasmos my mou· and kai see des, maybe mipos exists uparchei inside mesa my mou someone kapoios road dromos iniquity anomias· and kai has led odigise with me to ston road dromo him ton eternal aionio.

140

to ston lead music archimousiko. psalm psalmos of tou david dabid. set free eleutherose with me, sir kurie, from apo wickedly poniron man anthropo· redeem lutrose with me from apo unfairly adikon man anthropo·

the oi who opoioi in stin heart kardia their tous thinking skeftontai wickedly ponira· all oli her tin day imera they line up paratassontai in se wars polemous.

sharpened akonisan the ti language glossa their tous like san of tou snake fidiou· poison farmaki snake fidiou viper ochias is einai below kato from apo the ta lips cheili their tous. (chant diapsalma).

keep me, o lord, from the hands of the wicked; preserve me from the violent man; who have purposed to overthrow my goings.

the proud have hid a snare for me, and cords; they have spread a net by the wayside; they have set gins for me. selah.

i said unto the lord, thou art my god: hear the voice of my supplications, o lord.

o god the lord, the strength of my salvation, thou hast covered my head in the day of battle.

grant not, o lord, the desires of the wicked: further not his wicked device; lest they exalt themselves. selah.

as for the head of those that compass me about, let the mischief of their own lips cover them.

let burning coals fall upon them: let them be cast into the fire; into deep pits, that they rise not up again.

let not an evil speaker be established in the earth: evil shall hunt the violent man to overthrow him.

i know that the lord will maintain the cause of the afflicted, and the right of the poor.

keep it fulaxe with me, sir kurie, from apo hands cheria disrespectful asebi human anthropou· redeem lutrose with me from apo unfairly adikou man anthropo· where pou they were machined michaneuthikan to na underline uposkelisoun the ta steps bimata my mou.

the oi proud uperifanoi they hid ekrupsan against enantion my mou trap pagida, and kai with me ropes schoinia they spread aplosan nets dichtua in the sto passage perasma my mou· they set up estisan for gia me mena loops brochous. (chant diapsalma).

i said eipa to ston main kurio: you esu are you eisai the o god theos my mou· sir kurie, listen akouse the ti voice foni of ton prayers deiseon my mou.

sir kurie, god thee, the i power dunami her tis salvation sotirias my mou, you esu you covered skepases the to head kefali my mou ologura in se day imera war polemou.

non mi give doseis, sir kurie, to ston disrespectful asebi them tis desires epithumies of tou· to na non mi you leave afiseis to na be executed ektelestei the o meditation stochasmos of tou, non mi by any chance tuchon and kai rise up upsothoun. (chant diapsalma).

the i cunning poniria of ton lips cheileon, those ekeinon where pou with me they surround perikuklonoun, let as cover up skepasei the to head kefali their tous.

coals karbouna lit anammena let as they fall pesoun up epano their tous· let as are thrown richtoun at sti fire fotia, in se deep batheis pits lakkous, for gia to na non mi get up sikothoun again xana.

the o foul-mouthed kakoglossos person anthropos let as non mi fixed stereothei up epano at sti earth gi· the i wickedness kakia i will tha pursue katadioxei him ton not fair adiko man anthropo, bye mechris until otou him ton lose apolesei.

i know xero that oti the o mr kurios i will tha does kanei her tin crisis krisi of tou sad thlimmenou, and kai the ti trial diki of ton poor people ftochon.

surely the righteous shall give thanks unto thy name: the upright shall dwell in thy presence.

141

lord, i cry unto thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when i cry unto thee.

let my prayer be set forth before thee as incense; and the lifting up of my hands as the evening sacrifice.

set a watch, o lord, before my mouth; keep the door of my lips.

incline not my heart to any evil thing, to practise wicked works with men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.

let the righteous smite me; it shall be a kindness: and let him reprove me; it shall be an excellent oil, which shall not break my head: for yet my prayer also shall be in their calamities.

when their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.

our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth wood upon the earth.

sure bebaia, the oi righteous dikaioi i will tha glorify doxologoun the to name onoma you sou· the oi straight eutheis i will tha reside katoikoun in front mprosta in the sto face prosopo you sou.

141

psalm psalmos of tou david dabid. sir kurie, in se you sena i cried ekraxa· hurry up tachune you should come nartheis in se me mena· listen akouse the ti voice foni my mou, when otan caw krazo in se you sena.

let as directed kateuthunthei the i prayer proseuchi my mou in front mprosta you sou like san incense thumiama· the i elevation up-sosi of ton hands cherion my mou let as done ginei like san evening esperini sacrifice thusia. put bale, sir kurie, prison fulaki in the sto mouth stoma my mou· guard fulage the ti door thura of ton lips cheileon my mou.

non mi you deviate xeklineis her tin heart kardia my mou in se cunning poniro thing pragma, in order that oste to na i am doing kano disrespectful asebeis deeds praxeis with me people anthropous where pou they are working ergazontai her tin lawlessness anomia· nor mite to na eat fao from apo the ta exquisitely eklekta their tous food fagita.

let as with me it hits chtupaei the o fair dikaios· this auto i will tha is einai eleos· and kai let as with me controls elegchei· this auto i will tha is einai excellent exaireto myrrh muro· not den i will tha hurt blapsei the to head kefali my mou· because epeidi, in fact malista, and kai i will tha i pray proseuchomai for gi' them autous at stis calamities sumfores their tous.

when otan the oi leaders archigoi their tous they came around perierchontan in se stony petrodeis places topous, they heard akousan the ta words logia my mou, that oti they were isan sweet gluka.

the ta bones kokala us mas they disperse di-askorpizontai in the sto mouth stoma of tou grave tafou, such as opos when otan some-one kapoios cuts kobei and kai it tears schizei wood xula up epano at sti earth gi.

but mine eyes are unto thee,
o god the lord: in thee is my
trust; leave not my soul desti-
tute.

keep me from the snares
which they have laid for me,
and the gins of the workers of
iniquity.

let the wicked fall into their
own nets, whilst that i withal
escape.

142

i cried unto the lord with my
voice; with my voice unto the
lord did i make my supplica-
tion.

i poured out my complaint be-
fore him; i shewed before him
my trouble.

when my spirit was over-
whelmed within me, then
thou knewest my path. in the
way wherein i walked have
they privily laid a snare for
me.

i looked on my right hand, and
beheld, but there was no man
that would know me: refuge
failed me; no man cared for
my soul.

i cried unto thee, o lord: i
said, thou art my refuge and
my portion in the land of the
living.

for gi' this auto, sir kurie god thee, the ta eyes
matia my mou i will tha they stare atenizoun
in se you sena· in se you sena i hoped elpisa·
non mi destruction katastrepseis her tin soul
psuchi my mou.

keep it fulaxe with me from apo her tin trap
pagida where pou they set up estisan for
gia me mena, and kai from apo them tis
loops thilies those ekeinon where pou they
are working ergazontai her tin lawlessness
anomia.

let as they fall pesoun together mazi the oi dis-
respectful asebeis at sta nets dichtua their tous,
while eno i ego i will tha i pass peraso harm-
less ablabis.

142

male maschil of tou david dabit· prayer
proseuchi, when otan it was itan inside mesa
in the sto cave spilaio. with me the ti voice
foni my mou i cried ekraxa to ston main ku-
rio· with me the ti voice foni my mou i was
tied deithika to ston main kurio.

the ti prayer deisi my mou i will tha pour out
xechuso in front mprosta of tou· the ti af-
fliction thlipsi my mou i will tha announce
anaggeilo in front mprosta of tou.

when otan the to spirit pneuma my mou it was
itan inside mesa my mou depressed katath-
limmeno, then tote you esu you met gnorises
him ton road dromo my mou. they hid ekrup-
san trap pagida for gia me mena, to ston road
dromo where pou i was walking perpatousa.

i was seeing eblepa to pros the ta right dexia,
and kai i was observing paratirousa, and kai
not den there was upirche someone kapoios
where pou to na with me knows gnorizei· the
to refuge katafugio lost chathike from apo me
mena, not den there was upirche no one ka-
nenas where pou to na is looking for anazitai
her tin soul psuchi my mou.

in se you sena, sir kurie, i cried ekraxa, and kai
i said eipa: you esu are you eisai the i recourse
katafugi my mou, the i share merida my mou
at sti earth gi of ton alive zontanon people
anthropon.

attend unto my cry; for i am brought very low: deliver me from my persecutors; for they are stronger than i.

bring my soul out of prison, that i may praise thy name: the righteous shall compass me about; for thou shalt deal bountifully with me.

143

hear my prayer, o lord, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, and in thy righteousness.

and enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified.

for the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.

therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.

i remember the days of old; i meditate on all thy works; i muse on the work of thy hands.

i stretch forth my hands unto thee: my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. selah.

pay attention prosexe at sti voice foni my mou, because epeidi i'm suffering talaiporoumai excessively uperbolika· release eleutherose with me from apo them ekeinous where pou with me pursue katadiokoun, because epeidi is einai stronger dunatoterai my mou.

take it out bgale her tin soul psuchi my mou from apo the ti prison fulaki, for gia to na i praise doxologo the to name onoma you sou. the oi righteous dikaioi i will tha with me surround perikuklosoun, when otan with me rewards antameipseis.

143

psalm psalmos of tou david dabid. sir kurie, he listened eisakouse her tin prayer proseuchi my mou· give dose hearing akroasi at stis greetings deiseis my mou· answer apantise my mou, according sumfona with me her tin truth alitheia you sou, according sumfona with me the ti justice dikaiosuni you sou.

and kai non mi come in mpeis inside mesa in se crisis krisi with me him ton slave doulou you sou· because epeidi, in front mprosta you sou not den i will tha vindicated dikaiothei no one kanenas person anthropos where pou he lives zei.

because epeidi, the o enemy echthros pursue katadioxo her tin soul psuchi my mou· humiliated tapeinose the ti zoe zoi my mou until mechri the to terrain edafos· with me have a seat kathise in se dark ones skoteinous places topous, like san their tous eternal ones aionious dead nekrous.

for gi' this auto, the to spirit pneuma my mou is einai inside mesa my mou depressed katathlimmeno, and kai the i heart kardia my mou is einai inside mesa my mou agitated taragmeni. i remember thumamai them tis ancient ones archaies days imeres· i'm thinking skeftomai all ola the ta projects erga you sou· study melete at sta creations dimiourgimata of ton hands cherion you sou.

spread aplono the ta hands cheria my mou in se you sena· the i soul psuchi my mou in se he is thirsty dipsaei like san anhydrous anudri earth gi· (chant diapsalma).

hear me speedily, o lord: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest i be like unto them that go down into the pit.

cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do i trust: cause me to know the way wherein i should walk; for i lift up my soul unto thee.

deliver me, o lord, from mine enemies: i flee unto thee to hide me.

teach me to do thy will; for thou art my god: thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.

quicken me, o lord, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.

and of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for i am thy servant.

144

blessed be the lord my strength, which teacheth my hands to war, and my fingers to fight:

sir kurie, quickly grigora listen eisakouse with me· the to spirit pneuma my mou disappears ekleipei· non mi hiding places krupseis the to face prosopo you sou from apo me mena, and kai look like moiaso with me them ekeinous where pou they come down katebainoun to ston pit lakko.

do kane with me to na listen akouso the to morning proi the to mercy eleos you sou· because epeidi, in se you sena i supported stirixa the to courage tharros my mou· do kane with me to na get to know gnoriso him ton road dromo my mou, to ston which opoio must prepei to na i walk perpatao· because epeidi, in se you sena i raised upsosa her tin soul psuchi my mou.

release eleutherose with me from apo their tous enemies echthrous my mou, sir kurie· i fled katefuga in se you sena.

teach didaxe with me to na i am doing kano the to errand thelima you sou· because epeidi, you esu are you eisai the o god theos my mou· the to good agatho you sou spirit pneuma let as with me lead odigisei in se road dromon straight euthu.

i agreed eneka of tou name onomatos you sou, sir kurie, animate zoopoiise with me· grace chari of tis justice dikaiousunis you sou take it out bgale her tin soul psuchi my mou from apo the ti worry stenochoria.

and kai for gia the to mercy eleos you sou exterminated exolothreuse their tous enemies echthrous my mou, and kai disappeared afanise everyone olous them ekeinous where pou they grieve thliboun her tin soul psuchi my mou· because epeidi, i ego i am eimai slave doulos you sou.

144

psalm psalmos of tou david dabid. eulogitos the o mr kurios, the to fortress frourio my mou, he autos where pou teaches didaskei the ta hands cheria my mou in se war polemo, and kai the ta fingers dachtula my mou in se battle machi·

my goodness, and my fortress;
my high tower, and my deliverer;
my shield, and he in whom i trust;
who subdueth my people under me.

lord, what is man, that thou takest knowledge of him! or the son of man, that thou makest account of him!

man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

bow thy heavens, o lord, and come down: touch the mountains, and they shall smoke.

cast forth lightning, and scatter them: shoot out thine arrows, and destroy them.

send thine hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;

whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

i will sing a new song unto thee, o god: upon a psaltery and an instrument of ten strings will i sing praises unto thee.

it is he that giveth salvation unto kings: who delivereth david his servant from the hurtful sword.

rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood:

the to mercy eleos my mou, the to fortification ochuroma my mou, the to high psilo my mou refuge katafugio, and kai the o liberator eleutherotis my mou· the i shield aspida my mou, to ston which opoio i hoped elpisa, the o any opoios submits upotassei him ton people lao my mou below kato from apo me mena.

sir kurie, what ti is einai the o person anthropos and kai him ton do you know gnorizeis! the i, the o son gios of tou human anthropou, and kai him ton you think skeftesai!

the o person anthropos it looks like moiazei with me the ti vanity mataiotita· the oi days imeres of tou is einai like san shadow skia, where pou passes pararchetai.

sir kurie, lean over kline their tous skies oura-nous you sou and kai come down kateba· touch aggixe the ta mountains bouna and kai i will tha smoke kapnisoun.

it flashed astrapse a mia lightning astrapi, and kai disperse diaskorpise their tous· throw rixe the ta arrows beli you sou, and kai exterminate exolothreuse their tous.

send steile the to hand cheri you sou from apo high up psila· redeem lutrose with me and kai release eleutherose with me from apo many polla waters nera, from apo the to hand cheri of ton sons gion of tou stranger xenou, where pou the to mouth stoma their tous speaks milaei vanity mataiotita, and kai the to right dexi their tous hand cheri is einai right dexi hand cheri fake pseutias.

god thee, new kainourgio song tragoudi i will tha chant psallo in se you sena· with me ten chord dekachordo psalter psaltiri, i will tha chanting psalmodo in se you sena·

him auton where pou gave edose salvation sotiria to the stous kings basiliades· where pou it redeems lutronei him ton slave doulo of tou, him ton david dabid, from apo cunning poniri bayonet romfaia.

redeem lutrose with me and kai release eleutherose with me from apo hand cheri of ton sons gion of tou stranger xenou, where pou the to mouth stoma their tous speaks milaei vanity mataiotita, and kai the to right dexi their tous hand cheri is einai right dexi hand cheri fake pseutias·

that our sons may be as plants grown up in their youth; that our daughters may be as corner stones, polished after the similitude of a palace:

that our garners may be full, affording all manner of store: that our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets:

that our oxen may be strong to labour; that there be no breaking in, nor going out; that there be no complaining in our streets.

happy is that people, that is in such a case: yea, happy is that people, whose god is the lord.

145

i will extol thee, my god, o king; and i will bless thy name for ever and ever.

every day will i bless thee; and i will praise thy name for ever and ever.

great is the lord, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable.

one generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

i will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.

for gia to na is einai the oi sons gioi us mas like san neophytes neofuta, where pou increase auxanoun at sti youth nioti their tous· the oi daughters thugateres us mas, like san stones petres corners akrogoniaies, turned torneumenes for gia decoration stolisma of tou palace palatiou·

the oi warehouses apothikes us mas full gemates, in order that oste to na they give dinoun each kathe kind eidos food trofis· the ta sheep probata us mas to na are increasing plithainoun in se thousands chiliades and kai myriads muriades, inside mesa at sta fields chorafia us mas·

the ta oxen bodia us mas polygamous polutoka· to na non mi exists uparchei neither oute raid efodos enemies echthron neither oute dash exormisi neither oute scream kraugi at stis squares plateies us mas.

blissful makarios the o people laos where pou is located brisketai in se such tetoia condition katastasi! blissful makarios the o people laos of tou which opoiou the o mr kurios is einai the o god theos of tou!

145

austerity ainesi of tou david dabid. i will tha in se raise upsono, god thee my mou, king basilia· and kai i will tha bless eulogo the to name onoma you sou to ston century aiona, and kai to ston century aiona.

each kathe day imera i will tha in se bless eulogo· and kai i will tha praise aino the to name onoma you sou to ston century aiona, and kai to ston century aiona.

the o mr kurios is einai great megas, and kai excessively uperbolika remarkable axiumnitos· and kai the i greatness megalosuni of tou inscrutable anexichniasti.

generation genea in se generation genea i will tha he praises epainei the ta projects erga you sou, and kai i will tha are narrated diigountai the ta majesty megaleia you sou.

i will tha i talk milao for gia her tin glorious endoxi magnificence megaloprepeia her tis majesty megaleiotitas you sou, and kai for gia the ta wonderful thaumasta you sou projects erga·

and men shall speak of the
might of thy terrible acts: and
i will declare thy greatness.

they shall abundantly utter the
memory of thy great good-
ness, and shall sing of thy righ-
teousness.

the lord is gracious, and full
of compassion; slow to anger,
and of great mercy.

the lord is good to all: and his
tender mercies are over all his
works.

all thy works shall praise thee,
o lord; and thy saints shall
bless thee.

they shall speak of the glory of
thy kingdom, and talk of thy
power;

to make known to the sons of
men his mighty acts, and the
glorious majesty of his king-
dom.

thy kingdom is an everlasting
kingdom, and thy dominion
endureth throughout all gen-
erations.

the lord upholdeth all that fall,
and raiseth up all those that be
bowed down.

the eyes of all wait upon thee;
and thou givest them their
meat in due season.

thou openest thine hand, and
satisfiest the desire of every
living thing.

the lord is righteous in all
his ways, and holy in all his
works.

and kai i will tha they say lene the ti power
dunami of ton awesome foberon feats ka-
torthomaton you sou· and kai i will tha tell di-
goumai the ti greatness megalosuni you sou·
i will tha spread diadidoun her tin memory
anamnisi of tou crowd plithous of tis good-
ness agathotitas you sou, and kai i will tha
change alalaxoun the ti justice dikaiousuni you
sou.

merciful eleimonas and kai host oiktirmonas
is einai the o mr kurios· forbearing makrothu-
mos and kai chandelier polueleos.

agathos the o mr kurios to pros everyone
olous· and kai the oi friendly oiktirmoi of
tou up epano in se all ola the ta creations
dimiourgimata of tou.

all ola the ta creations dimiourgimata you sou,
sir kurie, i will tha in se they praise ainoun·
and kai the oi faithful osioi you sou i will tha
in se they bless eulogoun.

i will tha they preach kiruttoun the ti glory
doxa of tis reign basileias you sou, and kai i
will tha are narrated diigountai the to sublime
megaleio you sou·

for gia to na make known gnostopoiisoun to
the stous sons gious of ton people anthronon
the ta majesty megaleia of tou, and kai the ti
glory doxa of tis magnificence megaloprepeias
her tis reign basileias of tou.

the i reign basileia you sou reign basileia of
all olon of ton centuries aionon, and kai the i
despotism despoteia you sou in se each kathe
generation genea and kai generation genea.

the o mr kurios supports upostirizei every-
one olous them ekeinous where pou they fall
peftoun, and kai straightens up anorthonei ev-
eryone olous their tous bent over kurtome-
nous.

the ta eyes matia of all olon they aim apoble-
poun in se you sena· and kai you esu you give
dineis p s' them autous her tin food trofi their
tous to ston cairo kairo her tis.

you open anoigeis the to hand cheri you sou,
and kai you get enough chortaineis her tin
wish epithumia each kathe alive zontanou in-
deed ontos.

fair dikaios the o mr kurios in se everyone
olous their tous roads dromous of tou, and
kai agathos in se all ola the ta projects erga of
tou.

the lord is nigh unto all them
that call upon him, to all that
call upon him in truth.

he will fulfil the desire of them
that fear him: he also will hear
their cry, and will save them.

the lord preserveth all them
that love him: but all the
wicked will he destroy.

my mouth shall speak the
praise of the lord: and let all
flesh bless his holy name for
ever and ever.

146

praise ye the lord. praise the
lord, o my soul.

while i live will i praise the
lord: i will sing praises unto
my god while i have any being.

put not your trust in princes,
nor in the son of man, in
whom there is no help.

his breath goeth forth, he re-
turneth to his earth; in that
very day his thoughts perish.

happy is he that hath the god
of jacob for his help, whose
hope is in the lord his god:

the o mr kurios is einai close konta in se ev-
eryone olous them ekeinous where pou him
ton are invoked epikalountai in se everyone
olous them ekeinous where pou him ton are
invoked epikalountai real alithina.

fulfills ekplironei her tin wish epithumia those
ekeinon where pou him ton scared fobountai,
and kai listens eisakouei her tin scream kraugi
their tous, and kai their tous saves sozei.

the o mr kurios guards fulattei everyone olous
them ekeinous where pou him ton they love
agapoun i will tha exterminate exolothreusei
not de everyone olous their tous disrespectful
asebeis.

the to mouth stoma my mou i will tha speaks
milaei her tin austerity ainesi of tou sir kuriou.
and kai each kathe flesh sarka let as he blesses
eulogei the to saint agio of tou name onoma
to ston century aiona, and kai to ston century
aiona.

146

praise aineite him ton main kurio. soul psuchi
my mou, to na praise aineis him ton main
kurio.

i will tha praise aino him ton main kurio while
enos live zo i will tha chanting psalmodo
to ston god theo my mou while enoso exist
uparcho.

non mi you have got echete conviction pe-
poithisi up epano in se lords archontes, up
epano in se son gion human anthropou, from
apo him ton which opoio not den exists up-
archei salvation sotiria.

the to spirit pneuma of tou it comes out
bgainei from apo inside mesa of tou he au-
tos returns epistrefei at sti earth gi of tou
she ekeini her tin same idia day imera the oi
reasonings sullogismoi of tou they disappear
afanizontai.

blissful makarios that ekeinos, where pou as-
sistant boithos of tou is einai the o god theos
of tou jacob iakob where pou the i hope elp-
ida of tou is einai to ston main kurio him ton
god theo of tou.

which made heaven, and earth, the sea, and all that therein is: which keepeth truth for ever:

which executeth judgment for the oppressed: which giveth food to the hungry. the lord looseth the prisoners:

the lord openeth the eyes of the blind: the lord raiseth them that are bowed down: the lord loveth the righteous:

the lord preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.
the lord shall reign for ever, even thy god, o zion, unto all generations. praise ye the lord.

147

praise ye the lord: for it is good to sing praises unto our god; for it is pleasant; and praise is comely.

the lord doth build up jerusalem: he gathereth together the outcasts of israel.

he healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.

he telleth the number of the stars; he calleth them all by their names.

great is our lord, and of great power: his understanding is infinite.

the lord lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground.

him auton where pou created dimiourgise him ton sky ourano, and kai the ti earth gi, the ti sea thalassa, and kai all ola as many as osa are located briskontai inside mesa p s' that's all auta· him auton where pou guards fulattei truth alitheia to ston century aiona·

him auton where pou does kanei crisis krisi to the stous wrongdoers adikoumenous· him auton where pou gives dinei food trofi p s' them ekeinous where pou they are hungry peinoun. the o mr kurios liberates eleutheronei their tous bonds desmious·

the o mr kurios opens anoigei the ta eyes matia of ton of the blind tuflon· the o mr kurios straightens up anorthonei their tous bent over kurtomenous· the o mr kurios loves agapaei their tous righteous dikaious·

the o mr kurios guards fulattei their tous foreigners xenous· defends uperaspizetai him ton orphan orfano and kai the ti widow chira, destroys katastrefei, nevertheless omos, him ton road dromo of ton sinners amartolon.

the o mr kurios i will tha reigns basileuei to ston century aiona· the o god theos you sou, zion sion, in se generation genea and kai generation genea. alleluia allilouia.

147

praise aineite him ton main kurio· because epeidi, is einai good kalo to na we sing psalloume to ston god theo us mas· because epeidi, is einai disgusting terpno, the i austerity ainesi i had to prepousa.

the o mr kurios builds oikodomei her tin jerusalem ierousalim· i will tha gather sugkentrosei their tous scattered diasparmenous of tou israel israil.

heals giatreuei their tous crushed suntrimmenous in stin heart kardia, and kai binds denei them tis wounds pliges their tous.

enumerates aparithmei the ta crowds plithi of ton stars astron· calls kalei the ta always panta with me the to name onoma their tous.

the o mr kurios us mas is einai great megas, and kai the i power dunami of tou big megali· the i prudence sunesi of tou countless ametriti. the o mr kurios raises upsonei their tous meek praus, their tous disrespectful asebeis, nevertheless omos, their tous humiliates tapeinonei until mechri the to terrain edafos.

sing unto the lord with thanksgiving; sing praise upon the harp unto our god: who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains.

he giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry.

he delighteth not in the strength of the horse: he taketh not pleasure in the legs of a man.

the lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy.

praise the lord, o jerusalem; praise thy god, o zion.

for he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee.

he maketh peace in thy borders, and filleth thee with the finest of the wheat.

he sendeth forth his commandment upon earth: his word runneth very swiftly.

he giveth snow like wool: he scattereth the hoarfrost like ashes.

he casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?

he sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow.

he sheweth his word unto jacob, his statutes and his judgments unto israel.

sing psalte to ston main kurio, giving thanks eucharistontas· chant psalmodeite to ston god theo us mas with me guitar kithara·

him auton where pou it covers skepazei him ton sky ourano with me clouds sunnefa· him auton where pou prepares etoimazei rain brochi for gia the ti earth gi· him auton where pou it blows anadinei grass chortari up epano at sta mountains bouna·

him auton where pou gives dinei at sta cattle ktini her tin food trofi their tous, and kai to the stous chicks neossous of ton crows korakon, where pou they cry krazoun p s' him auton.

not den hello chairetai at sti power dunami of tou horse alogou· not den finds briskei pleasure eucharistisi at sta legs podia of tou man andra.

the o mr kurios he is pleased eucharistietai p s' them ekeinous where pou him ton scared fobountai, p s' them ekeinous where pou they hope elpizoun in the sto mercy eleos of tou.

to na you praise epaineis, jerusalem ierusalim, him ton main kurio· to na praise aineis him ton god theo you sou, zion sion.

because epeidi, get stronger dunamose their tous levers mochlous of ton gates pulon you sou· bless eulogise their tous sons gious you sou between anamesa you sou.

puts bazei irene eirini at sta limits oria you sou· in se gets enough chortainei with me the to thickness pachos of tou of wheat sitariou.

sends stelnei the to commandment prostagma of tou at sti earth gi, the o reason logos of tou is running trechei quickly tachutata.

gives dinei snow chioni like san hair malli· scatters diaskorpizei her tin dew pachni like san ash stachti.

throws richnei him ton crystal krustallo of tou like san pieces kommatia· in front mprosta in the sto cold psuchos of tou who poios it can mporei to na stand stathei;

sends stelnei him ton reason logo of tou and kai the ta dissolves dialuei· it's windy fusaei him ton wind anemo of tou, and kai the ta waters nera they flow reoun.

announces anaggellei him ton reason logo of tou to ston jacob iakob, the ta decrees diatagmata of tou and kai them tis judgments kriseis of tou to ston israel israil.

he hath not dealt so with any nation: and as for his judgments, they have not known them. praise ye the lord.

148

praise ye the lord. praise ye the lord from the heavens: praise him in the heights.

praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts.

praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light.

praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens.

let them praise the name of the lord: for he commanded, and they were created.

he hath also stablished them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass.

praise the lord from the earth, ye dragons, and all deeps:

fire, and hail; snow, and vapour; stormy wind fulfilling his word:

mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars:

beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl:

kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth:

both young men, and maidens; old men, and children:

not den he made ekane so etsi in se none kadena nation ethnos· neither oute metgnorisan them tis judgments kriseis of tou. alleluia allilouia.

148

praise aineite him ton main kurio. praise aineite him ton main kurio from apo their tous skies ouranos· praise aineite him ton inside mesa to the stous highest upsistous places chorous.

praise aineite him ton, all oloi the oi angels aggeloi of tou· praise aineite him ton, all oles the oi forces dunameis of tou.

praise aineite him ton, sun ilie and kai moon feggari· praise aineite him ton, all ola the ta stars asteria of tou light fotos.

praise aineite him ton the oi ouranoi of ton of heaven ouranon, and kai the ta waters nera where pou is einai above pano from apo their tous skies ouranos.

let as they praise ainoun the to name onoma of tou sir kuriou· because epeidi, he autos he commanded prostaxe, and kai were built ktis-tikan·

and kai the ta fasten stereose to ston century aiona, and kai to ston century aiona· put ebale decree diatagma where pou not den i will tha passed parelthei.

praise aineite him ton main kurio from apo the ti earth gi, dragons drakontes, and kai all oloi the oi abysses abussoi·

fire fotia and kai hail chalazi, snow chioni and kai steam atmos, tornado anemostrobilos, he autos where pou performs ektelei him ton reason logo of tou·

the ta mountains bouna, and kai all oloi the oi hills lofoi· fruitful karpofora trees dentra, and kai all oloi the oi cedars kedroi·

the ta beasts thiria, and kai all ola the ta cat-tle ktini· reptiles erpeta, and kai birds poulia winged fterota.

kings basiliades of tis land gis, and kai all oloi the oi peoples laoi· lords archontes, and kai all oloi the oi judges krites of tis land gis·

and kai young people neoi and kai virgins parthenes, elders gerontes together mazi with me younger people neoterous·

let them praise the name of the lord: for his name alone is excellent; his glory is above the earth and heaven.

he also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of israel, a people near unto him. praise ye the lord.

149

praise ye the lord. sing unto the lord a new song, and his praise in the congregation of saints.

let israel rejoice in him that made him: let the children of zion be joyful in their king.

let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp.

for the lord taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.

let the saints be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds.

let the high praises of god be in their mouth, and a two-edged sword in their hand;

to execute vengeance upon the heathen, and punishments upon the people;

to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;

let as they praise ainoun the to name onoma of tou sir kuriou· because epeidi, the to own diko of tou name onoma only monon is einai elevated upsomeno· the i glory doxa of tou is einai up epano at sti earth gi and kai to ston sky ourano.

and ki he autos raised upose horn keras to ston people lao of tou, anthem umnon in se everyone olous their tous saints osious of tou, to the stous sons gious israel israil, one enos people laou where pou is einai close konta of tou. alleluia allilouia.

149

praise aineite him ton main kurio. sing psalte to ston main kurio one ena new kainourgio song tragoudi, her tin aeneas ainesi of tou, at sti gathering sunaxi of ton loyal osion.

let as rejoices eufrainetai the o israel israil to ston creator dimiourgo of tou· the oi sons gioi of tis zion sion let as they rejoice agallontai to ston king basilia their tous.

let as they praise ainoun the to name onoma of tou sir kuriou feasting chorostatontas· let as they chant psalmodoun p s' him auton with me drum tumpano and kai guitar kithara.

because epeidi, the o mr kurios thrives eudokei to ston people lao of tou· i will tha glorify doxasei their tous meek praus with me salvation sotiria.

the oi faithful osoi i will tha they rejoice agallontai with me glory doxa· i will tha they rejoice agallontai up epano at sta beds krebati their tous.

the oi glorifications exumniseis of tou god theou i will tha is einai to ston larynx larugga their tous, and kai double-mouthed distomi bayonet romfaia in the sto hand cheri their tous·

for gia to na they do kanoun revenge ekdikisi at sta nations ethni, education paideia to the stous peoples laous·

for gia to na bind desoun their tous kings basiliades their tous with me chains alusides· and kai their tous glorious endoxous their tous with me iron siderenia fetters desma·

to execute upon them the judgment written: this honour have all his saints. praise ye the lord.

150

praise ye the lord. praise god in his sanctuary: praise him in the firmament of his power.

praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness.

praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp.

praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs.

praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high sounding cymbals.

let every thing that hath breath praise the lord. praise ye the lord.

for gia to na perform ektelesoun up epano their tous the ti written grammeni crisis krisi. she auti the i glory doxa i will tha is einai in se everyone olous their tous saints osious of tou. alleluia allilouia.

150

praise aineite him ton main kurio. praise aineite him ton god theo in the sto sanctuary agiastirio of tou. praise aineite him ton in the sto firmament stereoma her tis strength dunamis of tou.

praise aineite him ton for gia the ta majesty megaleia of tou. praise aineite him ton according sumfona with me the to host plithos of tis greatness megalosunis of tou.

praise aineite him ton with me sound icho fallopian tube salpiggas. praise aineite him ton with me psalter psaltiri and kai guitar kithara. praise aineite him ton with me drum tumpano and kai dance party chorostasia. praise aineite him ton with me strings chordes and kai organ organo.

praise aineite him ton with me auspicious euicha cymbals kumbala. praise aineite him ton with me cymbals kumbala of confusion alalagmou.

each kathe breath pnoi let as he praises ainei him ton main kurio. alleluia allilouia.